Demain: froid

(Voir page 2)

LE DROIT

Dernière édition

(Quatre-vingt-dix-huit pages)

53e ANNEE — No 271 | OTTAWA, SAMEDI, 20 NOVEMBRE 1965 | LE NUMERO: 10 cents



BONNE CHANCE, RIDERS — L'instructeur Frank Clair a pris la parole, hier soir, lors de la grande manifestation, sur le mail, organisée par le maire Don Reid. Clair visiblement ému, a assuré les partisans des Riders que l'équipe ferait tout en son possible pour battre les Tiger-Cats, aujourd'hui, puis rapporter la coupe Grey à Ottawa la semaine prochaine.

(Photo Champlain Marcil)

Ottawa souhaite bonne chance à ses "Riders"

Des milliers d'amateurs de football se rassemblent sur le mail de la rue Sparks pour ovationner les joueurs à leur départ pour Hamilton

Des milliers d'amateurs de football se sont assemblés sur le mail de la rue Sparks, à Ottawa hier soir, lors d'un ralliement enthousiaste qui a précédé le départ des Rough Riders pour Hamilton en vue de la partie décisive de la finale dans la Conférence de l'Est aujourd'hui.

Les Riders, qui tirent de l'arrière par cinq points dans la série, ont été ovationnés à tout rompre lorsqu'ils ont été présentés à la foule.

De plus, un cri spontané s'est élevé lorsque le pilote Frank Clair a promis que l'équipe "ferait tout en son possible pour triompher".

Le quart-arrière Russ Jackson, qui s'est fait le porte-parole des joueurs, a invité la foule à revenir célébrer la victoire samedi soir.

Le maire Don Reid, qui avait organisé le ralliement, a déclaré que les Riders savaient maintenant que les gens les appuyaient solidement.

Des banderoles proclamaient à travers les rues: "Hamilton joue stupidement" et "Nous tenons les tigres par la queue".

La partie sera télédiffusée par Radio-Canada et CTV à partir de 1h. p.m. et sera suivie du match final dans la Conférence de l'Ouest entre Calgary et Winnipeg à 4h. p.m.

En raison du retard de cinq points, Clair a déclaré qu'il aimerait voir ses Riders compter les premiers, "ce qui nous aiderait beaucoup moralement".

Par contre, on ne prendra aucune chance au début du match.

"Dans une telle situation, a dit Clair, vous devez tenter de compter très tôt, mais vous devez également éviter de prendre des chances inutiles, car une échappée ou une interception pourrait permettre à vos rivaux d'augmenter leur avance et ainsi créer une situation désespérée."

On sait que le match d'aujourd'hui sera disputé jusqu'à ce qu'on en vienne à une décision finale même s'il faut jouer une période supplémentaire-suicide.

A Hamilton, le pilote Ralph Sazio, des Cats, a prétendu que l'avance de cinq points "n'influencerait en rien l'attitude des siens" lors de leur match décisif contre Ottawa aujourd'hui.

"Nous allons jouer comme si nous n'avions aucun point d'avance."

On sait que les Cats ont participé à la classique de la coupe Grey tous les ans depuis 1957 à l'exception de 1960, mais n'ont remporté le trophée qu'à deux occasions.

La météo prévoit un temps nuageux avec quelques légères chutes de neige avec vents légers et une température d'environ 40 degrés.

A la suite de la controverse survenue lors du premier match au sujet des arbitres, Sazio est d'avis que les officiels continueront de faire leur possible.

"J'ai toujours soutenu que les officiels étaient honnêtes et je suis persuadé qu'il ne se laisseront pas influencer par les cris du public et les critiques des directeurs d'équipe.

"Je n'ai connu personne qui ne faisait pas d'erreurs, y compris moi-même, mes joueurs et même les officiels, mais il s'agit d'erreurs sans malice, ce qui est loin d'être des fautes délibérées comme on l'a laissé entendre de temps à autre."

Sazio est d'avis que les critiques en provenance d'Ottawa vont pousser ses hommes à afficher une meilleure tenue.

D'autre part, Sazio a confirmé que Dick Cohee remplacerait Johnny Counts, blessé à une cheville, à l'offensive.

Le secondeur - étoile Wayne Harris était "un débutant plus que douteux" hier alors que les Stampeders de Calgary se préparaient à recevoir les Blue Bombers de Winnipeg aujourd'hui, lors du match décisif de la série finale 2 de 3 dans la CFO.

Harris a aggravé une blessure à l'aine lorsque les Bombers ont égalé les chances 1-1 mercredi soir dernier à Winnipeg. L'importé Ron Payne le remplacera à la défensive s'il ne peut jouer.

Entre-temps, les Bombers, de Bud Grant, ont pratiqué à leur arrivée par avion ici vendredi après-midi.

La météo prévoit une température d'environ 35 degrés avec des vents de 15 milles à l'heure.

Avant son départ de Winnipeg, Grant a révélé que tous ses hommes étaient prêts à sauter sur le terrain.

Les Stampeders tenteront d'atteindre la finale canadienne pour la première fois depuis 1949 tandis que les Bombers ont remporté leur dernière coupe Grey aux dépens du Hamilton en 1962.

Des témoins gênants

La SPQ sur le point de découvrir un 5e corps

QUEBEC (PC) — La Sûreté provinciale est sur le point de découvrir le cadavre d'une cinquième victime de la purge menée par la pègre pour liquider des témoins gênants.

Des enquêteurs doivent se rendre aujourd'hui dans la région du Lac St-Jean avec un indicateur pour tenter de déterrer le corps de Maurice Garneau, disparu de la circulation depuis 1957.

Le corps de Garneau, privé de sa tête, de ses mains et de ses pieds reposerait sous quelques pouces de terre aux environs d'un village non encore identifié, dans la région du Lac St-Jean.

La police a déjà retrouvé les corps de Rédempteur Faucher, 47 ans, et de Paul Brie, 43 ans, tous deux de Québec, ainsi que celui d'Aldéric Bilodeau, 52 ans, de Ste-Marie de Beauce, près de St-Gilles de Lotbinière, à une quarantaine de milles de Québec. Elle a également retrouvé celui de Paul Chandonnet, 38 ans, de Sherbrooke, dans les bois de Ham - Sud, près de Sherbrooke.

Elle recherche également, en plus de celui de Garneau, ceux de Maurice Gingras de Québec, qui serait enterré à St-Ferdinand de Halifax, et de Paul Nadeau qui aurait été enfoui à St-Nicolas, à quelques milles seulement de Québec.

Quatre hommes ont été tenus criminellement responsables de la mort des quatre personnes dont les cadavres ont été découverts. Il s'agit d'André Lamothe, 41 ans, un commerçant de bois de Québec, de Jean-Jacques Gagnon, 33 ans, un comptable de Montréal, d'Ovila Boulet, 52 ans, un journalier et de Fernand Quirion, 43 ans, tous deux de Québec.

Lamothe a été formellement accusé, jeudi dernier, à Québec, du meurtre de Bilodeau qui est disparu moins de dix jours après avoir rendu témoignage devant le Commissariat des incendies relativement à un feu qui avait détruit, en septembre 1961, l'hôtel Quirion de St-Joseph de Beauce, dont il était propriétaire. Aucune accusation de meurtre n'a encore été portée contre les trois autres individus.

Les fouilles de la police, dans le Lac St-Jean, sont rendues difficiles en raison de la tempête de neige qui s'est abattue sur la région dans le courant de la semaine.

Une source digne de foi a révélé que seul le tronc de Garneau se trouverait enterré.

La façon dont Garneau a été tué et la similitude qui existe entre un autre crime commis dans la région de Montréal, il y a quelques années, et qui n'a jamais été expliqué, intrigue la police au plus haut point.

On croit que c'est grâce à l'arrestation d'un cinquième individu que la police parviendra à retracer les restes de Garneau.

Par ailleurs, un informateur du ministère de la Justice a révélé que l'on procédera, dès la semaine prochaine, à l'enquête du coroner en marge de cette mort.

Une jeune Canadienne élue Mlle amitié France-Canada

PARIS (AFP)—Mlle Anne Légaré, étudiante canadienne à Paris, a été élue hier soir "Mademoiselle amitié France-Canada".

En présence de M. Jules Léger, ambassadeur du Canada en France, de M. Jean Chapdelaine, délégué général du Québec à Paris et de nombreuses personnalités de la société franco-canadienne, l'association "France-Canada" a donné hier soir au profit de la lutte contre la faim dans le monde une soirée de gala qui s'est déroulée à la maison des étudiants canadiens de la cité universitaire de Paris.

Dénommée "soirée de prestige de l'amitié France-Canada" la réunion d'hier soir avait pour principal objet l'élection de "Mademoiselle amitié France-Canada".

Choisie parmi six concurrentes canadiennes et étudiantes à Paris, la lauréate, Mlle Anne Légaré est âgée de 24 ans et est née à Rimouski, dans la province de Québec. Elle poursuit à Paris des études de journalisme.

Mademoiselle amitié France-Canada sera officiellement consacrée dans son titre au cours du congrès France-Canada qui se tiendra à Cannes les 26 et 27 février prochain.

On rappelle, à l'occasion de la manifestation d'hier soir que "l'Association France - Canada" a été constituée "pour grouper tous ceux qui s'intéressent aux relations franco-canadiennes et désirent développer l'amitié qui unit les deux pays". Les buts de l'association sont essentiellement de trois ordres: développement des relations culturelles touristiques entre la France et le Canada, coordination à l'échelon national des mouvements d'amitié franco - canadienne et renforcement sous toutes ses formes de l'amitié entre les Français et les Canadiens.

En Ontario

La prochaine session à la mi-janvier

TORONTO (PC)—Le Premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts a indiqué, jeudi, que la prochaine session de la législature ontarienne débuterait à la mi-janvier et durerait au moins jusqu'au mois de juin.

Par la même occasion, M. Robarts a signalé qu'il n'est pas question pour le moment d'opérer un remaniement au sein de son cabinet.

La dernière session de la législature ontarienne avait duré 98 jours et les députés ontariens s'étaient réunis durant trois autres jours pour faire un total de 101 jours de délibérations, soit la période la plus longue de l'histoire de l'Ontario.

Il a donné à entendre qu'un programme de législation "assez complet" serait soumis à cette session. Quand on lui a demandé si ceci signifiait que des élections générales pouvaient être déclenchées en Ontario avant la convocation d'une autre session, M. Robarts a répondu: "Tout est possible".

M. Robarts a précisé que le cabinet n'avait pas encore décidé de la date exacte de l'ouverture de la prochaine session.

Mise en garde de N'Krumah

La Rhodésie constitue un danger pour les Africains

ACCRA (AFP) — "Je suis convaincu qu'il est dangereux pour les Etats africains indépendants d'attendre plus longtemps que le Royaume-uni fasse son devoir", a déclaré hier le président du Ghana, M. Kwame N'Krumah au cours d'une conférence de presse tenue à sa résidence et qui était consacrée à la rébellion rhodésienne.

Le président N'Krumah a estimé que la seule justification de la puissance des forces armées rhodésiennes était qu'elles préparaient une attaque extérieure.

Il a indiqué qu'il avait prié le secrétaire général de l'Organisation de l'unité africaine de réunir les ministres de la Défense et les chefs d'état-major des pays membres afin que ceux-ci puissent établir des plans réalistes pour faire face au danger qui menace l'Afrique au moment présent.

Le dessein du parti du Front rhodésien, a-t-il ajouté, est d'établir sur le continent africain un "Dominion blanc" englobant la Rhodésie, des régions de la Zambie et du Katanga, et de l'associer à l'Afrique du Sud et au Mozambique prétendument portugais.

Si la Rhodésie a pu s'équiper en armements, c'est grâce à la Grande-Bretagne et c'est elle qui en porte la responsabilité, a déclaré enfin le président N'Krumah.

Le lancement d'Alouette II sera retardé de trois jours

Le ministère de la Défense nationale annonce que le lancement du satellite de recherche canadien Alouette II sera retardé d'au moins trois jours.

Son lancement du polygone de Californie au moyen d'une fusée américaine était prévu pour le 23 novembre. Le ministère précise maintenant qu'il n'aura pas lieu avant le 26 novembre.

La cause de ce délai n'est pas attribuable au satellite, ajoute le ministère.

Mal de ventre "précieux"

RENO, Nevada (PA) — Les médecins ont enfin libéré Walter Cunningham d'un mal de ventre très précieux, causé par 93 joyaux valant entre $50,000 et $60,000.

Les médecins, après avoir extirpé la cause de la maladie, ont retourné leur patient aux autorités civiles qui prétendent que Cunningham a avalé par exprès les 91 diamants, le rubis de 20 carats et l'émeraude retrouvés dans son estomac.

La police a ajouté que le prévenu voulait ainsi échapper au système de détection à la suite d'un vol à San Francisco.

Il a été arrêté lundi alors qu'il flânait près des bureaux de prêteurs sur gage. Il ne mentionna toutefois pas la raison de ses maux de ventre avant que la police ne décide de le renvoyer à San Francisco.

Le reste des bijoux volés ont été retrouvés par la police de San Francisco. Ils se trouvaient dans le sac à décharge de l'aspirateur de la victime, Albert E. Schlesinger, un vendeur d'automobiles.

Une autre puissance nucléaire

En 1972, l'Inde pourrait disposer de 230 bombes

LONDRES (AFP) — En 1972, l'Inde pourrait disposer, si elle orientait la production de ses réacteurs nucléaires vers le plutonium militaire, d'une quantité de matière fissile suffisante pour la fabrication de 230 bombes atomiques, du type Hiroshima, est-il affirmé dans la nouvelle édition de l'"Equilibre des forces", publié à Londres par l'Institut des études stratégiques.

Selon le rapport, les possibilités potentielles de production de plutonium militaire à la même date par d'autres pays non engagés actuellement dans la course aux armes nucléaires pourrait leur permettre de fabriquer les quantités suivantes de bombes A:

Allemagne fédérale: 170;
Japon: 92;
Italie: 120;
Suède: 32, et
Tchécoslovaquie: 30.

D'après ce rapport, dont les évaluations sont basées sur le chiffre de 5 kilogrammes de plutonium par bombe, les réacteurs atomiques de puissance du Canada pourraient produire suffisamment de plutonium en 1970, pour la fabrication de 224 bombes A par an.

En théorie

Le rapport estime, enfin, que dès aujourd'hui, la production potentielle de plutonium militaire serait suffisante pour la fabrication de 16 bombes par le Canada, 4 par l'Inde, 3 par la Suède, 10 par l'Allemagne fédérale et une par Israël.

Il faut bien souligner que tous ces chiffres ne constituent que des évaluations assez théoriques. Certes, une centrale nucléaire construite en vue de la production de l'électricité peut, si elle est à uranium naturel, servir à la production de plutonium militaire. Ce dernier se forme sur les barreaux combustibles d'uranium dans les premiers temps de l'irradiation. Il faut ensuite avoir une usine de traitement des combustibles irradiés pour décaper en quelque sorte ce plutonium. Et encore la possession de l'explosif nucléaire n'est-elle pas suffisante pour fabriquer des bombes, encore faut-il savoir les faire. Mais tout cela ne présente pas, en définitive de difficultés insurmontables. Ce qu'il faut, c'est pouvoir disposer d'uranium national, de réacteurs plutonigènes, de ressources financières suffisantes, et avoir pris la décision de fabriquer des armes nucléaires.

Dans nos pages

Annonces classées	29 à 33
Carnet mondain	8
Editorial	6
Finance	14
Horoscope	19
Hull	17-18
Littéraire	7
Monde des jeunes	22
Nécrologie	33
Sport	20-21
Vie artistique	10-11
Votre monde, Mmes	8-9

"What does Quebec want?"

Qu'on ne nous pose plus cette question — Lesage

QUEBEC (PC) — Réitérant qu'à son avis le Canada n'est pas prêt à écrire une Constitution nouvelle, le chef du parti libéral québecois a supplié hier soir les membres de son parti de ne pas permettre à l'impatience d'être la cause d'une rupture définitive" entre le Canada français et le Canada anglais.

Dans un discours d'ouverture du congrès annuel de la Fédération libérale du Québec, M. Lesage a invité ses auditeurs à "demeurer fermes dans leurs revendications".

"Mais de grâce, a-t-il insisté, que notre impatience ne soit pas la cause d'une rupture définitive".

D'un autre côté, les Canadiens français devraient se "méfier d'une certaine complaisance" du Canada anglais "qui serait la cause de retards indus à la solution de nos problèmes constitutionnels".

M. Lesage a déclaré que la Confédération renouvelée devra tenir compte d'au moins trois idées maîtresses, à savoir:

1. L'attribution au Québec d'un statut particulier à l'intérieur de la Confédération: "statut d'une majorité dans une majorité". M. Lesage a expliqué à ce sujet: "Je pense ici au pittoresque expressif des mots anglais "built-in"; nous sommes "built-in" dans un continent anglo-saxon; nous y sommes un phénomène permanent".

2. La Confédération renouvelée devra garantir à nos minorités françaises à travers le Canada le respect de droits égaux à ceux qui sont accordés à la minorité anglaise du Québec.

3. L'unité canadienne doit être fondée sur une diversité permettant l'épanouissement de la langue et de la culture des deux majorités et respectant la culture des nombreux groupes ethniques qui habitent le Canada.

M. Lesage a de nouveau fait état de sa tournée de trois semaines dans l'Ouest canadien et en Ontario effectuée au début de l'automne et qu'il a décrite comme ayant été "une expérience des plus enrichissantes".

"J'ai vécu pendant près de trois semaines et d'une façon intense les problèmes, les difficultés et les espoirs de la Confédération canadienne", a-t-il dit.

Question à éviter

Le Premier ministre québecois a évoqué le fameux: "What does Quebec want?"

A ce sujet, il s'est demandé si le Québec était suffisamment préparé à dire à la majorité d'expression anglaise ce que la majorité d'expression française désirait.

Et, s'il l'était, si la mentalité des Canadiens de langue anglaise serait suffisamment préparée à accepter les revendications.

"Parmi les choses que le Québec veut, a-t-il repris, il y a justement celle-ci: qu'on ne lui pose plus cette question empreinte de condescendance que je veux qualifier de l'adjectif anglais "patronizing".

M. Lesage a d'autre part procédé à une énumération sommaire des principales lois qui ont été sanctionnées au cours de la dernière session. A ce sujet, il a déclaré: "Les lois qui ont été adoptées entre le mois de janvier et le mois d'août 1965 ont marqué un des tournants les plus importants que l'économie du Québec ait connus depuis la Confédération".



LA ROYAUTE A L'ONU — La princesse Margaret et son époux, lord Snowdon ont visité, vendredi, le siège de l'ONU, à New York. Dans notre photo on peut voir la princesse Margaret s'entretenant avec le secrétaire général de l'ONU, U Thant, qui a été leur hôte.

(Photofax PA)

Chronique municipale

Au palais de l'île



par Louis ROCQUE

"M. Rocque, pourquoi vous ne nous adressez plus la parole ? Mon frère et moi avions tant de plaisir, l'an dernier, avant les élections, quand vous approchiez de notre perchoir pour nous interroger sur la vie à la volière municipale".

Ces paroles, ce sont mes amis ailés qui décorent le parvis du palais de l'île qui me les ont dites, cette semaine. (Vous connaissez ces deux mastodontes métalliques, que l'on tente de temps à autre de ridiculiser parce qu'ils refusent de jouer le rôle de fontaines. Vous savez également que l'an dernier, ces êtres inanimés m'ont fait profiter de leur don de prophétie, alléguant que j'étais à peu près le seul courriériste municipal qui n'ait jamais réclamé qu'on leur coupe les ailes ou qu'on les perche ailleurs.)

Ils avaient raison. Depuis l'ère nouvelle, j'ai délaissé mes deux amis. "Mes frères les oiseaux, dis-je, je m'excuse. Je ne suis certes pas saint François d'Assise, et je croyais tout simplement que votre vie ici, sans prises de bec journalières, était devenue un "septième ciel". Je vous ai mal compris."

—"Vous êtes notre favori et nous avons toujours aimé chanter pour vous. Qu'y a-t-il de nouveau? Il semble que les nouvelles de l'hôtel de ville se font plus rares depuis le départ de Mlle Whitton."

—"Voici, j'arrive de Montréal où j'ai visité l'emplacement de l'Expo 67. C'est formidable."

Cette révélation a semblé prendre l'oiseau de gauche par surprise. "Dis donc, frérot, s'adressant à l'autre, n'aimerais-tu pas voir à vol d'oiseau Montréal et l'Expo ?"

—"Plus que cela, roucoule l'oiseau de droite, j'aimerais y aller comme délégué officiel de la ville, comme symbole de la paix qui règne présentement au palais de l'île, jouer le rôle de colombe, quoi !"

J'ai interrompu cette vocalise pour annoncer à mes frères les oiseaux que leur souhait pourrait devenir réalité. "Vendredi, je me suis entretenu avec l'échevin Charles St-Germain, du comité du tourisme, et il m'a fait part d'un projet formidable. Il veut qu'Ottawa imite Montréal et Paris et ait son propre pavillon, à l'Expo !"

"Excellente idée, ont gazouillé à l'unisson mes deux amis; nous pourrions y aller et donner un concert tous les jours ! Nous sommes certains que nous aurions la vedette. Et sûrement, les visiteurs voudraient voir quelles autres sortes d'oiseaux vivent dans la capitale et viendraient à Ottawa, après leur séjour dans la métropole. C'est un projet profitable."

Les oiseaux ont raison: ce serait sûrement avantageux. Si la province d'Ontario, en aménageant un kiosque de $5,000,000, compte faire un chiffre d'affaires de plus de $200,000,000 à cause de l'Expo, pourquoi n'en serait-il pas ainsi pour Ottawa, toutes proportions gardées ?

Ottawa, à cause de sa situation géographique et des excellents moyens de transport qui la lieront à Montréal en 1967, a une chance unique. Elle ne doit pas la laisser passer.

Une fois de plus, le concert de mes amis métalliques m'a été fort révélateur. "Chantez, chantez souvent, petits frères !"

A l'Ecole technique

La soirée des finissants est couronnée de succès

La soirée des finissants de l'Ecole technique d'Ottawa, qui s'est déroulée, vendredi soir, en l'auditorium de cette institution, a été couronnée de succès.

Parmi ceux qui ont gradué avec honneur, on remarquait: Raymond Bourgeau et Richard Villeneuve.

Les autres gradués sont: André Brûlé, Roger Chagnon, Arthur Charette, Victor Chartrand, Claude D'Aoust, Paul Drouin, Serge Dubuc, Ronald Gravelle, Richard Hudon, Fernand Lacasse, Richard Lafontaine, Robert Lafontaine, Pierre Lalonde, Marcel Lavigne, Richard Lebel, Michel Legault, Richard Lortie, Claude Paquette, Paul Racine, Robert Roschaert, Aurèle St-Denis, Gérard Serrurier, André Thibodeau, Robert Tremblay et Joseph Trudel.

La bourse d'étude "Opti-Mrs Club of Ottawa" a été décernée à Victor Chartrand. Cette bourse est décernée à l'élève qui a obtenu de bons résultats dans son cours technique pour lui permettre de continuer ses études dans ce domaine. Victor Chartrand s'est aussi mérité une bourse d'étude défrayée conjointement par les gouvernements fédéral et provincial.

Pour sa part, Serge Dubuc a reçu les médailles d'argent "John McKinley" et "Collegiate Institute Board". Il s'est aussi vu octroyer un trophée du Collegiate Institute Board, de même que Victor Chartrand et Fernand Lacasse.

Le trophée offert par l'Union du Canada à l'élève de langue française qui s'est le plus distingué à l'étude du français a été décerné à Richard Hudon qui a aussi reçu des prix offerts par le Coin du livre, l'Association canadienne-française d'Education, d'Ontario, Le Droit, et la Cie entreprises domiciliaires Campeau. Denis Levert et Sidney Goldstein ont obtenu les mêmes prix.

Les autres gagnants de trophées sont: Richard Lortie, trophée "The Ottawa Journal"; Wayne Boisvenue, trophée "The Ottawa Typographical Union"; Fernand Lacasse, trophée "Keyes Supply Company"; Victor Chartrand, trophée "Parker Industrial Equipment"; Claude Raymond, trophée "Ottawa Hydro-Electric Commission"; et Serge Dubuc, trophée "Welsh & Johnston Limited".

Un bureau de poste à Saint-Bruno

La compagnie Bruno Bénard de Saint-Bruno, Qué., vient de se voir accorder un contrat de $94,400 pour la construction d'un nouveau bureau de poste à Saint-Bruno.

L'annonce de ce contrat a été faite vendredi, par le ministère des Travaux publics à Ottawa.

CALENDRIER

DIMANCHE 21 NOVEMBRE
325e jour de l'année 1965

	lev.	cou.
Soleil	7.08	4.24
Lune	5.07	3.48

FETE
XXIV Pentecôte .Prés. de la Ste V.

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

NUAGEUX

Maximum (aujourd'hui) 35
Minimum (cette nuit) 28
Sommaire: Nuageux, neige commençant tard cet après-midi. Dimanche, nuageux et froid.

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

Le programme d'assurance-santé

Les provinces peuvent compter sur l'aide des médecins — le Dr Lecours

Le président du 35e congrès de l'Association des médecins de langue française du Canada, le Dr Antonio Lecours, a fait savoir hier, que la profession médicale est prête à coopérer avec les gouvernements dans la mise sur pied d'un programme d'assurance-santé au pays.

"Le régime de Medicare, a dit le Dr Lecours, est accepté en principe par la population, nos gouvernants et la profession médicale, tant du point de vue santé que social".

Le médecin ajoute que le plan nécessitera dans son application une modification dans l'exercice de la médecine, mais il signale que les gouvernements peuvent compter sur la coopération de la profession médicale.

"Ce qui semble inquiéter, dit-il, est la pénurie de médecins que l'on prévoit dans l'initiation et le développement de medicare. Nous manquons de médecins, nous en manquerons davantage d'ici 20 ans, et le programme d'assurance-santé doit entrer en vigueur le 1er juillet 1967. Déjà, 30 pour cent des médecins sont absorbés dans l'administration et ne pratiquent pas. Le régime de Medicare en absorbera d'autres".

Créations d'écoles

Le Dr Lecours a également souligné le problème de la mauvaise répartition géographique des médecins.

"La proportion de médecins est d'un par 700 personnes à Montréal ou dans les grands centres, alors qu'elle n'est que d'un par 3,000 dans les régions éloignées, comme l'Abitibi. Dans 10 ans, nous aurons davantage de médecins, mais ils seront encore mal répartis".

Pour résoudre ce problème, le Dr Lecours préconise la décentralisation des facultés de médecine et la création d'écoles de médecine pour permettre aux futurs médecins d'étudier sur place et d'y rester.

"La Commission royale d'enquête Hall sur les services de santé a déjà souligné le problème, mais ne propose pas de solution".

Le Dr Lecours propose enfin un nouveau système qui permettrait à un nouveau médecin de faire un stage d'un an, de deux, ou de trois, en province, afin d'acquérir de l'expérience, avec l'aide financière gouvernementale s'il le faut, et de revenir par la suite dans le grand centre qu'il a quitté.



EXPOSITION DU LIVRE MEDICAL FRANCAIS — L'ambassadeur de la France au Canada, M. François Leduc, a inauguré, vendredi soir, au Château Laurier, l'exposition du livre médical français organisée dans le cadre du 35e congrès annuel de l'Association des médecins de langue française du Canada. On voit dans cette photo, de gauche à droite, le Dr Antonio Lecours, président du congrès, M. Leduc, le Dr Monique Parturier-Albot, proctologue, et le Dr Guy Albot, délégué officiel de la France à ce congrès.
(Photo Champlain Marcil)

Diminution du prix des livres de médecine

L'ambassadeur de France au Canada, M. François Leduc, a révélé, vendredi soir, que le prix de vente des livres français de science et en particulier de médecine, serait très bientôt diminué dans les universités du Québec.

M. Leduc prenait la parole à l'inauguration de l'exposition du livre médical français organisée dans le cadre du 35e congrès annuel de l'Association des médecins de langue française du Canada.

Cette nouvelle mesure, spécialement conçue pour venir en aide aux professeurs et aux étudiants des universités Laval, de Montréal, et de Sherbrooke, sera en vigueur très prochainement, dès que les questions techniques avec les libraires du Québec seront réglées. Le pourcentage de la diminution n'a pas été dévoilé.

L'entente est survenue avec le ministère des Affaires culturelles du Québec.

Il y a souvent négligence dans le dépistage du cancer

Les symptômes majeurs du cancer du rectum sont des symptômes tellement courants qu'il devient difficile de dépister cette forme particulière du cancer. La difficulté provient principalement du fait que les médecins et le public en général manifestent bien souvent une négligence regrettable vis-à-vis le dépistage de ce cancer.

C'est en substance ce que déclaraient, vendredi après-midi, dans le cadre du 35e congrès annuel de l'Association des médecins de langue française du Canada, les docteurs Guy Albot et Monique Parturier-Albot. Le Dr Guy Albot, professeur au Collège de médecine des hôpitaux de Paris et médecin-chef de service à l'Hôtel-Dieu de la capitale française, est le délégué officiel de la France au congrès. Sa femme, le Dr Monique Parturier-Albot, est proctologue.

Dépistage précoce

Les deux médecins ont déclaré que les cancers du rectum dépistés à temps sont guéris dans la proportion de 99 p. 100. C'est pourquoi ils affirment que tout symptôme apparemment bénin, tels les hémorroïdes, constipation ou encore une saignée quelconque, devraient immédiatement demander la plus délicate attention.

"Ces signes ne sont pas nécessairement la preuve qu'il y a cancer du rectum, mais ils peuvent fort bien indiquer la présence d'un tel cancer. Trop souvent on est porté, et les médecins les premiers, à traiter ces malaises par les procédés ordinaires, alors qu'ils devraient tout de suite éveiller l'attention."

La moindre petite lésion devrait être soumise à une rectoscopie pour déceler le plus rapidement possible la présence du cancer. Un décelage rapide et précoce permet le plus souvent de guérir le cancer du rectum par simple radiothérapie de contact qui est une application de rayons-X sur la lésion. Pour toute forme superficielle de lésion, le traitement requis ne demande jamais l'intervention de la chirurgie.

Le Dr Guy Albot a surtout insisté sur le rôle du médecin dans le dépistage du cancer du rectum. "Même avec l'outillage le plus perfectionné, il n'en demeure pas moins que c'est l'oeil humain qui fait le gros du travail, et tout médecin devrait pouvoir déceler la présence d'un symptôme anormal".

Dépistage systématique

Le médecin français a affirmé qu'un dépistage systématique du cancer du rectum, tel que celui pratiqué pour la tuberculose, s'avérerait peu commode, coûteux, et pratiquement impossible. Il a révélé que des essais avaient été tentés en Amérique du Nord sur des ensembles de sujets qui ne présentaient absolument aucun symptôme, et qu'un tel dépistage n'avait décelé de cancer que dans la faible proportion de trois sur mille.

Le Dr Albot a expliqué qu'il valait mieux se concentrer sur les sujets présentant quelque symptôme. Selon lui, cette méthode s'avérera de plus en plus efficace parce qu'avec les systèmes toujours plus poussés d'assurance-maladie et d'examens médicaux obligatoires il devient possible d'avoir un meilleur contrôle de la santé de l'ensemble de la population et de savoir ainsi qui présente quelque symptôme de cancer.

Le Dr Albot dirige en France, avec l'aide de sa femme, une clinique de dépistage du cancer en se basant uniquement sur les gens qui présentent quelque symptôme. Sa méthode qu'il qualifie de dépistage par échelon permet d'obtenir des résultats excellents, parce que la personne examinée doit passer par une série d'étapes qui démontre au fur et à mesure s'il y a réellement présence d'un cancer. "Nous avons pu déceler la présence de lésions méconnues dans la proportion de trois p. 100".

Les statistiques

Le médecin-chef de l'Hôtel-Dieu de Paris a mentionné qu'il fallait se méfier des statistiques de survie du cancer pour juger des progrès accomplis dans ce domaine. "Ces statistiques sont globales et ne tiennent pas compte des cancers dépistés à leur début et qui sont la plupart du temps guéris. C'est fausser le problème que de se fier uniquement sur ces statistiques. Il faut de plus en plus s'attarder à l'individu particulier qui a été guéri pour juger des progrès accomplis".

Le Dr Albot a finalement souhaité que les pouvoirs publics, qui trop souvent ne s'intéressent qu'aux recherches spectaculaires sur le cancer, aident de façon plus tangible les médecins qui mènent une lutte patiente de tous les jours et bien souvent cachée, pour enrayer cette terrible maladie.

Certaines maladies n'ont plus aucune raison d'être

Selon le Dr Albert Royer, de l'hôpital Ste-Justine de Montréal, il est diverses maladies que l'on ne devrait plus voir à cause des progrès de la science médicale.

Parmi ces maladies, le Dr Royer classe la poliomyélite, la variole et la rougeole.

"Les progrès de la science médicale, a dit le médecin devant les participants au 35ième congrès de l'Association des médecins de langue française du Canada, sont tels qu'un grand nombre de maladies qui étaient encore courantes il y a une génération sont maintenant très rares ou inconnues. Un deuxième groupe de maladies devraient aussi être disparues ou sur le point de l'être, mais elles sont encore trop fréquentes par la négligence du public en général à se servir des moyens préventifs à sa disposition. Sur ce point, les médecins et les paramédicaux sont aussi trop souvent responsables. Ainsi, parmi tant d'autres, la poliomyélite, la variole et maintenant la rougeole ne devraient plus être rencontrées".

Il ajoute qu'un autre groupe de maladies sont disparues, comme le rachitisme, le scorbut et l'anémie nutritionnelle.

"Malheureusement, après ces débuts prometteurs il y eut négligence de leur prévention ou peut-être oubli de leur existence et ces maladies depuis quelques années redeviennent de plus en plus fréquentes".

Le Dr Royer attribue ce recul médical à la déficience, dans la diète des enfants, de vitamine D, et de fer. On peut fournir ces vitamines en quantité suffisante par une diète et sous forme d'huile de poisson et de préparation synthétique.

Le Dr Bernard Perey, de Montréal, a mis les médecins en garde contre l'utilisation du sérum chevalin dans la lutte contre le tétanos à cause de la maladie du sérum qu'il cause.

"Chaque année, dit-il, à peu près 5,000 à 10,000 Canadiens souffrent de la maladie du sérum par l'administration du sérum antitétanique chevalin. Un petit nombre de patients développe des complications très sérieuses qui peuvent être fatales".

Bien que le tétanos soit une maladie très rare au Canada, le sérum de cheval a été utilisé en grande quantité depuis 50 ans dans la prévention de cette maladie.

Depuis 2 ans, il existe un sérum antitétanique humain extrait du sang de volontaires. Ce sérum ne cause aucune complication, il est d'une qualité supérieure à celle du du sérum chevalin et est disponible en quantités suffisantes."

"Il est à souhaiter que nos autorités médicales et gouvernementales vont bientôt interdire l'emploi du sérum de cheval dans notre pays. En attendant, il faut avertir la profession médicale et le public de la situation qui existe."

Selon l'Hydro-Ontario

Les Etats-Unis doivent prendre une part du blâme

TORONTO (PC)—En réponse aux critiques émises par les autorités américaines, voulant que l'Ontario ait mis cinq jours à trouver la cause réelle du black-out tandis que les Etats - Unis localisaient les difficultés à la frontière canadienne en quelques heures, le président de la Commission Hydro-électrique de l'Ontario a souligné que les services américains n'étaient pas exclus de tout blâme pour la panne qui a frappé tout le secteur nord-est américain et l'Ontario.

Les systèmes américains de protection, a ajouté le président, n'ont apparemment pas fonctionné lorsqu'un relais a pressenti un trouble qui n'existait pas.

La Commission a déjà accepté le blâme pour la panne qui projettait 1,600,000 kilowatts dans le réseau nord - américain, plongeant environ 30 millions de personnes dans l'obscurité.

Des enquêtes ont prouvé, semble-t-il, que même si le relais n'a pas rempli le rôle prévu, on avait trouvé aucun défaut dans le matériel lui-même.



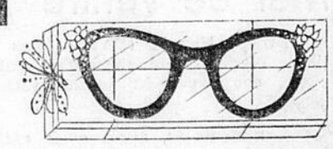
GAGNANTS DU PRIX DE FRANCAIS — Trois finissants de l'Ecole technique d'Ottawa se sont vu remettre des prix pour leur excellent travail dans l'étude de la langue française au cours de la soirée des finissants de cette institution, vendredi soir. Il s'agit, de gauche à droite, de Denis Chagnon, Denis Levert et Richard Hudon, qui ont reçu des prix offerts par le Coin du livre, l'Association canadienne-française d'éducation, le journal Le Droit, et la Cie Entreprises domiciliaires Campeau. Richard Hudon s'est aussi mérité un trophée offert par l'Union du Canada.
(Photo Champlain Marcil)

LIMONADE
ASEPTA
PRÉFÉRÉE DES ENFANTS
Agréable au goût
UN PURGATIF EFFICACE



. . . soirée enchanteresse

Savoir que vous êtes à votre meilleur contribue **grandement** à l'enchantement et à l'assurance qui sont **toujours** vôtres, lorsque vous portez des verres de tout dernier cri de marque Guildcraft; leur monture est choisie expressément pour rehausser votre toilette, votre teint et votre personnalité.



Pour paraitre et ETRE à la page
Venez voir notre assortiment
ROYAL DIGUER
votre représentant français chez
GEO. H. NELMS
OPTICIEN D'ORDONNANCES
67, rue SPARKS Téléphone: 233-1132

TAUX D'INTERET

EPARGNE
DEPUIS LE 1er DECEMBRE 1960

3½% sur épargne ordinaire (retraits permis)
POUR COMPTES DE $50 ET PLUS SANS RETRAITS

4% sur solde minimum annuel; la première année
4½% sur solde minimum annuel; la deuxième année
4¾% sur solde minimum annuel; la troisième année

DEPUIS LE 1er DECEMBRE 1964

5% sur solde minimum annuel; la quatrième année et par la suite.

BONI

5% sur capital social (taxe d'entrée sur 41 parts seulement).

CAISSE POPULAIRE DU SACRE-COEUR D'OTTAWA LTEE
215 est, avenue Laurier 232-2441

PROCHAIN BINGO
LUNDI, 22 NOV.
8 h.
SOUS-SOL DE L'EGLISE
NOTRE-DAME-DE-LA-GUADELOUPE
GROS LOT
$1,000
PETIT LOT $160
26 PARTIES
Entrée: 50¢
PRIX POUR ASSIDUITE

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI
8 h. a.m. à 4 h. p.m. 236-7431
APRES 8 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tél. 777-2771

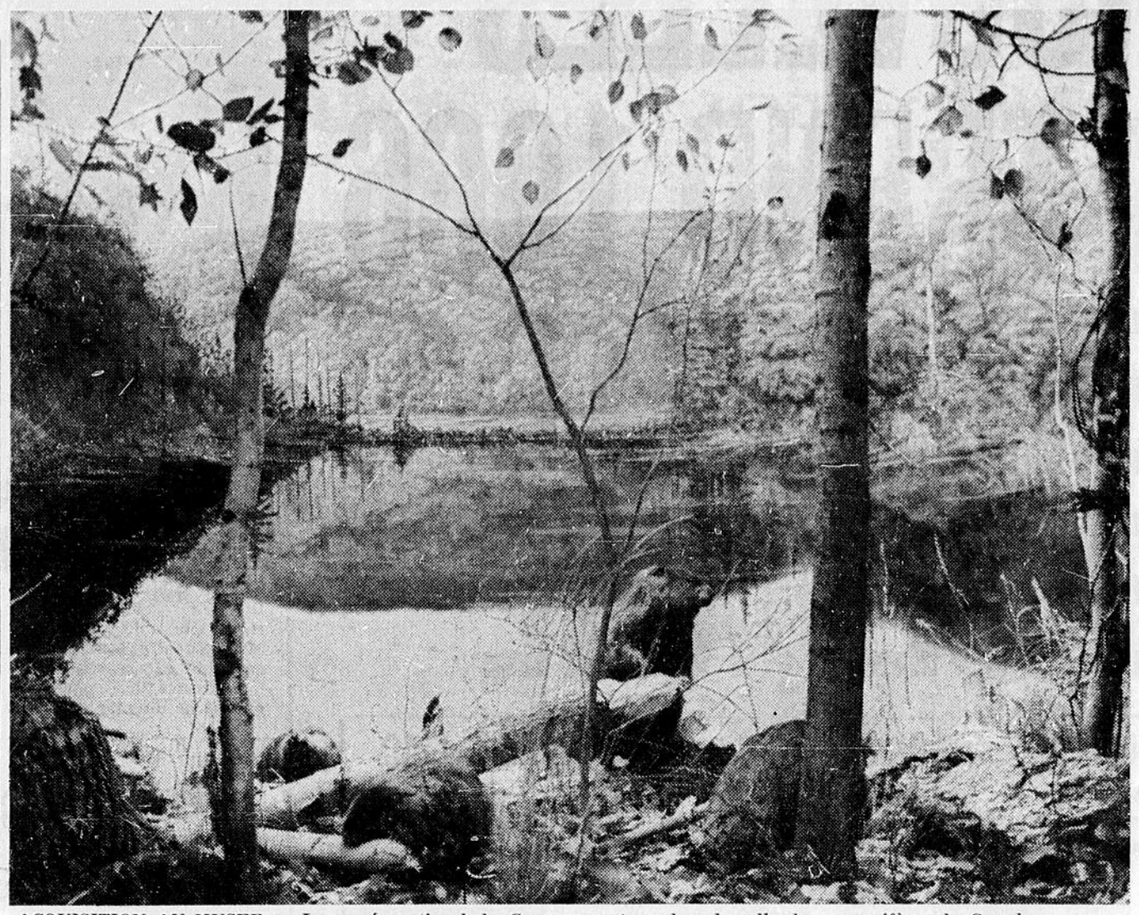
Diorama sur les castors inauguré au Musée national

Les dioramas de la salle des mammifères du Musée national du Canada possèdent depuis peu un groupe de castors. Ces animaux, artistiquement disposés dans un cadre sylvestre naturel, sont représentés en train d'abattre des peupliers pour leur garde-manger.

Inaugurée il y a deux ans, cette salle comprend maintenant des groupes de boeufs musqués, de pumas, d'ours gris, d'antilopes d'Amérique, d'ours polaires, de bisons, d'orignaux, de mouflons blancs et de caribous de l'Arctique. Tous les dioramas représentent une région particulière du Canada et le milieu naturel où vivaient les spécimens en vitrine. Ce groupe de castors d'apparence bien vivante, a pour décor crépusculaire un petit lac des environs de Kingsmere, dans les collines de la Gatineau au sud du Québec.

Le cadre réaliste, conçu par les artistes du Musée, est particulièrement difficile à rendre lorsqu'il s'agit de groupes d'animaux. Il apporte un élément d'intérêt extraordinaire aux collections que le Musée présente aux habitants d'Ottawa ou aux visiteurs de passage.

L'an dernier, le Musée Victoria recevait, dans ses murs historiques, un quart de million de visiteurs venus admirer ses expositions, profiter de ses conférences publiques et de ses films ou simplement se détendre dans une ambiance intéressante et agréable.



ACQUISITION AU MUSEE — Le musée national du Canada possède maintenant un diorama représentant un groupe de castors, dans la salle des mammifères du Canada.

Le gouverneur de retour, lundi

Le gouverneur général et Mme Georges Vanier ont quitté la capitale hier soir par train à destination de Louiseville et l'Epiphanie, au Québec.

A Louiseville, le gouverneur général déposera une gerbe de fleurs au pied du cénotaphe. A l'Epiphanie, il inaugurera le nouvel hôtel de ville. M. et Mme Vanier seront de retour à Ottawa lundi matin.

Caucus NPD en décembre

Les nouveaux députés néo-démocrates aux Communes tiendront une réunion à Ottawa, le 6 décembre.

M. Stanley Knowles, député de Winnipeg Nord - Centre et chef de file du parti dans la dernière Législature a déclaré que tous les députés néo-démocrates étaient attendus à cette réunion qui a pour but de dresser la stratégie en prévision de la nouvelle session, qui s'ouvre le 18 janvier. Le parti a augmenté de 18 à 21 sa représentation aux Communes à la faveur du scrutin fédéral du 8 novembre.

La réunion a été convoquée par le leader néo-démocrate T. C. Douglas, qui doit quitter sa circonscription de Burnaby-Coquitlam à Vancouver aujourd'hui en vue de se rendre à Ottawa.

Session d'étude

La commission économique mixte franco-canadienne, créée en 1949, vient de tenir une session d'étude à Ottawa.

Les travaux des deux délégations, conduites l'une par M. Tanguy de Courson, ministre plénipotentiaire, chef des services des accords bilatéraux, d'autre part par M. J. H. Warren, sous-ministre du Commerce, ont été d'ordre général. Elles ont convenu de poursuivre la promotion de toutes mesures aptes à étendre les relations et la coopération économique entre les deux pays.

La prochaine session se tiendra en principe à Paris, en 1966.



LONG SERVICE RECONNU — M. Paul-A. Métivier, à droite, directeur de la section des cartes au ministère des Mines et des Relevés techniques, a pris sa retraite, vendredi, après quarante-cinq ans au service de l'Etat. Plusieurs amis et compagnons de travail de M. Métivier se sont réunis pour lui offrir des cadeaux et lui présenter leurs voeux à l'occasion de son départ. Sur cette photo on peut voir M. E. D. Baldock, à gauche, directeur de la division de cartographie, remercier M. Métivier de son dévouement et le féliciter de sa collaboration.

(Photo Champlain Marcil)

Le Canada et le développement international

L'aide aux pays sous-développés n'est pas motivée par la charité

VILLE D'ESTEREL (PC) — Présenter l'aide des pays développés aux pays sous-développés comme étant motivée par la charité et la philanthropie n'est pas seulement chimère: c'est aussi un leurre et une hypocrisie.

Telle est l'une des conclusions les plus marquantes qui se dégage des exposés présentés hier par des spécialistes des questions économiques, politiques et d'aide au deuxième colloque canadien sur la participation du Canada au développement international qui se déroule depuis jeudi à Ville d'Estérel sous les auspices de l'Institut canadien d'outre-mer, et de l'année de la coopération internationale.

Après avoir constaté la situation intolérable et dangereuse qui est faite au monde par l'emprise grandissante de la faim, de la misère et de l'ignorance sur la plus grande partie de l'humanité, ils ont, les uns après les autres, insisté pour que l'aide internationale dépasse la notion de don et de charité et débouche sur les échanges commerciaux.

Les deux principaux conférenciers étaient M. Gabriel d'Arboussier, directeur général de l'Institut de formation et de recherches des Nations unies et Shri B.K. Acharya, haut - commissaire des Indes au Canada. Leurs exposés, portant sur une évaluation du développement international en 1965, ont été commentés par le professeur Robert Garry, chargé de cours de civilisation extrême orientale à l'Université de Montréal, par le professeur Gilles Lalande, du département de sciences politiques de l'Université de Montréal et par M. Harry L. Wolson, de Toronto.

Comme l'avait fait la veille à ce même colloque l'ambassadeur du Canada à l'ONU M. Paul Tremblay, ils ont montré que l'aide directe faite sous forme de dons et de charité est infiniment moins efficace que la mise sur pied d'échanges commerciaux.

Parmi les autres points sur lesquels les conférenciers et les commentateurs ont insisté figurent la nécessité impérieuse de freiner l'explosion démographique par le contrôle des naissances afin d'arriver à une stabilisation de la population dans les pays sous-développés, le besoin de coordination efficace des programmes d'aide de façon à éviter les gaspillages d'énergie et de capitaux et la nécessité de consacrer beaucoup plus de ressources à la solution du problème.

Fausses perspectives

La raison fondamentale pour laquelle les mesures jusqu'à maintenant mises en oeuvre ont donné d'aussi piètres résultats vient de ce que les pays nantis n'ont pas encore réussi à envisager le problème sous son vrai jour.

M. Acharya a particulièrement insisté sur ce point, il a dit que les pays développés, lorsqu'ils ne sont pas indifférents aux malheurs des pays sous-développés, ne consentent à soulager ces malheurs qu'au nom de la charité et de la philanthropie. Aussi longtemps, a-t-il ajouté, qu'ils ne se sentiront pas obligés en vertu de la justice sociale et ne reconnaîtront pas que les pays sous-développés ont véritablement un droit sur eux, il ne saurait y avoir de solution.

Comme M. Acharya, M. d'Arboussier a souligné que l'accroissement des revenus des pays pauvres ne peut être assuré qu'en augmentant la part de leurs profits dans le commerce international. Cette part, a-t-il dit, baisse au contraire régulièrement, tombant de près d'un tiers en 1950 à environ un cinquième en 1962.

La structure fondamentale du marché mondial ne s'est pas modifiée depuis un siècle mais se trouve dominée par les pays les plus développés, dont ceux à économie de marché se partagent prés de 66 pour cent.

De plus, le monopole dans la production, le transport et l'exportation des produits manufacturés se trouvent aggravés par le fait que les pays développés s'entourent de barrières douanières qui découragent le traitement sur place des matières premières et l'expansion des exportations industrielles des pays en voie de développement.

Hypocrisie

Lorsqu'on envisage la situation sous cet aspect, les programmes actuels d'aide à l'étranger ne peuvent guère qu'apparaître comme gravement entachés d'hypocrisie.

C'est ce qui a fait dire à M. Garry que les nations nanties sont souvent davantage préoccupées par leur propre croissance économique que par celle des pays en voie de développement. Les barrières douanières et autres mesures du genre manifestent, a-t-il dit, un souci égoïste de préserver des positions acquises, de maintenir au niveau de vie élevé, un refus de prendre délibérément à son compte une part équitable du fardeau du développement par un transfert de ressources, une véritable péréquation du bien-être à l'échelle mondiale.

C'est un peu dans le même esprit que M. Lalande a noté que "la plupart des soi-disant programmes d'aide à l'étranger apportent autant de bénéfices aux donateurs qu'aux bénéficiaires". Ainsi, les commandes aux industries locales, qui représentent de 85 à 90 pour cent des programmes canadiens d'aide directe, alimentent les industries canadiennes.

C'est pourquoi M. Lalande estime qu'il n'y a pas lieu de parler d'aide aux pays sous-développés mais qu'il faudrait plutôt parler de coopération internationale.

Ce terme, en plus d'éliminer toute connotation de charité, implique la contribution des pays sous-développés qui doivent de toute nécessité entreprendre des réformes de structure.

M. d'Arboussier a particulièrement insisté sur l'importance primordiale de ces réformes des structures internes des pays en voie de développement. Les capitaux, a-t-il dit, ne sont qu'un adjuvant qui ne saurait porter de fruit qu'une fois réalisées les réformes intérieures nécessaires, notamment la constitutoin de marchés intérieurs de plus en plus larges. Il faudrait également que ces pays insufflent à leurs ressortissants l'esprit d'initiative e le goût du risque sans lequel aucun progrès n'est possible.

Optimisme mitigé

M. d'Arboussier espère que de cette façon les formes archaïques de pensée pourront être dépassés, de même que les préjugés d'un monde ou l'antagonisme des peuples était considéré comme insurmontable, où la rivalité des états empruntait des formes agressives, où l'égoïsme national apparaissait la forme suprême du développement à la cause publique.

Malgré le demi-échec jusqu'ici enregistré dans la décennie du développement, M. d'Arboussier estime qu'il n'y a pas lieu de désespérer puisqu'il se produit depuis une quinzaine d'années une expansion extraordinaire du processus d'auto - éducation de l'humanité par les échanges qui se font notamment au sein de l'ONU et de ces organisations spécialisées.

Parce que nous voici entrés dans une ère nouvelle, celle de la coopération internationale qui donne à l'homme une dimension nouvelle, l'action d'ensemble de l'ONU dans le cadre de la décennie du développement se présente sous un jour encourageant et prometteur.

Partageant à des degrés divers cet optimisme mitigé, d'autres participants ont rappelé que le quart seulement des capitaux consacrés aux armements dans les pays développés suffiraient à lancer véritablement un programme d'expansion équilibré des pays sous-développés et ont évoqué les dépenses somptuaires auxquelles les états nantis se livrent, comme la course à la lune, alors que la famine menace le tiers monde et que le destin du monde dépend du succès des programmes de développement.

Une coutume désagréable devient chose du passé

par Marcel PEPIN

Une coutume fort désagréable pour tout le monde obligeait naguère de respectables correspondants parlementaires à faire le pied de grue dans le couloir qui mène à la salle de délibérations du cabinet, tant et aussi longtemps que Messieurs les ministres se réfugiaient dans le huis clos pour décider des choses de la nation.

Les journalistes se massaient donc à la porte du Conseil privé de Sa Majesté, dans l'espoir que le Premier ministre, ou ses proches collaborateurs livrent quelques bribes des délibérations secrètes qu'ils tenaient un moment auparavant.

Cette coutume avait l'inconvénient d'obliger des gens bien élevés (les journalistes) à accomplir certaines prouesses douteuses, comme par exemple coincer le Premier ministre afin de ne pas perdre une seule de ses paroles. Ou encore de patienter pendant des heures, au cas où une déclaration isolée ferait l'objet d'une nouvelle importante. Et, les pauvres, ils se devaient d'être au poste, sans quoi leur journal les aurait grondés.

Mais, cette vilaine habitude eut l'heur de déplaire à maints hommes d'Etat, dont MM. Diefenbaker et Pearson. Ce dernier, qui a été plutôt malmené récemment lors de l'une de ces fins de séance, alors qu'une horde de correspondants l'étouffai e n t de leurs microphones et blocs-notes, s'est fâché tout rouge: "Nous ne sommes pas à une partie de football, dit-il, qu'on me laisse de l'espace pour circuler" (M. Pearson est un ancien joueur de football).

Tout cela est fini maintenant. Le bureau du Premier ministre a compris que ce système était désagréable pour tout le monde. On a donc décidé, de concert avec la tribune des journalistes, d'aménager une salle spéciale dans l'édifice de l'est où tous les journalistes attendront calmement que le Premier ministre (ou son représentant) vienne les rencontrer.

Ainsi, tout le monde aura une chance égale de poser des questions à M. Pearson, la politesse et la galanterie s'en porteront mieux, et il est à parier que les informations seront plus à point.

Il ne s'agissait que d'y penser.

Québecair fait une mise au point

RIMOUSKI — Pour donner suite à la diffusion dans le public de l'ordonnance numéro 4373 de la Commission des transports aériens, Quebecair tient à faire la mise au point suivante.

"Quebecair a, dans l'intérêt public, le 1er novembre courant, fusionné ses services et ceux de ses filiales Les Ailes du Nord et Matane Air Services.

"L'horaire des vols mis en vigueur à cette occasion et l'accueil qu'il a reçu du public confirment éloquemment le bien-fondé de la fusion des services.

"La Commission des transports aériens prétend, toutefois que certaines formalités administratives n'ont pas été remplies à sa satisfaction.

"Le ministre des Transports, M. J. W. Pickersgill, a été saisi de la divergence d'opinion à cet égard et accepte d'entendre l'appel logé par Quebecair.

"Les points en litige sont purement d'ordre administratif et n'ont rien à voir avec les méthodes d'exploitation des services.

"Quebecair souhaite que dans l'intérêt public une solution rapide et logique soit apportée au présent problème".

La majorité aux Communes

Le nombre magique de députés serait 133

Combien de députés faut-il à un parti pour détenir la majorité à la Chambre des communes, qui compte 265 sièges?

Il y a deux réponses: 133 si le président de la Chambre appartient à un parti de l'opposition et 134 s'il appartient aux ministériels.

Même dans ce dernier cas, la majorité des spécialistes en droit constitutionnel s'accordent à dire qu'un parti ne comptant que 133 députés n'est pas très en danger d'être renversé sur une motion de censure, le seul moyen de parvenir à cette fin.

Cette question suscite un intérêt peu coutumier depuis le scrutin du 8 novembre, qui a abouti à l'élection d'un quatrième gouvernement minoritaire en huit ans et demi. Les libéraux ont obtenu 131 sièges, soit deux de plus qu'aux élections précédentes de 1963 et ont reçu la promesse d'appui d'un indépendant du Québec.

En termes purement mathématiques, la réponse à cette question est simple. Si un parti compte 133 représentants à la Chambre, il possède ainsi une voix de plus que l'opposition en Chambre.

Le président

Cependant, la Chambre a absolument besoin d'un président des débats. Par tradition, il est choisi au sein du parti qui forme le gouvernement.

Il ne vote que pour briser l'égalité des voix. Le nombre 133 semble toujours conserver sa magie, mais ce n'est pas aussi simple.

Les autorités affirment que la tradition parlementaire veut que le soi-disant "vote prépondérant" du président ait pour but de fournir à la Chambre une nouvelle occasion de se prononcer sur la question en litige.

Ceci revient à dire qu'il serait pratiquement obligé de voter contre toute motion de censure advenant une égalité des voix étant donné que seul un vote négatif laisserait la question à l'étude. Un vote favorable à la motion renverserait le gouvernement.

Ainsi, un gouvernement comptant 133 députés, y compris le président des débats est pratiquement assuré de l'emporter sur une motion de censure si tous les députés sont présents au moment du scrutin. Mais le président pourrait orienter son vote autrement sur toute autre question.

Supposons que le gouvernement tente d'écarter une proposition de loi à l'occasion de sa deuxième lecture et que les voix soient partagées également. Alors le président devrait normalement voter en faveur de cette proposition de façon à fournir à la Chambre l'occasion d'en discuter une deuxième fois.

Cet aspect amène le député néo-démocrate Stanley Knowles, qui est versé en procédure parlementaire à dire qu'un gouvernement ne peut affirmer posséder la majorité à moins de détenir 134 sièges.

"Le gouvernement n'a pas réellement le contrôle de la situation à moins de posséder cette majorité sur le parquet", dit-il.

Un gouvernement détenant 133 sièges pourrait résoudre la question en choisissant le président des débats dans les rangs de l'opposition. Un tel geste pourrait être jugé acceptable aux termes de la constitution même s'il est contraire à la tradition.

"Les minorités donneront à la Confédération sa pleine signification"

MONCTON (PC)—M. Léon Richard, président de la société nationale des Acadiens, a déclaré hier soir que si "le Canada est pour continuer comme pays, tel que constitué maintenant, ce sont les groupes comme les Acadiens qui pourront réellement donner à cette confédération sa pleine signification, non pas de supériorité et d'infériorité, mais par la désignation de partenaires égaux et de citoyens à part entière".

Le Dr Richard s'adressait aux membres de la SNA lors de l'assemblée annuelle de cette association, qui débutait hier soir au centre l'Assomption de Moncton. La société groupe les différentes associations de langue française aux maritimes et vise à promouvoir les intérêts des Acadiens dans ces provinces.

Rappelant que les Acadiens constituent une partie intégrante du Canada français, le Dr Richard a souligné le fait que ce groupe ethnique forme une minorité très bien organisée, une minorité qui n'en est plus rendue à une survivance, mais à un rayonnement. Le président a poursuivi en disant que la population acadienne est sur le point de se réveiller avec une génération qui n'aura plus l'analphabétisme comme partage. "J'aimerais cependant croire que cette génération n'aura pas la médiocrité comme apanage", a-t-il spécifié.

Abordant la question de la radio et de la télévision françaises aux Maritimes, le Dr Richar a déclaré que deux mémoires sont sur le point d'être complétés aux autorités dans un avetéks aux autorités dans un avenir très rapproché. Ces deux mémoires feront connaître les besoins et la nécessité d'un système de radio et de télévision pour desservir la majeure partie de a population française du Nouveau-Brunswick.

Le Dr Richard a mentionné le fait que, depuis un an, la Société nationale des Acadiens s'est faite le porte-parole de la population française auprès des commissions d'enquête, ajoutant qu'elle a tâché d'y exposer des opinions qu'elle croyait celles de la majorité. "Elle a adopté des lignes de conduite qu'elle croyait droites, elle a pris des positions sur de nombreux sujets, toujours avec le souci de vouloir servir les Acadiens et leurs intérêts", a-t - il ajouté. Il a poursuivi en disant que de nombreuses représentations ont été faites auprès des autorités compétentes afin de faire reconnaître et respecter les droits des Acadiens, mais que bien souvent ces démarches ont été faites dans la discrétion, en soulignant que ce travail "ne peu pas et ne doit pas être publié à grands coups de manchettes, mais les résultats qu'elles obtiennent sont la preuve tangible que ces efforts n'ont pas été vains".

A quelque chose, Québec est bon

par Jean CHARPENTIER

Les initiatives nationalistes entreprises par le Québec auront donc contraint l'ensemble du pays à ratifier cette semaine avec la France un accord culturel qui constitue un pas de géant vers la diffusion du français au Canada.

L'origine de cet accord remonte en fait à l'entrevue entre le Premier ministre et le Président de Gaulle, en janvier 1964, au cours de laquelle fut défini pour la première fois le caractère triangulaire de la culture canadienne dont les pôles sont la France, la Grande-Bretagne et l'Amérique du Nord, et que furent jetées les bases d'une coopération économique, culturelle et technique plus étroite avec la France.

Mais rien alors ne contraignait le Canada à donner à ces accords une forme juridique. Sur ces entrefaites cependant, le Québec entreprenait unilatéralement de contracter avec la France des accords que vient entériner en quelque sorte le nouveau document qui prévoit également les termes dans lesquels des accords de ce genre pourront désormais être contractés.

Ce n'est pas seulement un intérêt formaliste que revêt cet accord. Il jouera en effet un rôle de stimulant ne serait-ce qu'en raison du fait que les membres du comité mixte devront se réunir périodiquement et qu'afin d'avoir quelque chose à se dire ils devront avoir fait quelque chose entre-temps.

On prévoit en effet que d'autres provinces que le Québec, l'Ontario notamment, s'apprêteraient par le truchement des nouveaux accords de faire venir une équipe de spécialistes de l'Institut national de pédagogie de Paris en vue de former localement mille professeurs de français.

Le nouvel accord prévoit également une augmentation considérable du nombre de bourses à l'intention de la France, dont le budget d'un demi-million sera doublé.

Il nous faut avouer notre ignorance des disciplines susceptibles d'intéresser les Français au Canada. Aux Affaires extérieures, on s'est montré très vague à ce sujet évoquant vaguement certaines techniques où nous serions, paraît-il, passés maîtres. Mais on m'a relaté que nos ambassades de Paris, de Bruxelles et de Berne étaient surchargées de demandes à ce sujet.

L'une des conséquences les plus appréciables pour le Canada français de l'accroissement bilatéral du programme de bourses est qu'un plus grand nombre de scientifiques et de techniciens canadiens-français pourront désormais aller se spécialiser dans leur langue maternelle alors que trop d'entre eux étudient en ce moment aux Etats-Unis.

Rien n'est plus triste en effet au coeur d'un Canadien français que le nombre de ces médecins et ces ingénieurs, souvent brillants d'autre part, à qui des études trop prolongées en anglais, ont désappris leur langue.

CINQ NOUVELLES MAISONS TREND 1966 OUVRENT CETTE FIN DE SEMAINE

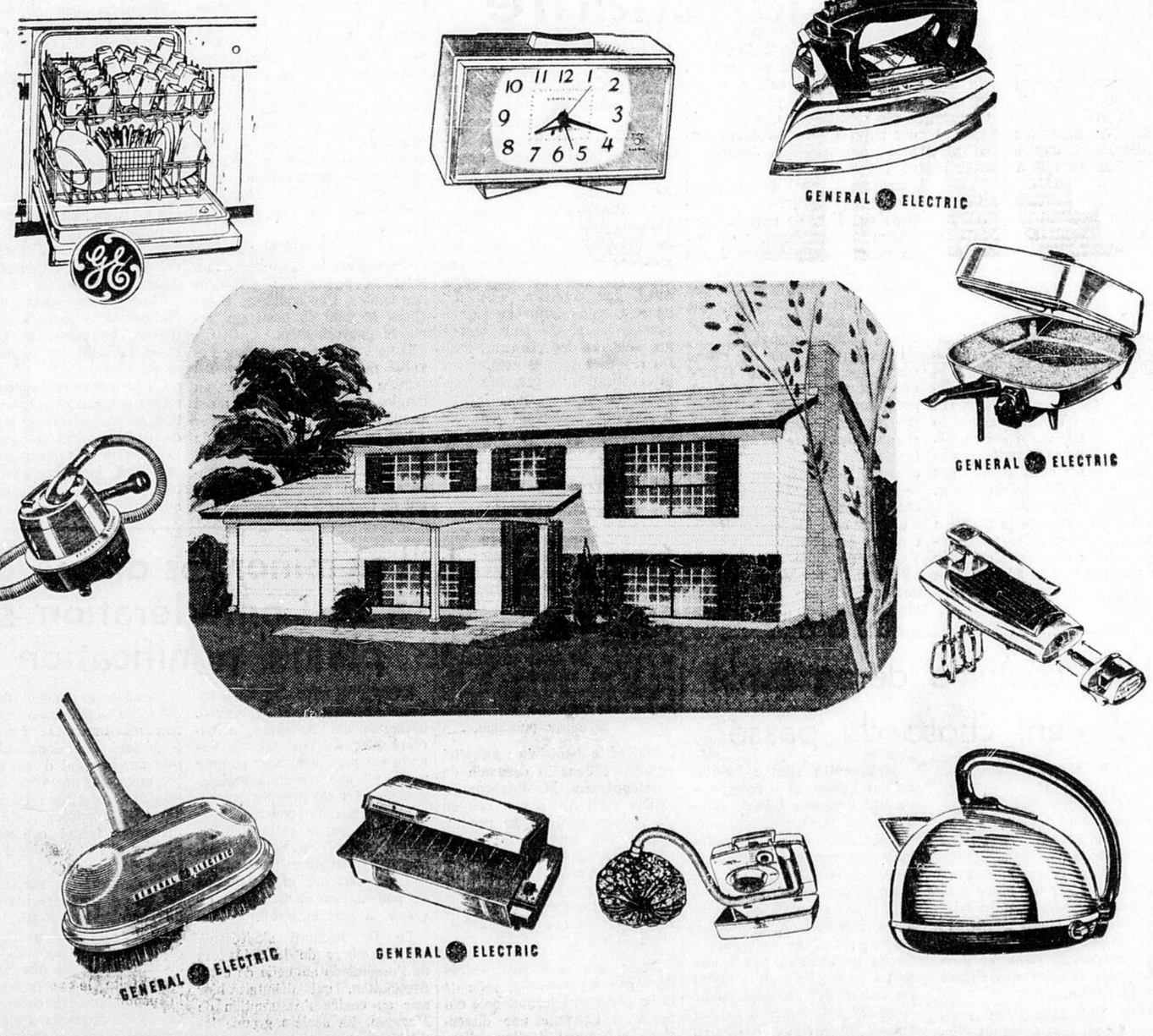
MODELE G-320
Bungalow en forme de L, trois chambres à coucher, vivoir et salle à manger à foyers angulaires, cuisine et salle familiale.
La chambre à coucher principale comprend un boudoir et un évier.

MODELE K-310
Maison de deux étages et quatre chambres à coucher. Salle de bains et salle de toilette. Salle familiale et cuisine californienne. Vivoir de 23'6".

MODELE P-340
Quatre chambres à coucher, double entrée, deux salles de bains, future salle de jeux, salle à manger séparée, spacieuse salle familiale.

MODELE A-340
Bungalow de style colonial, trois chambres à coucher, y compris un vivoir en forme de L et à fenêtre panoramique, salle à manger. Cuisine spacieuse.

VOYEZ LA MAISON TREND TOUT ELECTRIQUE ENTIEREMENT MEUBLEE D'APPAREILS C. G. E.



La nouvelle maison deux étages, quatre chambres à coucher, semi-détachée
Grande cuisine familiale, salle de bains et salle de toilette, vivoir de 23'6", garage attenant, sous-sol à la largeur.
Versement initial en première hypothèque **$200.00**. Mensualités totales d'aussi peu que **$107.00**, y compris le principal, les intérêts et les taxes.

TIRAGE TOUTES LES HEURES, DE 1 H. A 6 H. DE L'APRES-MIDI DIMANCHE . . . SIX FERS A VAPEUR C. G. E. DE LUXE

CAFE ET BEIGNES GRATUITS DIMANCHE PROCHAIN, A LA MAISON TOUT ELECTRIQUE

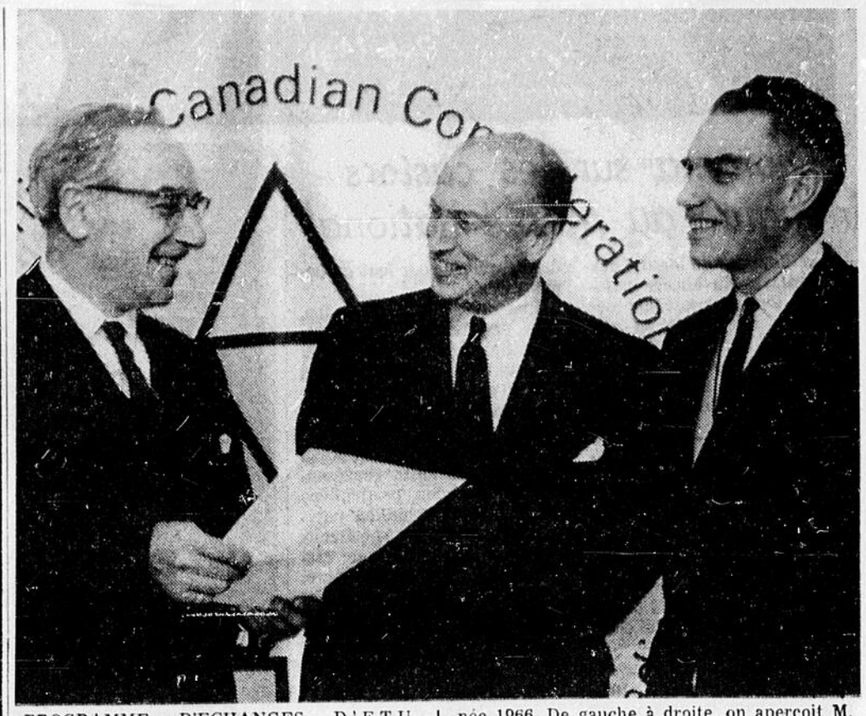
GLENWOOD PARK

Un arrondissement familial idéal, à l'atmosphère banlieusarde, à seulement 10 minutes du centre d'Ottawa ou de Hull. Natation, pêche, canotage, emplettes, écoles, églises, cinq terrains de golf, voilà tout ce que l'on trouve dans cet arrondissement. Il est situé chemin d'Aylmer, à peine trois milles à l'ouest du pont Champlain.

Modèles ouverts sur semaine, de 11h. du matin à 9h. du soir; en fin de semaine, de 1h. à 6h. de l'après-midi.
Pour de plus amples renseignements, composez 684-5361

Aucune autre maison, quel que soit son prix, ne vous offre autant qu'une maison Trend

habitations trend par ASSALY et JOHANNSEN



PROGRAMME D'ECHANGES D'ETUDIANTS — Les représentants provinciaux responsables du programme d'échanges d'étudiants entre les différentes provinces canadienne ont rencontré les autorités de la Commission du centenaire, cette semaine, en vue de discuter du programme pour l'année 1966. De gauche à droite, on aperçoit M. J.-M. Massé, représentant pour la province de Québec, M. Georges-E. Gauthier, commissaire associé de la Commission, et M. J. P. Sheppy, représentant d'Edmonton. La Commission a décidé de consacrer un budget de $620,000 à ce projet en 1966.

Le programme d'échange d'étudiants sera accru au cours de la prochaine année

Les autorités de la Commission du centenaire ont annoncé au cours d'une conférence de presse, vendredi après-midi, que le budget consacré aux échanges d'étudiants entre les provinces et les territoires canadiens sera de $620,000 pour l'année 1966. En outre, le nombre d'étudiants qui participeront à ces échanges sera de 4,100.

Cette conférence de presse faisait suite à une rencontre entre les représentants provinciaux et territoriaux et les autorités de la Commission, soit M. Elliott Robbins, directeur des programmes, et M. André Leblanc, adjoint du directeur des programmes.

Le budget de $620,000 servira à défrayer les dépenses encourues par les provinces pour recevoir ces groupes d'étudiants, soit $127,920; le coût des voyages, soit $2,900 par groupes, totalisant une somme de $470,000; et le coût du transport du bagage, des livres de chanson, etc . . ., soit $10,000.

Les 160 groupes d'étudiants sont répartis entre les provinces comme suit: Terre-Neuve, 4; Ile du Prince-Edouard, 3; Nouvelle-Ecosse, 9; Nouveau-Brunswick, 6; Québec, 35; Ontario, 25; Manitoba, 20; Saskatchewan, 20; Alberta, 15; Colombie-Britannique, 19; Yukon, 2; et les Territoires du Nord-Ouest, 2.

Selon M. André Leblanc, directeur adjoint des programmes, la province de Québec a le nombre le plus imposant de ces groupes d'étudiants parce que c'est justement la province qui montre le plus d'intérêt pour ce programme d'échange entre étudiants.

C'est pour briser quelque peu la tendance des Canadiens au régionalisme que la Commission du centenaire a décidé de faire voyager la jeunesse en lançant un programme d'échange entre les dix provinces et les deux territoires.

En 1964, quelque 1,000 élèves de diverses écoles secondaires, âgés de 15 à 17 ans, ont pu ainsi visiter d'autres provinces. Plusieurs organismes de la jeunesse ont aussi apporté leur participation à ces échanges. Grâce à leur travail et à des subventions de la Commission du centenaire, 2,000 autres étudiants ont profité du même avantage.

En 1965, un programme plus élaboré a été mis en marche, et 12,000 étudiants ont séjourné dans d'autres provinces, soit 3,000 directement sous les auspices de la Commission, et 9,000 autres sous les auspices d'organisations bénévoles, mais toujours en collaboration avec la Commission.

Et la Commission espère pouvoir envoyer un nombre de plus en plus imposant d'étudiants à travers le pays jusqu'en 1967, et même après. Elle prévoit avoir un budget d'un demi-million de dollars pour ce projet durant l'année du centenaire. En 1967, ce programme d'échanges d'étudiants aura coûté plus d'un million et demi de dollars au gouvernement fédéral, mais aura permis à quelque 11,000 étudiants de connaître davantage leur pays, et de mieux comprendre les autres Canadiens.

La Commission a aussi fait savoir qu'elle avait apporté une aide financière importante aux organisations bénévoles d'échanges d'étudiants, soit $94,000 en 1963, $255,000 l'été dernier. Elle espère pouvoir leur accorder une subvention de $350,000, l'été prochain.

Il est aussi possible que pour 1967, la Commission accorde une aide financière accrue, portant le total des subventions à ces organisations au delà d'un million de dollars.

PAS POUR LES SOURDS !

le "SPECTRA" est un nouvel aide-ouie minuscule — si petit qu'on l'aperçoit à peine chez celui qui le porte — un prodige, c'est le moins qu'on en puisse dire! Pas de bouton, pas de fil. Prodigieux pour les victimes de surdité nerveuse. Aussi puissant que les appareils trois fois plus gros. Dès que vous l'aurez vu et que vous en aurez fait l'essai, vous aurez la ferme conviction que c'est précisément l'appareil dont vous rêviez depuis si longtemps. Tous nos appareils sont assurés. Vous n'avez qu'à téléphoner à Clarke and Whyte, au 233-1714 (Aide-ouie Acousticon) 85, rue Sparks, pièce 207C.

ECOLE SECONDAIRE
Si vous êtes âgés d'au moins 16 ans et si vous avez quitté l'école, vous pouvez étudier à la maison grâce aux
COURS PAR CORRESPONDANCE DE L'ACADEMIE CANADIENNE
Des cours de la 6e à la 10e année vous permettront de vous inscrire aux cours de métiers commandités par le gouvernement. Des cours de l'école secondaire au complet vous permettront d'écrire les examens du gouvernement provincial.
- tous les livres et règlements sont fournis;
- mensualités très modiques;
- tous les professeurs sont hautement diplômés du ministère de l'Instruction.

La plus vaste maison canadienne-française de cours par correspondance
Pour de plus amples renseignements, postez ce bon à :
L'ACADEMIE CANADIENNE, 640, rue Cathcart, Montréal, Québec.
Mon nom est .....
Adresse .....
Ville ..... Tél. .....

Il est dangereux de s'aventurer sur le canal Rideau

Le ministère des Transports annonce que la mince couche de glace qui s'est formée sur le canal Rideau ces derniers jours est très dangereuse. Les parents doivent attendre que l'hiver soit bien commencé avant de permettre à leurs enfants d'aller y prendre leurs ébats.

Le ministère signale qu'un certain nombre de trous profonds, qu'il est impossible de vider entièrement, se sont formés à certains endroits de la partie du canal située dans les limites de la ville. La couche de glace qui s'est formée ces derniers jours à ces endroits, notamment dans la région du lac Dow et entre le parc des expositions et le pont de l'avenue Laurier, est très dangereuse.

Une seule clinique la semaine prochaine

La Croix-Rouge ne tiendra qu'une seule clinique la semaine prochaine.

Il s'agit de la clinique permanente hebdomadaire qui se tiendra comme à l'habitude au quartier général de la Croix-Rouge, au 634 de la rue Bronson, à Ottawa.

La clinique sera ouverte de 1h.30 à 4h.30 dans l'après-midi, et de 6h.30 à 8h.30 en soirée.

Concerts de chambre de Carleton
Premier concert
LE TRIO ALMA
le samedi soir 27 novembre, à 8h. 30
Amphithéâtre des anciens
UNIVERSITE CARLETON
Autres concerts:
ELIZABETH BENSON GUY, soprano 15 janv.
NELLI SHKOLNIKOVA, violoniste 12 fév.
DUO DE FLUTE et PIANO 12 mars
Carte de membre: **$6.00** (étudiants: **$2.50**) au bureau du secrétaire-archiviste, université Carleton ou à la porte.

À la Galerie nationale

Une rétrospective des oeuvres de J. W. Morrice

Collaboration spéciale de Denise Côté

La Galerie nationale présente une rétrospective des oeuvres de J. W. Morrice, dont on fête cette année, le centenaire.

On était loin de s'attendre à un si grand nombre d'oeuvres, on en compte plus de cent quarante. Ce qui frappe d'abord dans l'oeuvre de Morrice, c'est sa continuité. Depuis son premier paysage peint en 1880, jusqu'à ceux inspirés par l'Afrique du Nord, nous retrouvons toujours ces ciels immenses, ces personnages solitaires dans de vastes espaces.

Canadien né de père écossais, ce jeune montréalais ira en France apprendre à "aimer l'art et la vie". S'il réussit à secouer le joug de l'Académie Julian, par contre l'influence des impressionnistes et des post-impressionnistes marquera la plupart de ses tableaux. Ainsi la toile **Café de Paris** est toute inspirée des têtes de Toulouse-Lautrec et des pâtes de Monet. Dans les **Jardins de Bois-le-Roi**, Morrice réussit une touche plus personnelle par ses roses dominants et ses couleurs tamisées. C'est déjà une évolution depuis les premiers tableaux parisiens où les tons sombres et gris prédominaient.

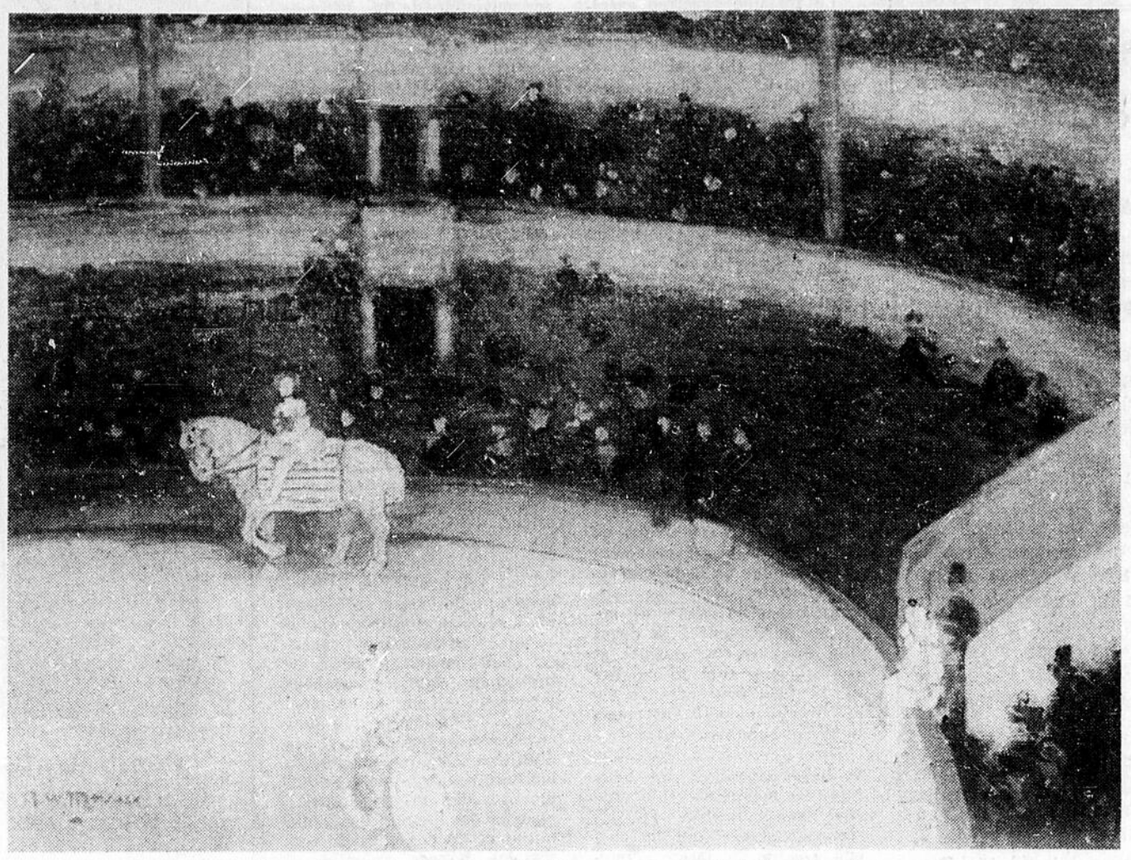
Cette évolution se continuera par un choix subtil des couleurs mais surtout par la technique d'application de pâtes. Rien de l'innovateur chez Morrice, mais bien le tempérament du chercheur passionné. On a qu'à regarder ses tableaux de près pour sentir ses efforts et son manque de spontanéité. Ses coups de pinceaux lèchent la toile et arrivent presque à laisser voir la toile de fond, surtout dans ses tableaux de Venise. Nous avons beaucoup aimé **l'Heure d'Or** à cause du dégradé de couleur et le rose reflété dans l'eau, teinte propre à la palette de l'artiste. De la même époque sa **Place Chateaubriand**, quoique toute imprégnée de l'impressionnisme, intéresse par la façon personnelle de traiter les arbres: des contours bien définis par un mouvement d'arabesque continu.

Comme les peintres du XIXe siècle, James Wilson Morrice après avoir parcouru la France, voyagera en Hollande, en Afrique, aux Antilles, toujours à la recherche de la couleur locale. Peints dans des teintes beaucoup plus vives, ses paysages de la Jamaïque reproduisent toujours ces vastes espaces où l'homme évolue dans un isolement semblable à celui des grands paysages canadiens sous la neige. Morrice aimait reprendre contact avec le Canada, durant l'interminable saison de l'hiver. Sans doute, le succès de ses tableaux de neige, dans les salons parisiens y était-il pour quelque chose.

Beaucoup de répétitions dans son oeuvre; on se demande s'il n'a pas rapporté une marine de chaque côte visitée. Toutes sont traitées dans des compositions semblables: le demi-cercle et l'ovale.

Après cette exposition, il est maintenant possible de classer l'oeuvre de Morrice. Quoique l'avarice de Matisse pour ses tableaux soit proverbiale, nous comprenons pourquoi il n'a jamais voulu échanger une toile avec Morrice. Peintre de valeur sans aucun doute, mais limité dans ses possibilités de création. Les historiens de l'art canadien le considèrent comme notre grand peintre Canadien du XIXe siècle, le premier a avoir réussi sur le plan international. Cette grande rétrospective permet de bien délimiter sa stature.

Ceux qui pour la première fois découvrent son oeuvre, l'aiment parce que Morrice peint l'ambiance des cafés parisiens, la lumière chaude de Venise, l'atmosphère unique des places françaises et les couleurs vives de Tanger. Sans oublier l'influence des impressionnistes et des fauves, le grand nombre de toiles exposées prouve que l'un des nôtres a bien appris au tout début du siècle "sur les quais de Paris" l'amour de l'art et de la vie et a réussi à les bien rendre dans ses tableaux.



"Le cirque à Montmartre", oeuvre de J. W. Morrice.
(Photo de la Galerie nationale)

Décision renversée

On lui accorde une déduction de $850 pour oeuvres de charité

La Commission d'appel de l'impôt a renversé une décision du ministère du Revenu national, voulant qu'un citoyen de Trois-Rivières n'avait pas donné à sa paroisse et en dons de charité les sommes indiquées sur un reçu remis par le curé de sa paroisse.

Dans une décision rendue publique aujourd'hui, la commission a ordonné au ministère d'accorder à M. Joseph Maurais la déduction de $850 qu'il maintient avoir données à l'église de son revenu imposable de l'année 1963.

M. Maurais, dont le salaire annuel comme contremaitre d'une usine de pâtes et papier est de $14,000, avait réclamé une déduction de $910 qu'il avait versés en dons de charité. Le ministère lui avait accordé la déduction de $410 seulement.

M. Maurice Boisvert, membre de la commission qui a rédigé le jugement, a dit que selon les témoignages de M. Maurais et de son curé ces sommes avaient réellement été versées en dons à l'église et que les reçus étaient bons.

Lors des quêtes à l'église, on ne fait sonner de caisses enregistreuses qui remettent un coupon-reçu comme dans les épiceries et, quand les pauvres reçoivent des dons, ils ne donnent pas non plus de reçu, a fait remarquer M. Boisvert.

Nombre record de visiteurs à l'exposition

Un nombre record de visiteurs a été enregistré, cette année, à l'Exposition annuelle de chrysanthèmes de la Ferme expérimentale d'Ottawa.

En effet, plus de 22,200 visiteurs s'y sont rendus jusqu'à présent.

C'est pourquoi l'exposition qui devait durer deux semaines — comme par les années passées — a été prolongée pour une troisième et dernière semaine. Les milliers de fleurs de l'exposition sont encore en excellent état et le spectacle qu'elles présentent est plus grandiose que jamais.

La population de la région peut donc encore visiter l'exposition jusqu'au dimanche 21 novembre. Les fleurs seront par la suite distribuées dans les hôpitaux de la région.

NOUVEL ESPOIR POUR LES ARTHRITIQUES

Montréal, Québec, le 20 novembre. La science est constamment à l'affût pour découvrir de nouvelles méthodes pour combattre l'Arthrite — cet ENNEMI NEFASTE.

L'équipe professionnelle de la Clinique B.C. poursuit incessamment dans ses laboratoires, l'étude approfondie de milliers de cas et tous les résultats d'analyse prouvent sans contredit que l'arthrite et les conditions associées ne sont pas des maladies au sens propre du mot, mais bien des symptômes qui entraînent des douleurs terribles et des difformités se manifestant à la suite de complications attribuées au mauvais fonctionnement de l'organisme.

La Clinique B.C. offre à tous les lecteurs de ce journal, à titre de service public, une brochure précieuse et révélatrice de 44 pages, où sont expliqués les résultats d'années de recherche. Toute personne souffrant d'arthrite ou de rhumatisme peut se la procurer ABSOLUMENT GRATUITE et sans aucune obligation.

Demandez-donc VOTRE BROCHURE GRATUITE dès aujourd'hui. Vous vous féliciterez peut-être de l'avoir fait. Adresse: Dept. 250, Clinique B.C. 4146 est, rue Bélanger, Montréal 36, Qué.

(Ann.)



Une nouvelle monture conférera à vos yeux un nouveau charme

Rien ne vous empêche de voir clairement et distinctement et d'avoir une belle apparence par le fait même. Notre assortiment exceptionnel de montures dernier cri est incomparable !

O. L. DEROUIN et FILS LIMITEE

Opticiens d'ordonnances

"QUALITE, PRECISION, ADAPTABILITE"

Trois bureaux

Consultez votre médecin pour la vue

132, rue Slater — Composez 232-4976
440, ave Hinton (pièce 301) — 725-2727
179, chemin de Montréal — 746-6988

Les 6 derniers jours pour gagner une . . . **PONTIAC 1966**



Votre facture Caplan (ou un fac-similé) sera votre bulletin de participation

Voyez la voiture en montre à notre entrée de la rue George

JOURS du JUBILE de DIAMANT chez CAPLAN



Idéals pour les jours froids

COLLANTS

POUR FILLETTES

Rien n'égale des collants de bel ajustement pour les temps froids. Ils sont très appréciés comme cadeaux des Fêtes, aussi. Assortiment complet de teintes. Tailles 2 à 14.

2.79 à 2.98

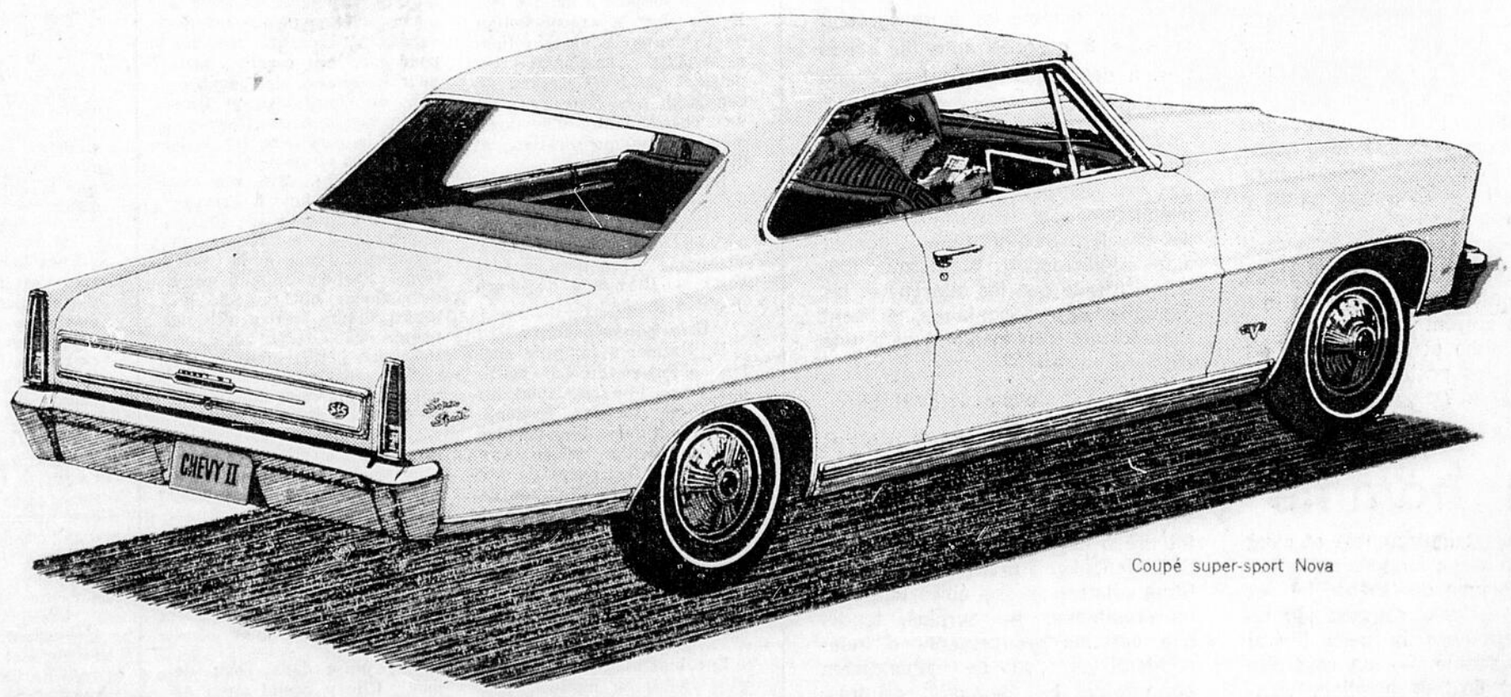
2ème ETAGE RENOVE

Caplan . . . rue Rideau . . . composez 235-3381

Elle n'est pas seulement économique, pratique, robuste, sûre et docile... elle a des

LIGNES

NOUVELLES



Coupé super-sport Nova

LA CHEVY II 66

La Chevy II a toujours été à l'avant-garde pour le style. Le modèle 66 ne fait pas exception à cette règle. Le toit a des lignes fuyantes et une glace arrière inclinée. Les feux arrière de grandes dimensions comportent des feux de recul fournis en équipement standard. A l'avant, du nouveau aussi: la largeur du capot a été sensiblement augmentée. Et l'aspect mécanique? Trois moteurs au choix, dont le 6-cylindres Hi-Thrift (toujours très apprécié) et un nouveau V8 de 327 po. cu. développant 350 CV. Ces moteurs peuvent être accouplés à trois boîtes de vitesses: une à 3 vitesses, une à 4 vitesses (toutes synchronisées) ou une transmission automatique. Passons à l'intérieur. Garnitures, tissus, couleurs rendent les aménagements plus luxueux, plus résistants à l'usage que jamais. Mais ne manquez pas de vous renseigner sur les nouveaux accessoires pratiques et de confort fournis en équipement standard sur tous les modèles: Nova super-sport, Nova, et Chevy II série 100, le plus économique de tous. Renseignez-vous aussi sur l'équipement fourni sur demande: appuis-tête pour sièges avant, pont arrière Positraction, enjoliveurs de roues genre sport. Voyez et conduisez la nouvelle Chevy II 66. Tout en elle est nouveau, sauf son prix.

CHEVROLET

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

VOYEZ, AUJOURD'HUI MEME, LES MODÈLES 1966: CAPRICE • CHEVROLET • CHEVELLE • CORVAIR • CHEVY II • CORVETTE

H-166AF

CONCESSIONNAIRES CHEVY II POUR OTTAWA-HULL

Myers Motors Co. Ltd.
Angle des rues Elgin et Catherine
Téléphones 233-8411 — 233-5653

Guest Motors (1964) Ltd.
72, rue Leduc, Hull, Qué.
Téléphone 777-2735

Bélisle Automobiles Ltd.
444, chemin de Montréal, Ottawa
Téléphone 749-5941

Ne manquez pas de regarder "Cinéma International" tous les vendredis soir à 8h.30 et "Tous pour un" tous les jeudis soir à 8h. sur le réseau complet de Radio-Canada.

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

Les fonds électoraux

En congrès à Toronto, les libéraux ontariens (les libéraux provinciaux) viennent de se prononcer en faveur de la limitation des dépenses électorales.

Quiconque possède un peu de bon sens appuiera leur demande. On l'appuiera avec d'autant plus de ferveur que c'est l'une des premières fois qu'un groupe politique virtuellement en mesure de passer des voeux aux actes formule pareille proposition. Avant eux, il est vrai, des étudiants et des jeunes militants de partis politiques ont recommandé la même chose, mais sans pouvoir faire plus. Les libéraux ne sont pas au pouvoir en Ontario, il est vrai, mais ils forment l'opposition officielle et rien ne s'oppose à ce qu'ils assument un jour la direction de la province.

A cause de cette possibilité, leur recommandation a plus de poids que celle des jeunes ou des étudiants dont on ne doute cependant pas de la sincérité. Adopter leur proposition, à l'échelle provinciale d'abord, puis, mieux encore, à l'échelle nationale, assainirait la politique en la délivrant des mains de la haute finance dont les générosités paralysent le sain et libre exercice de la démocratie.

Poussé à l'excès, le présent régime de financement des grands partis politiques pourrait porter au pouvoir la plus immorale équipe que l'on puisse trouver. Malheureusement, nos moeurs électorales ont toujours voulu que l'argent fût le nerf de la politique comme de la guerre. Cette faiblesse, car c'en est une, peut placer le plus honnête des hommes entre les mains les moins scrupuleuses qui soient, car il y a peu d'exceptions en ce domaine.

Il y en a peu, mais il s'en trouve, individuellement ou collectivement, les candidats indépendants par exemple, du moins dans certains cas, de même que des formations politiques parfois. C'est ainsi qu'aux dernières élections provinciales, en Ontario, on a vu les néo-démocrates recueillir leurs fonds chez le grand public, lors de leurs assemblées, ou chez les syndiqués. D'autre part, aux élections fédérales, sauf erreur, les créditistes du Québec n'ont fait appel à personne d'autre que leurs partisans.

Malheureusement, de si maigres cueillettes de fonds ne permettent pas une lutte à armes égales. En conséquence, trois ou quatre groupes politiques de même valeur, s'il s'en trouvait, n'auraient pas les mêmes chances de succès et c'est toujours les mieux nantis qui remporteraient la victoire.

En légiférant sur le montant maximum que chaque candidat peut affecter à sa campagne électorale, on verrait s'établir un mode d'élection plus juste que celui en usage présentement, surtout si la loi prévoyait également que c'est le trésor public qui assurerait les fonds électoraux de tous et chacun.

Comme c'est le cas aujourd'hui en ce qui concerne la caution des candidats, la loi pourrait également prévoir que ceux qui n'auraient pas obtenu un certain pourcentage des voix devraient rembourser le trésor. On éliminerait ainsi les candidats peu sérieux et on assurerait à la population une représentation qui serait réellement sienne et non celle d'une riche minorité des milieux financiers.

Marcel GINGRAS

Les rêves de M. Fowler

On ne conduit pas un pays vers le bonheur et la prospérité sans rêver, — sans réaliser des rêves. Mais, vraiment, le rapport Fowler sur la société Radio-Canada et sur la radio-télévision en général contient des recommandations qui tiennent trop du rêve et de l'utopie.

Que l'on nous serve trop d'émissions ou de programmes de mauvaise préparation en provenance des Etats-Unis, et que l'on dépense insuffisamment pour encourager les auteurs, compositeurs et artistes canadiens, c'est indiscutable. Mais de là à conclure que Radio-Canada, les postes privés et le public lui-même ne savent pas ce que veut le public, et que de toute façon celui-ci change souvent d'idée, et qu'en conséquence il nous faut une dictature de la radio-télévision, — de là à cette étrange conclusion il y a (il devrait plutôt y avoir) une marge.

De quelle planète pourraient bien tomber les quinze hommes parfaits qui décideraient sans appel ce que peuvent et doivent diffuser tous les postes de radio et de télévision du Canada, — les postes privés et les postes de l'Etat ?

Admettrait-on que nos lectures fussent choisies par quinze hommes? Ce n'est pas tout à fait la même chose, dira-t-on. Pas tout à fait, d'accord, mais quasiment. Et, de toute façon, on ne trouvera nulle part quinze hommes ensemble supérieurs par leur goût, leur sagesse et leur expérience aux centaines de personnes qui préparent actuellement les émissions de radio et de télévision que l'on offre (que parfois on inflige) aux Canadiens.

Il est nécessaire que la radio-télévision, comme les journaux, soit soumise à quelque autorité, à des lois, à des règlements. Pas à une dictature !

Les diagnostics du Dr Robert W. Fowler et de ses collègues ne sont pas mauvais; les médicaments qu'ils prescrivent sont dangereux. Heureusement, rien n'oblige l'Etat à donner suite à leur rapport. Ce dernier, toutefois, mérite que les citoyens et les députés, leurs mandataires, le lisent avec soin et s'en inspirent dans une certaine mesure.

Willie CHEVALIER

Un homme pas trop fier

Il y a, c'est indiscutable et c'est heureux, un vieux fond conservateur dans la province de Québec. C'est tellement vrai que souvent les citoyens votent pour le parti libéral par conservatisme, — on veut dire par instinct de conservation. Surtout quand le chef du parti conservateur est un personnage comme l'hurluberlu que l'on connaît (si vous consultez le dictionnaire, vous verrez que nous sommes polis, que le mot : hurluberlu n'est pas une injure grossière).

Si le pourcentage des votes conservateurs au Québec a légèrement augmenté, c'est pour deux raisons très visibles : le parti dirigé, ou plutôt tiré à hue et à dia, par M. John G. Diefenbaker a profité de la déconfiture relative de ses alliés naturels, les créditistes. Au surplus, tandis que certains groupements d'"indépendantistes" ou de séparatistes boycottaient les élections, d'autres, par une sorte d'humour noir, ont appuyé le parti conservateur en considérant que son retour au pouvoir avec son chef actuel accélérerait la marche en avant du séparatisme.

Si M. Diefenbaker prend ces derniers votes pour un succès personnel, c'est bien son affaire. Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'il se contente de peu.

Willie CHEVALIER

Le prix du lait

Les consommateurs de notre région devront encore subir une hausse du prix du lait. Comme il s'agit d'une nécessité essentielle à la vie, surtout pour les enfants, il ne faudrait pas que les laiteries prennent l'habitude d'une augmentation, chaque année. A Ottawa, en 1963: de 25 à 26 cents; en 1964, de 26 à 27; et en 1965, de 27 à 28. Les compagnies ne manquent pas de raisons, d'une fois à l'autre, pour motiver la majoration. On peut toutefois se demander comment elles peuvent survivre en respectant le prix maximum au Québec? D'autre part, il est injuste que le prix du lait écrémé, un produit de qualité moindre que le lait pur, atteigne presque le coût de ce dernier. Du moins, si les cultivateurs bénéficiaient de ces augmentations, celles-ci seraient plus explicables et équitables. Mais, tel n'est pas le cas. Qu'attendent les associations de consommateurs et les gouvernements pour mettre le holà à une méthode qui est en train de dégénérer en tradition? Comme les clients ne reçoivent pas des augmentations de salaire proportionnelles à la hausse du coût de la vie, les laiteries devront un jour songer à faire le sacrifice d'une partie de leurs revenus, ou laisser à d'autres, qui se doutent de la valeur du lait pour une famille et qui ne sont pas trop ambitieux dans les profits, le soin de distribuer ce produit. Pourquoi certaines compagnies n'abandonnent-elles pas la vente du lait et de ses produits pour s'occuper des bijoux, des objets de luxe où le commerce peut être plus lucratif?

Gérard BERNIER

De notre correspondant à Bruxelles

Un nouveau style de gouvernement

par Yvon LAMBERT

Comme le veut la Constitution, la rentrée parlementaire s'est déroulée, en Belgique, le second mardi de novembre.

Ce fut une rentrée extrêmement classique dans sa forme. Il n'en fut pas de même sur le fond. On a saisi rapidement quel serait le style d'action du nouveau gouvernement, un gouvernement constitué par M. Pierre Harmel au terme de très longues négociations, le 29 juillet dernier, soit plus de deux mois après les élections législatives.

Le Cabinet de M. Harmel va donc fonctionner à plein régime et l'on est curieux de savoir comment il va se comporter dans le cadre des sessions parlementaires.

Pierre Harmel est un professeur de droit. Père de famille nombreuse, ancien président de la Jeunesse Catholique Belge. C'est un homme qui aime les idées claires et qui ne manque pas d'idées.

Son premier souci fut de structurer son gouvernement pour le doter de la plus grande efficacité.

Au début du siècle, six ministres suffisaient à la direction du pays. M. Harmel et ses collègues sont au nombre de 28. Cela peut paraître excessif pour un petit Etat, mais le Premier ministre trouve ce chiffre nécessaire, car il a voulu décentraliser les fonctions au maximum. Il a créé cinq "superministres" appelés "coordonnateurs" qui ont chacun, comme le terme l'indique, la mission de chapeauter l'action de plusieurs ministres et secrétaires d'Etat dont les attributions sont voisines ou complémentaires.

Le Premier ministre se borne à présider le Cabinet général ou Grand Conseil, et trois comités, ceux de la "coordination politique", de la "coordination économique et sociale" et de la "politique scientifique".

Son rôle d'arbitre

Contrairement à son prédécesseur, M. Théo Lefèvre, qui présidait tous les comités ministériels qu'il avait créés, M. Pierre Harmel laisse ce soin aux superministres dont il s'est entouré. Cette façon d'agir lui permet de mieux jouer son rôle de "penseur" de la philosophie gouvernementale, son rôle d'arbitre entre les intérêts en présence. C'est ainsi, notamment, qu'il a laissé à M. Segers, la direction du groupe ministériel social chrétien et l'importante responsabilité des nominations et des promotions.

Ce désengagement lui donne la possibilité de mieux contrôler l'appareil gouvernemental, d'en déceler les faiblesses, de le dominer sans être accaparé par une infinité de tâches secondaires où il risquerait de disperser ses forces, pour au contraire, donner les impulsions appropriées, lorsqu'elles sont nécessaires, et écouter plus attentivement le pouls de l'opinion publique.

Cette formule a montré aux Belges que la reconduction de l'alliance sociale chrétienne-socialiste, condamnée cependant par les électeurs, ne consistait pas seulement en un changement d'hommes, mais en une modification radicale quant au fond.

Dans un discours qui a connu un certain retentissement en Belgique et qu'il a prononcé, voici quelques semaines à Waremme (province de Liège), M. Harmel a d'ailleurs esquissé sa méthode.

Une convalescente

M. Harmel a fait une analyse objective du fait politique belge. Le pays dont les structures sociales, économiques, politiques, linguistiques avaient vieilli, devait être adapté aux exigences de notre époque et à l'évolution de la coopération européenne. Le précédent gouvernement s'attacha donc à pratiquer plusieurs opérations chirurgicales, parfois brutales. Qu'on se souvienne de la réforme fiscale, de celle de la sécurité sociale, dont la grève des médecins a marqué la phase aiguë, du vote et de la mise en place des lois linguïstiques avec les explosions qu'elles ont suscitées et qui sont loin d'être apaisées.

Ces coups de bistouri étaient nécessaires. Mais ils ont violemment traumatisé la masse qui a violemment reproché à M. Théo Lefèvre de l'avoir tirée de sa quiétude confortable.

M. Harmel a rendu un juste hommage au courage de son prédécesseur. Il estime toutefois que la Belgique est entrée en convalescence, qu'il est temps, à présent d'appliquer les réformes adoptées sous la précédente législature, de les ajuster pour qu'elles produisent le rendement que l'on attend d'elles. "Il faut, a-t-il dit, à notre gouvernement, la possibilité de la réflexion sur tel ou tel problème... D'ici deux ans, les vrais problèmes de la révision constitutionnelle seront suffisamment avancés... D'abord bien poser les problèmes qui s'annoncent pour les vingt prochaines années... Les solutions que nous voulons dégager ne sont pas destinées à couvrir une seule législature, mais bien à s'étendre sur dix ou vingt ans... Nous avons besoin du calme initial et du concours de toutes les bonnes volontés..." pour "partir au rythme de la tranquillité sur la voie de la concorde".

Dans cet esprit, M. Pierre Harmel a institué plusieurs commissions qui doivent permettre de trouver le chemin de la paix, telle cette "commission pour l'amélioration des relations communautaires" au sein de laquelle les conflits linguistiques devraient pouvoir s'atténuer; telle également la commission "médico-mutualliste", instrument de dialogue entre les médecins et la sécurité sociale.

Sans doute, certains reprochent-ils à M. Harmel d'employer la technique de l'"encommissionnement"; mais il s'agit avant tout, selon lui, de ne pas envenimer des abcès en voie de guérison, de "polir", de perfectionner, d'améliorer ce qui a été entrepris.

Le Premier ministre est un homme de bon sens. C'est également un homme droit, soucieux du bien commun. Il est authentiquement, comme l'a qualifié un commentateur politique, "père tranquille" au quel le courage ne manque pas lorsqu'il s'agit d'aplanir un incident ou de rectifier la vérité. Il l'a démontré à plusieurs reprises.

Les tendances en conflit

En réalité, M. Harmel compte sur le temps pour restaurer l'amitié entre les fractions politiques ou linguistiques qui se heurtent en Belgique. "Ce temps dont M. Harmel se fait un allié, lit-on dans un journal modéré wallon, doit servir à nouer le dialogue entre les tendances en conflit, non pas pour nier ces conflits, mais pour les apaiser, les canaliser dans une confrontation tranquille; rassurer, concilier, restaurer la confiance est à la fois un but et un moyen."

Précisément, dans son discours de Waremme, le Premier ministre a proposé aux Belges si prompts à s'enflammer, un certain ton, "celui de la volonté de vivre en commun, celui du dialogue qui respecte les interlocuteurs surtout s'ils ne pensent pas comme nous".

Tel est l'esprit dans lequel s'ouvre en Belgique l'année politique. Mais le budget (près de 200 milliards de francs belges) présenté par M. Eyskens ressemble fort à un budget d'austérité. Cela promet d'animer les débats en perspective.

(Copyright B.I.P.)

A la condition d'en trouver...

Mangez des huîtres

Les huîtres sont un peu plus riches en matières azotées et minérales et un peu moins riches en graisses (lipides) que le lait de vache, cet aliment exclusif des enfants et des convalescents. Elles constituent, par conséquent, un aliment complet.

Mais ce point de vue quantitatif n'est pas le seul. Les huîtres ont aussi une valeur qualitative qui résulte de ce qu'elles contiennent les substances les plus utiles à la croissance et à l'entretien des organismes: de la lysine, du tryptophane et de l'histidine, qui sont des acides aminés indispensables à la vie, des nucléoprotéines riches en phosphore, des lécithines ou graisses phosphorées, des stérols apparentés aux hormones et aux vitamines, des glycérophosphates, des phosphates, des chlorures et, enfin, combinés sous une forme minérale ou organique, un grand nombre de métaux (cuivre, zinc, fer, manganèse, magnésium, calcium) dont on connaît le rôle de catalyseur ou, si l'on préfère, d'excitant au cours des diverses fonctions organiques. L'huître est un merveilleux condensateur et accumulateur de ces métaux qu'elle puise dans l'eau de mer. Elle y prend aussi de l'iode, dont elle se gorge au point d'en être deux cents fois plus riche que le lait, les oeufs ou la viande. Quant aux vitamines, l'huître en renferme de diverses natures: vitamine A de croissance, vitamine C antiscorbutique, vitamine D antirachitique, etc.

L'huître joint à ces qualités d'être le seul aliment que nous puissions manger, non seulement dans un état de parfaite fraîcheur, mais vivant. Les médecins ont reconnu sa valeur thérapeutique dans les états de dénutrition, dans les anémies, dans les maladies de carence, dans les dyspepsies, dans les affections intestinales, dans l'insuffisance hépatique et chez les tuberculeux.

(Extrait de LA VIE DES ANIMAUX, Larousse éditeur)

Du béton pensant

Lu dans un journal du Québec: "Les élévateurs à grain songeraient à partir." Voilà, à n'en pas douter, l'une des merveilles de la révolution tranquille. Des édifices construits en béton peuvent penser et formuler des projets tout comme des humains. Vive la révolution!



"Portrait de femme", oeuvre de Mme Françoise d'Harcourt (à droite), a valu à son auteur le prix de peinture Eugène-Carrière pour 1965.

La quatrième session du Concile

Une question brûlante: les indulgences

par Pierre HURTUBISE, o.m.i.

La commission que Paul VI avait chargée en 1963 de préparer une réforme de la pratique des indulgences a, la semaine dernière, par le truchement de son président, le cardinal Cento, grand pénitencier de l'Eglise, présenté et soumis à l'approbation des Pères un rapport détaillé sur la question. S'agissant d'un projet extra-conciliaire, il n'était pas prevu qu'on le débattrait dans l'aula, mais c'est, à ce qu'on m'a dit, le Pape lui-même qui l'a voulu ainsi, et cela pour deux raisons: 1) faire évoluer le projet Cento qui apparait à plusieurs beaucoup trop timide; 2) liquider, au vu et au su des observateurs non catholiques, un contentieux qui, depuis la Réforme, n'a cessé d'être une source de malentendus entre le protestantisme et nous.

La discussion ouverte, la semaine dernière, par le rapport du grand pénitencier n'était donc pas, à strictement parler, conciliaire: elle se présentait plutôt comme une sorte de préfiguration des séances de travail du futur synode des évêques, mais rien n'empêche qu'à entendre les orateurs qui se sont succédé à la tribune, en l'occurrence les présidents des conférences épiscopales nationales, on se serait cru aux jours les plus mouvementés de Vatican II. C'est que la question en litige n'avait rien de banal.



Un peu d'histoire

Les indulgences, contre lesquelles Luther s'est insurgé en 1517, sont, de fait, d'institution assez récente. Leur usage est étroitement lié à l'évolution de la pénitence. Dans la primitive Eglise, la discipline de la réconciliation étant publique, les pécheurs exclus de l'eucharistie devaient, avant d'y être réadmis, s'humilier et faire pénitence pendant un certain laps de temps. Parfois on leur accordait des remises de peine plus ou moins généreuses leur permettant de rentrer avant terme dans la communauté. C'est l'origine des formules employées encore aujourd'hui: "Quarante jours", "Cent jours d'indulgence", "Sept ans et sept quarantaines", formules qui, on le voit, sont devenues tout à fait factices.

Les indulgences, comme telles, font leur apparition au cours du Moyen-Age. Se fondant sur le pouvoir que l'Eglise a reçu du Christ de "délier" les péchés, les théologiens de l'époque étendent ce pouvoir à la "pénalité temporelle" due au péché qui, disent-ils, peut faire l'objet de remises plus ou moins considérables, selon que l'aura déterminé l'Eglise et dans la mesure où le pénitent aura manifesté les dispositions de coeur voulues. Il s'agissait donc, pour reprendre une formule que consacrera plus tard le droit canonique, de **"la remise devant Dieu de la peine temporelle due aux péchés déjà pardonnés quant à la culpabilité"**.

La première indulgence plénière (remise totale de la peine temporelle) date de la première Croisade, donc de la fin du onzième siècle; le premier jubilé, du début du quatorzième. Par ailleurs, ce n'est qu'au milieu du quinzième siècle que furent créées par le pape Calixte III les indulgences applicables aux défunts. Malheureusement, très tôt, ces innovations donnèrent lieu à des abus et à des exagérations à peine imaginables. Matérialisations grossières, chiffres exorbitants — "154,000 ans" d'indulgence, par exemple — exploitation commerciale éhontée, toute une "pratique" gauchissait jusqu'à la rendre méconnaissable la discipline qui, au départ, entendait favoriser l'effort personnel du pénitent.

Luther s'est peut-être montré mauvais théologien en refusant de reconnaître la légitimité des indulgences, mais il n'en avait pas moins raison de s'élever contre la surenchère et les abus dont ces mêmes indulgences faisaient l'objet, à son époque. C'était une protestation bien "catholique". Malheureusement, il faudra attendre le Concile de Trente pour qu'un certain redressement s'opère et surtout que soit décrétée la gratuité des indulgences.

L'enjeu du débat

La réforme, proposée la semaine dernière par le cardinal Cento, va plus loin que celle de Trente. On y suggère, par exemple, de réduire le nombre des indulgences plénières et d'éliminer la façon de calculer numériquement les indulgences, c'est-à-dire de supprimer purement et simplement la computation en jours, en mois et en années. Ainsi la valeur de l'indulgence serait désormais jugée équivalente à la valeur méritoire de l'acte de piété auquel elle est attachée. S'agissant d'une medaille ou d'un scapulaire, par exemple, l'indulgence serait proportionnelle à la valeur de l'acte de piété accompli en portant cet objet. Sans rien préciser de plus.

Cette tentative d'assainissement est généralement bien accueillie par l'ensemble des Pères. Mais certains voudraient cependant qu'on aille beaucoup plus loin en ce qui concerne la théologie sous-jacente à la pratique des indulgences. **"Il est incontestable**, a fait remarquer le patriarche Maximos IV, **que l'Eglise peut ajouter aux actes du Christ une valeur propitiatoire supplémentaire en vertu de la communion des saints et des mérites infinis du Christ. Il est incontestable également que le pouvoir d'intercession de l'Eglise peut obtenir la remise des peines temporelles, partielle ou totale. Mais il n'est pas possible d'établir une équation entre l'intercession de l'Eglise et la rémission par Dieu. Ceci est non seulement sans fondement théologique, mais a été la source d'innombrables et de graves abus qui ont causé à l'Eglise des maux irréparables."**

"Même de nos jours, a-t-il continué, **il nous semble que la pratique des indulgences favorise trop souvent chez les fidèles une sorte de pieuse comptabilité avec l'oubli de ce qui est essentiel, à savoir le sacré et l'effort personnel de pénitence."**

Conclusion?

Supprimons, comme le schéma le fait, **"toute comptabilité de jours, d'années ou de siècle"**. Supprimons aussi **"tout rapport d'équation mathématique entre mérite du pénitent et apport satisfactoire de l'Eglise; car l'Eglise ne multiplie pas par un coefficient déterminé le mérite des fidèles"**. Supprimons **"même dans l'indugence plénière toute l'assurance d'acquittement total"**. Enfin développons **"une théologie ou l'accent serait mis sur la satisfaction personnelle des fidèles valorisée et élevée par les mérites du Christ"**.

"Ce faisant, a conclu le patriarche, **l'Eglise catholique éviterait des difficultés doctrinales avec les réformés, des difficultés au moins disciplinaires avec les orthodoxes et des difficultés pastorales avec les catholiques eux-mêmes."**

De nombreux évêques le pensent avec lui.

S'en tenir au règlement

Pendant que nos ministres fédéraux préparent la prochaine session, ils seraient bien inspirés de convoquer les chefs des partis politiques pour leur demander leur collaboration dans un domaine très délicat. Malgré le règlement de la Chambre qui veut que seule l'Opposition officielle ait droit de réplique lors d'une déclaration ministérielle, l'usage s'est établi de laisser tous les chefs de partis ou leurs représentants y aller de leurs commentaires. Souvent, ils ne peuvent que répéter ce que le chef de l'Opposition a dit, et il arrive à ce dernier d'abonder dans le sens du Gouvernement. Un peu de logique conduirait au respect intégral du règlement sur ce point important, ce règlement qu'on est si heureux de respecter en ce qu'il a de démodé, par exemple, le déplacement constant de la masse, — symbole de l'autorité royale, — qu'un inutile sergent d'armes place sur ou sous la table du greffier, selon que les députés siègent comme membres des Communes ou à titre de membres du comité plénier de la Chambre.

Marcel GINGRAS

achetez lisez marabout 10, millions de lecteurs

La Vie Littéraire

à prix populaire! marabout en vente partout

De quelques femmes de lettres (IV)

Réflexions et images par Roger Duhamel

Mme du Deffand, une amie de Voltaire, réunit elle aussi dans son salon les célébrités de son temps. Pour tromper l'ennui mortel qu'elle traîne tout au long de son existence, elle écrit ses **Mémoires,** qui demeurent un document irremplaçable sur cette époque, grâce à la sûreté du trait et à une franchise désarmante. Elle ne dissimule pas ses faiblesses, cette femme à succès qui connaîtra son premier amour à l'âge de 68 ans, alors qu'elle s'éprend d'Horace Walpole. Au temps même où tous les beaux esprits se flattent d'idées avancées, Mme du Deffand écrit : "Je ne suis pas fanatique de la liberté, je pense que c'est une erreur de prétendre qu'elle existe dans une démocratie, nous avons mille tyrans au lieu d'un". Prévoit-elle déjà les abus que nous ferons de la forme de gouvernement la moins imparfaite qui soit, en théorie ?

Mme de Grafigny connaît la gloire par ses **Lettres d'une Péruvienne,** dont la formule rappelle les **Lettres persanes** de Montesquieu et où elle discourt sur un ton plein de vivacité et de naturel de deux sujets éternels, l'amour et la douleur. Son biographe, Georges Noël, a pu écrire que "ce petit livre, mêlé de sentiment et de sociologie, fut comblé de louanges par les contemporains; il fut goûté des meilleurs juges et des plus sévères. Il eut soixante ans de vogue, une multitude d'éditions, des admirateurs passionnés, dont le roi Charles X fut l'un des derniers". C'est en effet le moment où toute femme instruite éprouve le besoin d'écrire, ce qui ne la prive pas forcément des attraits propres à son sexe, comme le démontre l'exemple de Mme du Châtelet, qui fut plus qu'une amie de Voltaire et qui mêle volontiers l'étude des principes de Newton aux soupers fins prolongés très tard dans la soirée.

Julie de Lespinasse

Comment ne pas signaler les quelques lettres déchirantes que nous a laissées Julie de Lespinasse, une romantique avant la lettre, toute imprégnée de la sensiblerie de Rousseau ? Quelques phrases d'elle méritent de survivre, ne serait-ce qu'à titre documentaire. "Aimer, c'est faire un pacte avec la douleur". Dans une lettre, elle écrit : "Je préfère ma misère à tout ce que le monde appelle le plaisir et le bonheur; J'en mourrai, mais c'est mieux que de n'avoir pas vécu . . . J'aime pour vivre et je vis pour aimer". Cette exacerbation des sentiments confère une certaine grandeur (fausse) à cette prêtresse fiévreuse de l'amour.

La fin de l'ancien régime connaît aussi le talent primesautier et la mémoire étonnante de Mme Suard, qui écrit les **Soirées d'hiver d'une femme retirée à la campagne, Madame de Maintenon peinte par elle-même,** un **Essai de mémoire sur M. Suard,** son mari, et la traduction de quelques romans anglais, ce qui est alors un signe d'originalité.

Par ses **Mémoires,** ses lettres à Buzot et ses **Dernières Pensées,** Madame Roland a laissé un témoignage exceptionnel sur les personnages et les principaux événements de la Révolution française, dans laquelle son ardeur patriotique la jette à corps perdu. C'est Louis Blanc qui lui a rendu hommage en disant d'elle : "Cette femme fut un grand homme". A 39 ans, Mme Roland périt sous le couperet de la guillotine, victime de la surenchère révolutionnaire. Avant de mourir, elle se retourne vers la statue de la liberté et prononce la phrase fameuse qui trouve son application dans tous les temps : "O Liberté, que de crimes commis en ton nom !" A l'annonce de sa mort, son mari et Buzot, qui rêva de devenir son amant, se suicident tous deux. C'est vraiment l'idole des Girondins.

Madame de Stael

A l'aurore du XIXe siècle apparaît une femme d'une vaste érudition et d'une riche sensibilité équilibrée par une intelligence prodigieuse, Mme de Stael. Elle est la fille d'un opulent banquier de Genève qui deviendra ministre de Louis XVI et d'une mère qui tient un salon très fréquenté, où la petite Germaine fait la connaissance de Raynal, Morellet, Suard, Grimm, Buffon, La Harpe, Marmontel. A quinze ans, elle rédige un résumé de **L'Esprit des lois,** qui n'est pas un ouvrage divertissant pour une adolescente. Elle s'éprend très tôt, elle si logicienne, des idées vagues de Rousseau à qui elle consacre une étude, écrite à l'âge de 22 ans.

Pendant les années d'agitation révolutionnaire, elle croit sage de s'éloigner de la France et s'installe à Coppet, près de Genève. De retour à Paris, en 1796, elle publie un traité sur **L'influence des passions sur le bonheur,** bientôt suivi par son livre sur **La littérature considérée dans ses rapports avec les institutions sociales.** Son salon où se rencontrent les esprits libéraux ne plaît guère à Bonaparte. Aussi bien en 1803 le Premier Consul invite-t-il Mme de Stael à s'éloigner à 40 lieues de Paris. Elle fait davantage et se met à voyager. De son séjour en Italie, nous avons **Corinne,** de ses entretiens avec Goethe et Schiller, nous avons **De l'Allemagne.** Avant sa mort, survenue en 1817, elle a le temps de rédiger ses **Considérations sur la Révolution.**

Vers le romantisme

Mme de Stael annonce brillamment une ère nouvelle. Comme Chateaubriand, elle ouvre les voies au romantisme; c'est elle qui emploie le mot et l'accrédite en France. Elle juge trop rigide la règle classique dont tous les écrivains se sont jusqu'alors accommodés. Par son tempérament et par ses voyages, elle apporte une bouffée du large au lettres françaises. Par elle, le cosmopolitisme gagne son droit de cité. Ses jugements sur les autres peuples sont en général pénétrants, même s'ils ne sont pas toujours tout à fait justes. On peut lui reprocher de n'avoir pas compris beaucoup les Allemands, en qui elle ne voit que des êtres sensibles et bons; ils ont aussi d'autres traits de caractère. Malgré quelques erreurs, son influence sur la littérature sera profonde et heureuse; après elle viendront de grands écrivains qui apporteront de la jeunesse et de la nouveauté, ne se contentant plus des formules qui ont fait leur temps.

Femme de raison, Mme de Stael n'est pas moins femme. Elle n'ignore pas que les spéculations de l'esprit sont incapables de satisfaire pleinement un coeur féminin. Dans son roman, **Delphine,** elle écrit : "Si j'ai une fille, ah ! combien je veillerai sur son choix, combien je lui répéterai que pour les femmes, toutes les années de la vie dépendent d'un jour . . . Le premier bonheur d'une femme, c'est d'avoir un homme qu'elle respecte autant qu'elle l'aime, qui lui est supérieur par son esprit. Pour que le mariage remplisse l'intention de la nature, il faut que l'homme ait, par son mérite réel, un véritable avantage sur sa femme, un avantage qu'elle reconnaisse et dont elle jouisse: malheur aux femmes obligées de conduire elles-mêmes leur vie, de couvrir les défauts et les petitesses de leur mari, ou de s'en affranchir en portant seules le poids de l'existence".

Lit-on encore les ouvrages de Mme de Stael ? Son nom demeure cependant parce qu'il symbolise à la fois un tournant de l'histoire et un esprit. Le perspicace Albert Thibaudet avait raison de penser qu'"elle a été, plus qu'une étape, un principe de la conscience européenne en formation". Face à l'hégémonie napoléonienne et à l'absolutisme impérial, elle représente la flamme vive du libéralisme. Ce qui doit lui valoir une certaine forme de gratitude.

VICTORIEN SARDOU, un exemple d'énergie et de travail

par Maurice HUOT

S'il fut un homme auquel le mot courage devant la vie pouvait s'appliquer, ce fut Victorien Sardou auquel Georges Mouly a consacré un gros bouquin de notes et souvenirs.

L'on ne parle guère de Sardou aujourd'hui. La jeunesse l'ignore totalement ou ne le connaît que par une courte mention dans des manuels de littérature. Cependant, l'on gagne à étudier sa vie toute faite de travail acharné, malgré une santé délicate. Sa détermination obstinée à réussir dans le domaine de son choix, le théâtre, est un exemple.

Sans doute la sensibilité du public a-t-elle changé depuis celle des auditoires de Sardou. Plusieurs de ses oeuvres ne toucheraient plus des auditoires modernes. N'empêche qu'un festival Sardou ne serait pas déplacé même en 1965 dans le cadre d'une reprise des oeuvres des grands auteurs dramatiques français.

Il faut lire par le menu détail le récit des efforts de cet écrivain pour percer dans cette zone hautement compétitive qu'était, et qu'est toujours encore, ce Paris où le talent court les rues et où le génie même n'est pas nécessairement reconnu tout de suite.

Gloires posthumes

Dans les lettres, la gloire n'est pas assurée à qui voudrait vivre de ses oeuvres. Elle arrive parfois à titre posthume. Sardou voulait la connaître de son vivant, cette gloire qui lui apporterait aussi les sous pour vivre. Il a forcé le destin à coups d'opiniâtreté. Mouly consacre au moins la moitié de son volume à établir par quelles affres passa Sardou alors qu'endetté il rédigeait, à s'en donner mal à la tête, dans des conditions de vie matérielle incroyable, ses premières oeuvres. A cette époque, l'écrivain écrivait tout à la main et devait recopier de même des pages et des pages, avec copies s'il s'agissait de pièces de théâtre. Et puis, il fallait pénétrer le cercle de fer du monde du théâtre d'alors; subir les promesses vagues, et la plupart du temps non tenues, de directeurs de théâtres officiels qui se faisaient tirer l'oreille même pour lire les manuscrits.

Il fallait des mois et des années à un jeune auteur inconnu pour que ses oeuvres, si elles étaient enfin acceptées, fussent jouées. Sardou dut donc travailler avec le seul espoir de réussir. Ce dont il ne doutait pas, ayant confiance en son talent, mais ce dont il était moins sûr à certaines heures de fatigue.

De moins courageux que lui lâchèrent et se réfugièrent dans des postes administratifs ou autres, tellement il fallait de persévérance et de ténacité, d'habileté aussi, pour faire accepter dans les revues, journaux, et, à plus forte raison dans les théâtres, le moindre petit bout de prose ou de vers, la moindre pièce en un acte.

Le premier pétard

Sardou eut ce courage. Il sentait qu'un jour, les romans, oeuvres de théâtre et autres écrits qu'il accumulait dans ses tiroirs, seraient reconnus si on acceptait enfin de lui donner sa chance. Comme il écrivait à un ami: "il suffira qu'on allume le premier pétard pour que tout le feu d'artifices s'embrase".

C'est ce qui arriva, mais après combien de démarches, de refus, de dédicaces à des actrices célèbres, d'interventions d'amis en place qui le recommandèrent! Toutefois, Sardou n'aimait pas solliciter. Il préférait agir par lui-même que de se servir d'intermédiaires. Il gagna en fait ses épaulettes grâce à son travail constant, à son talent aussi sans doute. Beaucoup de jeunes artistes d'aujourd'hui, qui sont rebutés par le premier échec de démarches les plus usuelles, auraient profit à lire la correspondance de Sardou pour y apprendre que le succès n'est souvent dû qu'à la ténacité. "Frappez et l'on vous ouvrira". Cette parole d'Evangile est peut-être celle qui convient le mieux aux artistes qui veulent percer, à condition évidemment qu'ils aient de l'étoffe et de l'esprit de travail.

La joie de créer aidait sans doute beaucoup Sardou et le soutint dans ses heures d'épreuves les plus dures. L'histoire est là pour dire qu'il réussit enfin et qu'il atteignit à la plus grande aisance matérielle dans sa vaste propriété de Marly-le-Roy où il possédait une bibliothèque de 80,000 volumes! Fait à signaler, que souligne d'ailleurs Mouly, Sardou était un chercheur scrupuleux. Ses oeuvres étaient à base de documentation très serrée, de documents authentiques qu'il allait copier dans les bibliothèques à l'époque où il ne disposait pas de livres nombreux, ayant dû vendre ce qu'il avait pour vivre au temps de sa jeunesse studieuse alors qu'il habitait d'infects petits appartements de Paris.

Bien que principalement intéressé au théâtre, Sardou fit de la recherche historique autour de monuments de Paris. Il pouvait retracer l'histoire de plusieurs immeubles et sites de la capitale française et s'il s'agissait plus particulièrement d'une illustre maison, il pouvait en retracer les habitants qui s'y étaient succédés. Ainsi, sa résidence de Marly-le-Roy, il l'avait choisie à cause de la richesse historique de son passé.

Un bon soldat

Le château de Verduron ne datait-il pas du Moyen-Age. Peu d'écrivains français du 19e ou du 20e siècle ont échappé aux guerres ou aux révolutions. Comme en témoigne son biographe, Sardou prit, à 18 ans, une part active aux événements de Paris de 1851, secoué par la fièvre révolutionnaire. En 1870, lors du siège de Paris, il porte courageusement les armes et commande le poste du Moulin de la Galette. Il nous a laissé une description fort vivante et détaillée de la vie dans la capitale assiégée alors qu'on y mangeait du rat et qu'on n'avait pas de quoi se chauffer en hiver. Si Sardou ne mangeait pas de rat, il mangeait par contre du cheval ou du chien. Mais il avait pu adoucir ce régime par l'envoi de fromage et de confitures de la part d'un ami.

Les plus grandes actrices jouèrent ses pièces dont S. Bernhardt après Virginie Déjazet, la grande Rachel etc. Afin d'assurer son propre succès, Sardou visait comme tous les auteurs à créer des rôles qui puissent plaire aux vedettes de la scène de son temps. N'était-ce pas là pour un dramaturge une tactique légitime? Mais l'histoire raconte quel mal il se donna pour faire parvenir ses précieux manuscrits à ces vedettes, au temps où il était lui-même inconnu et à quelles ruses il dut recourir pour les leur remettre et ainsi les forcer pour ainsi dire à les lire. Car, comme aujourd'hui, les vedettes de ce temps-là étaient très sollicitées et recevaient chaque jour des tas de manuscrits et de lettres pas toujours parcourues ou ouvertes.

Travail récompensé

Quand son nom fut fait et qu'il put à son tour poser ses conditions aux directeurs de salles et aux acteurs, Sardou trouva évidemment la vie plus facile et c'était bien mérité par des années d'obscur labeur et de privations où de moins forts que lui périrent.

Dans l'aisance, il n'oublia pas ses amis de la dèche. Il aida des auteurs à se faire connaître, il donna de son argent, de son temps, et de son influence, pour les tirer d'embarras.

Plusieurs jeunes auteurs qui veulent réussir pourront puiser dans le livre de Mouly des leçons fort utiles dans l'art de se comporter. Ils y apprendront quoi faire et ne pas faire. Si Dale Carnegie a pu écrire plusieurs livres sur l'art de réussir en général, Sardou l'a précédé dans l'art de réussir au théâtre. Sa recette n'est peut-être pas en bloc transmissible car Sardou était Sardou et un autre est un autre, mais certains éléments de son succès peuvent servir à des jeunes.

Il reste que la lecture des "Papiers de Victorien Sardou" est enrichissante par son caractère profondément humain. Il n'y a rien comme les biographies d'hommes célèbres pour prendre une juste perspective envers la vie.

Il est certain que l'érudition de Sardou était des plus vastes. Il ne s'intéressait pas qu'au théâtre mais à tous les sujets. La fréquentation des salons, ses études personnelles, (les seules en réalité qui soient bénéfiques), le commerce qu'il avait avec les beaux esprits de son temps, avaient fait de lui un esprit fin, un autodidacte (on peut on doit l'être après l'école), d'une grande souplesse intellectuelle.

Evidemment, relire les pièces de Sardou aujourd'hui serait une espèce d'anachronisme, mais c'est l'homme qui est intéressant à évoquer. Un homme qui a vécu pleinement sa vie selon les talents qu'il avait reçus.

(1) **"Les papiers de Victorien Sardou"**, notes et souvenirs rassemblés et annotés par Georges Mouly, chez Albin Michel.

LIRE chez marabout



LE GUIDE MARABOUT DE LA JEUNE FILLE D'AUJOURD'HUI

PRIX SUGGÉRÉ : $ 1.75

éd. Marabout Kasan : 226 est, Christophe Colomb - Quebec P.Q

A PRIX POPULAIRE - EN VENTE PARTOUT
CATALOGUE GRATUIT SUR DEMANDE

VIENT DE PARAITRE AUX EDITIONS DE L'HOMME

LE PREMIER LIVRE DU GENRE AU CANADA

LA/LE SECRETAIRE BILINGUE
WILFRID LEBEL



C'EST MIEUX QU'UN LIVRE ! C'EST UNE VERITABLE SECRETAIRE BILINGUE QUI SAIT TOUT ET QUI EST FACILE A CONSULTER !

195 pages - $2.00

En vente partout ou à la

LIBRAIRIE DUCHARME LTEE

418 ouest, rue Notre-Dame, Montréal
(849-1146)

Commandes téléphoniques acceptées

Réflexions sur l'Histoire générale du Protestantisme

par Jean-Louis BRUCH

L'importante **Histoire générale du Protestantisme** du professeur Emile Léonard, dont le troisième et dernier tome vient de paraître, trois ans après la mort de son auteur, est pratiquement la première synthèse de cette ampleur sur ce sujet (1). C'est dire les difficultés extrêmes que devait rencontrer l'historien devant une telle entreprise. Il doit faire oeuvre à la fois d'historien de la religion, d'historien du dogme, d'historien tout court pour replacer l'histoire de la religion dans l'histoire de la civilisation, et enfin de spécialiste de sociologie et de psychologie religieuses. Et c'est effectivement en faisant converger l'ensemble de ces perspectives — sans en privilégier aucune — qu'Emile Léonard est parvenu à construire une histoire générale du protestantisme de ses origines jusqu'à nos jours et dans tous les pays du monde, une histoire dans laquelle se dessinent quelques grandes étapes, et aussi quelques tendances fondamentales qui sous des formes historiquement diverses réapparaissent aux divers temps et lieux où le protestantisme s'est développé. Travail de synthèse que la nature même du protestantisme devrait rendre à la fois plus ardu et plus nécessaire: le catholicisme en raison de la centralisation et de la rigidité de son institution facilite la compréhension de sa nature, de son développement et même de la diversité de ses formes historiques concrètes. La nature des Eglises protestantes et le sens de leurs "variations" sont assurément plus malaisés à définir. Et pourtant, il y a bien un protestantisme: l'opinion publique le ressent, le vocabulaire l'exprime et l'historien qui entreprend de l'étudier se doit de le postuler.

On peut distinguer — l'ouvrage d'Emile Léonard nous le suggère sans nous en imposer expressément l'idée — les étapes et les formes du protestantisme, domaines respectifs de l'historien et du sociologue.

L'individualisme

Bossuet, dans son ouvrage célèbre, avait insisté sur les "variations" des Eglises protestantes, y voyant un germe de dissémination et de désagrégation doctrinale, ce qu'il opposait à l'unité de l'Eglise catholique, unité qu'il concevait d'ailleurs de manière beaucoup plus statique que ne le feraient les catholiques contemporains. Mais ces variations obéissent en fait à certains rythmes: il y a dans le protestantisme même un **traditionalisme** — retour aux sources évangéliques chez les Réformateurs, maintien de la tradition protestante chez leurs successeurs; — il y a aussi un **individualisme,** "du fait que la base en est l'expérience individuelle du salut", qui refuse la soumission de la conscience à toute autorité extérieure. L'action complémentaire de ce traditionalisme et de cet individualisme créent le mouvement et les recommencements inhérents à l'histoire du protestantisme: **Ecclesia reformata semper reformanda,** a-t-on dit en une formule qui définit fidèlement la mobilité de la pensée protestante. Comme dans l'histoire économique il y a de menus recommencements, des "cycles courts" qui semblent se produire à l'intérieur des "cycles longs". Le premier temps fut celui de la **Réformation** que Léonard compare justement à un "immense **Réveil** européen", marquée elle-même par des périodes d'expansion, d'arrêt et de reprise. La seconde époque, qui va du XVIIe au début du XIXe siècle, fut celle de l'**établissement:** une tradition, une orthodoxie, une dogmatique se sont constituées, qui tendent parfois, en pays luthérien notamment, à devenir presque aussi rigides que le catholicisme. Mais cette époque est en même temps traversée de mouvements secondaires de **désétablissement:** par exemple ceux qui résultent de la persécution sous Louis XIV, avec la transformation d'églises instituées, et souvent bourgeoises ou aristocratiques, en églises du "désert"; ceux aussi qui incorporent à un protestantisme décadent le rationalisme du siècle des lumières, et un illuminisme mystique, aussi répandu que le rationalisme à la fin du XVIIIe siècle: d'un côté, c'est Lessing, de l'autre, Hamann ou Swedenborg. Kant chercha en cette fin du XVIIIe siècle à cheminer entre une "orthodoxie sans âme" et un "mysticisme qui tue la raison". Mais il était lui-même trop engagé dans le courant des lumières pour retrouver l'inspiration originelle du protestantisme.

"Retour aux sources ?"

La sclérose de l'orthodoxie, l'anémie spirituelle du rationalisme contredisaient trop gravement la vocation de la Réforme pour ne pas susciter par réaction un retour aux sources: ce Réveil fut prefiguré dès le XVIIIe siècle par le piétisme allemand — ce qui montre combien est complexe une succession de cycles historiques à demi enchevêtrés — et se développa depuis le XIXe siècle en France, en Suisse, dans les pays nordiques et anglo-saxons. Il correspondit à une nouvelle expansion: mission parmi les païens et conquête en pays catholiques notamment en Amérique Latine. L'époque actuelle est difficile à définir: des orthodoxies protestantes s'installent à nouveau: "Peut-on déjà conclure, se demande Léonard, à une seconde phase de déclin où commencerait une nouvelle renaissance, amorce d'un troisième cycle?" Mais l'historien refuse de conclure: car la nature même du présent — toujours gros de promesses et de menaces intimement associées — ne nous permet pas de le saisir avec l'objectivité de l'observateur.

Les "Réveils"

Ce qui atteste peut-être le mieux la permanence de l'esprit du protestantisme, c'est le maintien ou la réapparition, à travers toute cette histoire, de quelques grandes formes de piété: tel est le cas des **Réveils,** où le renouveau religieux se déploie dans un cadre d'excitation émotionnelle entretenue par la prédication. "C'est à force ou à coups de **réveils** que l'Eglise, constamment en danger de s'endormir, reprend vigueur et continue son ministère". Les réveils ont peut-être joué dans la piété protestante un rôle analogue à celui des saints dans la vie de l'Eglise catholique: mais la personnalité des animateurs disparaissait dans le mouvement qu'ils créaient.

Il y a pourtant, avons-nous dit, un individualisme protestant: mais il se déploie dans le monde, champ offert aux réalisations des chrétiens. "On peut comparer, dit très justement Léonard, la vision catholique à la vision luthérienne en disant que si la première est caractérisée par l'imitation, la seconde est dominée par la vocation. Aussi l'Eglise même est-elle laïque — ce qui est peut-être une situation instable car elle est constamment menacée de cléricalisation, ou de dissolution, — mais ce qui constitue assurément sa forme fondamentale dans la perspective du protestantisme.

(1) **Emile G. Léonard — Histoire générale du Protestantisme — Editions des Presses Universitaires de France, Paris, 1961-1964.**
Tome I — La Réformation.
Tome II — L'Etablissement.
Tome III — Déclin et renouveau.

LIBRAIRIE
"Le Coin du Livre"
256, AVE KING EDWARD, OTTAWA 2, ONTARIO.
Tél. 235-7886

LE DROIT

Pour vous mesdames...



M. ET MME PAUL-ANDRE MAISONNEUVE
(Jacqueline Dion)

(Photo Switzer)

FEUILLETON DU "DROIT"

La passagère du "SELMA"

roman par JOB DE ROINCE

44 —

"Si bien que lorsque je me suis présenté à la Benardière en compagnie des deux inspecteurs qui devaient procéder à son arrestation, j'ai trouvé la maison vide. Il n'y restait plus que la vieille servante, qui ignorait ce qu'étaient devenus les locataires de ces lieux. Elle m'a seulement appris que, quelques heures auparavant, vous étiez venu, vous aussi, avec l'espoir de rencontrer ceux qui, si souvent, nous avaient reçus dans cette maison."

— C'est exact...

— Je puis vous avouer qu'à partir de ce moment j'ai été inquiet, très inquiet même... Qu'allait donc faire monsieur Lecourtois? Se sentant découvert, allait-il quitter Nantes et s'éloigner définitivement? Ou bien allait-il tenter un autre coup que je ne pouvais prévoir, celui-là? Pourtant je conservais l'espoir de le retrouver, car mademoiselle Madeleine ne manquerait pas de m'informer. C'est d'ailleurs ce qui s'est produit, et elle va vous le dire elle-même.

La jeune fille hésita, comme si elle aurait préféré ne pas évoquer les événements de ces dernières heures.

— Voici, dit-elle enfin... Quand il a pris la décision de quitter la Benardière où il ne se sentait plus en sécurité, mon oncle est allé se réfugier à Nantes, dans une maison qu'il avait louée depuis quelques semaines et dans laquelle déjà habitaient plusieurs de ses complices.. Naturellement, j'ai dû le suivre... Ensuite, il a voulu vous y attirer, afin d'obtenir par la menace les renseignements qu'il désirait se procurer...

"Vous savez maintenant quel moyen il a pris pour vous décider à venir à ce rendez-vous. Il a utilisé mon nom, sachant bien que vous répondriez à un appel venant de moi. Vous êtes donc arrivé et, aussitôt, il vous fait l'odieuse proposition que vous savez. Naturellement, il se doutait que vous demanderiez à me voir et il m'avait dicté les réponses que je devais vous faire. Voilà qui vous explique mon étrange attitude et les propos que je vous ai tenus. Si j'ai accepté de jouer ce rôle, c'est uniquement parce que je voulais gagner du temps afin de pouvoir vous sauver. Je n'ignorais pas, en effet, que si vous refusiez, vos jours étaient en danger."

— Très sincèrement vous croyez que votre oncle, s'il n'avait pu vaincre ma résistance, aurait mis ses menaces à exécution?

— J'en suis persuadée... Ses complices n'attendaient qu'un ordre de lui pour vous faire disparaître.

Le jeune homme frissonna.

— Il me fallait donc, poursuivit Madeleine, gagner quelques heures... J'ai réussi à le faire en obtenant de mon oncle qu'il vous accorde le temps de réfléchir. C'est alors qu'on vous a enfermé dans cette chambre où vous avez passé la nuit... Le matin venu, sous le prétexte de faire quelques courses, je suis sortie et aussitôt, d'un café, j'ai pu téléphoner à monsieur Beaulieu qui, fort heureusement, se trouvait à son bureau. Il est aussitôt venu me rejoindre, puis, comprenant qu'il n'y avait plus une minute à perdre, il a alerté la police. Sur ses conseils, je suis venue me réfugier ici, chez lui, où je suis demeurée angoissée en attendant votre arrivée... Vous pouvez deviner quelle était mon inquiétude, car je savais que mon oncle et ses complices se défendraient avec acharnement et je n'ignorais pas non plus qu'ils étaient armés.

(A suivre)

Récents mariages

MAISONNEUVE-DION

ST-PASCAL-BAYLON (DNC) — Mlle Jacqueline Dion, fille de M. et Mme Aurèle Dion, de St-Pascal-Baylon, a épousé M. Paul-André Maisonneuve, fils de M. et Mme Mathias Maisonneuve, de Bourget. L'abbé François Lafleur a donné la bénédiction nuptiale en l'église paroissiale St-Pascal. La mariée, accompagnée de son père, était assistée de Mlle Aline Desjardins et de sa soeur, Evelyne, escortées de MM. Aldas Dion, frère de la mariée, et Aurèle Richer. La petite Nicole Dion, soeur de la mariée, était bouquetière. M. Maisonneuve était le témoin de son fils. La réception a groupé les invités à l'hôtel Maisonneuve, de Rockland, d'où les nouveaux époux sont partis pour leur lune de miel aux chutes Niagara. Ils éliront domicile à Eastview.

x x x

VENNE-LAUZON

Récemment avait lieu le mariage de Suzanne Lauzon, i.l., fille de M. et Mme Thomas Lauzon de Buckingham, à Neilon Venne, fils de M. et Mme Philippe Venne de Poltimore. La bénédiction nuptiale leur a été donnée en l'église Saint-Grégoire-de-Nazianze de Buckingham. Après la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à la salle des Chevaliers de Colomb du même endroit, où quelque 300 invités se réunissaient. Les nouveaux époux ont fait leur voyage en Gaspésie, et ils habitent maintenant Labrador City.

x x x

DULAC-LINIKAR

FOLEYET (DNC) — Mlle Janice Linikar a épousé en l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, de Foleyet, M. Louisda Dulac. La mariée est la fille de M. Frank Linikar, décédé, et de Mme Linikar. Le marié est le fils de M. et Mme Ephraïm Dulac, de St-Georges-de-Beauce. L'abbé L. Sasseville officiait. Mme Armand Robert a interprété les hymnes appropriées et Mme J.-Ovila Robert touchait l'orgue. MM. Wilfrid Bélisle et L. Bouchard étaient les témoins des mariés. La réception a été offerte en la salle communautaire, d'où les nouveaux époux sont partis pour la Beauce. A leur retour, ils éliront domicile à Foleyet.

x x x

LANTHIER-LEROUX

ST-POLYCARPE (DNC) — Le mariage de Mlle Claire Leroux, fille de M. et Mme Ubald Leroux, de Ste-Claire-d'Assise, de Rivière-Beaudette, à M. Paul-Emile Lanthier, fils de M. et Mme Emile Lanthier, de St-Polycarpe, a été bénit par l'abbé Gérard Théoret. La réception a été offerte en l'hôtel Cécile, de Rivière-Beaudette. Les nouveaux mariés éliront domicile à St-Polycarpe.

x x x

RAYMOND-DAIGLE

POINTE-AUX-ROCHES (DNC) — En l'église L'Annonciation de Pointe-aux-Roches, l'abbé L. Lacharité, curé, a béni le mariage de Mlle Carmelle Daigle, fille de M. et Mme E. Daigle d'Abitibi, à M. Paul Raymond, fils de M. et Mme A. Raymond, de Val-d'Or. M. et Mme Maurice Hamel étaient les témoins. M. Adrien Pinsonnéault, accompagné à l'orgue par Mme J. Besnaire, a interprété le programme musical. La réception a été offerte à la demeure de M. et Mme Elie Mailloux. Les parents des mariés assistaient à la noce. Le nouveau couple demeurera à Val-d'Or.

x x x

LEROUX-LORTIE

SAINT-EUGENE (DNC) — Mlle Jacqueline Lortie, fille de M. et Mme Arthur Lortie, épousait dernièrement M. Raymond Leroux, fils de feu M. Josaphat Leroux et de Mme Leroux, de Rivière-Beaudette, Québec. La bénédiction nuptiale leur a été donnée par l'abbé Gérald Labrosse en l'église paroissiale de Saint-Eugène. Mme Doris Proulx, soeur du marié, touchait l'orgue et accompagnait Mme Bernard Dagenais, soeur de la mariée, dans l'exécution de ses chants. La réception a eu lieu à l'hôtel La Baie, de Rigaud, d'où les nouveaux époux sont partis en voyage pour les chutes Niagara. A leur retour, ils éliront domicile à Ville Lasalle, Québec.

L'arrivée des mandarines, c'est Noël!

Aux yeux des amateurs d'oranges, l'arrivée des mandarines japonaises sur le marché signifie le début de la saison de Noël. C'est maintenant l'affaire de quelques jours avant qu'elles apparaissent sur les tablettes des fruitiers.

En effet, c'est mardi prochain, le 23 novembre, que le navire japonais "Seta Maru" accostera à Vancouver avec une cargaison de 209,908 boites d'oranges en provenance du port de Shimizu, une trentaine de milles au sud de Tokyo.

Le "Seta Maru" est le premier des neuf vaisseaux qui transporteront une cargaison totale de plus de 3,000,000 de boites d'oranges japonaises dans notre pays d'ici Noël.

La récolte de mandarines s'est avérée particulièrement bonne cette année au Japon et la qualité de ces fruits est encore supérieure à ce qu'elle fut dans le passé.



LES FEMMES MEDECINS sont actives au congrès de l'Association des médecins de langue française, tant pour donner des conférences et des cours que pour participer aux délibérations. Parmi ce groupe de femmes dévouées dans le domaine de la santé, on en reconnait ici, quelques-unes de la région. Assises, à gauche, le Dr Lucille Julien, d'Ottawa, diplômée de l'Université de Montréal, qui pratique la médecine interne depuis 15 ans dans la capitale canadienne; à droite, le Dr Suzanne Labelle, des Missionnaires-de-l'Immaculée-Conception, diplômée de l'Université d'Ottawa en 1964, qui pratique présentement la chirurgie à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull, se préparant à sa vie prochaine de médecin missionnaire; debout en arrière, de gauche à droite: le Dr Leposaval Panneton de Hull, diplômée de l'Université de Montréal, qui fait de la pratique générale à Hull, depuis 1957; le Dr Monique Savoie, de Montréal, diplômée de Laval, qui a fait de la pratique générale pendant trois ans à Québec et depuis 12 ans, s'occupe particulièrement de médecine préventive, au sein des services médicaux du ministère de la Santé et du Bien-être social, à Montréal; le Dr Annie Powers, de Rockland, diplômée de l'Université de Montréal, qui fait de la pratique générale depuis 20 ans dans la région de Rockland, et le Dr Eliane Deyeyre-Dubé, de Lucerne, diplômée de Laval, qui a fait de la pratique générale pendant quelques années à Québec, avant un séjour de dix ans en Europe. Elle est établie à Lucerne depuis peu.

(Photo Champlain Marcil)

Une présentation internationale de mode par la CWL

Une présentation internationale de modes aura lieu sous les auspices de la Catholic Women's League, conseil diocésain, à 8 h. 15, le 26 novembre, en la salle de bal du Château Laurier. Madame Vanier a gracieusement accepté d'accorder son patronage et d'être présente à cet événement.

Le thème du défilé est une visite de l'élégant féminin de la famille canadienne: fillette, jeune adolescente, adolescente adulte, maman et grand-mère, dans une vingtaine de pays du monde. Les mannequins canadiens présenteront la mode contemporaine appropriée à chaque climat et situation.

Ils seront accueillis dans chaque pays par des personnes portant le costume national. Celles-ci seront choisies parmi les membres du personnel des ambassades de ces pays à Ottawa.

Mme Francis Fagin, de l'Association des marchands de la rue Bank, est la coordinatrice, de ce défilé présenté avec la collaboration des marchands membres de cet organisme. Mme Alice Laperrière interprètera à l'orgue, la musique d'accompagnement. Mme W. H. Greenway, conseillère en beauté, s'occupe du maquillage des mannequins.

Les mannequins canadiens sont: Mmes Mary Flynn, William Fox, Mlles Judy McInerney, Anne Connolley, Marsha Henderson, Brenda Rankin. Mme William Henderson donnera les commentaires. Mme Margaret Duggan habillera les mannequins.

La présentation est sous la présidence de Mme Wallace Sproule, assistée de Mlle Rita O'Connor. Les membres de la CWL se chargent de la vente des billets.

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général et Madame Vanier ont reçu vendredi à déjeuner.

Le gouverneur général et Madame Vanier, accompagnés de Mme Louis Berger, dame de compagnie, et du lieutenant Kenneth Waterman, M.R.C., aide de camp de service, ont quitté Ottawa vendredi pour Montréal.

* * *

Corps diplomatique

Mme Miroslav Zemla, épouse de l'ambassadeur de Tchécoslovaquie, recevra à l'heure du thé, de 4 à 6 heures, le mercredi 8 décembre, à sa résidence.

* * *

L'ambassadeur de France et Mme François Leduc ont donné un dîner jeudi de 30 couverts, en l'honneur de la délégation française venue participer aux travaux de la Commission mixte France-Canada, sur les échanges économiques et présidée par M. Tanguy de Courson.

* * *

L'ambassadeur de France et Mme François Leduc ont reçu à un dîner-buffet, vendredi soir, en l'honneur du professeur Guy Albot, médecin chef de service à l'Hôtel-Dieu de Paris, délégué officiel de la France au congrès des médecins de langue française.

* * *

Femmes libérales d'Ottawa

Les membres de l'Association des femmes libérales d'Ottawa se réuniront à 2 heures, le 24 novembre, en la salle de l'église McLeod Stwarton, pour entendre Mlle Pauline Jewett parler des joies et défis de la politique. Elle sera présentée par Mme Lloyd Francis.

* * *

Modes de Noël

Une présentation de modes à l'occasion des Fêtes est offerte sous la direction de Mme Fleurette Abbé, à 8 heures, le lundi 22 novembre, à l'hôtel Ambassador, de Gatineau.

* * *

Femmes diplômées des universités

Les membres de l'Association des femmes diplômées des universités, section de Hull, qui s'intéressent particulièrement aux problèmes de la bibliothèque municipale de cette ville, invitent leurs amis et personnes intéressées à une causerie que donnera M. Bernard Robert, bibliothécaire et administrateur de cette institution, à 8 heures, le lundi 22 novembre, à la bibliothèque même, 39, rue Leduc.

* * *

Zonta

M. Daniel Coughlan, directeur du comité de libération surveillée de l'Ontario, est le conférencier invité au déjeuner anniversaire du Zonta d'Ottawa, le 24 novembre, en la salle McDonald du Château Laurier.

* * *

Tirage

Un tirage aura lieu le jeudi 25 novembre après la messe de 9 h. p.m. célébrée à la maison du Coeur-Immaculée-de-Marie, chemin Presland. Toutes les personnes qui désirent y prendre part, sont priées de faire parvenir leur livret le plus tôt possible.

* * *

Société pour les enfants infirmes

M. R. Auld, directeur exécutif de la Société ontarienne pour les enfants infirmes, a annoncé la nomination de Mme Constance Quirk, i.l., au poste d'infirmière attitrée de la Société à Ottawa. Elle s'occupera des enfants infirmes d'Ottawa et du comté de Renfrew. Diplômée de l'Hôpital général de Port-Arthur et en santé publique de l'Université d'Ottawa, elle a fait un stage préparatoire à cette nomination à l'Hôpital pour enfants de Toronto et au Centre pour enfants infirmes. Elle a acquis son expérience aux hôpitaux de Port-Arthur et Fort-William, Kingston et Ottawa. Depuis sept ans, elle était infirmière à l'école Laurentian d'Ottawa.

Aujourd'hui

Le samedi 20 novembre

AUJOURD'HUI, fête de saint Octave martyrisé à Turin au IIIe siècle.
Les Octave sont graves, un peu austères, intelligents et capables. Froids mais intègres et justes, ils sont doués pour l'étude et surtout pour les sciences.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: Octavie épouse de Néron, Octave Mirbeau, Octave Feuillet, Octave Aubry.
ANNIVERSAIRES: Naissance du poète anglais Chatterton (1752). Prise de Benghazi par les troupes anglaises (1942). Libération de Belfort (1944). Mariage de la princesse Elizabeth d'Angleterre (1947).
AUJOURD'HUI l'archiduc Otto de Habsbourg a 53 ans. Robert Kennedy sénateur de New-York a 40 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: PARIS — Création du vaudeville d'Alexandre Breffort: "Ta femme nous trompe". LIEGE — Foire d'automne. VARSOVIE — Inauguration du nouvel Opéra. EN FRANCE — Rallye automobile Flandres-Hainaut.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour trouveront à leurs affaires de coeur une heureuse issue. Temporairement elles vivront en parfaite sérénité si la docilité des autres est suffisante.

Le dimanche 21 novembre

AUJOURD'HUI, fête de saint Colomban, moine irlandais né vers 540, fondateur en France du monastère de Luxeuil. Chassé par la reine Brunehaut il institua en Lombardie le monastère de Bobbio où il mourut.
Les Colomban sont, dit-on, idéalistes et rêveurs, généreux mais sans grande énergie.
Personnalités ayant porté ce nom: l'auteur britannique Merling et sainte Colombe, vierge martyrisée à Sens sous le règne d'Aurélien en 273.
ANNIVERSAIRES: Naissance de Voltaire (1694). Survol de Paris en montgolfière par Pilatre de Rozier (1783). Napoléon décrète le blocus continental (1806). Mort du Père Lacordaire (1861). Prise de possession officielle par la France de la terre Adélie (1924). Libération de Strasbourg (1944).
EVENEMENTS DU JOUR: PARIS — Salon d'hiver. LIEGE — Célébration de la saint Albert évêque de Liège assassiné en 1192. LUXEUIL (Haute-Saône) — Foire de la saint Colomban. EN ITALIE — Fête des arbres.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour seront d'humeur joyeuse et sauront créer autour d'elles un heureux climat de détente. Mais dans leur euphorie elles risquent de se livrer à de regrettables excès de table.



NOCES D'OR — Une magnifique cérémonie intime a marqué récemment le 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Elzéar Maliette, de Buckingham. Parents et amis leur ont rendu hommage à l'occasion de ce cinquantenaire de vie commune. M. Mallette, ancien échevin et ensuite maire de la ville de Buckingham, est très bien connu dans le comté de Papineau, où il a été organisateur politique pendant de nombreuses années. Il a aussi été chef-cantonnier de ce comté. Pour sa part Mme Mallette (née Léda Cadieux) est très active dans les mouvements sociaux et religieux de toutes sortes. Ils attribuent leur bonheur marital à la compréhension et au support mutuels. Ils ont deux enfants, M. Marcellin Mallette, de Buckingham, et Mme Lévis Lorrain, de Montréal. Ils ont eu la douleur de perdre un fils, Charles, il y a quelques années.

(Photo John E. Gleason)

Le Coin du Livre

SPECIAL
A
LA
NEUF

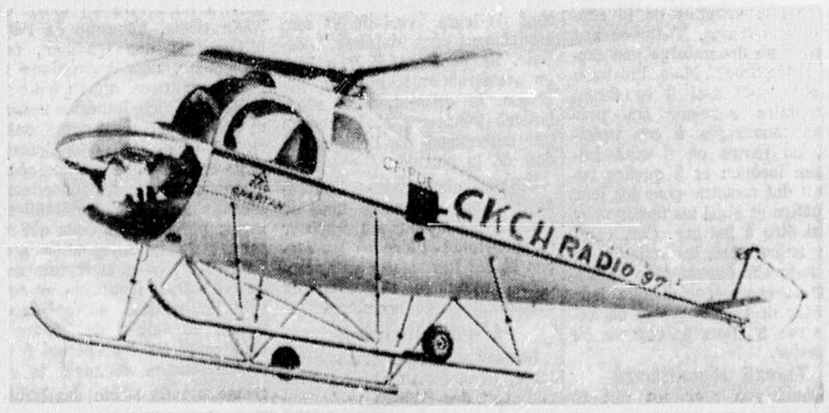
- Le Livre de Poche . . .
  Simple .49
  Double .79
  Triple .99
- Garnier-Flammarion . . .
  Simple .49
  Double .79
- Collection "Figures Canadiennes"
  Le volume .69
- Dictionnaire Littré . . . $4.49
- Collection Rencontre . . .
  Le volume $2.49
- Histoire Universelle "Marabout"
  12 volumes $17.99
- Album Webster . . .
  10 disques $9.99
- Art en livre de poche "Eli Faure"
  5 volumes $6.49

Du 20 au 30 novembre

256, avenue King Edward Ottawa

SPECIAL
69¢
128 ozs
javel
Mix-O
bleach

Bientôt à CKCH . . .



UNICEF

"L'humanité DOIT à l'enfant le meilleur de ce qu'elle peut DONNER"
(De la déclaration des droits de l'enfant, par les Nations unies)

CARTES DE SOUHAITS
disponibles au
MAGASIN DE L'UNICEF
77, rue ALBERT (près Elgin)
également au bureau de l'U.N.A.
210 OUEST, RUE SOMERSET
LIBRAIRIE LIBRE
207, Principale, Hull
TABAGIE DUPRAS
Place Cartier, Hull
L'ART DES CHOSES
Café-Motel La Savoie, Hull

CAMIONS G.M.C.
SOLDE DE MODELES 1965
Livraison légère nous avons camions de ½, ¾ et 1 tonne
A panneaux nous en avons de 1 tonne
Venez les voir en montre chez
SURGENOR MOTORS Ltd.
Angle Sparks et Lyon 235-3321

CENTRE DE LOUAGE D'OTTAWA

LES SORTIES DE GALA SONT SI AGREABLES... Pour afficher une telle élégance... et offrir autant de confort... il faut nécessairement qu'ils soient conçus et faits à la façon inimitable J.F.



JOE FELLER LIMITED
139 RIDEAU STREET
CE. 6-7111

Une vente de bonbons à Sturgeon Falls

Les membres de la Ligue de la jeunesse féminine de Sturgeon Falls organisent une vente de bonbons qui aura lieu entre 6 h. 30 et 8 h. 30, de porte en porte, le soir du 29 novembre. Cette vente est effectuée afin de recueillir les fonds nécessaires à l'achat de souliers et couvre-chaussures pour les enfants de familles pauvres de la région.

Le projet a été mis en oeuvre lors d'une récente réunion du conseil exécutif à la demeure de la vice-présidente, Mme Raymond Cuillerier. La présidente, Mme Robert Bradley, et la vice-présidente seront assistées de dix capitaines d'équipes formées d'aides bénévoles qui parcourront la ville. La Ligue s'est procuré 505 livres de bonbons de Noël, que les membres emballeront de façon appropriée, portant une carte de souhaits et de remerciements de l'association envers le bienfaiteur qui a acheté les bonbons.

Après la soirée de démaquillage

Le nouveau maquillage des yeux connait un succès sans précédent! L'oeil de biche, l'oeil en amande, les regards exotiques et langoureux, se retrouvent partout. Mais les jeunes filles doivent veiller à se démaquiller soigneusement les yeux, car s'ils ne sont pas soigneusement nettoyés et tonifiés, ils risquent de friper ou de former des poches disgracieuses.

Toutefois, ne péchez pas par excès de zèle! Ayez soin de ne pas masser ni d'étirer la peau qui entoure les yeux. Utilisez plutôt une crème démaquillante faite d'huile extrêmement légère ayant la propriété d'adoucir l'épiderme tout en la nettoyant. Appliquez la crème, en tamponnant doucement, sur les sourcils et les paupières et sous les yeux. Essuyez avec un papier-mouchoir très doux. Appliquez ensuite, très légèrement, au moyen d'un tampon d'ouate, une lotion rafraîchissante pour l'épiderme. Pour faire disparaître toute trace de mascara et de "eye liner" passez le tampon d'ouate, imbibé de lotion, horizontalement, en travers des cils. Faites particulièrement attention aux cils inférieurs où mascara et "eye liner" ont tendance à s'accumuler.

Il est essentiel d'appliquer une bonne crème pour les yeux, chaque soir, au moment du coucher. On applique cette crème doucement, **en appuyant délicatement du bout du doigt**, sur toute la paupière, jusqu'au sourcil et sous la paupière inférieure. Cette crème rend l'épiderme doux et lisse pendant votre sommeil, sans qu'elle vous gène le moindrement car elle est rapidement et complètement absorbée par la peau.

RAGE DE DENTS

N'allez pas endurer le martyre! ORA-JEL, en quelques secondes, vous procure un soulagement durable. Sa formule à action rapide soulage instantanément pour mettre fin aux élancements et au mal de dents. Il est tellement sûr que les médecins le recommandent pour la dentition.

COMMENDED BY PARENTS MAGAZINE

ora-jel®



TEXTE: par Paule Sainte-Marie

MONTAGE: par Olivier Bilodeau du studio Marcil

Expérience enrichissante de Renée Brisson, au Rwanda

Pendant un an, c'est-à-dire de septembre 1964 jusqu'en août 1965, Renée Brisson a enseigné l'anglais et l'histoire dans une école secondaire du Rwanda. Comment a-t-elle pu, ne sachant pas la langue du pays, enseigner l'anglais et l'histoire aux Rwandais? C'est que cette contrée ayant été colonie belge jusqu'en 1959, le français en est la seconde langue officielle, celle qu'on pratique dans les écoles.

Situation précaire

Cette question de la langue comme la mentalité des habitants d'ailleurs, s'explique en fonction de leur histoire. Histoire, il va sans dire, bien pourvue d'actualité! Jusqu'à la révolution de 1959, le Rwanda n'avait connu qu'un régime féodal et des plus primitifs. La tribu des Watutsi qui représente 15 p. 100 de la population locale dominait celle des Bahutu et la gardait en esclavage. Or en 1959, cette dernière fomente la rébellion et s'empare du pouvoir. Des anciens agriculteurs, pasteurs, deviennent alors responsables du nouveau gouvernement. C'est dire que la situation actuelle est extrêmement précaire; et les sociologues s'accordent à recommander d'urgence le développement économique du pays. On y compte aujourd'hui 3,000,000 d'hommes vivant sur un territoire de moins de 450 milles carrés, soit une densité de 188 au mille carré.

Cette population relativement nombreuse n'accepte pas indifféremment la présence des Blancs dans son sein. Les étrangers sont vite objet de curiosité, supposés leur condition sociale et leur état financier. Aucune aggressivité, aucune hostilité, néanmoins ne fait le Rwandais menaçant. Même qu'après deux ou trois mois, le Blanc, s'il est habile, peut être intégré parfaitement.

La menace

L'élément "menace", de dire Renée Brisson, venait plutôt des troubles graves qui sévissaient alors au Congo. "Les rumeurs arrivaient jusqu'à nous d'une invasion et d'une guerre prochaine. Bakavu, ville frontière entre le Rwanda et le Congo, était, disait-on, envahie par les rebelles. Et l'on pouvait s'attendre au pire!

Cette situation de crainte et de tension perpétuelles, chose étonnante, a eu son bon côté. "Elle a été pour moi, une occasion unique, d'approfondir les contacts", le partage des mêmes émotions étant de nature à rapprocher les êtres.

Un genre de politesse

La mentalité du Rwandais diffère de la nôtre sur un point, particulièrement.

L'indigène a qui on demande un service, s'il n'est pas d'accord, ne le dira pas carrément. Il s'abstiendra de répondre et d'agir. A l'étranger de deviner qu'il s'agit là d'une mesure de politesse. Il faut avant tout "respecter" la personne, éviter de lui faire "perdre la face". Cette diplomatie particulière, néanmoins, déroute aisément le nouveau venu et rend les contacts difficiles. Malgré tout, le peuple rwandais reste plaisant, serein et de commerce agréable.

Les missionnaires belges, au Rwanda, sont la principale source d'information. Au pays depuis nombre d'années, ils connaissent les indigènes à fond et leur expérience peut être un apport précieux auprès des organismes qui visent à l'émancipation de ce peuple. Aux Canadiens par contre, leurs attitudes et jugements semblent souvent rétrogrades, la Belgique étant, en effet, bien en retard du double point de vue pédagogique et pastoral. "Et dire que je croyais avoir connu jusqu'alors, ce qu'il y a de plus étroit en fait de communauté!", de conclure Renée Brisson.

Des raisons et un vague espoir

C'est sous l'égide de SUCO (Service universitaire canadien d'outre-mer) et après avoir rencontré une ancienne volontaire de MUNDO, que Renée Brisson a pris la décision d'aller au Rwanda. Cette dernière association qui existe depuis environ trois ans à Montréal, Québec et Ottawa a pour mission de recruter des universitaires consentants à dispenser un an ou deux, leurs efforts dans les contrées économiquement faibles.

"Je voulais apporter ma contribution pour un pays en voie de développement. D'une part les besoins y sont primordiaux et d'autre part, moi, je pouvais me permettre d'aller à l'extérieur. J'aurais sans doute mieux réussi dans mon travail avec une plus vaste expérience personnelle et une meilleure connaissance des problèmes locaux. Avec un BA et une seule année de service social, je ne pouvais pas faire tellement." Quoiqu'il en soit l'expérience était enrichissante, et Renée ne rejette pas la possibilité d'y retourner un jour, "pour bâtir quelque chose".

Son travail actuel la retient à la Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa. Le lointain pays d'où elle revient semble lui avoir communiqué sa sérénité, qualité précieuse pour qui a consacré sa vie, à la compréhension des autres.

Courrier du samedi

par MADELEINE

Question — J'ai 18 ans et je suis enceinte de 7 mois. Depuis quelques mois, je sors avec un bon garçon et il veut que nous nous marions cet hiver, malgré ma situation. Il n'est pas le père de mon enfant, c'est pourquoi il veut que je le donne en adoption. Il connait très bien le père car ils étaient des amis quand je sortais avec l'autre. Peut-il m'aimer à ce point? Pourquoi veut-il que nous nous épousions tout de suite, même si j'attend un enfant? Il doit m'aimer d'amour pour rester avec moi parce que j'ai un caractère terrible que j'essaie de corriger, sans succès. J'ai peur qu'il change après le mariage, et qu'il me remette mon passé sous le nez. Mes parents me conseillent de me marier, c'est pourquoi je ne sais pas quoi faire. Je veux être heureuse mais, je suis seule avec ce gros problème qui me tourmente. Doi-je continuer avec lui ou le laisser?

Merci mille fois!!!

REPONSE — Vous ne dites pas une seule fois, dans votre lettre, si vous aimez vous-même ce garçon... C'est très très important quand on parle mariage... Par ailleurs, vous dites avoir un très mauvais caractère incorrigible, et vous attendez un bébé dans deux mois. Cela ne vous laisse pas beaucoup de chance de bonheur. Si ce jeune homme veut vous épouser malgré tout, c'est qu'il est réellement amoureux et optimiste ou que le mariage est pour lui, une chose négligeable et sans importance. Ce bébé que vous attendez, le laisserez-vous aller ainsi, sans regret, sans douleur??? Vos parents seraient-ils prêts à élever cet enfant si vous ne vous mariez pas? On n'entre pas dans le mariage avec le premier venu pour se sauver d'une situation délicate. C'est long, une vie à deux quand l'amour n'est pas partagé; pensez-y bien. C'est assez délicat pour moi, de régler votre problème ainsi, dans un courrier, sans plus de détails, et de vous tracer une ligne de conduite qui serait peut-être la mauvaise, car chaque cas est tellement différent d'un autre. Analysez bien votre situation en considérant tous les points de vue, et prenez une décision finale, aidée des conseils de vos parents et de votre confesseur si possible. J'espère que ces quelques lignes vous auront aidée à voir clair dans cette affaire.

* * *

Question — J'ai 23 ans, et je viens de m'acheter un manteau de fourrure en mouton de perse noir, de lignes très simples, manches longues que je peux relever en manches trois-quarts. Je voudrais savoir si je peux le porter le jour et le soir. Puis-je le porter pour aller à mon travail, sans avoir l'air ridicule, ou est-ce trop habillé pour le matin? Dites-moi aussi d'où vient cette fourrure et est-elle bonne? Enfin, dites-moi tout ce qui s'y rapporte, s.v.p. Merci beaucoup.

Mouton noir

REPONSE — Au Canada, le manteau de fourrure a pour premier but, de tenir au chaud, tout corps se promenant à l'extérieur. Cependant, on fait de ce vêtement un objet de luxe et certains d'entre eux sont si peu confortables qu'ils n'atteignent pas ce premier but. Portez votre manteau pour aller travailler et quand vous sortirez, le soir, relevez les manches et portez de longs gants pour faire plus habillé. Il y a plusieurs qualités de peaux dans cette fourrure, et la plupart nous viennent du Canada et y sont traitées. Je ne puis vous donner plus de détails ici, faute d'espace. Un fourreur compétent se fera un plaisir de vous renseigner à ce sujet.

Si vous avez des problèmes, adressez-vous au Courrier du samedi, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, pour tenter d'y trouver une solution.

APPRENEZ L'ANGLAIS

Grâce au fameux cours *ULTRA-FACILE* éprouvée par des milliers de gens satisfaits.



15 minutes par jour suffisent POUR APPRENDRE L'ANGLAIS



Le seul cours du genre conçu pour des canadiens-français désireux de bien apprendre l'anglais, au moyen de disques 33⅓ Microsillon interprétés par

Jean Coutu

vedette du cinéma, de la radio et de la TV

CE COURS ACTIF COMPREND 40 LEÇONS EFFICACES ENREGISTRÉES SUR 20 DISQUES MICROSILLONS DE 12 POUCES

• Verbes conjugués à tous les temps. • Règles de grammaire s'appropriant à chaque leçon et appliquées au cours des leçons. • Phrases dites en français et en anglais. • Phrases construites avec les expressions les plus courantes.

INSTITUT DU BILINGUISME
2117, rue Valois, Mtl. 4, Qué.
Auriez-vous la bonté de me faire parvenir plus de renseignements sur votre cours du français à l'anglais.

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... COMTÉ .....
OCCUPATION ..... ÂGE .....

HR

SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.

LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS

H.R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES

HOLT RENFREW

LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837

STATION GRATUIT, 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN

182, RUE QUEEN

Facilitez la tâche de nettoyer les poubelles

Dans la vie du ménage, avec la répartition des tâches qu'elle entraîne, le soin des ordures a été dévolu au mari. C'est une tradition aussi constante que celle de mettre le chat dehors, le soir. Si l'épouse ne peut malheureusement rien pour rendre cette tâche attrayante, elle peut au moins prévenir les mauvaises odeurs en gardant les bacs et poubelles rigoureusement propres.

Prenez l'habitude de laver le bac aux ordures de la cuisine en l'emplissant d'eau chaude additionnée d'une tasse de soude commerciale concentrée ou "Sal soda", et de laisser tremper environ une demi-heure. La soude déloge rapidement les aliments et la graisse qui adhèrent au fond et à la paroi du récipient. C'est précisément ces particules de graisse qui retiennent les odeurs, comme celle des pelures d'oignon. Tout ce qui vous reste à faire après ce trempage, c'est de rincer et assécher le bac avec un papier de cuisine, ou de le laisser sécher dehors avant d'y mettre un sac de papier.

Voilà votre contribution à la corvée, mais qui n'aide pas votre mari à son propre problème: la poubelle extérieure. La tâche est d'autant plus désagréable que les ordures ont séjourné longtemps dans les poubelles. Il n'y a qu'un moyen de limiter ce désagrément: c'est de laver les poubelles chaque fois qu'on les vide. Rangez tous les articles nécessaires à ce nettoyage, soit un seau, une brosse dure et une boîte de soude commerciale concentrée, dans le garage ou autre endroit approprié. Le mieux serait encore de pouvoir rattacher le boyau d'arrosage au robinet d'eau chaude de la cuisine ou du sous-sol. Avec des attentions aussi délicates et une installation aussi pratique, vous pouvez espérer que votre mari ajoutera cette dernière tâche à la liste de ses travaux domestiques et qu'il s'occupera des ordures de la journée d'un coeur un peu plus léger.

CELIBATAIRE

à la retraite désire chambre et pension, bonne localité, maison tranquille.

Références
745-2015

BINGO

SALLE STE-ANNE
528, rue St-Patrick
TOUS LES
MARDIS SOIR
8 h. 15
GROS LOT $500
20 parties régulières
ENTREE 50c



la vie est belle

MAIS IL Y A DES JOURS OÙ ON NE LE DIRAIT PAS

Troubles périodiques, irritabilité, fatigue nerveuse, étourdissements, bouffées de chaleur, voilà autant d'ennuis qui sont, pour la femme ou la jeune fille, les ennemis de la joie de vivre. Heureusement, les pilules FÉMOL vous apporteront, à ces moments difficiles, un soulagement efficace. Avec FÉMOL vous vous sentirez mieux. FÉMOL est un composé entièrement végétal. En vente partout à un prix modique.

Attention! N'acceptez pas de substituts. Exigez toujours

fémol

MALAISES PÉRIODIQUES
RETOUR D'ÂGE



Quelle élégance!

Comme vous êtes élégante lorsque vous utilisez les nouvelles cartes à jouer Congress. Grâce à leur fini Cel-U-Tone, les cartes Congress contribueront autant au succès de votre partie de bridge que la plus piquante des conversations au sujet de "l'absente". □ Les cartes Congress font aussi de jolis cadeaux de Noël.

CARTES À JOUER
CONGRESS

LE DROIT

LA VIE ARTISTIQUE

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Harum Scarum" (1) 1.15 - 3.20 - 5.25 - 7.30 - 9.40. Dern. 9.05. Dim. 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.35. Dern. 9.00.

CARTIER — "Percé, l'invincible" (?) 1.00 - 4.35 - 8.05. "Mondo Cane" (2R) 2.55 - 6.15 - 9.35. Dern. 8.05. Dim. "Les Ranchers du Wyoming" (1) 1.00 - 4.27 - 8.04. "Sandoken, le tigre de Borneo" (1) 2.39 - 6.06 - 9.33.

CENTRE — "Journey to the 7th Planet" (2R) 12.00 - 2.50. Dim. 3.00. "Apache Woman" (1) 1.20 - 4.10. Dim. 1.30 - 4.20. "Murder by Agreement" (?) 5.50 - 8.35. Dim. 5.55 - 8.45. "Malamondo" (?) 7.05 - 10.00. Dim. 7.15 - 10.10. Dern. sam. 8.35, dim. 8.45.

CINEMA DE PARIS — "Les 7 voleurs de Cicago" (2) 6.13 - 9.50. Dim. 2.36 - 6.13 - 9.50. "L'Ile des révoltés" (2) 8.22. Dim. 1.08 - 4.45 - 8.22. Dern. sam. et dim. 8.00

CINEMA VENDOME — "Angélique, marquise des anges" (3) 6.32 - 10.03. Dim. 12.00 - 3.21 - 6.32 - 10.03. "A bout de nerfs" (3) 8.38. Dim. 1.55 - 5.17 - 8.32. Dern. sam et dim. 8.28.

LITTLE ELGIN — "Ship of Fools" (2) 1.30 - 4.05 - 6.45 - 9.25. Dern. 9.10. Sam. et Dim.

ELGIN (main) — "Bunny Lake Is Missing" (2) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35. Dern. 9.20 sam. et dim.

ELMDALE — "Three Stooges" (1) "Gold Raiders" (2). "Godzilla King of Monsters" (2). Matinée de 1.00 à 4.00. "The Knack" (3) 5.00 - 7.00 - 9.00. Dim. 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30. Dern. 9.30.

LAURENTIEN (Gatineau, Qué) — "Un monsieur de compagnie" (2R) "Patate" (2R). Dim. "Fall of the Roman Empire" (1) 1.00 - 5.16 - 9.12. "Walk a Tightrope" (2) 3.47 - 8.03. Dern. 8.03.

LINDEN — "Curse of the Living Corpse" (2R) 5.40. "Horror of Party Beach" (2R) 1.10 - 7.05. "The Gorgon" (2) 2.45 - 8.40. "Curse of the Mummy's Tomb" (2) 4.10 - 10.05. Dern. 5.30. Dim. guichet ouvert à 1.00. Films 1.30 p.m.

MAYFAIR — "Father Come Too" (2) 1.00 - 4.25 - 8.05. "My Son, the Hero" (1) 2.15. "What's New Pussycat" (3) 6.05 - 9.40. Dern. 8.05. Dim. "Amore Mio" (?) "La grande Speranza" (?). Guichet ouvert à 1.00. Films 1.30 p.m.

NELSON — "Sound of Music" (1). Tous les soirs 8.00. Matinée merc., sam., dim. et jours de fête 2.00.

REGENT — "Those Magnificent Men in their Flying Machines" (1). Mat.: mer., sam., dim., et jours de fête 2.00. Soirées 8.30.

RIALTO — "Tammy and the Bachelor" (1) 1.30 - 6.30. "Blue Hawaii" (1) 3.20 - 8.20. "Get Yourself A College Girl" (2R) 5.05 - 10.05. Dern. 6.30. Dim. "The Devil's Hand" (2R) 1.45 - 6.00 - 10.20. "Horror of Dracula" (2) 2.55 - 7.10. "Curse of Frankenstein" (2R) 4.30 - 8.50. Dern. 7.10.

RIDEAU — "Beach Ball (3) 12.00 - 3.20 - 6.45 - 10.15. Dim. 3.25 - 6.45 - 10.15. "Seven Slaves Against the World" (1) 1.40 - 5.05 - 8.30. Dim. 1.45 - 5.05 - 8.35. Dern. sam. et dim. 8.15.

SOMERSET — "La Ronde" (4) 1.00 3.11 - 5.18 - 7.29 - 9.40. Dern. 9.17. Dim. 1.30 - 3.42 - 5.40 - 7.38 - 9.41. Dern. 9.26.

CINEMAS EN PLEIN AIR

BRITANNIA — "Seven Slaves Against the World" (1) "Beach Ball" (3). Guichet ouvert à 7.00. Sam. et dim.

ODEON QUEENSWAY — "The Unsinkable Molly Brown" (1) "Your Cheatin Heart" (1). Guichet ouvert à 7.00. Films 7.30. Sam. et dim.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.



LE METTEUR EN SCENE FRANÇAIS LOUIS DUCREUX gesticule une dernière fois devant sa distribution de l'opéra "Carmen", une des trois oeuvres que présentera la Compagnie nationale du Metropolitan Opera de New York. La scène se passait lors de la générale de cette production qui par la suite a été l'objet de beaucoup de controverse. "Carmen" clôturera l'engagement du Met au Capitol, le samedi 4 décembre, à 8 h. 30. En matinée, les amateurs d'opéra auront applaudi "Cendrillon", et la veille, "Madame Butterfly". C'est une attraction de la Fondation théâtrale d'Ottawa.

(Martha Swope)

Une spectaculaire production de "Lorenzaccio" à l'Orpheum

Les représentations de "Lorenzaccio", d'Alfred de Musset, ont commencé au Théâtre du Nouveau Monde.

Ce spectacle mis en scène par Jean Gascon sera vraisemblablement l'événement théâtral de la saison à Montréal tant à cause de l'intérêt du texte même de Musset que de la distribution prestigieuse à laquelle Jean Gascon a fait appel.

Le dispositif scénique et les costumes ont été confiés à Robert Prévost et la musique de scène à Gabriel Charpentier.

C'est Albert Millaire qui interprétera l'important rôle de Lorenzo de Médicis. Jean Coutu, qui fait sa rentrée au théâtre, incarnera Alexandre de Médicis.

"Lorenzaccio" comporte une importante distribution: Mmes Catherine Bégin, Francine Dionne, Tania Fédor, Isabelle Jan, Dyne Mousso, Janine Thibert, Marie Varesquier; Dominique Briand, André Bernier, Jean-Pierre Compain, Marc Cottel, Jean Dalmain, Jena Daigle, Jean Doyon, Thomas Donohue, Edgar Fruitier, Jean-Yves Gaudreault, Jacques Galipeau, Flavio de Giovanni, Claude Grisé, Edmond Grignon, Léo Ilial, Guy L'Ecuyer, Jean-Louis Paris, Pascal Rollin, Jean Richard, Jean-Guy Roy, Raymond Royer, Paul Renaud, Jérôme Tiberghien.

Avec les pièces qu'il met à l'affiche de l'Orpheum, cette année, le TNM s'engage résolument dans le sens du grand répertoire de théâtre populaire.

A "Témoignage"

Interviews de la semaine à "Témoignage", du 22 au 27 novembre, à 6 h. 30 du matin, à CKCH.

Lundi, 22 nov. — Lucien Deiss, c.s.sp.: **Danse de jeunes filles dans la cathédrale.**

Mardi, 23 nov. — Marcel Marcotte, s.j.: **Mon mari n'accepte pas mes amis.**

Mercredi, 24 nov. — Henri Guindon, s.m.m.: **Distinguer clercs et laïcs n'est pas opposer.**

Jeudi, 25 nov. — Paul Hamel, s.j. et Francine Charneux: **Le célibat est-il un échec?**

Vendredi, 26 nov. — Jean-Jacques Larivière, c.s.v.: **Nos collégiens ont-ils encore la foi?**

Samedi, 27 nov. — Robert Claude, s.j.: **La psychologie du téléspectateur.**

LA VIE ARTISTIQUE



Le rideau se lève . . .

par Edgard Demers

Le metteur en scène français Louis Ducreux a monté l'opéra "Carmen", de Bizet, pour la troupe de tournée du Met de New York

La directrice de la publicité de la Compagnie nationale du Metropolitan Opera de New York, Mary Joliffe, une fille extraordinaire que nous connaissons depuis les beaux jours du Festival shakespearien de Stratford, nous a rendu visite, vendredi pour nous parler quelque peu des trois opéras que les Outaouais verront, les 3 et 4 décembre, au Capitol d'Ottawa, grâce à la Fondation théâtrale d'Ottawa. Cet organisme, qui a comme président Sam Berger, s'est engagé à présenter au public de la région "Madame Butterfly", de Puccini, le 3 lors d'un grand gala, "Cendrillon", de Rossini, le 4 en matinée, et en soirée, "Carmen", de Bizet.

Il va sans dire que pour le lecteur d'expression française, l'opéra "Carmen" offre un intérêt particulier, d'autant plus que cette oeuvre a été montée par Louis Ducreux, jusqu'à récemment directeur artistique de l'Opéra de Marseille et maintenant attaché à l'Opéra de Monte Carlo. La presse a été particulièrement élogieuse quant à l'apport de Ducreux à la vie artistique de Marseille.

Dans un article du "New York Herald Tribune", l'auteur disait en toutes lettres que la maison d'opéra la plus excitante en France était bien celle que dirigeait Louis Ducreux. L'article soulignait à quel point Ducreux avait le sens de l'aventure en montant à l'Opéra de Marseille du Britten, "Turn of the Screw", du Poulenc, "Les mamelles de Tiresias", et Cimarosa, "Maestro di Capella".

Outre son expérience à l'opéra, Louis Ducreux a à son crédit une soixantaine de pièces. Il a monté ces pièces et très souvent en a été l'acteur principal.

L'ancien directeur artistique de l'Opéra de Marseille n'est sûrement pas venu en Amérique les mains vides pour diriger les répétitions de "Carmen" avec une jeune et talentueuse compagnie. Il a désiré monter le chef-d'oeuvre de Bizet tout en subtilité. Le résultat est une expérience qui fera couler beaucoup d'encre. En somme, l'auditoire du 4 décembre ne sortira pas du Capitol indifférent.

"Carmen" met en évidence le travail d'un autre français, soit Bernard Daydé. Il a signé les décors et costumes. En somme, il n'y a pas comme un Français pour recréer l'Espagne conçu par deux autres compatriotes, notamment Mérimée et Bizet.

De ceci et de cela

Jeudi soir . . . Lorsque deux groupes se rencontrent . . . A quelques tables au restaurant **"Chez Roland"**, il y avait Clémence **Desrochers**, Gilbert **Chénier**, Yvon **Deschamps** et les trois musiciens qui les accompagnent au **"Hibou"** . . . **Guy Lagacé** et la très blonde **Lise Massé** ainsi que les **Jean Alie** et Bernard Derome vinrent se joindre au groupe . . . A quelques autres tables, une partie de la distribution de **"Cendrillon"**, soit l'interprète du rôle-titre, **Michèle Charbonneau**, Mado et Pauline **Sanscartier**, Maurice **Bigras**, Arthur **Antille**, Jean-Yves **Robillard**, Frank **Duval** et Loïse **Provost** . . . On riait fort aux tables . . .

Apparemment, on rit très fort et très souvent au **"Hibou"** . . . Le trio **Clémence-Gilbert-Yvon** obtient beaucoup de succès avec **"On l'prend pas"** . . . A l'affiche jusqu'à dimanche soir inclusivement, à 8 h. 30 et 10 h. 30 . . . A ne pas manquer . . .

Au guichet fermé... Grâce à Mmes **John Burroughs, Jacques Vinson** et quelques-autres mères, tous les billets sont vendus pour les deux premières représentations de **"Cendrillon"** au **Lac des Fées**. . . On ajoutera 100 chaises pour les 100 premiers jeunes, aujourd'hui et dimanche . . . Courez vite . . .

Du 21 au 27 novembre . . . **Rachel Braemeld** incarnera **"Saint Joan"**, de Shaw, mise en scène de **Ruth Ruggles**, à **Christ Church Cathedral**. . . Une excellente distribution qui comprend Ian **Fellows**, Bill **Luxton** et John **Fish**.

Nos excuses à tous ceux qui n'ont pu voir le film la semaine dernière, pour cette raison nous le retenons pour une

3e SEMAINE SENSATIONNELLE

JANE FONDA



SETS THE SCREEN ABLAZE IN

LA RONDE

THE CIRCLE OF LOVE

Directed by ROGER VADIM — EASTMANCOLOR

ADMITTANCE RESTRICTED TO PERSONS 18 YEARS OF AGE OR OVER

SOMERSET

Retenu sur demande populaire!

20th Century-Fox presents — Time Magazine

Those Magnificent Men in their Flying Machines

EN SOIREE, A 8H. 30
MATINEES A 2H.
mar., sam., dim.
et congés

Le contrôle des billets ouvre de midi à 9h. du soir; le dimanche, de 1h. à 9h. du soir.

THEATRE REGENT
Bank et Sparks — 235-5111

LINDEN Jusqu'à dimanche

4 FILMS D'HORREUR !
"THE GORGON"
en couleurs
"CURSE OF THE LIVING CORPSE"
"HORROR OF BEACH PARTY"
"CURSE OF MUMMY'S TOMB"
(programme pour adultes)

CARTIER HULL — 777-2322

DIMANCHE A MARDI!

"SANDOKAN LE TIGRE DE BORNEO"

STEVE REEVES — TECHNICOLOR



"LES RANCHERS DU WYOMING"

Robert Taylor — Joan Caulfield

DERNIERE FOIS AUJOURD'HUI

"MONDO CANE" — "PERSEE L'INVINCIBLE"

HULL

CINEMA DE PARIS

285 RUE LAVAL — TEL.: 777-2403

Frank Sinatra · Dean Martin · Sammy Davis, jr.



"LES 7 VOLEURS DE CHICAGO"

PETER FALK · BARBARA RUSH · VICTOR BUONO · Bing CROSBY

with KAPRE SPEWET · Music Score by NELSON RIDDLE

New Songs by SAMMY CAHN and JAMES VAN HEUSEN

Produced by FRANK SINATRA · Directed by GORDON DOUGLAS · Written by DAVID R. SCHWARTZ

Executive Producer HOWARD W. KOCH · A P-C PRODUCTION · TECHNICOLOR · PANAVISION · FROM WARNER BROS.

— EGALEMENT A L'AFFICHE —

"L'ILE DES REVOLTES"



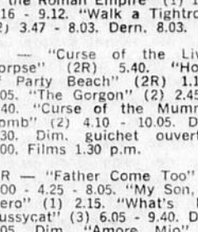
TECHNICOLOR from WARNER BROS.

DIMANCHE: représentation continuelle à partir de midi.
Autres jours, ouverture des portes à 6 h.

Tous les jours à compter de 12.30. Dim. à compter de 1.30

It's ROCKIN'ROLLIN' SWINGIN'

ELVIS brings the Big Beat to Bagdad



M-G-M presents HARUM SCARUM

starring mary ann/fran mobley/jeffries michael ansara

High ELVIS on RCA RECORDS

METRO COLOR

WRITTEN BY GERALD DRAYSON ADAMS · DIRECTED BY GENE NELSON · PRODUCED BY SAM KATZMAN · A FOUR LEAF PRODUCTION

Aujourd'hui CAPITOL FAMOUS PLAYERS THEATRE rues Bank et Queen

A L'AFFICHE



ELMDALE
WELLINGTON AT PARKDALE — PA. 8-2331

A votre demande . . . et sur DEMANDE POPULAIRE — A L'AFFICHE



M-G-M PRESENTS A LAWRENCE WEINGARTEN PRODUCTION

the Unsinkable MOLLY BROWN

starring DEBBIE REYNOLDS · HARVE PRESNELL

PANAVISION & METROCOLOR

2e SPECTACLE

Hank Williams revit et chante dans "YOUR CHEATIN HEART" Couleurs

FREE! IN-CAR ELECTRIC HEATERS

QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE

Le contrôle ouvre à 7h.

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

DIMANCHE à MARDI !

THE FALL OF THE ROMAN EMPIRE



SAMUEL BRONSTON PRESENTS

SOPHIA LOREN
STEPHEN BOYD · ALEC GUINNESS
JAMES MASON · CHRISTOPHER PLUMMER

THE FALL OF THE ROMAN EMPIRE

TECHNICOLOR

CO-STARRING JOHN IRELAND · MEL FERRER · OMAR SHARIF AND ANTHONY QUAYLE

— AUSSI A L'AFFICHE —

"WALK A TIGHTROPE"

Dan Duryea — Patricia Owens

—DERN. FOIS AUJOURD'HUI—

"PATATE"

"UN MONSIEUR DE COMPAGNIE"

RODGERS and HAMMERSTEIN'S

ROBERT WISE Production

THE SOUND OF MUSIC

TODD-AO / COLOR by DE LUXE

Billets également en vente au contrôle des billets du théâtre Regent

Nelson

Rideau et Nelson, 233-8803

Du nouveau! Des rabais spéciaux pour les groupes de 50 et plus!

TOUS LES SOIRS A 8 H. MATINEES: MER., SAM., DIM. ET TOUS LES JOURS DE CONGE, A 2 H.

— A L'AFFICHE —





STARRING LAURENCE OLIVIER · CAROL LYNLEY · KEIR DULLEA · MARITTA HUNT & NOEL COWARD

SCREENPLAY BY JOHN AND PENELOPE MORTIMER · FROM THE NOVEL BY EVELYN PIPER · MUSIC BY PAUL GLASS

PHOTOGRAPHED IN PANAVISION · A COLUMBIA RELEASE · PRODUCED AND DIRECTED BY OTTO PREMINGER

A l'affiche! ELGIN PHONE 232-0101

Voyez-le dès le début ! 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35 Pour adultes

POUR INAUGURER DIGNEMENT LE NOUVEAU CINÉMA VENDÔME NOUS AVONS L'HONNEUR DE PRÉSENTER LE FILM QUI TRIOMPHE PARTOUT: ANGÉLIQUE!

IL N'Y A PAS UNE FEMME AU MONDE QUI N'AIT RÊVÉ D'ÊTRE ANGÉLIQUE

IL N'Y A PAS UN HOMME AU MONDE QUI N'AIT RÊVÉ D'ANGÉLIQUE

MICHÈLE MERCIER
ROBERT HOSSEIN
dans

ANGÉLIQUE

TOUTE LA POPULATION DE LA REGION RAFFOLE D'ANGELIQUE . . .

5e SEMAINE

CINÉMA VENDÔME



EN COULEURS

HORAIRE : 6.32 — 10.03. DIMANCHE à 12.00 — 3.21 — 6.32 — 10.03

Marquise des Anges

COMPLEMENT DE PROGRAMME: A BOUT DE NERFS

Salle climatisée — CINÉMA VENDÔME — stationnement gratuit — HULL 776-1440 — CENTRE COMMERCIAL CARTIER · BOUL. ST.-JOSEPH · PLACE Cartier

Films à l'affiche

L'appréciation morale des films ci-dessous est tirée des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Ces films sont soit à l'affiche des théâtres du diocèse à l'heure actuelle ou le seront dans un avenir rapproché.
Nous vous suggérons de conserver ces fiches pour consultation future.

My Son, the Hero — Adultes et adolescents

Franco-italien. 1962. 111 min. Technicolor. Film d'aventures réalisé par Duccio Tessari avec Giuliano Gemma, Jacqueline Sassard et Pédro Armendariz.

Le roi de Crète, Cadmos, veut se faire adorer par son peuple comme dieu. Irrité par cet insolent, Jupiter libère Kryos, un des Titans enchaînés au fond des enfers, avec mission de lui ramener Cadmos. Kryos se rend donc en Crète où il gagne la confiance du roi et s'éprend de sa fille Antiope. Le jeune Titan aura fort à faire pour venir à bout de sa mission et finalement tous ses frères devront venir l'aider pour triompher de Cadmos et lui permettre d'épouser la belle Antiope.

L'auteur traite avec une plaisante désinvolture la mythologie grecque en même temps qu'il parodie habilement la pléthore de films à l'antique produits en Italie. Avec un métier sûr, il entraîne le spectateur dans des péripéties aventureuses qui ne perdent rien de leur intérêt du fait d'être présentées avec bonne humeur. Un jeune acteur inconnu, Giuliano Gemma, se montre plein de verve et d'allant dans le rôle principal.

Appréciation morale: **Le ton d'humour et de parodie atténue fortement la portée des scènes de violence. Adultes et adolescents.**

Les 7 voleurs de Chicago — Adultes

Américain. 1964. 123 min. Panavision. Technicolor. Comédie musicale, réalisée par Gordon Douglas avec Frank Sinatra, Dean Martin et Bing Crosby.

A Chicago, au cours des années 20, Big Jim, le roi de la pègre, est assassiné sur l'ordre de son principal lieutenant, Gisborne, qui prend ses affaires en mains avec l'aide d'un shérif malhonnête. Un rival se révèle bientôt: Robbo, un vieil ami de la victime. Après quelques escarmouches, Robbo acquiert une popularité surprenante chez les habitants de Chicago lorsqu'un publicitaire habile le présente comme une nouvelle incarnation de Robin des Bois. Gisborne tente de contrecarrer son influence en le faisant accuser du meurtre du shérif qu'il a lui-même abattu. Robbo est acquitté, mais il doit ensuite lutter contre la fille de Big Jim.

Cette modernisation parodique de la légende de Robin des Bois jouissait de nombreux atouts au départ. Mais le metteur en scène l'a traitée avec un peu trop de laisser-aller et a gaspillé beaucoup de ses chances. Certains passages sont réussis cependant et les interprètes évoluent avec aisance.

Appréciation morale: **Le ton de parodie empêche de prendre trop au sérieux les agissements criminels des héros. Des toilettes osées et des attitudes libres font réserver l'ensemble aux adultes.**

L'île des révoltés — Adultes

Américain. 1962. 89 min. Technicolor. Film d'aventures réalisé et interprété par George Montgomery avec Gilbert Roland et Ziva Rodann.

En 1870, aux îles Philippines, une révolte éclate contre l'autorité espagnole. Le gouvernement parvient à dominer la situation et exile les rebelles dans la colonie pénitentiaire de l'île Samar. Un Américain, Saunders, reconnu pour ses connaissances médicales, est condamné à cinq ans pour remplir l'office de médecin dans l'île. Le directeur du pénitencier, le colonel Salazar, persuade Saunders de l'aider à libérer les prisonniers du joug espagnol en favorisant leur fuite dans la Sierra. Le voyage à travers les montagnes habitées par des chasseurs de têtes est long et pénible. Salazar est blessé mais les fuyards finissent par atteindre la vallée où les attend la liberté.

Banal et conventionnel, le scénario de ce film ne fait que rééditer une histoire usée et cousue de fil blanc où se retrouvent tous les clichés du genre. Quelques belles photos de la mer et des montagnes aident un peu à faire oublier la lenteur de l'action et la pauvreté de l'interprétation.

Appréciation morale: **Ce film met en relief l'esprit d'entraide et le courage de malheureux opprimés. Une situation délicate et des tenues légères le font réserver aux adultes.**

The Devil's Hand — Adultes, des réserves

Américain. 1964. 71 min. Drame d'horreur réalisé par William J. Hole jr avec Robert Aldo, Linda Christian et Neil Hamilton.

Rick Turner tombe sous l'emprise d'une adepte d'un culte vaudou, Bianca Milan. Sa fiancée, Donna, est frappée d'un mal mystérieux provoqué par les incantations du chef de la secte, Lamont. Subjugué par Bianca, Rick devient lui-même membre du groupe. Il s'aperçoit bientôt de l'origine de la maladie de Donna et fait en sorte de la délivrer de ses souffrances. Lamont la fait enlever et s'apprête à l'immoler en sacrifice lorsque Rick intervient et tue le grand-prêtre. Les jeunes gens s'enfuient ensemble, mais Bianca n'a pas dit son dernier mot.

Ce film a été réalisé avec un manque de moyens évident tant sur le plan financier que sur le plan imaginatif. Le scénario est un ramassis de vieilles ficelles qui réunissent des éléments de sorcellerie archi-usés. A aucun moment, le metteur en scène ne réussit à créer une atmosphère de tension ou de mystère et ses trucs sont aussitôt éventés qu'utilisés. Les interprètes ne sont ni convaincus ni convaincants.

Appréciation morale: **Certains éléments troubles et des attitudes provocantes motivent des réserves.**

The Knack — Adultes

Britannique. 1965. 84 min. Comédie fantaisiste réalisée par Richard Lester avec Rita Tushingham, Michael Crawford et Ray Brooks, d'après la pièce d'Ann Jellicoe.

Colin envie le succès de son locataire Tolen auprès des jeunes filles. Il fait la rencontre de Nancy, qui vient d'arriver à Londres et qui cherche en vain une maison d'accueil pour jeunes filles. Il s'offre à la guider et l'emmène chez lui où Tolen lui fait du charme. Nancy n'est pas insensible aux avances du don juan mais, en fin de compte, lui préférera Colin.

A partir de ce scénario ténu, le réalisateur se laisse emporter par une joyeuse imagination et fait flèche de tout plan. Les trouvailles originales sont nombreuses et le rythme est alerte. A travers ce tourbillon de gags et de trucages où le langage cinématographique traditionnel est soumis à rude épreuve, se placent diverses observations d'une ironie mordante. Il est vraiment difficile d'imaginer que ce film prend son point de départ dans une pièce de théâtre. Les jeunes interprètes s'en donnent à coeur joie dans la fantaisie ambiante.

Appréciation morale: **Cette comédie loufoque contient une satire subtile du comportement libertin d'une certaine jeunesse. Le caractère scabreux de certaines situations et un dialogue assez cru font réserver l'ensemble aux seuls adultes.**

LE NOUVEAU GREBER HOTEL
à seulement 10 minutes d'Ottawa par le nouveau pont Macdonald-Cartier, Templeton, Qué.
"FARAH"
DYNAMIQUE DANSEUSE ORIENTALE
DANS SA DANSE DE FEUX SPECTACULAIRE
2 SPECTACLES : 10 h. et minuit — Réservation : 663-4732

Les Amis de l'art de Hull
présentent
YOLAND GUERARD
BASSE — 2 décembre
QUATUOR MASELLA
27 janvier 1966
CLAIRE GAGNIER
SOPRANO — 17 février
WALTER JOACHIM
VIOLONCELLISTE — 24 avril
Billets en vente aux endroits suivants :
LA LIBRAIRIE LIBRE : 209 Principale, Hull
CARTIER MIGNAULT : 153 Principale, Hull
LA LIBRAIRIE DUSSAULT : 366 Dalhousie, Ottawa
COLLEGE DE MUSIQUE DE HULL : 279, boul. Taché, Hull



LE QUATUOR AMEDIEUS, plus haut, présentera le deuxième concert de la saison de la Société Pro Musica d'Ottawa, le mercredi 24 novembre, à 8 h. 30, en l'auditorium de l'école secondaire Fisher Park. Ce quatuor à cordes de renom a choisi le programme que nous publions plus bas pour les habitués de cette série de qualité.

PROGRAMME

Quatuor Op. 76, no 1 en sol majeur ..... Haydn
Allegro con spirito
Adagio sostenuto
Menuetto — presto
Allegro ma non troppo

Quatuor no 3 (Quartetto Lyrico) ..... Seiber
Andante amabile
Allegretto scherzando eleggiero
Lento espressivo

— INTERMISSION —

Quatuor en mi bémol majeur, Op. 127 ..... Beethoven
Maestoso — Allegro
Adagio ma non troppo molto contabile — Andante con moto — Adagio molto espressivo
Scherzando vivace — presto
Finale

Danielle Oderra au même programme que Brel

On sait sans aucun doute que le Club des chansonniers de l'Université d'Ottawa présente Jacques Brel, le mercredi 24 novembre, à 8 h. 30, en l'auditorium du Glebe. Mais sait-on qu'au même programme, on pourra entendre la jolie et talentueuse Danielle Oderra, dont la popularité est à la hausse dans la région pour y avoir donné plusieurs tours de chant très applaudis dans le passé.

Voici ce que Christian Larsen pense de Danielle Oderra. Il a écrit dans le programme:

"Une phrase de Jean Cocteau me trotte par la tête quand j'écoute Danielle Oderra: Certains sont instinctifs, ce qui signifie qu'ils savent tout...

Danielle Oderra est de la race de ceux pour qui tout se devine et rien ne s'apprend. Alors que d'autres interprètes ont travaillé dans l'ombre pendant trois ans avant de monter sur les planches, cette jeune Marseillaise s'est moquée des théories et des lois du music-hall. Elle a sauté sur la scène et comme l'alouette, s'est mise à chanter avec une facilité déconcertante.

Danielle Oderra a du ventre. Elle possède d'instinct le don de la présence et de la communication étroite avec l'âme du public. Mais parce que son chant procède du centre et du coeur, parce qu'elle a vingt ans et qu'elle est passionnée, elle manque parfois de retenue, de maîtrise. Elle ne sait pas encore économiser ses moyens. Trop sensible et trop généreuse, elle jette de l'or trop tôt au public: elle gaspille beaucoup d'émotions.

Avec le temps et beaucoup de discipline et depuis son séjour à Paris, Danielle Oderra a acquis plus de sobriété et plus de dépouillement. Tout en demeurant instinctive, elle peut maintenant "truquer", maquiller certaines choses. C'est ce qui s'appelle avoir du métier. Pour le reste, Danielle Oderra a tout ce qu'il faut.

La pièce "Chacun sa vérité" jouée

C'est samedi soir, le 27 novembre, que le Centre d'art d'Argenteuil inaugurera au cinéma Lachute sa saison de spectacles 1965-1966. A l'affiche, un des chefs-d'oeuvre du théâtre du XXe siècle, "Chacun sa vérité", de Luigi Pirandello, par la troupe du Centre dramatique du Conservatoire.

"Chacun sa vérité" est présenté dans une mise en scène de Jean Valcourt, décor et éclairages de Jean-Claude Rinfret, costumes de Solange Legendre. La distribution comprend Mmes Corinne Valois, Pierrette Delisle, Louise Turcot, Rachel Lortie, Mariette Marcey, Colette Courtois et Nicole Kerjean; MM. Jacques Brouillet, Robert Maurac, Jacques Thibault, Louis Aubert, Jean Pageau, Jean-Yves Gaudreault et Alpha Boucher. Ils sont tous de jeunes comédiens issus du Conservatoire et déjà bien lancés dans la carrière. Plusieurs ont déjà fait leur marque au théâtre, à la radio et à la télévision.

Le deuxième spectacle du Centre d'art d'Argenteuil offrira, le 12 février, un gala de cinéma d'art et le 9 avril, en avant-première, la création de "L'abri", de Marcel Dubé, par le théâtre de l'Egregore.

"Le baron Krac" au "Hibou"

Le Ciné-club du café Le Hibou mettra à l'affiche dans le cadre de "Cinéma 16", mardi soir, à 7 h. 30 et 8 h. 30, "Le baron Krac", texte et mise en scène de Karel Zeman, un des cinéastes tchèques qui renouvella le septième art dans ce pays. "Le baron Krac" qui met en vedette Milos Kopecky, Rudolf Jelineck et Jana Brejchova, est basé sur l'oeuvre de G. A. Burger. Le film date de 1961 et est d'une durée de 90 minutes.

En arrivant sur la lune, l'astronaute Tonik y trouve des personnages imaginaires. L'un d'eux, le baron Krac, l'invite à un voyage au 18e siècle. Ils visitent d'abord un sultan et délivrent une princesse. Après une randonnée maritime riche en péripéties, tous trois abordent une forteresse assiégée. L'ingénieux baron fait fuir l'ennemi et Tonik provoque une explosion qui envoie les trois amis dans la lune.

Comme dans "L'invention diabolique", Karel Zeman fait évoluer des personnages vivants dans des décors dessinés qui sont conçus cette fois dans le style des gravures de Gustave Doré. De plus, il emploie divers procédés d'animation. Encore une fois, la fantaisie de l'auteur s'est alliée à son sens du cinéma pour produire une oeuvre d'une originalité certaine et d'une fine poésie. A celà s'ajoute une utilisation remarquable de la couleur.

Du 24 au 28 novembre et du 1er au 5 décembre, à 9 h. 30 et 10 h. 30, ZAHARIA, une jeune foikloriste de dix-sept ans de New York, donnera son tour de chant.

Une autre création: "Princesse Cendrillon"

La Compagnie des Trouvères inaugurera sa troisième saison de spectacles pour enfants avec "Princesse Cendrillon", d'Edgard Demers, une quatrième création sur cinq pièces montés à date. "Princesse Cendrillon" sera créée dans un lieu de prédilection, soit à l'école du Lac des Fées, de Hull, en ce samedi 20 novembre, à 3 heures. Il y aura reprise, le dimanche 21 novembre, à la même l'heure avec la même distribution.

Distribution
(par ordre d'entrée en scène

LES ENFANTS: Daniel Sigouin, Roger Larouche, André Bigras, André Nadon, Adèle Paquette, Yanic Morin, Denise et Suzanne Robert, Patricia Brennan, Roseline Leblanc et Marie Chagnon.

UN RELIGIEUX	Bernard Martineau
UN ZERO D'ALARMES	Michel Lagroix
UN HERAULT D'ARMES	Michel Laporte
MIGNONNE	Jean-Yves Robillard
MIGNONNETTE	Maurice Bigras
MAITRE FRANCAIS	Frank Duval
MAITRE ANGLAIS	Charles Lascelle
PAPA DODO	Edgard Demers
BELLE-MERE	Mado Sanscartier
CENDRILLON	Michèle Charbonneau
PREMIER MINISTRE	Hélène Clairoux
EMPEREUR TITI LE GRAND	Arthur Antille
IMPERATRICE TOUTITE	Pauline Sanscartier
PRINCE MELAN	Pierre Bélisle
PRINCESSE YOYO DE CHINE	Carole Gaudreau
PRINCESSE TISH D'ANGLETERRE	Yseult Morin
PRINCESSE FIFI DE FRANCE	Louise Rollin
PRINCESSE BAUM D'ALLEMAGNE	Andrée Charbonneau
FEE YEYE	Elaine Smith
Mise en scène	Edgard Demers
Décors et éclairages	Aldo Marleau
Costumes	Sylvia Gordon et Claire Simard
Accessoires	Arthur Antille

A l'issue des deux représentations, "Princesse Cendrillon" continuera sa tournée aux endroits suivants: école Reboul, le samedi 27 novembre; école secondaire d'Eastview, le dimanche 28; la salle académique de l'Université d'Ottawa, le dimanche 5 décembre, et à Gatineau la fin de semaine du 11.

4e roman d'une Manitobaine vivant en Angleterre

PENN, Angleterre (Reuter) — La romancière canadienne Margaret Laurence dit que son livre intitulé "The Stone Angel" est celui qui lui a apporté le plus de satisfaction, car de ses quatre ouvrages publiés, c'est le seul dont l'action se situe au Canada.

Le thème en profondeur, qui traite d'une vieille femme autoritaire faisant un retour sur le passé à l'approche de la mort, a suscité des commentaires élogieux de la part des critiques, tant en Europe qu'en Amérique. Ce résultat a prouvé à Mme Laurence, née Margaret Wemyss, de Nepawa, Manitoba, qu'elle pouvait écrire de façon convaincante de son pays natal et de ses propres concitoyens.

Après cette réussite, ses prochains romans porteront sur d'autres sujets canadiens.

Dans une entrevue qu'elle accordait à sa demeure de Penn, en Angleterre, Mme Laurence a parlé de son plus récent manuscrit, une nouvelle de 60,000 mots.

Ce conte, écrit en huit mois, se situe dans le cadre des Prairies canadiennes, qui s'identifie un peu à celui de "The Stone Angel". Comme le précédent, ce livre est une étude en profondeur du personnage principal, de même que l'action revient au thème à la base de tous les romans de Margaret Laurence.

L'auteur décrit la lutte de tout être humain à se libérer des influences néfastes de son passé.

PLUS DE GROS PRIX EN ARGENT
BINGO
CLUB LIONS
MARDI 30 NOV.

GALERIE COTE-DE-SABLE
fait part de l'ouverture,
le 22 novembre,
d'UNE NOUVELLE GALERIE D'ART
280, rue Nelson, Ottawa
• PEINTURES • ARTISTES CANADIENS
• ACCESSOIRES POUR ARTISTES • CADRES

PROGRAMME DE LA SEMAINE A LA GALERIE NATIONALE
Expositions en cours :
Troisième étage: DESSINS DU GROUPE DES SEPT
Quatrième étage: Rétrospective JAMES WILSON MORRICE
Cinquième étage: AQUARELLES de la COLLECTION PERMANENTE
Conférences de la Galerie sur l'exposition "J. W. Morrice"
En français, mardi, 1 h. p.m. et jeudi soir à 8 h.;
en anglais, mardi soir à 8 h. et mercredi après-midi à 2 h.
Programme cinématographique spécial:
"Du réalisme à la métaphore", genèse de l'oeuvre de J. W. Morrice.
Mardi soir, le 23, à 8 h. 30 et reprise le mercredi 24 à 2 h. 30 p.m.
LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
(Rue Elgin, entre Albert et Slater)
Ouverte tous les jours de 10 h. à 6 h. ainsi que les mardis et jeudis soir jusqu'à 10 heures.
Les dimanches et jours de fête, de 2 h. à 6 h. de l'après-midi.
ENTREE LIBRE

Le 24 novembre

RESERVATIONS:
234-6688 — jour
232-6570 — soir
LIBRAIRIE DUSSAULT
LIBRAIRIE LIBRE
A L'AUDITORIUM DU GLEBE
JACQUES BREL

JEUNESSE au blanc

par Robert L'HEUREUX

Le Bistro-150 aura comme invité, samedi soir, **Jacqueline Lemay**, un chansonnier de Québec.

Elle est née à Guérin, un petit village du Témiscamingue, au Québec. A quatre ans, elle a déménagé avec sa famille à Rouyn où elle a vécu jusqu'à l'âge de 20 ans. Puis elle s'installa dans la ville de Québec.

C'est alors qu'elle a commencé à chanter et à enregistrer des disques. Aujourd'hui, elle est non seulement connue et appréciée au Canada, mais également en Europe où l'on dit d'elle: "C'est la dernière surprise de nos amis canadiens... Une voix d'or qui chante avec enthousiasme la joie de vivre" (**Revue Music-Hall**, de Paris); "Elle a beaucoup de choses à nous dire... Un succès déjà assuré." (**La Croix**); "Une révélation, disons-le tout net ... Sa voix limpide et ferme est d'une force persuasive exceptionnelle" (**Télérama**).

Jacqueline Lemay a vendu plus de 50,000 disques dans la seule province de Québec. Excellente guitariste, elle a même composé la trame musicale d'un documentaire italien.

Ses principales chansons sont: **Vingt filles, vingt gars, Du joli mois de mai, Ecoute la vie, Quand les temps** et **Si tu vois la mer** dont voici un extrait:

"On m'avait dit:
Si tu vois la mer,
Dis-lui, bonjour.
C'est mon amie
Dis-lui bonjour
C'est mon pays aussi
Un tout petit pays
Il est bâti
Sur l'île la plus jolie..."

x x x

L'Office national du film présentera du 22 au 26 novembre une semaine de cinéma à Sudbury sous le titre **"Focus Sudbury"**.

La journée d'ouverture de cette semaine, soit le lundi 22 novembre, sera réservée aux jeunes. **Gilles Boivin**, de l'ONF, dirigera les discussions et présentera plusieurs films primés portant sur **Le film et les loisirs**. La soirée débutera à 8 h. au **Centre des jeunes de Sudbury.**

Une autre soirée qui est susceptible d'intéresser les jeunes de la région de Sudbury est celle de vendredi soir, alors que l'on présentera sur l'écran les principaux films primés par l'ONF au cours des dernières années. On verra notamment, **Kénojuak, Percé on the Rock, Caroline, Le temps perdu, Les bûcherons de la Manouane, 60 cycles, Le merle** et **Mosaïque.**

x x x

Le **Ciné-club de la Jeunesse ouvrière catholique**, section St-Charles, présentera le mardi 23 novembre dans la Salle St-Charles, 160, avenue Beechwood, le film **"Au pays de la peur"**, la version de **"The Wild North"**.

C'est un film américain réalisé en couleurs en 1951 par **Andrew Narton.** Les vedettes sont **Stewart Granger, Wendel Corey** et **Cyd Charisse.**

La projection de ce film d'aventures débutera à 7 h. 30 et tous les jeunes travailleurs de la région sont bienvenus.

x x x

Mercredi soir à 8 h. 30, **Jacques Brel**, le populaire chanteur belge donnera un récital à **l'auditorium Glebe**, à Ottawa.

Il est invité par le **Club des chansonniers de l'Université d'Ottawa**, club qui a remporté un remarquable succès, il y a quelques semaines, avec un tour de chant donné par **Gilles Vigneault**, à l'Ecole technique d'Ottawa.

Pour ce qui est de **Jacques Brel**, il est actuellement à Montréal où il triomphe, en compagnie de **Danièle Oddera**, à la **Comédie canadienne.**

Les FABULOUS PLAYBOYS
Go-Go et Yé-Yé
JEUDI — VENDREDI — SAMEDI — DIMANCHE
Boîte Le Baronet
aussi dans la SALLE AQUARIUM,
Lucien Lafortune et son orchestre de style Glen Miller
HOTEL ST-LOUIS
54 Montcalm, HULL Réservations : 777-4343

CE SOIR et DEMAIN !
à 8h. 30 et 10h. 30
Dernières représentations


avec le TRIO de PIERRE BRAULT
"Ça fait rire au Hibou" — Le Droit
AU NOUVEAU
HIBOU
521 Sussex — 233-0712
CARTE DE MEMBRE
$1.00 pour un an

PRO MUSICA SOCIETY OF OTTAWA
DEUXIEME CONCERT
Le mercredi 24 novembre — 8 h. 30 du soir
à l'auditorium du lycée Fisher Park
The Amadeus Quartet
(quatuor à cordes)
Pour les abonnés seulement — 4 concerts $10.00
Quatuor Amadeus, Quintette de Cuivre de Montréal,
Quatuor à Cordes Koeckert, Evelyne Crochet (pianiste)
Renseignements: 749-7194

FILMS SUR LE KOWEIT
(Perle du Golfe persique)
à
L'Académie De-La-Salle
Mardi soir à 8 h.
— ENTREE GRATUITE —

COMMENÇANT LUNDI
JOAN FAIRFAX
"Etoile canadienne de la chanson de renommée internationale.
DERNIERE FOIS CE SOIR
HI LITES
• Spectacle à 8 h. et 10 h. p.m. (le dimanche excepté)
• Musique de danse continuelle à compter de 7 h. au son de l'orchestre de Len Weekes
• Réservations en composant 232-6411

Château Laurier



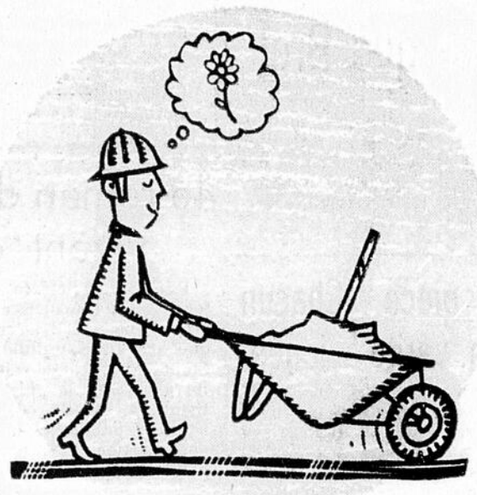
Tout a commencé par un matin pluvieux de mars. Jacques, notre dépisteur, qui, quand il se promène, a l'air d'un chien basset – le nez pointant vers le sol – est revenu trempé. Et tout heureux, le visage souriant jusqu'à ses deux oreilles.

"Etes-vous amoureux?" lui demanda notre fidèle Geneviève. "Avec un temps pareil, vous devriez avoir honte de sourire comme cela!"

"Oui, je suis amoureux", répondit Jacques. "Je suis follement épris du plus beau terrain de magasin que j'aie jamais vu. Au coeur d'un quartier enchanteur, où même les noms des rues sont une musique pour l'oreille. A Parkwood Hills. Et tous les gens des environs m'ont fait un accueil chaleureux. Quel endroit rêvé pour un magasin Steinberg... et même, plus tard, pour un Miracle Mart!"

Oui, c'est comme cela que tout a commencé. Et mercredi, nous serons heureux de vous montrer le parti merveilleux que nous avons tiré de son idée.

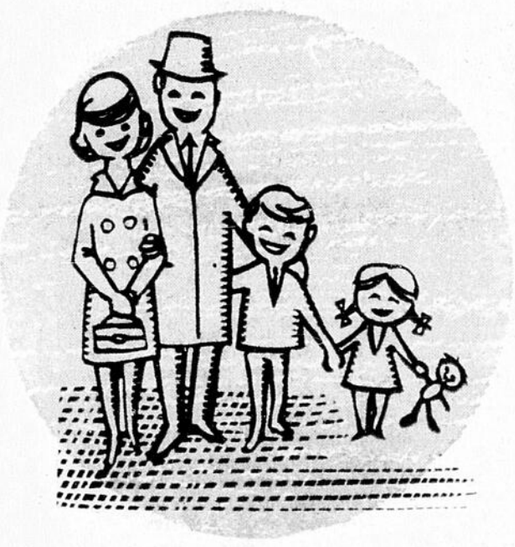
Ho! Bien sûr, nous possédons des quantités de magasins. Mais celui-là, à l'angle de Merivale Road et de Meadowlands Drive, il n'est pas comme les autres. Il est d'un goût subtil et savoureux. Le bâtiment entier est le fruit d'une sollicitude vigilante. On dirait que même les



ouvriers du bétonnage ont été envoûtés lorsqu'ils ont travaillé pour nous à Parkwood Hills. Tout, dans le magasin, exprime la beauté, l'harmonie, la joie de vivre . . . tout contribue à créer cette ambiance dans laquelle faire ses achats devient un plaisir. Comme le cinéma. Ou le ballet.(Mais bien des hommes préféreront faire le pas-de-deux avec leur femme dans les allées du magasin!)

Si vous n'avez jamais réalisé qu'un supermarché peut être romantique, venez voir celui-ci. Notre magasin de Parkwood Hills possède une splendeur qui vous fera voir d'un oeil nouveau les merveilles domestiques et gastronomiques qu'il abrite!

Et Jacques avait raison. Bientôt, vous trouverez là, à côté du Steinberg, un splendide magasin à rayons Miracle Mart, et une esplanade marchande fermée bordée d'attrayantes boutiques.



Ce mercredi 24 novembre, offrez-vous, offrez à votre famille une visite chez Steinberg, à l'angle de Merivale et de Meadowlands, à Parkwood Hills. Venez y chercher vos bonbons, votre rôti, vos petits pois . . . ou seulement vous promener.

Et préparez-vous à souvent y revenir. La magie des lieux et des produits alimentaires de qualité forment un ensemble irrésistible!

OUVERT LE SOIR JUSQU'À 10h

STEINBERG



Merivale Road angle
Meadowlands Drive
Parkwood Hills, Ottawa

CBOFT fait dégivrer son antenne, à 470 pieds d'altitude

Les partisans de langue française des Rough Riders d'Ottawa pourront regarder la joute de football de samedi après-midi au poste CBOFT sans que l'image de leur téléviseur soit brouillée comme ça s'est produit au cours des quatre o ucinq derniers jours.

Une équipe de spécialistes en dégivrage de transmetteurs a commencé à enlever les quelque six pouces de glace qui se sont formés pendant la tempête de mardi dernier autour de l'antenne du canal 9, au sommet de la tour de transmission de Radio-Canada, soit à plus de 470 pieds d'altitude.

Le gérant d'Ottawa du réseau national, M. Georges Huard, a déclaré au "Droit" que cette couche de givre s'est formée lorsque des nuages se sont formés au-dessus de la région à une altitude inférieure à la hauteur de la tour. Au contact du métal de l'antenne, l'eau de ces nuages a gelé, causant une distortion par réfraction de l'image transmise.

Dégivreur

Pendant que le malaise incommodait les téléspectateurs du canal 9, ceux du canal 4 recevaient une image parfaite pour la simple raison que l'antenne de ce dernier poste est munie d'un dégivreur.

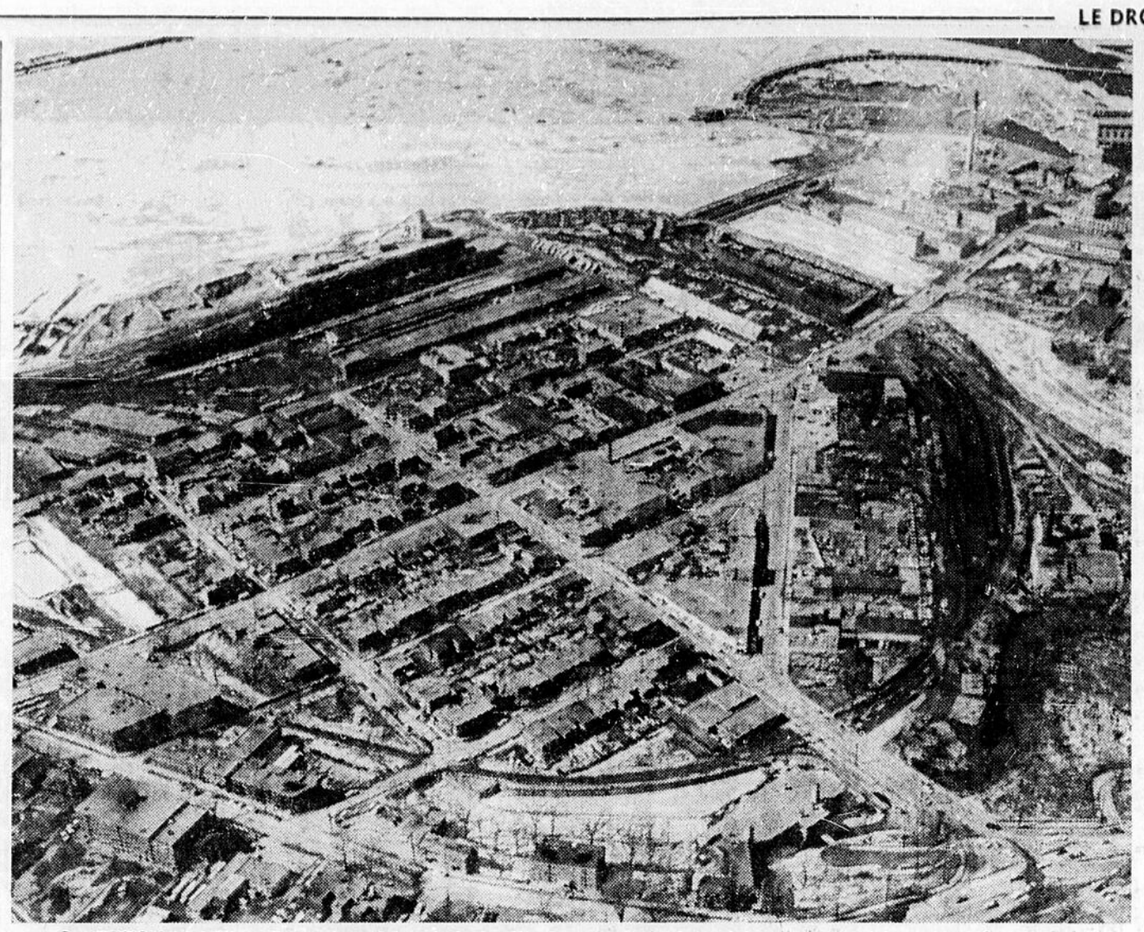
Depuis l'érection de la tour, Radio-Canada fait des démarches pour munir l'antenne du poste français de l'équipement nécessaire afin de parer à toutes conditions atmosphériques. Cependant, à cause de sa forme, la compagnie RCA, qui a monté la tour, n'a pas d'appareil pouvant s'adapter à ce genre d'antenne.

M. Huard nous a confié que Radio-Canada a lancé un ultimatum à RCA pour que la situation soit corrigée d'une façon ou d'une autre. Il appert que rien ne peut être fait avant l'été prochain.

Selon M. Huard, le poste CJOH a connu les mêmes problèmes, mais avec moins de retentissement, puisque leur antenne est dirigée vers le sud. Celle du canal 9 pointe vers le nord, soit le côté où le givre s'accumule. Depuis mardi dernier, CBOFT n'a pu transmettre qu'à 25 p. 100 de sa puissance. De l'avis du porte-parole "les conditions atmosphériques qui ont causé les problèmes étaient assez exceptionnelles".

Pour éviter tout risque, on aurait voulu, à l'aide d'un hélicoptère, répandre un liquide dégivreur sur l'antenne. Cette méthode aurait cependant pu endommager certaines parties caoutchoutées isolantes ce qui aurait causé des problèmes plus grands encore.

Somme toute, les problèmes qui se posent présentement sont purement d'ordre technique. On aurait tort de penser que Radio-Canada ne veut pas donner un bon service à ses auditeurs de langue française. On comprend très facilement que l'eau gèle au contact du métal quand on sait que la température là-haut est de 20 degrés inférieure à celle à la surface de la terre.



LeBRETON FLATS — Cette photo fait voir le fouillis de propriétés ferroviaires, commerciales et privées dans ce secteur avant que commence la démolition. On sait que le Gouvernement du Canada a exproprié 53 acres de ce secteur par l'intermédiaire de la Commission de la capitale nationale. Le réaménagement de ce secteur permettra la construction d'édifices de l'Etat fédéral et complètera en grande partie l'acquisition des terrains riverains de l'Outaouais à l'intérieur des limites de la ville d'Ottawa.

(Photo CCN)

Dans le temps où Ottawa était triste

Place prépondérante aux chemins de fer

Pendant la seconde Guerre Mondiale, quand le gouvernement fédéral obtint des pouvoirs quasi illimités et élargit ses cadres en conséquences, plus de Canadiens que jamais auparavant — et jamais depuis — eurent l'occasion d'aller à Ottawa. Mais rares sont sans doute ceux qui ne furent pas déçus. La capitale était alors une ville triste, encombrée et, pour le simple soldat, ennuyeuse à mourir. Quand on y était en garnison, la seule ressource était de traverser la rivière Outaouais pour aller à Hull, au Québec, où l'on pouvait faire un bon repas et se distraire, en rêvant d'être muté à un endroit où l'on ne risquerait plus, à chaque pas, de voir apparaître une casquette galonnée.

En attendant, on pouvait toujours espérer une permission dans la belle vallée de la Gatineau, où les gens étaient aimables et la pêche excellente.

L'essence étant rationnée, c'est généralement par le train qu'on se rendait à Ottawa. Pour le civil ou le permissionnaire, cela voulait dire passer la nuit debout dans un wagon bondé. Quand on a eu cette dure leçon de géographie du Canada, on trouve un certain humour noir aux livres d'histoire qui affirment que les chemins de fer ont "rapproché" les Canadiens les uns des autres; on laisse volontiers aux membres des sociétés d'histoire ferroviaire les délices d'une excursion dominicale derrière une machine à vapeur sortie du musée — et on bénit l'avion à réaction!

Les deux articles de cette page sont extraits du reportage concernant Ottawa que publiera le prochain numéro de l'Ovale de CIL.

Le voyageur qui arrive à Ottawa par le train ne peut toutefois douter que les chemins de fer aient occupé dans notre histoire une place prépondérante: il lui suffit de voir le peu de cas qu'on a fait, en construisant leurs installations, de l'esthétique et du développement de la ville. Ces "grands rubans d'acier qui ont établi un lien entre les diverses régions du pays" ont aussi proprement étranglé sa capitale! On est en train de desserrer leur étreinte, mais il faudra du temps et beaucoup d'argent pour y parvenir.

Le train s'arrête à la gare Union, au coeur même de la ville. Ce bâtiment massif possède deux caractéristiques remarquables: une salle des pas perdus au dôme impressionnant et un couloir souterrain en pente qui, en plus de mener au Château Laurier, incite irrésistiblement les enfants à courir et à pousser des cris pour entendre l'écho.

Pour nous envoyer à Ottawa, nos supérieurs semblaient choisir de préférence le mois de juillet. Après avoir gravi l'escalier raide qui conduit à la rue Rideau, nous débouchions, à bout de souffle, sur le trottoir — pour recevoir le coup de massue d'une chaleur accablante! Si nous étions arrivés avec l'intention de visiter la ville, elle s'évanouissait là.

Ottawa ressemblait, dans un sens, aux mets servis par la cafétéria du Château Laurier — qui était à peu près le seul restaurant convenable de la capitale: c'était de bonne qualité, mais c'était fade. Son principal monument, l'édifice du Parlement, a toute la dignité qui convient à une telle institution, mais son style néo-gothique n'est pas vraiment canadien.

L'après-midi, après quelques courses (oui, au pas de course) dans les magasins, nous sautions dans le train de Gatineau et, affalés sur les dures banquettes d'osier, nous attendions le moment béni où la grosse locomotive à vapeur commencerait à haleter pour nous faire traverser le pont interprovincial et nous mener dans les montagnes qui bordent la Gatineau.

Maintenant Ottawa devient plus gaie

Le réaménagement ferroviaire va bon train

Sur certains points, le rapport de l'urbaniste français Jacques Gréber reprend, en les aggravant, des observations que la Commission du plan fédéral avait faites dès 1913. Il estime, en particulier, que c'est avant tout la prolifération des voies de chemins ed fer qui a empêché la ville de se développer normalement.

"Il est donc évident, souligne-t-il, que les installations de chemins de fer n'ont été conçues qu'en fonction des exigences de l'exploitation ferroviaire et de l'intérêt immédiat des compagnies, au détriment de la vie et de la croissance normales de la collectivité. En établissant le tracé des voies, on n'a tenu aucun compte de ses répercussions sur la valeur des terrains et, par conséquent, sur l'équilibre financier des municipalités.

"Ce mépris apparent pour des aspects essentiels de la vie collective s'explique par le fait que le chemin de fer était le facteur prédominant de la prospérité des nouvelles agglomérations. Malheureusement, les conséquences fâcheuses d'une telle imprévision ne pouvaient manquer de se faire sentir un jour ou l'autre et ont abouti à la déplorable situation actuelle.

"Onze lignes différentes traversent Ottawa et Hull, et les divisent en compartiments isolés les uns des autres. Plus de cent cinquante passages à niveau obstruent la circulation et constituent un danger permanent dans la zone urbaine. Plus de cent rues ne débouchent pas, parce qu'elles se heurtent à des obstacles créés par les chemins de fer. Les quartiers d'habitation sont disséminés dans un enchevêtrement de voies, d'entrepôts, d'usines et de dépôts de chemins de fer..."

Enlèvement des rails

Le plan directeur prévoit l'enlèvement de toutes les voies de chemins de fer d'Ottawa, à l'exception de deux. On supprimera ainsi 35 milles de voies et quelque 70 passages à niveau, et on récupérera environ 450 acres de terrain qui deviendront des boulevards, des parcs, des emplacements à bâtir, etc.

Une seule ligne continuera à traverser la ville dans l'axe nord-sud, car c'est la seule qui relie le Québec et l'Ontario dans la région d'Ottawa. Mais comme elle croise à niveau un certain nombre de rues passantes, on l'abaissera dans un système de tranchées et de tunnels.

Cette entreprise, qui constitue l'une des phases les plus importantes du plan de réaménagement ferroviaire, est déjà bien avancée. On a construit un tunnel de 1,900 pieds sous le canal Rideau après l'avoir asséché. Pour creuser les tranchées, on a largement utilisé une technique de la C-I-L, connue sous le nom de "découpage préliminaire". Ce procédé, mis en oeuvre des deux côtés de l'excavation, aide à prévenir les éboulements de rocs et à réduire les travaux de bétonnage nécessaires.

Le découpage préliminaire consiste à forer, sur tout le pourtour de la zone à excaver, des trous de mines dans lesquels on place de minces bâtons d'un explosif à haute vélocité appelé "Xactex". La mise à feu de cette charge légère tranche la roche à l'endroit où se trouvera la paroi de l'excavation. A l'intérieur du périmètre à excaver, on fore ensuite d'autres trous où l'on place des charges plus fortes pour morceler la roche à enlever, que l'on évacue au moyen de pelles mécaniques et de camions à benne basculante.

Les beautés naturelles

Le second point du projet Gréber a trait à la conservation et à la mise en valeur de certaines des beautés naturelles del a capitale: ses canaux, ses cascades et ses zones vertes. On a fait, dans ce domaine, d'excellent travail. Le parc Vincent-Massey est un exemple intéressant d'aménagement de parc et on a rendu accessibles, sans trop les gâter, certains sites pittoresques proches d'Ottawa, notamment les chutes de **Hog's Back.**

Pour décongestionner le centre de la capitale, Gréber a recommandé l'implantation hors de cette zone de certains bâtiments administratifs. A cette fin, la Commission de la capitale nationale a exproprié du terrain à plusieurs endroits. L'une des opérations les plus importantes qui ont été réalisées dans ce domaine a porté sur les plaines LeBreton, près des chutes de la Chaudière, où le gouvernement fédéral a remembré 154 acres de terrain qui serviront en partie à construire des immeubles de bureaux.

De grands édifices publics trouveront place dans le centre de la ville, notamment le Musée d'histoire nationale, la Bibliothèque nationale, le Musée national des Beaux-Arts et un Centre national d'art dramatique.

Depuis la seconde Guerre Mondiale, la population d'Ottawa est passée de 171,941 à 280,000 personnes, et on prévoit qu'elle sera d'environ 437,000 personnes en 1980. La région métropolitaine, qui comprend 13 municipalités situées sur les rives ontarienne et québécoise de la rivière Outaouais, a une population de 475,000 âmes et atteindra probablement les 800,000 dans 15 ans.

Les banlieues

Gréber s'est préoccupé de contenir l'expansion des banlieues pour empêcher la destruction de beautés naturelles irremplaçables. Pour ce faire, il a mis au point un certain nombre de mesures d'urbanisme, dont la plus importante est la création d'une "ceinture verte" autour d'Ottawa. Il s'agit d'une zone en forme de fer à cheval qui s'étend sur 24 milles autour de la capitale. Elle a une largeur maxima de trois milles et son périmètre intérieur passe à moins de six milles de la tour de la Paix. Elle ne servira pas seulement à contenir la prolifération urbaine: certains emplacements y sont réservés pour la construction de bâtiments administratifs et l'aménagement de parcs, de terrains de golf et autres installations récréatives.

Le cinquième point du projet Gréber — la mise en valeur du parc Gatineau, au Québec — est sans doute celui qui enchantera le plus les fervents de la vie en plein air. Ce parc de forme triangulaire s'étend sur 75,000 acres au sud de Hull et on y parvient rapidement par une route excellente et pittoresque. On y trouve des terrains de camping, des sentiers de promenade, de belles pentes pour le ski et la pêche y est excellente, (la perche, notamment, y abonde).

La capitale d'un pays aussi vaste que le Canada ne peut évidemment pas grouper des traits caractéristiques de chacune des provinces. Ce qui est étonnant, c'est qu'une ville dont le choix fut le résultat d'un compromis ait déjà tant à offrir. Les Canadiens qui n'ont pas encore visité Ottawa ou qui n'y sont pas retournés depuis quelques années devraient faire le projet d'y aller, en 1967 par exemple. Ils en reviendront fiers de leur capitale.



L'OTTAWA MODERNE — Le Queensway qui traverse la ville d'est en ouest témoigne du dynamisme de la capitale. La photo nous permet de voir la ville en regardant vers l'est. On voit au premier plan la traverse pour piétons à l'avenue Harmer et l'école secondaire Fisher Park.

(Photo ministère de la Voirie de l'Ontario)

Georges Lavau, conférencier à l'U. d'Ottawa

M. Georges Lavau, professeur à la faculté de droit et à l'Institut d'études politiques de Paris, prononcera, lundi après-midi, une conférence intitulée "Les technocrates et le pouvoir", à l'Université d'Ottawa.

Le conférencier, qui est aussi vice-président de l'Association internationale de science politique, parlera sous les auspices de la faculté des sciences sociales de l'Université. Il donnera sa conférence à 2h. et demie de l'après-midi, en la salle 375 de l'édifice de l'administration, 550 rue Cumberland. L'entrée est libre.

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
Tél.: 233-4505
Heures de bureau:
9 a.m. à 12 p.m.
1 p.m. à 5 p.m.
Samedi: absent
48, rue Rideau, Ottawa

Ogilvy's
OTTAWA
AVIS SPECIAL
TOUS LES MAGASINS OGILVY SERONT
OUVERTS
du LUNDI au SAMEDI durant
NOVEMBRE et DECEMBRE
Vous pouvez MAINTENANT
MAGASINER les LUNDIS
chez OGILVY
EN VILLE rues Rideau et Nicholas
WEST END ch. de Richmond près Winona
BILLINGS BRIDGE Plaza Billings Bridge
Charles Ogilvy Limited



Pour le **Dr Donatien Marion**, de Montréal, le **35e congrès de l'Association des médecins de langue français du Canada** rappelle de vieux souvenirs dont celui de **1932** qui s'était également déroulé à **Ottawa.**

Cette année-là, les congressistes, pendant trois jours, avaient dispensé les dernières techniques de la médecine à leurs confrères de la région d'Ottawa, grâce à la collaboration du poste **CKCH** et de ses propriétaires du temps, **feu Alexandre Dupont** et **Aurèle Groulx**, aujourd'hui directeur du même poste.

Le congrès de **1932**, il s'en est déroulé **cinq à Ottawa** depuis lors, avait été organisé de concert avec les docteurs **Jean-Marie Laframboise** et **Eugène Gaulin** entre autres. Selon le **Dr Marion** la diffusion des cours à **CKCH** avait contribué à rehausser le prestige de **l'Association des médecins de lanfrançaise du Canada.**

Le **Dr Marion** demeure l'un des seuls médecins présents au congrès de **1932** et à celui de **1965.** Les autres sont décédés.

x x x x

LES A-COTES D'UN CONGRES — **L'Office municipal de tourisme d'Ottawa** n'a pas réalisé, semble-t-il, que **l'Association des médecins de langue française du Canada,** réunissait des délégués de langue française. En effet, les dépliants touristiques distribués au cours de ces assises étaient rédigés en anglais, ce qui a été souligné par plusieurs remarques chez les médecins visiteurs.

Un autre endroit où l'absence de la langue française s'est fait sentir: chez les réceptionnistes du **Château Laurier.** Pourtant le président du **Canadien National, M. Donald Gordon,** avait bien dit que l'on réserverait une place de choix à la langue française dans cette grande corporation de la couronne.

A ce sujet, la **compagnie de téléphone Bell du Canada** fait mordre la poussière au **CN** depuis quelque temps en instaurant le bilinguisme un peu partout à son bureau d'affaires d'Ottawa.

Paul Laflamme, de Hull, personnage bien connu des membres du **Club d'hiver de Hull,** assistait lui aussi au congrès comme représentant de la Maison **Franca, de Montréal,** qui se spécialise dans la fabrication de produits pharmaceutiques.

La Maison Franca est d'ailleurs dirigée par **Gaston Grégoire,** ci-devant **de Hull,** le frère de **Jules** et **Antoine Grégoire,** ce dernier, président de la **Chambre de commerce de Hull.**

x x x x

Un délégué de **Shippegan,** au **Nouveau-Brunswick,** le **Dr J. Dominique Gauthier,** s'apprête pour sa part à publier un recueil de chansons folkloriques acadiennes.

x x x x

Claude Latrémouille, ci-devant de **CKCH** à Hull, et de **Moncton,** avec **Radio-Canada,** fait maintenant carrière avec le poste **CJBC de Toronto,** toujours pour le compte de la société d'Etat.

Il est maintenant connu sous le pseudo de **Claude Miguet.**

x x x x

Pour ceux qui ne le sauraient pas, **Eastview** sera consacrée officiellement dimanche après-midi, à 1 heure, à l'émission **"Vu et entendu"**, du canal 9, comme le **"Gai Paree"** de la région avec ses "bonnies" et ses clubs de nuit de plus en plus fréquentés.

x x x x

Le gymnase du **patro St-Vincent,** 410, rue **St-André,** à Ottawa, sera transformé en grange pour le 27 novembre, alors que les **"Les amis de M. Vincent"** y tiendront souper et soirée canadienne.

Roger Lévesque, Charles Giguère, Sylvio Taillefer et autres travaillent de pied ferme pour faire de l'événement un succès, le tout évidemment au profit du patro et de ses jeunes habitués.

De Montréal, **Jean Lefebvre,** rédacteur au service d'information française à **l'Office national du film,** nous rappelle qu'un grand banquet à **l'hôtel President de Sudbury** marquera l'ouverture de **"Focus Sudbury"**, rétrospective des principaux films de **l'ONF.**

Les **R.P. Albert Régimbald, s.j.,** directeur du **Centre des jeunes de Sudbury** et **André Girouard, s.j.,** directeur du **Ciné-club de l'université Laurentienne de Sudbury** figureront au nombre des convives.

Un des membres du **"Club du dimanche"**, de **Hull,** que préside **Me René Janelle,** n'a pas trop mal réussi dans ses pronostics des dernière élections fédérales.

André Lacasse avait prédit l'élection de 133 libéraux, 97 conservateurs, 22 néo-démocrates, 12 créditistes et d'un indépendant. La position des partis en Chambre s'établit comme suit: 131 libéraux, 97 conservateurs, 21 néo-démocrates, 14 créditistes et deux indépendants.

Concours d'abonnements
1965
☆ AGENTS-CONCURRENTS ☆



Deux gagnants
pour la neuvième semaine du concours
semaine du 8 au 13 novembre
M. Raymond Alberti
231, rue Ethel,
Eastview, Ont.
$25.00
M. Salomon Godin
Messines, Qué.
$25.00
La neuvième semaine du concours a produit une augmentation de 566 nouveaux abonnés, soit un total de 4,143 abonnés depuis le début du concours.

LE DROIT — BOURSE—FINANCE—COMMERCE

FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

Industrielles

A et B

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1964-65 Haut	Bas
Abitibi	12995	$11	10¾	10⅞	+ ⅛	14¼	10½
Acklnd	1500	$5¼	5⅛	5¼		5⅜	355
Alta Gas	11132	$40	39½	39⅝		40	35
Alta G C 4¾	2395	$98	96⅞	97½	+ ⅜	99⅞	96⅞
Alta G W	6240	$13	12⅜	12⅜	— ⅛	13½	930
Alta Nat	995	$19⅞	19¾	19⅞	+ ¼	22⅜	17
Alg Cen	48660	$10	9¾	10	+ ⅛	11⅛	7½
Alg Cen w	1300	650	615	635	+15	695	415
Algoma	6806	$62½	60½	60½	—1⅞	81¼	60½
Algonquin	800	225	190	190		8	100
Algonq Pr	100	$10½	10½	10½	—5½	20	10½
Alumini	17190	$3¼	29⅞	30	—2	34½	27⅜
Alum 4¼ pr	1765	$40	39⅜	39¾	+ ¼	44¼	39¼
Alm 1p 4	360	$22	22	22		23⅜	21¾
Alm 2p 4½	190	$47	46¾	47	+ ½	51	46½
Ang CP 4½	1290	$23¼	23	23	— ¼	29¼	23
Anthes A	3175	$23½	22½	22¾	— ⅜	24	15¼
Anthes Bpr	10	$103	103	103		105	102½
Anthes Cpr	45	$104	103⅞	103⅞	+1⅜	105	102
Argus	3145	$20½	20½	20½		21	19
Arg Bpr	329	$51	50	50⅜	+ ⅛	54	49¾
Arg C P pr	20352	$12¾	12½	12⅝		17	12
Arg 250 pr	175	$51½	51½	51½	+ ½	53½	50
Arg 260 pr	50	$50½	50½	50½	+ ¼	54¼	50¼
Ashdown A	210	$10½	10½	10½		10⅜	10½
Atl Sugar	10790	$26¼	24¼	25½	+1¼	26½	17½
Atl Sug A	275	$23½	23	23	— ⅜	25½	23
Atl Sug pr	40	$100	100	100		104	100
Auto El	1200	500	495	495	—5	5¼	440
Avco	1745	$26½	26	26½	—1½	28⅜	20⅞
Bank Mont	4150	$61	60	60¼	— ½	70½	60
Bank NS	1670	$72½	70⅞	71	—1½	83	69¼
Bartaco	100	250	250	250		350	210
Bath P	575	$24½	23¾	23¾	— ⅜	28½	22½
Bath P A	145	$55½	54⅝	55⅛	+ ⅜	64	52
Bath P W	250	$10½	10½	10½	— ¾	14½	10
Bay Mills	300	500	475	475	—25	8	400
Beatty	1500	$12	11½	11½	—1½	15	11½
Beav Lum	186	$37	36½	36¾	+ ¼	45	36
Beav L A	300	$19⅞	19¾	19¾		20⅛	19¾
Bell Knit	600	400	380	380	—20	63⅜	375
Bell Phone	23959	$58½	57¼	57¾	— ⅜	65¼	56
Bicks	825	$12½	12½	12½	+ ¼	14½	10¼
Bow Valley	3310	$13¾	12⅞	13½	+ ½	13¾	6½
Bow Vly pr	300	$18¼	18¼	18¼	+ ¼	19	18
Bow Vly wts	3175	650	625	650	+25	650	395
Bow-M pr	50	$50⅜	50⅜	50⅜	+ ⅛	52	50½
Bowater	860	$7⅛	7⅛	7⅛		7⅛	6
Bramalea	500	$8⅛	8⅛	8⅛	+ ⅛	10¼	7¾
Brama w	950	315	300	300	—15	405	285
Brazil	28772	$8⅜	8⅛	8½	+ ⅜	9½	5
Br Tnk	6	480	480	480		6	280
Bright	75	$75	74	75	+1	79	71
BA Constrn	1050	$8¾	8½	8½		9	7
BA Oil	16221	$29⅜	29	29¼		37⅜	28⅞
BC Forest	13245	$23⅛	20½	20¾	—2⅜	31⅝	20½
BC Pack B	110	$19¼	19¼	19¼	— ¾	23½	17½
BC Sugar	695	$38¼	38	38⅛	+ ⅛	49½	37¾
BC Sug pr	150	$19	19	19	— ¼	20⅛	19
BC Phone	2507	$69½	68	69½	+1	72	63½
BCPh 6pr	10	$107	107	107	—1	110	105½
BCPh 5¾ pr	25	$106	106	106	+1	108½	99¾
BCPh 515 pr	10	$101	101	101	—1½	105	100
BCPh 4¾ pr	25	$96⅜	96⅜	96⅜	+ ⅛	102	96¼
BCPh 4⅜ pr	55	$87	87	87		96	87
BCPh 484 p	1125	$25	24¾	25	+ ¼	25⅜	23⅛
Br Int Fin	200	$8⅞	8⅝	8⅝	— ¼	13	7½
Bruck A	325	$30¼	29½	29½	— ¾	36	25
Bruck B	100	$16	16	16		21	11¾
Bullochs A	100	$7½	7½	7½	— ½	8½	7½
Bulolo	1150	$9¾	9⅜	9½	+ ¼	10⅜	6⅞
Burns	1046	$19¾	19¼	19¼	— ¼	33¼	18
Burrard A	300	$8	8	8		8½	7⅞

C et D

Cal Pow	14740	$28	27⅛	27¾	+ ¾	28	19½
Cal P 5 pr	50	$101	101	101	+ ½	103½	100
Cal Dale	1500	220	210	220	+15	265	140
Can Bread	1685	$17	16⅜	16¾	+ ¼	17⅞	9⅞
Can Cem	1285	$46¾	45	45⅛	—2½	60	45
Can Cem pr	152	$26¼	26¼	26¼	— ⅜	30	26¼
CD Sug	570	$23½	22¾	22¾	—1¾	28¼	22¾
Can Foils	177	$45	45	45	+2⅜	45	36
Can Foils A	978	$40	39½	40	+1	40	27½
Cl Fndry	2397	$63¾	61¾	62	—1¾	66	42
Cl F 4¼	137	$93	93	93	+1¾	96	90
Can Malt	1577	$21¼	23¾	23¾	— ¼	28	22
C Pack B	291	$87	85½	86	—1	93	78
Can Permt	3671	$14⅜	13¾	14	— ¼	16⅜	12½
C Safe 4 pr	100	$99	99	99	— ⅛	101	97¾
CSL	2740	$37½	36	36½		37¾	30¼
CSL pr	184	$63⅜	63⅜	63⅜		67⅜	61¼
CAE	3650	$13¼	12⅞	12⅞	+ ⅜	14¼	7⅛
C Brew	35048	$8⅛	7⅞	7⅞	— ⅛	11½	7¾
C Brew A pr	585	$44¼	43½	44¼	+1¼	50¼	43
C Brew B pr	340	$52¾	51¼	51¼	+ ¼	54½	49¾
C B Al A w	2255	390	350	350	—45	480	235
C B Al B w	770	380	350	350	—40	475	230
Cdn Can A	395	$14¾	14¾	14¾		16¼	14½
C Chem W	3900	810	780	780	—25	12¾	780
C Colli 63 pr	287	$18	17¾	17¾	—1	19¾	17¾
C Curt W	5500	80	75	76	—4	105	55
C Dredge	4025	390	360	365	—25	410	285
C Found	225	$7¼	7	7¼	— ⅛	9⅞	5¾
C Found pr	387	$16¼	16⅛	16¼	—1¼	19⅜	16⅛
CGE pr	125	$52½	51½	51½	+ ½	55	43
Cdn G Inv	785	$61	59	60	— ¼	66	55¼
CG Sec A	1060	$11⅞	11	11⅛	+ ⅛	15⅝	11
C Goldale	200	425	425	425		475	390
C Hydro	640	$30	30	30		32½	25
C Hydro pr	150	$21⅜	21⅜	21⅜	+ ⅞	22⅛	20
C Imp Bk C	7306	$63¼	62	62¼	— ½	73	62
C I Gas Oil	52712	$14¼	13½	13⅝	+ ⅛	14¼	9¾
C I Gas Oil p	100	$13⅞	13⅞	13⅞	+ ⅜	14¾	12
CIL	5695	$21⅞	20½	20½	— ¾	27½	19½
C Marc	6390	$6¼	6⅛	6⅛	+ ⅛	6¼	450
CPR	24486	$71⅞	69¾	70½		74	57½
CPR pr	9478	$9¾	9⅝	9¾	+ ⅛	10⅛	9½
Cdn Pet	1728	$12⅛	11¾	11¾	— ⅜	15¾	11½
C Retract	225	$17¾	17½	17½	— ¼	20	17
Cdn Tire	615	$63	61⅞	62⅞	+1	67⅞	45
C Tire A	771	$56⅜	56⅛	56¼	+ ⅛	58	42¼
C Util	345	$37½	37⅜	37⅜	— ⅞	42½	36
C Util pr	90	$99	99	99		103	99
C Vickers	425	$20½	20¼	20¼	— ¼	26	19¼
CWN Gas	210	$19½	19½	19½	— ¼	21	18¼
CWN Gp 5½	100	$20½	20½	20½	— ¼	22½	20½
C Westng	895	$81	79	80	—1¼	86½	50
Cap Bldg	3500	70	60	60	—15	135	49
Caribbean	100	200	200	200		245	190
Chat-Gai	210	$12½	12½	12½		16¼	12½
Chemiceil	4771	$15¼	15	15⅛	— ¾	21¼	15
Chrysler	577	$57½	57½	57½	—1½	67	46½
Clairtone	5260	$6	5⅞	6	+ ⅛	8½	5¾
Clairton W	900	300	295	295	—20	450	295
Coch-D	50	$26	26	26	+1	28	22
Codville A	1300	$5½	5¼	5⅜	+ ¼	6	5
Col Cell	1300	$7⅜	7¼	7⅜	+ ⅛	11¾	7¼
Col Cel pr	4985	$25⅜	25	25	— ½	27⅜	25
Computing	525	$17¼	17	17	— ¼	28¼	17
C Savings	1850	$14	14	14		15⅞	14
Conduits	853	$7⅛	6⅞	6⅞	— ⅛	8	6⅜
Con Bldg	8435	310	275	285	—15	7¾	260
Con Bldg pr	2170	$6	5	5⅜	— ⅜	8¾	5
Con Bldg w	100	110	110	110	+10	495	100
Con MS	29297	$51¾	50	50	—1¼	55½	39
Con Paper	6449	$39½	38½	39	— ⅛	49¾	38
Con Gas	21497	$14⅝	14⅛	14¼	— ⅜	15	12½
Corby Vt	1095	$20¾	20⅛	20⅛	+ ⅛	21⅞	20
Corby B	524	$20⅜	20	20	— ¾	21¾	20
Coronation	14925	275	250	270	—20	6½	200
Coronfn pr	200	$15⅛	15	15		26½	15
Coron 2 pr	485	$5¼	5¼	5¼	+1⅜	8¾	380
Coron 120 p	100	$12	12	12		19⅞	12
Coron w	900	$27	27	27	—3	84	20
Coron 2 w	6615	48	35	40	+4	150	34
Cosmos	410	$12¾	12¼	12¾	+ ¼	14⅞	12
Crain RL	920	$30¾	29⅜	29⅜	— ½	31¾	19
Crestbrk	2100	$5¾	5½	5½	— ½	8½	410
Crown Tr	205	$61½	61	61	—1½	75½	61
Crown's N	1536	$16	14¾	16	+ ½	17¼	14⅝
Crush Int	5605	$14⅞	14⅜	14¾	+ ⅛	17	12½
Cygnus A	1066	430	420	420	—25	5¼	390
Cygnus B	1989	$6⅜	6⅜	6⅜	+ ⅛	7	440
Cygnus pr	630	$21	21	21	—1	25	21
Dale-Ross	695	$17½	17	17		19	8⅞
Dale-RA pr	300	$10	10	10	+ ½	10¼	9½
Dist Seag	7085	$38⅛	37⅜	37¾	+ ⅜	41⅞	32⅜
D Bridge	1025	$29¼	28¾	29	— ½	30	24½
D Can Gen	200	$108½	108½	108½	— ½	127½	92
D Coal pr	166	$7	7	7	— ¾	9⅞	6
Dom Elect	4265	$15⅞	15	15	— ¼	17⅜	10½
Doiasco	26158	$28⅞	28⅛	28⅜	+ ⅜	30½	23⅜
Doiasco p	1490	$99	97	99		100¾	97
Dom Glass	210	$15¾	15¼	15¼	— ¼	17½	14
Dom Lime	900	235	235	235		7¼	235
D Lime w	200	80	80	80	+30	250	50
D Magnes	130	$13¼	13¼	13¼	+ ⅛	15½	13
Dosco	1870	$15½	15	15	— ¼	19	13
Dom Stores	10939	$26	25⅜	25⅜	— ⅛	27¼	22⅜
Domtar	17654	$18½	18⅛	18¼	— ¼	24⅜	17¾
Domtar pr	110	$21	21	21	— ½	24⅛	20½
Dom Text	2163	$35¼	33¼	34⅝	+ ⅝	42	30
Du Pont	2392	$46	45⅛	45½	+ ⅜	58	45

E à K

Econ Inv	662	$13	13	13		14½	11½
Econ I SAP	25	$49	49	49	—2	52½	49
Eddy Mtch	120	$37	37	37		48	36½
Emco	2150	$13⅜	13	13	— ½	15	9¼
Emp Life	11	$230	230	230	—2	635	225
Exquisite	2435	$12½	12½	12½		13½	9¼
Exquisite pr	825	$12½	12¼	12¼		13¼	10¼
Exquite Aw	1100	310	305	305	—10	360	135
Falcon	8862	$111	108½	110		112⅛	82⅛
Fam Play	1260	$25⅜	24¾	24¾	— ⅜	27¼	21½
Fanny F	193	$45½	45½	45½	—1½	50¼	36
Fed Grain	4205	$7½	7⅛	7⅛	— ¼	8¼	6½
Fittings A	150	$16½	16½	16½		17	14
Fleet Mig	3600	60	58	58	—2	90	55
Fleetwood	275	$24¼	23¾	23¾	—1	26	20
Ford US	225	$63¼	63¼	63¼	— ¾	67½	54¾
Ford Cda	980	$168¾	167½	167⅞	+ ⅞	199½	132
FPE-Pion A	1665	$17⅛	16⅞	17	+ ⅛	17¾	11½
FPE-Pion pr	455	$68¾	68	68	— ½	70	55½
Fraser	455	$30½	29½	29⅝	— ⅛	36	29½
Freiman	895	$5⅜	5¼	5¼		6	5⅛
Fruehauf	650	$12⅝	11¼	12⅝	+ ⅜	13	9
Gen Bake	215	$8¼	8¼	8¼	+ ¼	9⅞	6½
G Dynam	1300	$55	53½	55	+3⅜	55	38½
GP Drill A	200	225	225	225		250	130
GP Mfg A	160	$32	32	32		35¾	30
GP Mfg B	143	$35½	35½	35½	+1½	37	32¼
GS Wares	222	$11⅜	11¼	11¼	+ ¼	14⅞	11
GS Wpr	85	$95	95	95	—1¼	99	94
Goodyear	140	$220	210	210	—10	241	155
Goodyr pr	260	$45½	45	45	— ½	49½	45
G Mack A	250	$8⅛	8	8⅛		9	7½
G Bahama	1925	310	290	300		355	250
GL Paper	3725	$22⅞	21½	21¼	—1½	26	20½
GL Power	1410	$32½	31½	31½	—1½	35	25¾
GL Pow w	230	$19¾	19½	19½	— ¼	23	14⅛
GN Cap	100	375	375	375	—25	9	250
GN Cap Cw	800	50	40	50		22	20
GW Coal A	250	56	5½	6	+ ½	6	375
Gr West	3200	22	21	22	—2	54	15
Gr W Life	634	$87	84½	86	—1	102	81½
Gr Wpg G	18172	$28¼	27¾	28		28¾	16⅛
Greyhnd	2575	$12⅞	12½	12½		14	10⅞
Guar Tr	3950	$12¾	12¼	12½	+ ½	15	12
H Cotton	50	$40	40	40	+1	46	36
Hand Ch A	500	$10½	10⅛	10⅛	— ⅝	14	10
Hardee	4105	87	80	81	—4	145	63
Herd Carp	45	$35	35	35		38	22½

Hard Carp A	995	$31	30½	30½		33	20½
Hawker-S	8529	$6¼	6	6¼	+ ¼	7¼	5
Hawk pr	175	$97	96½	97	— ½	124	96½
Hayes Stl	1236	$24¼	23	23½	— ¾	26	15⅛
Hendshot pr	30	$112	112	112		112	109
H Dauch	120	$59	59	59	+ ½	59½	57
Home A	4997	$17⅛	18¾	19⅛		23¾	17
Home B	2342	$19½	19⅜	19⅜	— ¼	24¾	18⅝
Horne Pf	6165	305	255	295	—5	385	295
H Smith pr	180	$40⅛	40	40	— ⅛	44½	40
HBC	3645	$14⅜	14	14	— ½	16¼	12¾
HB Oil G	14162	$17⅞	17⅛	17½	+ ⅛	19½	15⅞
Hur Erie	2075	$12⅞	12¼	12¼		14⅜	11⅞
Husky	11933	$14¾	14¼	14⅝	+ ⅜	14⅞	10⅛
Yusky D w	980	775	740	775	+30	800	440
Husky B pr	690	$52½	52¼	52¼	+ ⅜	54½	51½
Imp Life	35	$270	265	270	+5	390	245
Imp Oil	8111	$54	53⅛	53⅜	— ⅛	59¾	50⅜
Imp Tob	10251	$15	14⅜	14⅞	+ ½	16¼	13¾
Imp Tob pr	1450	$6⅜	6	6⅜	+ ¼	6⅞	6
Ind Accep	10915	$24⅞	24	24⅝		27⅜	22
IAc 450 pr	132	$92	92	92	—2	99	92
Ind Min	1079	$8¾	8½	8¾	+ ¼	9¾	7
Ind Wire	4850	255	240	245	—5	280	160
Ingersoll A	1355	$10	9	10	+ ½	12	8
Inglis	8575	$8¼	7	7¾	+ ½	8⅜	375
Inland Gas	1870	$10¾	10½	10½	— ¼	12	8¾
Inland G pr	500	$19½	19½	19½		21	18⅞
Inland G w	5300	43	40	40	—3	210	40
I Bronze pr	75	$28½	28½	28½	+ ⅛	31	28¼
IBM	121	$585	580	580	+1	585	438
IMC	967	$72	69½	71	+1	72	41
Int Nickel	12557	$101¾	100	100¼	—1	103	85⅛
Int Util	11835	$32¼	31¼	31½	— ⅛	35	28⅛
Intpr Dis	100	200	200	200	+25	360	175
Inter PL	3278	$87¾	85⅞	85½	—2⅛	100	85⅛
Int Stl P	10185	$5¼	495	5⅛	— ⅛	6⅛	335
Inv Group	2315	$16½	16	16½	+ ½	16½	12
Inv Grp A	18700	$15	14	14¾	— ¼	16¼	11
ITL Ind	150	$13¼	13¼	13¼		15½	8⅜
James US	9362	$10⅜	10	10	— ¼	12¼	7
Jefferson	9880	$24	22½	23	— ⅝	24½	9⅞
Jeff Bw	9005	$15¾	14⅜	15	— ⅝	16⅜	375
Jockey C	10432	$5⅛	5	5⅛		6⅜	485
Jock 2 pr	100	$9¾	9¾	9¾	— ¼	10¾	9⅝
Kelly D A	12695	$6⅛	5⅝	6	+ ¼	6¾	5⅜
Kelsey Co	1975	$18½	18	18	— ¼	19¾	10¼

L à N

Labatt	7929	$18¾	18⅛	18⅛	— ⅜	22½	17⅝
Lafarge	1125	$13⅝	13⅜	13⅜	— ¼	17	12
Lafarge A	1700	$11⅝	11½	11½	— ⅛	13½	11
LOnt Cem	10837	$6⅝	6½	6½		7⅜	405
L O Cem w	19260	314	281	285	—30	385	88
Lakeland	300	$8⅜	8⅜	8⅜		9	6⅝
Laura Sec	997	$29⅜	28½	28½	—1	30	23
Lau Fin	6406	$12½	11¾	11¾	— ⅝	20⅜	11¾
Lau F 2.00	695	$30½	30	30⅛	+ ⅛	42½	30
Lau Fin 140	1020	$19½	18	19½	—2	27	18
Lau F 1.25	830	$18¼	18	18	— ¼	23¼	18
Lau Fin 63 w	2100	315	305	305	—20	750	300
Levy	1525	$15	14¼	15	— ⅜	16½	10¾
Levy A pr	505	$11¼	11¼	11¼		12¼	10½
Levy B pr	360	$18½	18½	18½	— ¼	20⅛	17½
Life Inv	965	$8¼	8⅛	8⅛		12⅞	8⅛
Life Inv W	1936	285	280	280	+30	565	250
LobCo A	8765	$10¾	10¼	10⅜		11⅝	8¼
LbCo B	13700	$10⅞	10⅜	10⅞	— ⅛	11⅞	8⅜
LobCo pr	368	$48	47¼	47½	+ ½	51¾	46
LbG 1 pr	175	$31	30⅝	31	+ ¾	34	30
LbG B pr	485	$33	32	32⅞	— ⅛	34	30
Lob Inc	1310	$8⅛	7⅝	7⅝	— ⅜	8⅝	6⅝
Locana	200	110	110	110		140	90
Loeb M	7600	17	16½	16½	— ½	18⅛	11
Lowney	50	$28	28	28	— ½	29½	27
Maclaren A	375	$24¼	24¼	24¼	+ ⅜	24¼	20½
Maclaren B	475	$26	26	26	+ ¾	26½	21¼
Maclean H	1060	$35½	34¾	35¼	+ ¼	37	21⅛
MB and PR	29330	$27	25	26¼	— ⅛	38	25
Magnum	85	$27⅜	27⅜	27⅜	— ⅛	27¾	25
Maher	315	$8½	8½	8½	— ⅝	10	8½
Maher pr	900	$9¾	9⅜	9½		10	9⅜
Manoir Ind	400	170	170	170		225	155
M Leaf Mill	2192	$16⅝	16¼	16½		17¼	14⅛
Mas-F	29070	$34⅛	33⅜	34	+ ½	36⅛	27¼
MEPC	1100	335	325	335	—5	360	280
Met Stores	875	$11⅜	11⅜	11⅜	— ⅛	12	8¼
Met Stores p	220	$22⅛	22	22	— ⅛	23⅜	21¼
MPG Inv	100	$5¼	5¼	5¼	— ¼	5⅞	5
M G F	455	$8¾	8¾	8¾	+ ¼	10⅜	6
Milt Brick	889	380	360	360	—15	410	325
Molson A	1210	$36	34	34	—2	45½	34
Molson B	375	$37	35	35	—2½	46⅛	35
Moly	50	$50	50	50	+10¼	58½	39¾
Mon Foods	1335	$8½	8⅜	8½		9¾	7¾
Montex	1680	$17¾	17¼	17⅜	— ½	21¾	15⅜
Montex pr	150	$17½	17½	17½	— ⅛	21¼	15½
Montex w	1650	$13⅜	13¼	13⅜	— ⅛	17	10¼
Mont Loco	3385	$15	14½	14½	— ½	16¼	12⅛
Moore	4632	$82	80	81		85	59
Morse A	2685	$16⅞	16	16	— ¾	16⅞	13½
Morse B	730	$14½	14	14	— ⅞	15⅜	11¼
Nat Contain	720	$6⅜	6½	6½	— ⅛	7½	5⅜
Nat Cont w	190	280	280	280		375	195
Nat Drug	3572	$13⅜	13	13⅜	+ ⅛	16½	11¼
N Groc pr	25	$28½	28½	28½	+ ½	28¾	27⅛
Nat Hees	300	80	75	80	—5	215	50
Nat Trust	310	$21⅜	21¼	21⅜	— ⅜	24⅞	19
Neon	300	$8½	8½	8½		10⅜	8⅛
Nia S Stl pr	175	$26¼	26	26¼	+ ¼	27	22½
Nia Wire	275	$20¼	20¼	20¼		24½	20
Nia Wire B	300	$19½	19⅛	19½	+ ⅜	21	18¼
Noranda	9977	$54½	50¾	50¾	—3¼	59	45
NO NGas	46408	$28¼	27¾	28		30	22¾
NO NGas 2p	2800	$28⅜	27¾	27¾	— ¾	29¾	26½
Nor Phone	3932	$11¾	11¼	11½	+ ½	12⅞	10
Nor Tar Ch	450	$6	6	6		7½	480
NW Util pr	106	$80½	80½	80½		87	80
NS LP	155	$34	33⅞	34	— ½	35½	28½

O à S

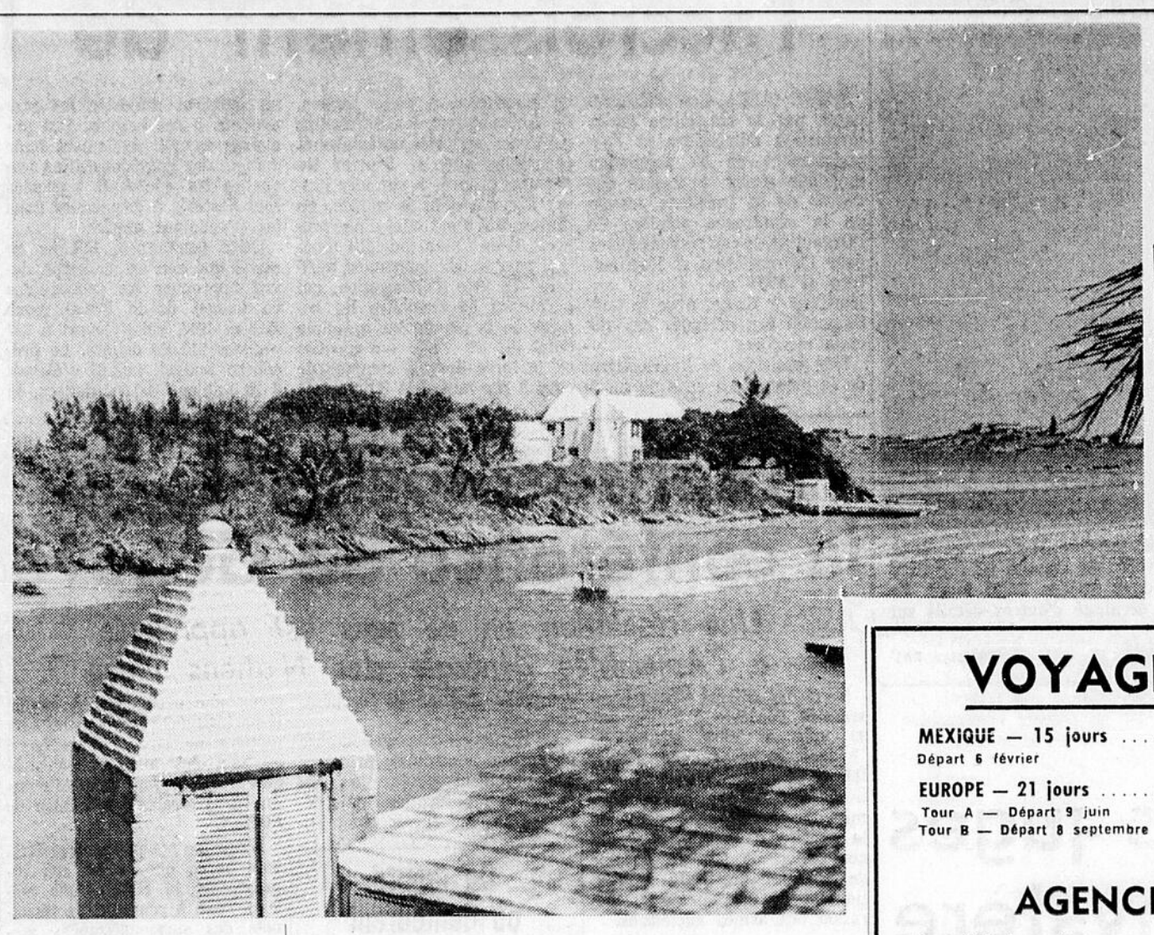
Ocean Cem	3070	$21½	21	21		27½	19¾
Ogilvie	3075	$14⅝	14⅜	14½	+ ½	15½	13¼
Ont Steel	175	$35½	35¼	35½		38	28
Ont Store	391	215	205	205	+5	245	190
Oshawa A	3230	$28¼	27¾	28		28¾	17
Pac Pete	12406	$10⅞	10½	10¾		12½	9½
Pac Pete w	970	520	505	520	+15	725	440
Parker	495	$5¼	5	5¼	+ ¼	6	380
Peel Elder	625	$11⅞	11¾	11⅞	— ¼	12½	6¼
Pembina	6495	$11¾	11⅛	11⅛	— ⅜	14⅜	10⅝
PC Jwl A	1100	$10	10	10	— ½	11¼	8⅞
Pow Corp	21180	$53½	12¾	13	— ¼	17⅛	12¾
Pow C pr	1055	$47	46	46¾	+ ¾

Vacances Voyages

Les chèques de voyage
peuvent mener
à la prison

Dans de nombreuses grandes villes du monde entier, il existe des bandes bien organisées qui se spécialisent dans le vol et l'encaissement des chèques de voyage et des cartes de crédit. Ne manquez pas de lire, cette semaine, l'article que publie **Perspectives** sur les méthodes employées pour dépister ces escrocs.

Lisez LE DROIT



LES PETITES BAIES, à l'abri du vent, offrent des conditions idéales pour le ski-nautique aux Bermudes. Deux écoles donnent des leçons aux adeptes de ce sport. La baie qu'on voit ici est située tout près de Cambridge Beaches, à l'extrémité ouest des Bermudes.

(Photo Bureau de tourisme des Bermudes)

Tourisme et voyages

par Gérald MONCION

Le Carnaval de Québec, du 10 au 22 février prochain, attirera encore de nombreux visiteurs. L'American Automobile Association recommande à ses membres de faire les réservations de chambres d'hôtel ou de motel aussi à bonne heure que possible, car dit-elle, il y a foule dans la Vieille Capitale durant le carnaval.

L'AA reconnaît que ce carnaval est le plus gros et le plus gai de tous les carnavals d'hiver au Canada.

Selon un communiqué transmis par cet important organisme de voyage des Etats-Unis, on ne peut se promener à Québec durant le carnaval sans rencontrer le Bonhomme Carnaval.

Les principaux événements de ce carnaval sont le défilé des chars allégoriques et la course en canots de Lévis à Québec.

L'American Automobile Association soutient que la course en canots est aussi importante pour les Canadiens français que le derby du Kentucky pour les amateurs de courses de chevaux.

Bahama

Air Canada établira une liaison directe Toronto-Freeport, île Grande Bahama, à compter du 13 décembre, offrant ainsi aux Canadiens le moyen de passer, en quatre heures à peine, des rigueurs de l'hiver à la douceur de ce paradis subtropical.

Chaque lundi, un turbohélice Vanguard de 106 passagers quittera Toronto à 11 heures du matin pour se poser à Freeport à 2h. 50 de l'après-midi Le vol de retour laissera Freeport à 4 heures de l'après-midi et atteindra Toronto à 7h. 50 du soir.

Voyages guidés

Air Canada, BOAC et Global Tours (Canada) Ltd. font connaître les voyages guidés en Europe qui, selon les représentants de ces maisons, sont plus intéressants et moins coûteux.

Les deux compagnies aériennes disposeront de 6,000 places dans chaque direction, sur sur leurs lignes transatlantiques, entre mars et octobre 1966, à l'intention des touristes qui participeront à ces voyages organisés.

Noël

La maison Travel Plans vient de distribuer sa brochure de voyages à l'occasion de Noël. Il s'agit de dix nuits aux endroits suivants: Barbades, Bermudes, Jamaïque, Bahamas et Trinidad et Tobago. Les départs se font de Toronto ou de New York.

Le ski

Les environs du lac Louise dans les Rocheuses canadiennes s'organisent de plus en plus afin d'attirer les skieurs. Ainsi le Voyager Inn, en coopération avec Air Canada et Western Airlines a organisé des voyages pour les skieurs. Tous les détails sont donnés dans la brochure distribuée aux agents de voyages.

Le plan comprend six nuits et sept jours, soit du dimanche midi au petit déjeuner du samedi suivant. Une atmosphère agréable et une ambiance sportive sont ajoutées à l'usage des monte-pentes et des promenades en montagnes.

Massada

Après plus de deux ans de fouilles archéologiques et de restauration, Massada, située dans le dessert du Neguev près de la mer Morte, sera ouverte au public à partir de décembre.

Massada, forteresse pratiquement imprenable, construite par le roi Hérode, fut le dernier bastion de résistance pour 960 Juifs, hommes, femmes et enfants, après la destruction du Temple de Jérusalem. Ce petit noyau de Juifs tint tête aux armées romaines de l'an 66 à l'an 73 de notre ère, puis lorsqu'ils réalisèrent qu'ils ne pouvaient plus faire front, commirent un suicide général.

Le professeur Yigael Yadin, 1900 ans plus tard, organisa une expédition archéologique qui confirma les moments historiques de Massada.

Le ski nautique aux Bermudes

Excursion Escortee "Capitale" de chez Allan

BERMUDES

Départ d'Ottawa le 5 mars; retour le 12 mars

$287.00 par personne

Participation limitée — Réservez maintenant

Pour plus d'information et pour réservations

AGENCE DE VOYAGES ALLAN

63, RUE SPARKS 237-0400

Ou l'Agence de Voyages de votre localité

VOYAGES EN GROUPE 1966

MEXIQUE — 15 jours $510
Départ 6 février

EUROPE — 21 jours $798
Tour A — Départ 9 juin
Tour B — Départ 8 septembre

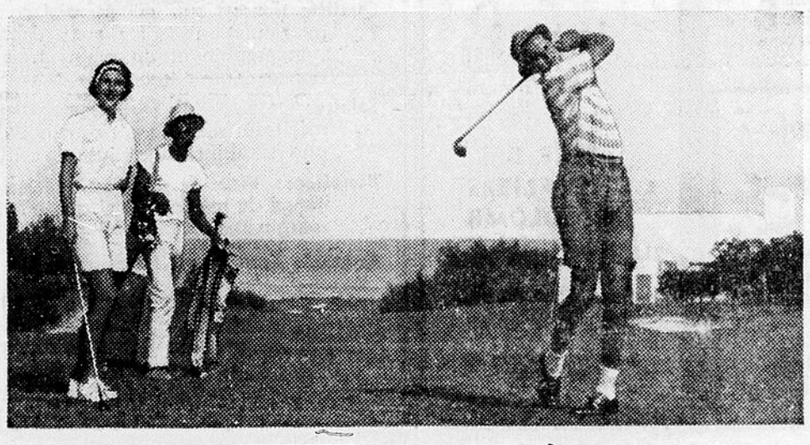
HAWAII — 16 jours $625
Départ 25 février

ESPAGNE — 21 jours $765
Portugal, France, Angleterre
Départ 13 juillet

Pour informations et réservations,

AGENCE DE VOYAGES DUFOUR

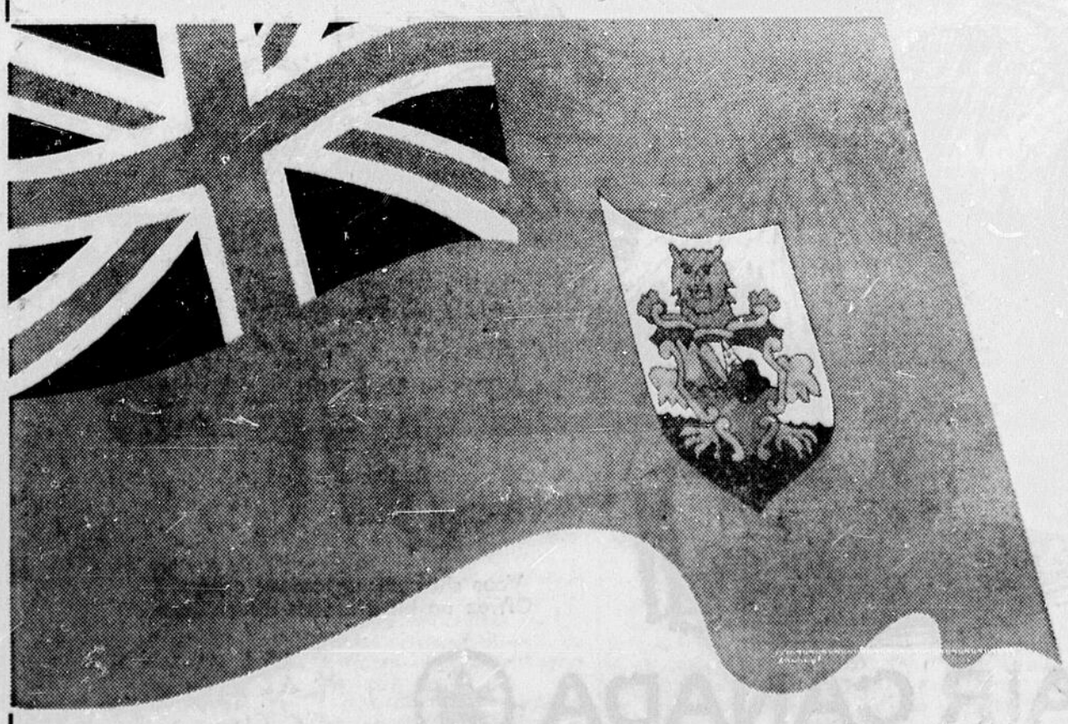
Len Malouin, prés. 133, rue Hôtel-de-Ville, Hull 777-4346



Vlan

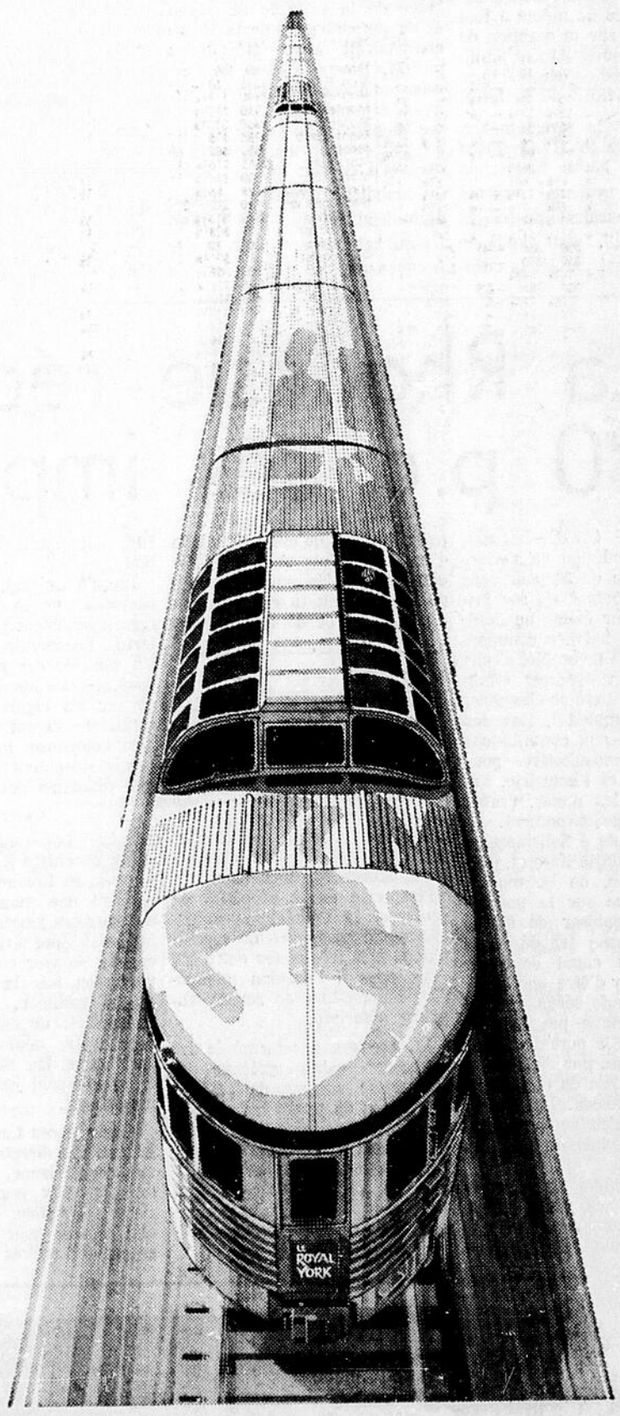
Les sports et les spectacles se marient avec pompe et cérémonie, pour faire de la saison du rendez-vous, les moments les plus intéressants de tous aux Bermudes. De novembre jusqu'à mars c'est le moment des réunions sur l'île des plaisirs. Tournois de golf en décembre, ouverture de la saison de course de bateaux en janvier, tournoi international de bridge en février et une foule d'autres activités! Quels que soient vos goûts, une joute de golf réussie, une visite à des endroits charmants et pittoresques, ou simplement une détente dans un endroit éloigné de tout, vous serez comblés. Les Bermudes sont si près par avion ou bateau de croisière. Les réservations sont faciles aussi et les prix sont des plus intéressants. Alors, venez jouer au golf ou vous détendre avec nous. Demandez à votre agence de voyage le livret de renseignements sur la saison du rendez-vous. Ou encore, écrivez-nous.

SAISON DU RENDEZ-VOUS AUX BERMUDES



BERMUDA/111 Richmond Street, West, Toronto

Tous les jours,
un nouveau train rapide du Canadien Pacifique
dessert Toronto.
C'est le train à prendre.



le ROYAL YORK

le seul train moderne à voitures-dôme vers Toronto*

Le Royal York est plus qu'un nouveau train rapide vers Toronto. Il allie à la rapidité, le service et le confort. Il offre deux voitures à dôme panoramique, deux voitures-salons, une voiture-restaurant de luxe et une voiture-café.

*Les voyageurs d'Ottawa peuvent prendre le Royal York à Smiths Falls grâce à un service rapide d'autorail.

Dans le Royal York, vous pouvez réserver une banquette, en classe économique, ou un fauteuil, en première classe. Quel que soit votre choix, votre siège réservé est inclus dans le prix du billet.

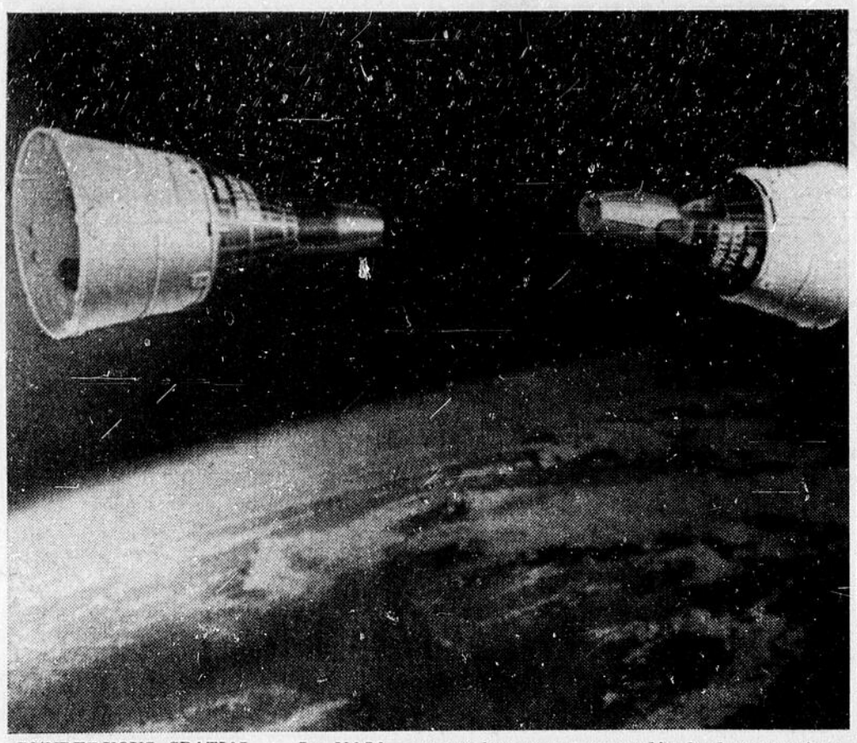
Lors de votre prochain voyage à Toronto, prenez le train qui allie la rapidité au service et au confort . . . prenez le Royal York. Pour le retour, prenez le "Château Champlain". Trains rapides, *tous les jours de la semaine*, entre Ottawa et Toronto: seulement 5 heures et 15 minutes.

Vous pouvez aussi prendre l'autorail, service rapide et direct via Peterborough. Départ d'Ottawa, tous les jours, à 9h. AM; arrivée à Toronto à 2h.30 PM.

Tous les jours	
Dép. Ottawa	5h.30 PM
Arr. Smiths Falls	6h.40 PM
Le Royal York	
Dép. Smiths Falls	7h.00 PM
Arr. Toronto	10h.45 PM
Retour—Le Château Champlain	
Dép. Toronto	5h.00 PM
Arr. Smiths Falls	8h.43 PM
Dép. Smiths Falls	8h.55 PM
Arr. Ottawa	10h.10 PM

VOYAGEZ AVEC LE Canadien Pacifique

TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE



RENDEZ-VOUS SPATIAL — La NASA a rendu public, vendredi, à Washington, un dessin de la position qu'auront les deux capsules Gemini, lors d'une rencontre spatiale prévue pour le mois de décembre prochain. La capsule Gemini VII sera lancée le 4 décembre pour une envolée de deux semaines, tandis que l'envolée du Gemini VI débutera le 13 décembre et durera deux jours. La NASA n'a pas divulgué d'autres détails sur ces envolées.

(Photofax PA)

Réunion de ministres de l'agriculture

On se penche sur les problèmes de l'accroissement de la population

ROME (AFP)—Les problèmes posés par la stagnation de la production alimentaire et l'accroissement de la population mondiale seront au centre des débats de la treizième session de la conférence plénière de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (F.A.O) qui s'ouvre aujourd'hui à Rome, avec la participation des délégués des 109 états membres.

Les ministres de l'agriculture de la plupart des pays du monde assisteront à cette session. Ils confronteront les différentes politiques agricoles nationales et régionales afin de trouver les mesures propres à stimuler l'essor agricole dans le monde. Ils disposeront à cet effet d'une proposition de "plan indicatif mondial pour le développement agricole" en voie d'élaboration, qui permettra de connaître les besoins de la population mondiale dans dix et vingt ans-époques où la terre devrait compter de cinq à six milliards d'habitants au moins-et d'ajuster les productions à ces besoins. Les ministres devront également tenir compte des prévisions selon lesquelles les excédents agricoles sont destinés à disparaître dans les prochaines années.

Cette conférence, qui ne se réunit que tous les deux ans, devra approuver les propositions de budget de la F.A.O. pour 1966 et 1967, qui s'élèvent à 147 millions 715,000 dollars. Le précédent budget 1964-65 s'élevait à 38 millions 800,000 dollars, la différence étant notamment absorbée par la hausse du coût de la vie en Italie, où vivent la presque totalité des fonctionnaires de l'organisation.

Chute des cours

Dans l'immédiat, on s'attend que les ministres des pays en voie de développement souligneront la gravité de la situation de leur agriculture en raison de la chute des cours, sur le marché mondial, des produits agricoles, notamment des produits tropicaux. La chute des prix a été si importante que ces pays n'ont retiré aucun bénéfice de la forte augmentation du volume de leurs exportations enregistrée cette année.

La conférence admettra certainement comme états membres de plein exercice la Gambie, la Zambie et le Malawi, ainsi que, comme membres associés, c'est-à-dire sans droit de vote parce que non indépendants, le Basutoland et le Betchouanaland (Afrique). En ce qui concerne la Rhodésie, la Grande-Bretagne a retiré le 18 novembre la candidature de ce pays, qu'elle avait présentée le 9 janvier, en qualité de membre associé. La Rhodésie n'aura donc pas de délégation à la conférence, ce qui permettra d'éviter un incident comparable à celui qui s'est produit à la précédente conférence pour l'Afrique du Sud, forcée de quitter la F.A.O. sous la pression de la majorité des états membres.

La séance inaugurale aura lieu ce matin. Elle permettra de célébrer le vingtième anniversaire de l'Organisation. Les travaux proprement dits commenceront lundi matin, et dureront jusqu'au 10 décembre.

Reprise prochaine de la conférence de Genève

Une résolution en ce sens est approuvée à l'Assemblée générale des Nations unies

NATIONS UNIES (AFP) L'assemblée générale a ratifié par 93 voix et cinq abstentions (France, Cuba, Guinée, Pakistan et Roumanie) sans opposition, la résolution de la commission politique qui demande la reprise à bref délai de la conférence de Genève en vue de négocier un traité international pour prévenir la prolifération des armes nucléaires.

Le Secrétaire général U Thant a salué cette décision comme "un acte très important pour freiner la course aux armements nucléaires" et a suggéré que la conférence de Genève envisage, dans le cours de ses travaux sur la non-prolifération, de tenir des réunions au niveau des ministres des affaires étrangères.

U Thant a adressé cette suggestion "à tous les membres du comité des 18 nations de Genève", lançant ainsi un appel implicite à la France, qui est membre de ce comité, mais qui n'y siège pas, de venir occuper sa place.

Le Secrétaire général a rendu hommage aux huit pays non alignés de la conférence de Genève dont les efforts avaient permis une résolution de compromis, et aux Etats-Unis et à l'URSS pour leur esprit de compréhension et de coopération.

La résolution adoptée énumère un certain nombre de principes qui devraient guider le traité de non-prolifération, mais demeure ambigu sur le point litigieux par excellence, à savoir le partage des responsabilités en matière de stratégie nucléaire au sein des alliances, c'est-à-dire l'association de l'Allemagne à la stratégie nucléaire de l'OTAN.

L'Albanie n'a pas participé au vote parce que, a dit son représentant, M. Halim Budo, celle-ci "vise à renforcer le monopole des super-puissances atomiques, comme le traité de Moscou d'interdiction partielle des essais nucléaires avait eu pour objet, sans y réussir d'ailleurs, de priver la Chine d'armes de défense".

En Rhodésie

La position des juges entourée de mystère

SALISBURY (AFP)—La position des juges de la Haute cour de justice Rhodésienne et, en particulier, celle de son président, Sir Hugh Beadle, reste entourée de mystère. Sir Hugh se refuse à confirmer où à démentir les informations selon lesquelles lui-même et ses confrères auraient été priés de prêter serment à la nouvelle constitution de la Rhodésie indépendante. Il se refuse de même à tout commentaire sur la question de savoir si le gouvernement Smith leur a demandé de démissionner et s'ils ont refusé de le faire.

Peu après la proclamation d'indépendance le 11 novembre courant, les hauts magistrats rhodésiens avaient affirmé qu'ils continueraient de siéger "selon la loi", sans indiquer s'ils entendaient par là, la constitution de 1961 ou la constitution de 1965 (celle de la Rhodésie indépendante). En fait, Sir Hugh Beadle semble avoir pris le parti du gouvernement britannique dans cette querelle légale. C'est ainsi qu'il a même accepté l'hospitalité de Sir Humphrey Gibbs, le gouverneur resté fidèle à la reine.

Cette volonté délibérée de silence de la part de Sir Hugh et de ses collègues de la Haute cour paraît avoir été dictée par M. Harold Wilson, le Premier ministre britannique, qui avait demandé aux fonctionnaires rhodésiens de rester en place tout en s'abstenant de faire quoi que ce soit qui put aider les activités "illégales" du gouvernement de M. Smith. Suffisamment souples pour prêter à équivoque, les instructions de M. Wilson présentaient cependant un double avantage: les juges rhodésiens peuvent continuer à exercer leurs fonctions sans préciser autrement leur position, tandis que M. Smith peut se féliciter de ce que la justice rhodésienne continue de fonctionner.

Quant aux autorités ecclésiastiques rhodésiennes, elles continuent de maintenir une attitude hostile à l'indépendance proclamée par M. Ian Smith. Le conseil des églises de Salisbury, qui groupe une douzaine de dénominations protestantes (anglicane, méthodiste, presbytérienne d'Ecosse, etc), a réaffirmé hier matin encore sa fidélité à la reine et au gouverneur Sir Humphrey Gibbs, ainsi que son refus de reconnaître l'actuel régime rhodésien comme étant l'autorité légale du pays.

On ignore où demeurent les parents

METZ (AFP)—Les familles de deux officiers aviateurs dont l'avion de reconnaissance T-33 s'est écrasé jeudi matin dans le massif Vosgie, près de Saverne, n'ayant pas encore pu être prévenues officiellement, le quatier général des forces aériennes canadiennes en Europe installé au château de Mercy, près de Metz, ne peut encore indiquer leurs lieux de résidence au Canada.

De source officielle, on précisait cependant que le cadavre retrouvé à proximité d'une partie de l'épave, est celui du capitaine-pilote G. R. E. Symington, 29 ans, marié, père de trois enfants, domicilé avec sa famille à Marville, dans la Meuse.

Son co-pilote, le lieutenant G. E. Jensen, 24 ans, marié, sans enfant, également domicilié à Marville, était soigné à la base aérienne américaine de Phalsbourg. Sa vie n'était pas en danger.

Délégation à Berlin-Est

BERLIN (AFP) — Une délégation de 130 enseignants américains et canadiens, venant de Moscou, est arrivée vendredi à Berlin-Est pour une visite de quatre jours sur invitation du comité directeur du Syndicat est-allemand de l'enseignement.

La Rhodésie réduira de 30 p.c. ses importations

SALISBURY (AFP)—Le gouvernement rhodésien va s'efforcer de réduire de 30 pour cent en 1966 le montant de ses importations, pour éviter un déséquilibre de la balance commerciale, jusque là favorable, et par contre-coup un éventuel effondrement de la livre rhodésienne.

C'est là, semble-t-il, l'un des objectifs fixés aux commissions économiques consultatives pour le commerce et l'industrie, l'agriculture et les mines, créées jeudi par le gouvernement.

Si l'on redoute à Salisbury un effondrement de la livre et, partant, l'inflation, on se montre assez sceptique sur la possibilité de désorganiser de l'extérieur l'économie rhodésienne. Le blocus du canal de Suez, dit-on, est loin d'être une arme absolue: la route serait simplement plus longue par le Cap pour rejoindre le port de Beira, au Mozambique, par où transite la majeure partie du commerce extérieur rhodésien. La Rhodésie peut en outre avoir recours aux ports angolais ou sud-africains.

L'une des sanctions économiques les plus efficaces serait, pense-t-on, un embargo total sur le pétrole, que la Rhodésie ne produit pas et qu'elle est obligée d'importer. Mais pour avoir les effets escomptés, un tel embargo impliquerait la collaboration du Portugal et de l'Afrique du Sud, qui paraît très improbable.

Jusqu'à présent, les sanctions décidées par la Grande-Bretagne ne semblent guère avoir affecté l'économie rhodésienne. Un contrôle des prix a été imposé et seuls les droits de douane sur les cigarettes, la bière et les alcools ont été augmentés pour compenser la perte des revenus douaniers consécutive à une réduction des importations.

Cuivre

Autre fait significatif: les cours du cuivre à la bourse des métaux de Londres avaient enregistré une montée en flèche ces derniers jours. Cette hausse, inspirée sans doute par la crainte de voir compromise l'évacuation par la Rhodésie du cuivre zambien, ne s'est pas maintenue: devant la poursuite d'un trafic apparemment normal entre les deux pays, les cours ont subi jeudi une baisse importante.

Bien que ces fluctuations n'affectent pas directement l'économie rhodésienne, cette baisse constitue aux yeux des Rhodésiens un indice encourageant: elle signifie pour eux que l'on estime à Londres que les liens économiques entre la Rhodésie et la Zambie ne seront pas affectés. C'est un facteur important pour la stabilité de l'économie rhodésienne si l'on pense que la Zambie est avec la Grande - Bretagne, le premier client de la Rhodésie (25 pour cent de ses exportations).

Nouveaux liens anglo-allemands

LONDRES (AFP)—Les ministres des Affaires étrangères de Grande-Bretagne et de la République fédérale allemande, MM. Michael Stewart et Gerhard Schroeder, sont convenus en principe de la nécessité de renforcer la coopération anglo-allemande au moyen de consultations plus fréquentes entre les deux pays à l'échelon ministériel, indique-t-on de source anglaise autorisée.

M. Stewart a informé le Dr Schroeder qu'un système nucléaire de défense de l'OTAN s'inspirant du projet britannique de "force nucléaire atlantique" constituait, de l'avis de la Grande-Bretagne, la meilleure solution au problème du partage des responsabilités nucléaires au sein de l'alliance, déclare-t-on de même source.



MISS MONDE — Leslie Langley, 21 ans, qui détenait le titre de Miss Royaume-Uni, a été couronnée, vendredi, Miss Monde. On peut voir dans notre photo les deux concurrentes qui ont donné une chaude lutte à Mlle Langley, soit, Miss Etats-Unis, Diana Lyn Batts, à droite, et Miss Irlande, Gladys Waller, à gauche. La nouvelle Miss Monde a remporté des prix d'une valeur de $7,000.

(Photofax PA)

Emplois — Carrières

SUPERVISEURS DE TISSAGE
ARRANGEURS DE METIERS
TISSERANDS

Une nouvelle filature requiert les services d'hommes et de dames d'expérience sur des métiers automatiques.

Conditions de travail idéales comprenant bénéfices marginaux dans une grande filature tissant un mélange coton-térylène. Chance d'avancement. Faire demande en mentionnant détails de votre expérience à:

Gérant du personnel,
Long Sault Fabrics Limited,
C.P. 314,
Long Sault, Ontario.

SECRETAIRE BILINGUE

Fonctions: Remplit les fonctions de secrétaire auprès des officiers désignés. Prend de la dictée, française et anglaise en utilisant la sténographie ou un appareil à dictée.

Qualifications: Cours commercial complété ou immatriculation senior avec dactylographie et sténographie et au moins trois ans d'expérience comme secrétaire.

Salaire: De $3668 à $4224 selon l'expérience. Au mérite et selon la performance de l'employée, une possibilité allant jusqu'à $4800 par année.

Bénéfices: Plan de pension, vacances annuelles, congé de maladie ainsi que d'autres bénéfices marginaux.

Contact: Ecrivez ou téléphonez à:

Université d'Ottawa,
Directeur du personnel,
550, rue Cumberland, ch. 181,
Ottawa 2, Ontario.
Tél.: 235-6751 — Loc. 451.

Représentant-vendeur bilingue

Vente de fournaises, huile et équipement de chauffage. Excellent traitement initial. Voiture fournie.

S'adresser à
case 114, Le Droit
375, rue Rideau, Ottawa

BINGO
TOUS LES
LUNDIS
SOIR
à 8 h. 30
SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
212, rue Murray, Ottawa
Gros lot **$600**
2 parties gratuites de $60 et $80

CET HIVER;

enfuyez-vous vers le pays du Calypso

—plus près que jamais par les "jets" d'Air Canada

Le matin, l'après-midi, le soir, plus souvent que jamais, les "jets" d'Air Canada s'envolent vers le sud et le pays du Calypso! C'est là que les gens dans le vent fuient l'hiver, là qu'ils ont rendez-vous avec le soleil. Cette année, soyez du nombre: le plaisir et le repos sont à votre portée! Et pour être bien sûr de ne pas manquer votre rendez-vous avec le soleil, réservez d'avance votre place sur un "jet" d'AIR CANADA.

Voici des exemples de prix, au tarif "Excursion 21 jours", classe économique, en vigueur du 16 décembre 1965 au 14 avril 1966. Le prix de la correspondance via Toronto est inclus.

LES BAHAMAS: Service de "jet", en 2h.50 min., tous les jours. Départ de Toronto à 9h.30 a.m. Aller-retour: **$164**

LA JAMAÏQUE: Vols sans escale, tous les jours, sauf le mercredi. Départ de Toronto à 10h.40 a.m. Aller-retour: **$217**

ANTIGUA: Jusqu'à 5 "jets" par semaine de Toronto, dont 4 sans escale. Aller-retour: **$219**

LA BARBADE: Jusqu'à 6 "jets" par semaine de Toronto, dont un sans escale. Aller-retour: **$256**

TRINITÉ et TOBAGO: Jusqu'à 3 "jets" par semaine de Toronto. Aller-retour: **$278**

LA FLORIDE: Seul Air Canada vous y emmène sans escale; deux "jets" et un Vanguard chaque jour de Toronto (2 Vanguards le samedi). Destination: Tampa/St. Petersburg. Aller-retour **$152**

Pour vous renseigner sur les voyages "tout-compris" vers le soleil, et sur le plan "Voyagez maintenant — payez plus tard", voyez votre agent de voyages, ou appelez-nous à 232-9611.



Vous cherchez un cadeau original?
Offrez un billet-cadeau d'Air-Canada.

AIR CANADA

LE DROIT — Hull et la région...

Editorial

Le mardi de l'ordonnance, une douche d'eau froide..!

Le samedi de la matraque! — Le dimanche des tracteurs! — Le lundi du taux normalisé! — Le mardi de l'ordonnance! Brrr... Que nous réservent les autres jours de la semaine?

Que faut-il penser du récent décret du ministère québecois de la Santé enjoignant la municipalité de Hull à fournir les services d'aqueduc et d'égouts au Centre d'apprentissage et vraisemblablement à la Cité étudiante? — (Nous préférons le mot "décret" à "ordonnance" parce que ce dernier évoque un ordre royal ou un commandement militaire). — Quelques impressions recueillies au hasard se résument à ceci: dictature, manigance politique, incompréhension, injustice, etc. A notre humble avis, il s'agit d'un moyen extrême inutile pour apaiser une tempête dans un verre d'eau.

L'aiguillage des ministères

En effet, pourquoi autant de chichi? **Qui ose contester que les institutions en cause ont besoin des services précités absolument nécessaires?** Voilà pourquoi nous ferons abstraction en autant que possible de celles-ci, même si plusieurs s'interrogent à savoir comment il se fait qu'elles aient pris jusqu'ici autant de responsabilités, si elles n'avaient pas au préalable au moins une garantie quelconque? Le fait le plus amusant, c'est le stratagème qui a consisté en ce que l'autorité a fait la navette d'un ministère à l'autre. Normalement, les municipalités relèvent du ministère des Affaires municipales. Quant à la Régie des eaux, peut-elle émettre un décret, sans qu'il soit ultra vires, s'il ne s'agit que d'un organisme privé? Mais, le ministère de la Santé, au nom de l'hygiène, a de grands pouvoirs. Et, le truc est joué.

S.V.P., ne pas confondre

Mais, on ne peut pas s'expliquer comment il se fait que ce ministère ait mordu si facilement à l'hameçon pour enfoncer une porte largement entrebâillée et qu'il ne se soit pas adressé à la municipalité où se trouvent les institutions mentionnées antérieurement. L'ex-ministre de la Santé a déjà confondu les deux rives de l'Outaouais, mais le sous-ministre actuel ne semble pas savoir où se trouvent les limites entre Hull et Lucerne. Aussi, a-t-il tout simplement frappé à la même porte. Que Hull puisse venir à la rescousse de Lucerne dans les circonstances, ceci n'excuse nullement une erreur de procédure.

D'ailleurs, il serait peut-être bon de rétablir les faits. Depuis six mois, ces deux municipalités ont rencontré deux fois la Régie des eaux. On en était venu à la conclusion qu'une entente s'imposait entre ces villes. Or, depuis ce temps-là, Hull a communiqué par écrit avec Lucerne, — son silence est intrigant, — et cette dernière n'a pas même daigné répondre. Comment se fait-il que ladite Régie, parfaitement au courant des pourparlers, se départisse à brûle-pourpoint, du moins temporairement, de ses responsabilités?

Intransigeance à retardement

D'autre part, il faut admettre que pour le bien commun, le ministère de la Santé a le devoir d'intervenir catégoriquement dans des circonstances graves. Personne ne lui contestera ce privilège et cette obligation. Le fait inexplicable, c'est qu'il n'ait pas suivi la filière normale. En outre, on peut se surprendre de son intransigeance. Quand, pendant plusieurs années, 7,000 à 8,000 citoyens du quartier Dollard étaient privés d'eau, le ministère est demeuré coi, n'obligeant aucune autre municipalité à venir en aide à Hull. Et pourtant, dans ce secteur, des familles n'avaient pas d'eau pour préparer les repas; des patients, pour prendre leur médicament; des ménagères, pour faire la lessive; des mères, pour donner le bain aux enfants; et tout cela pendant que les excréments s'accumulaient dans le cabinet d'aisance. De plus, le sous-ministre est plus diligent pour émettre un décret que pour faire honneur à sa promesse de faire de l'espace à l'hôpital de Hull, un autre problème plus grave et qui persiste depuis plus longtemps. La priorité...?

Le fléau de la balance

On alléguera peut-être que le nouveau réservoir desservant Hull se trouve dans Lucerne. Mais, il ne faut pas oublier que la ville a obtenu ce terrain de la C.C.N. au moyen d'un bail emphytéotique. Lucerne a évalué ce terrain, et Hull est susceptible de payer des taxes à l'autre municipalité. Aussi, il ne faudrait pas omettre que l'on n'a pas établi la preuve que Hull avait un surplus d'eau. Si l'on fait une étude à ce sujet, qu'on n'oublie pas qu'il est illogique de continuer à imposer des interdictions en été aux contribuables qui ont défrayé la note pour avoir l'eau suffisante.

Puis, il existe une raison pour laquelle un décret ne doit être émis qu'en cas d'extrême nécessité. C'est que ce procédé peut créer des précédents et ouvrir la porte à des abus. Si Riviera a des difficultés avec son système d'égouts, si Hull-Ouest manque d'eau et si un entrepreneur décide de construire une maison de rapport près du chemin Cameron, la ville de Hull devra-t-elle les dépanner tous? Enfin, si on veut pousser l'absurde plus loin et entrer dans le jeu de l'aiguillage des voies d'évitement, d'un ministère à l'autre, on peut se demander si les édiles ont le droit de se servir de l'argent des payeurs de taxes pour des projets outre-frontières. Un détournement de fonds, c'est un cas très grave. Il faudrait peut-être consulter aussi le ministre de la Justice! Au moins, celui-ci manie fort bien le fléau de la balance.

Faisons le point

On se rend compte qu'une seule goutte d'eau peut faire renverser le vase. Blague à part, pourquoi ce méli-mélo et cette attitude altière alors qu'il ne s'agit pas de la mer à boire. "Le service d'eau coûtera-t-il moins cher ainsi?" Vraisemblablement, Hull, qui a fait preuve jusqu'ici de bonne volonté, si elle le peut, — (même si on lui "force la main", à l'impossible nul n'est tenu), — ne refusera pas de secourir Lucerne, moyennant un prix raisonnable, pour que celle-ci desserve les institutions dans son enceinte. Voilà une procédure normale qui ne nécessite pas de décret. Nul doute que le ministre des Affaires municipales qui est un homme politique voudra éliminer la politicaillerie dans cet imbroglio. De toute façon, ceux qui se rappellent certaines critiques contre les autorités municipales, doivent avoir peine à dissimuler un sourire en songeant au fabuliste: "Il ne faut jamais dire, fontaine, je ne boirai pas de ton eau..!"

Gérard BERNIER

Au Québec

Le congrès libéral met l'accent sur les problèmes de l'agriculture

QUEBEC (PC) — Le congrès de la Fédération libérale du Québec qui s'est ouvert hier soir à Québec met l'accent durant tout le week-end sur les problèmes agricoles du Québec.

Des quelque 300 projets de résolution qui ont été préparés pour être présentés au congrès, environ un tiers traitent de l'agriculture et des agriculteurs. Le congrès même est placé sous le thème de "l'économie rurale dans un Québec moderne".

Ce thème a fait l'objet d'un ouvrage préparé par des spécialistes et qui constitue un des éléments de travail du congrès, la 11e de la FLQ. Dans cet ouvrage on lit notamment, sous la plume de M. Gérald Fortin, sociologue, professeur à l'université Laval, qu'un "prérequis à une politique d'action réaliste et efficace" en matière d'économie rurale, c'est d'"organiser avant tout 20 à 30 grandes villes à faible densité" qui seront autant de "régions polarisées".

"C'est le défi majeur de l'Etat québecois pour les quinze prochaines années", écrit M. Fortin, qui soutient par ailleurs que le "monde rural n'existe plus", s'étant "transformé pour devenir urbain à son tour".

Il fallait dissocier rural et agricole et "sauver l'agriculture ne signifie pas sauver le milieu rural".

Par ailleurs, le comité de l'agriculture de la commission politique de la FLQ présente au congrès un projet de résolution qui demande au gouvernement "d'établir un zonage du territoire agricole selon ses vocations optimales et que l'obtention de subventions et de soutien dépende de cette zonation". A cet égard, il est noté dans le projet de résolution que "les subventions actuelles sont dispensées selon des critères qui tiennent pas compte du développement planifié du sol".

Les projets de résolution s'accordent, d'une façon générale, pour constater qu'il existe présentement au Québec une "crise agricole" qui exige des "mesures radicales et urgentes" en vue d'améliorer le sort des producteurs agricoles et de moderniser l'économie rurale du Québec.

D'autres projets de résolution demandent une réduction de l'impôt sur le revenu par le moyen d'une hausse de l'exemption de base aux fins de l'impôt sur le revenu des particuliers.

On demande aussi, entre autres choses, l'abolition de la peine de mort et l'abolition du conseil législatif.

Dans son discours d'ouverture du congrès, le Premier ministre, M. Jean Lesage, a notamment abordé le problème des relations entre les deux groupes fondateurs du pays, signalant une fois de plus que le Canada, à son avis, n'est pas prêt à réécrire sa constitution qui doit toutefois, selon le Premier ministre, être restructurée.

Au début de soirée, hier, on attendait au congrès 2,000 délégués.

Comparution de deux hauts fonctionnaires de la Cour de Québec

QUEBEC (PC) — Deux hauts fonctionnaires de la Cour municipale ont protesté de leur innocence, hier, en Cour des sessions de la paix, à des accusations de fraude et a des accusations d'avoir entravé le cours de la justice.

Me Pierre Vallée, 49 ans, greffier de la Cour municipale, et Me Gonzague Champoux, 62 ans, greffier adjoint, ont comparu devant le juge Alphonse Caron qui a fixé leur enquête préliminaire au 26 novembre.

Me Vallée est accusé d'avoir fraudé le public en général et la ville de Québec d'une somme de $15,156 et d'avoir entravé le cours de la justice en "réglant" 914 billets d'infraction, 1,556 avis d'infraction aux règlements de la circulation et du stationnement et 4,407 sommations de la Cour municipale.

Il est également accusé d'avoir conspiré avec 13 ex-échevins et un échevin actuel pour frauder d'une même somme et d'avoir conspiré pour entraver le cours de la justice avec les mêmes personnes.

Me Champoux doit répondre, pour sa part, à l'accusation d'avoir fraudé le public et la ville de Québec d'une somme de $10,169 et d'avoir entravé le cours de la justice.

On lui reproche plus particulièrement d'avoir "réglé" 848 billets d'infraction, 1,603 avis d'infraction et 2,140 sommations.

Les deux hommes sont au nombre des 18 personnes que le ministère de la Justice a sommées de comparaître par suite de la publication du rapport d'une commission royale d'enquête sur l'administration de la justice à la Cour municipale.

Ce rapport a révélé l'existence à la Cour municipale d'un "système" d'irrégularités qui allait de la suppression de cartes de stationnement à des changements de plaintes, durant une période allant de janvier 1958 à novembre 1963.

Les sommations de comparaître portent les dates des 23, 24 et 25 novembre mais Me Champoux a décidé de comparaître immédiatement hier. Les deux avocats ont été libérés sous des cautionnements de $1,000 en attendant leur enquête préliminaire.

Un ex-juge de la Cour municipale, Me Rodolphe Deblois, est au nombre des personnes sommées de comparaître.

L'architecte Langlois de Hull tracera les plans

PAPINEAUVILLE (De notre envoyé spécial) — L'architecte Valère Langlois, de Hull, a été choisi, vendredi soir, pour préparer les plans de l'école secondaire polyvalente de la Commission scolaire régionale Papineau, qui sera construite à Buckingham.

M. Langlois a été choisi parmi une douzaine de candidats au cours d'une réunion à huis clos qui s'est terminée à 11h. 50, vendredi soir.

Après une période de discussions en assemblée plénière, les commissaires de la Régionale de Papineau ont décidé de se retirer à huis clos pour procéder au choix de l'architecte. On n'a pas encore choisi la firme d'ingénieurs qui s'occupera de la préparation des travaux de génie.

L'école de Buckingham coûtera environ $4,150,000 et à ceci s'ajoute la construction d'un rajout à l'école de Val-des-Bois au montant approximatif de $400,000.

Arrêté à Toronto en rapport avec un vol à Masham

TORONTO (PC) — Gary McCarthy, 23 ans, de Toronto a été arrêté à la pointe du revolver hier dans son logement par deux détectives torontois.

McCarthy est accusé d'avoir participé au vol de $27,000 commis le 1er octobre dernier à la Caisse populaire de Ste-Cecile de Marsham, dans le Québec.

Ses complices sont toujours recherchés.

A l'approche de l'hiver

Le chef Lavigne lance un appel à la prudence

Depuis quelques jours, les enfants se réjouissent de voir apparaître les signes avant-coureurs de l'hiver. Les automobilistes de la région, commençant déjà à subir les inconvénients de cette froide température, sont moins enthousiasmés que leurs benjamins par la neige et la glace.

Les adultes, comme les enfants, sont appelés à redoubler de prudence, à ce temps-ci de l'année. En effet, si les automobilistes éprouvent plus de difficultés à voyager à cause de la chaussée glissante, les enfants, eux, cèdent souvent à la tentation (si forte) de glisser aux abords des routes, en traîneau, en traîne sauvage ou encore... sur leur fond de culotte.

Ces ennuis, ou ces amusements, selon qu'on est adulte ou enfant, peuvent dégénérer en tragédies. Le directeur de la Sûreté municipale de Hull, M. J.-Maxime Lavigne, a lancé, hier, un appel à la prudence aux parents comme aux jeunes.

Il a signalé en particulier que des enfants s'amusent à glisser près des voies d'accès du pont Macdonald-Cartier, ce qui constitue un véritable danger.

Parlant des automobilistes qui circulent à cet endroit, il leur a demandé de ralentir dans les courbes, surtout lorsque la chaussée est glissante. Il a exprimé la crainte que des enfants se fassent frapper par des voitures si la prudence n'est pas de rigueur.

Le comité régional Prudentia a déjà annoncé son intention d'étudier le problème avec attention lors de sa prochaine assemblée plénière, mercredi prochain.

La Fédération veut connaître les représentants des parents

M. Lévis Sauvé, président général de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, a convoqué récemment les responsables des grandes associations de parents afin de déterminer quel organisme doit représenter officiellement les parents en tant que parents.

"Lorsqu'à la Fédération des commissions scolaires, nous voulons rencontrer les délégués officiels des parents, a déclaré M. Sauvé, nous nous demandons toujours si nous devons inviter la Fédération des associations parents-maîtres, les représentants des unions de familles ou d'autres délégués d'organismes similaires.

"Ne serait-il pas préférable, de demander le président de la FCSSQ, qu'une seule association représente véritablement les parents afin d'éviter toute confusion posible dans la délégation?"

Les délégués des associations de parents-maîtres, des unions de famille et autres, ont été très intéressés par cette démarche entreprise par les commissaires d'écoles du Québec.

Afin de procéder Immédiatement à une étude du sujet et peut-être aboutir à un projet de structure qui conviendrait à tout le monde, un comité de cinq personnes a été formé sur-le-champ.

M. MauriceG. Vallières, président de la Fédération des associations parents-maîtres, fera partie de ce comité de même que M. Réal Charbonneau, ancien président de l'Union des familles, secrétaire de l'Action catholique canadienne et membre du Conseil supérieur de l'Education.

M. Louis Pronovost, commissaire d'écoles à St-Vincent-de-Paul et membre de plusieurs mouvements éducatifs, a également accepté de faire partie du comité.

En plus de son président général, M. Lévis Sauvé, la FCSCQ sera représentée par M. Germain Ostiguy, de Saint-Césaire, membre du comité éxécutif de ce même organisme.

Le procès prend fin

Constantin n'a jamais été à mon emploi — Darabaner

QUEBEC (PC)—"J'étais tout mêlé. On m'avait mis en cellule, j'avais pas eu le temps de me laver et de me brosser les dents, j'étais tout mêlé".

Cette phrase constitue un des points saillants du témoignage rendu hier par Moïse Darabaner devant le juge Cyrille Potvin de la Cour des sessions peu de temps avant que ne prenne fin le procès qu'il subit sous des accusations de complot pour avoir fraudé d'une somme de $115,000 la petite compagnie québecoise Junior Holdings et sa présidente, Mlle Rachel Smiley.

La défense a fait entendre Darabaner dans sa propre cause et à la suite du témoignage de ce dernier, a déclaré sa preuve close.

Le juge Cyrille Potvin a fixé au 22 décembre prochain la date à laquelle les procureurs des deux parties, Mes Raymond défense et Mes Anatole Corridéfense et Mes Anatole Coirrveau et Roch Lefrançois pour le ministère public, auront a remettre leurs factums écrits.

Darabaner a été cité à la barre par la défense et, en contre-interrogatoire, la Couronne a fait pratiquement fi des faits qui auraient entouré la fraude, se contentant surtout d'attaquer la crédibilité du témoin.

L'interrogatoire

Darabaner, qui a témoigné assis et qui a affiché pendant toute la journée une nervosité marquée, a demandé la protection de la Cour avant que les représentants du ministère public ne commencent à le questionner.

"Vous rappelez-vous avoir témoigné devant le Commissariat des incendies, le 14 août?" lui a demandé Me Anatole Corriveau.

"Oui, mais on venait de m'arrêter, on m'avait mis en cellule, je ne m'étais pas lavé et je ne m'étais pas brossé les dents, j'étais tout mêlé", a été la réponse rapide et évasive de Darabaner.

Me Corriveau a par la suite retiré cette question et a mis Darabaner face à une déclaration qu'il avait faite devant la Cour supérieure du Québec, en matière de faillite, en mars 1965.

"Avez-vous travaillé pour la compagnie d'aménagement de maisons, en avez-vous retiré un salaire et avez-vous été payé par chèque?" lui a demandé Me Corriveau.

"Ja'i travaillé pour cette compagnie mais je n'ai jamais été payé", a dit Darabaner.

Me Corriveau lui a alors lu des extraits du témoignage rendu devant la Cour de faillite et dans lesquels Darabaner disait avoir travaillé pour la Cie d'aménagement de maisons pendant environ six mois et y avoir retiré un salaire hebdomadaire de $100.

"Je ne me rappelle pas avoir dit ça," a été la réponse du prévenu devant ces faits.

Contradiction

Par contre, le témoin a répété à maintes reprises qu'il ne savait pas que Mlle Smiley avait été fraudée par Constantin.

Gaston Constantin, le témoin vedette de la Couronne dans cette cause, fait face aux mêmes accusations que Darabaner. Il a témoigné que Darabaner et lui-même avaient préparé la fraude contre Mlle Smiley.

Darabaner a dit que Constantin n'avait jamais travaillé pour la compagnie Aide Universelle et qu'il n'avait jamais été payé par cette compagnie. Lors de son témoignage, Constantin avait avancé le contraire.

Darabaner, 43 ans, doit maintenant faire face à des accusations de complot pour incendier et d'incendie criminel.

L'agent Joseph McNeilly est retrouvé près du lac Peter

L'agent de la Sûreté municipale de Lucerne, qui avait été porté disparu mardi après-midi, à la suite d'une excursion de chasse au lac Peter, à environ 45 milles au nord de Fort-Coulonge, a été retrouvé vendredi après-midi.

L'agent Joseph McNeilly, 36 ans, 16, chemin Aylmer, à Lucerne, participait à une excursion de chasse en compagnie de deux amis, MM. Earl Hammond, 529, rue Parker, à Aylmer, et Donald Wright, 37, chemin Aylmer, à Lucerne.

A un certain moment, l'agent McNeilly s'est apparemment séparé de ces deux compagnons. Après de vaines recherches, MM. Hammond et Wright entreprirent une marche de 45 milles à travers le bois pour finalement atteindre Campbell's Bay, jeudi après-midi. Ils alertèrent aussitôt la Sûreté provinciale.

Un avion de la compagnie Northland Airways a finalement repéré l'agent McNeilly vers 1h. 45, vendredi après-midi, non loin du lac Peter. Le policier était alors à demi-conscient.

Comme l'avion ne pouvait se poser, on manda sur les lieux un hélicoptère de l'Aviation royale canadienne. On a réussi à atteindre l'agent McNeilly, vers 2h. 30.

Le policier souffrant de gelures aux pieds et aux mains, a été transporté d'urgence à l'hôpital de Shawville. Samedi matin, son état était toutefois considéré comme satisfaisant.

Inauguration de la bibliothèque Lucerne-Deschênes

La bibliothèque municipale de Lucerne-Deschênes sera inaugurée officiellement dimanche après-midi à l'école St-Médard, avenue Vanier, à Lucerne.

La cérémonie, sous le haut patronage de M. Louis Bisson, O.B.E., LL.B., président du conseil d'administration de la Bibliothèque régionale du nord de l'Outaouais Incorporée, débutera à 3h. de l'après-midi.

Parmi les personnalités présentes à cette inauguration, on remarque les noms du Père Paul Guay, c.s.sp., critique littéraire et représentant de l'évêque de Hull; Mme Claire Martin, de la Société des écrivains; M. Yves Thériault, écrivain; M. Claude Aubry, directeur de la Bibliothèque municipale d'Ottawa; M. Bernard Robert, directeur de celle de Hull; M.Jean-Paul Beaudry; directeur de celle d'Aylmer; M. Philippe Sauvageau, directeur de la Bibliothèque de la Régionale de l'Outaouais; M. Jean-Paul Poirier, maire de Deschênes, et M. Gaston Isabelle, maire de Lucerne.

La coupe Girardin à "Mieux dire"

PARIS (AFP) — Les coupes Emile de Girardin 1965, destinées à recompenser les journaux de langue française ayant le mieux servi cette langue, ont été attribué ce soir à Paris. L'une de ces coupes a été décernée au bulletin de l'Office canadien de langue française "Mieux dire", de Québec.

Réélu président de la division du Québec

M. P. M. Draper, de Montréal, a été réélu, sans opposition, président du conseil d'administration de la Société canadienne du cancer, lors de la séance de mise en candidature qui a eu lieu vendredi, peu après l'ouverture du congrès annuel de la division du Québec de cette société. M. Draper est vice-président de la compagnie Canadian Iron Foundries.

Trois autres officiers ont également été élus sans opposition. Ils sont: MM. Laurent Jodoin, de Montréal, vice-président titulaire; Jos. C. Clapinson, trésorier honoraire, et E. Jamieson, trésorier honoraire adjoint.

Les élections au poste de vice-président auront lieu au cours de la journée de samedi. Trois candidats convoitent ce poste. Ce sont: MM. A. J. R. DesAlliers, Harry Jones et J.-C. Lebel.

Un marchand de Hull a été élu pour la première fois comme membre du conseil provincial d'administration. Il s'agit de M. Fernand Mousseau.

Selon le Dr Simard

La chirurgie et la radiation, les seuls traitements contre le cancer

"Seules, la chirurgie et la radiation sont encore les traitements curatifs du cancer."

Dans une causerie qu'il a prononcée devant les membres de la Société canadienne du cancer, division du Québec, réunis en congrès à l'hôtel Duvernay, à Hull vendredi soir, le Dr Louis-Charles Simard a déclaré que "le cancer, pris dès le début, est guérissable dans une proportion très élevée."

A titre d'exemple, le médecin, qui est président et directeur général de l'Institut canadien du cancer, a cité les cas du cancer des lèvres, guérissable dans 95 p. cent des cas et les cancers de la peau et de l'utérus, tous deux guérissables dans 80 p. cent des cas.

Selon le conférencier, "l'amélioration de diagnostics et de traitements de plus en plus précoces des formes les plus fréquentes du cancer est sans doute la cause la plus importante du taux accru des guérisons." Le médecin ajoute que les réalisations dans cette guerre au cancer aident à diminuer le taux de moralité.

Le Dr Simard a déclaré que, tant que des traitements n'auront pas été découverts pour toutes les formes de cancer, à tous les stages de développement, ce qui importe le plus c'est d'éduquer le public.

C'est un des moyens les plus efficaces dans la lutte anti-cancéreuse, a-t-il dit, en incitant le public à se présenter chez le médecin ou à la clinique dès que l'un des symptômes du cancer apparaît.

"On sait ce qu'il faut penser de ces grandes découvertes annoncées par des pseudo-scientifiques, par ces maitres-chanteurs qui exploitent la crédulité des journalistes et du public en faisant naitre des espoirs bien vite effondrés".

Le conférencier a affirmé qu'onguents, sérums, manipulations ou pommades ne peuvent être d'aucun secours dans le traitement d'un cancer.



RECEPTION A L'HOTEL DE VILLE — Les délégués au congrès de la Société canadienne du cancer, division du Québec, qui a lieu à Hull, en fin de semaine, ont été reçus à l'hôtel de ville, vendredi après-midi, par le maire de l'endroit, M. Marcel D'Amour, qui a transmis un message de félicitations à tous les travailleurs bénévoles formant la Société. La photo ci-dessus nous montre, dans l'ordre habituel, M. Marcel Emond, de Hull, président local, M. Patrick Draper, de Montréal, président provincial, et le maire Marcel D'Amour.

(Photo Champlain Marcil)

Fondation de l'Association des familles Marcotte

On est à jeter les bases présentement d'une Association des familles Marcotte d'Amérique.

Le but de cette association sera d'organiser des manifestations pour souligner le 300e anniversaire de l'arrivée des premiers Marcotte en terre d'Amérique.

Lors d'une réunion tenue récemment à Montréal, on a formé un comité provisoire constitué d'un président, Maurice, membre de la Commission des écoles catholiques de Huil et de la Régionale de l'Outaouais; d'un secrétaire, Camille, du secteur ouest de Montréal, et d'un trésorier, Rosario, du secteur centre de la métropole.

Les membres de ce comité provisoire ont convoqué une réunion qui aura lieu à 2 heures de l'après-midi, le dimanche 5 décembre, à la salle paroissiale St-Charles de Limoilou, 801, 4e avenue, Québec. Les Marcotte de toutes les parties de la province, du pays et même des Etats-Unis, intéressés à participer activement à l'organisation de ces fêtes, sont cordialement invités à assister à cette réunion.

Un relevé sommaire effectué par le comité provisoire, démontre que les Marcotte sont assez nombreux dans la région Ottawa-Hull. On a constaté aussi qu'il y avait des familles de Marcotte un peu partout au Canada et aux Etats-Unis. Dans la seule ville de Chicago, on en a dénombré trente.

Rappelons que les deux frères Marcotte, Jacques et Nicolas quittèrent St-Léger de Fécamp, en Normandie, il y a quelque 300 ans, pour venir combattre dans les rangs du régiment de Carignan.

Après la pacification des Iroquois, Jacques obtint un lopin de terre près des Trois-Rivières puis épousa Elizabeth Salé, en 1670. Le couple eut cinq fils: Jacques, Jean-Baptiste, Jean, François et Michel. D'après les régistres, cette famille alla vivre à Québec vers 1676.

Pour ce qui est de Nicolas, il épousa en 1671, Martine Taurey. Le couple eut un garçon et deux filles: Pierre-Bernard, Isabelle et Marguerite.

Onze générations de Marcotte se sont ainsi succédées en terre d'Amérique depuis celle de Jacques et Nicolas.

A Ste-Cécile-de-Masham

Un incendie jette neuf personnes sur le pavé

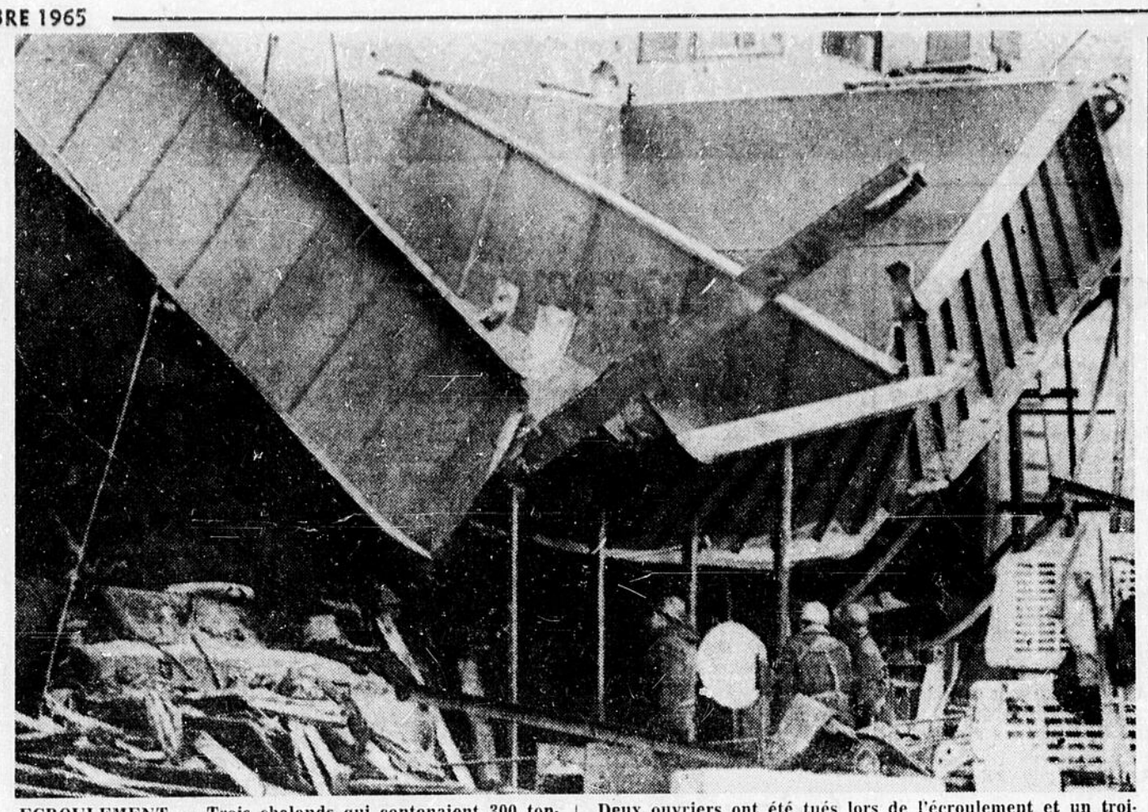
STE - CECILE - DE - MASHAM (DNC) — Neuf personnes sont sur le pavé à la suite d'un incendie d'origine inconnue qui a complètement ravagé la résidence de M. et Mme Alphonse Larocque, de St-François-de-Masham, vers 10h., jeudi matin.

Les pertes matérielles, partiellement couvertes par les assurances, se chiffrent par environ $10,000.

C'est M. Larocque, qui a découvert l'incendie, alors que son épouse, en convalescence, après un séjour à l'hôpital, était encore au lit.

La brigade volontaire de Ste-Cécile-de-Masham a répondu à l'appel et a empêché les flammes de se propager.

A part la famille Larocque, M. et Mme Horace Cloutier, beaux-parents du propriétaire, habitaient aussi cette demeure. Des voisins ont réfugié les sinistrés.



ECROULEMENT — Trois chalands qui contenaient 300 tonnes de sable se sont écroulés, vendredi, près de Montréal. Deux ouvriers ont été tués lors de l'écroulement et un troisième manque à l'appel. (Photofax PC)

Les commissaires ont gain de cause

Pour donner suite à une demande formulée par la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, M. Paul Gérin-Lajoie, ministre de l'Education, a apporté certaines modifications au poste du budget des commissions scolaires concernant les frais de représentation payables aux commissions d'écoles.

"Le montant admisible pour frais de représentation des commissaires demeurera à $1.50 par élève inscrit aux écoles de la Régionale. Il s'agit ici bien entendu, des commissaires qui siègent à la Commission scolaire Régionale.

En plus de ces frais de représentation, les dépenses réelles des commissaires pour le déplacement d'une municipalité à une autre dans le territoire de la commission scolaire, dans l'exercice de leurs fonctions, pourront être remboursées aux commissaires sur production de pièces justificatives.

Les prévisions de telles dépenses aux budgets des commissions scolaires, au poste "frais de voyage" seront admissibles, pourvu que la règle couvrant l'ensemble des dépenses d'administration soit respectée.

Les membres du comité exécutif de la Fédération des commissions scolaires se sont dits heureux de constater, que leur démarche avait porté fruit, et que les résultats obtenus répondaient bien aux demandes formulées auprès de la Fédération par les cinquante-cinq commissions scolaires régionales du Québec.

Vif succès du souper annuel des scouts

Le souper annuel des scouts et guides de la paroisse St-François-de-Sales, organisé sous les auspices du Comité protecteur de Pointe-Gatineau, a obtenu un vif succès.

Après avoir mangé d'excellentes fèves au lard, les jeunes ont donné un spectacle des plus réussis.

M. J. Bourdonnais a été élu à la présidence du comité protecteur et on lui a remis un cadeau-souvenir à l'occasion de cette soirée. Parmi les invités on remarquait la présence du maire de Pointe-Gatineau et de son épouse, M. et Mme Daniel Lafortune, M. le curé E. Landry, le Dr H. Robinson, président de la Commission scolaire et M. G. Morin, représentant diocésain.

La soirée a été donnée au profit des troupes scoutes et guides de Pointe-Gatineau.

On fera une refonte de la loi des fonds industriels

QUEBEC (PC) — Le conseil d'administration de l'Association provinciale des commissaires industriels a été chargé hier de la mission de préparer un mémoire portant sur la refonte éventuelle de la loi des fonds industriels.

"Au moment où le gouvernement s'apprête à modifier cette loi, a dit un commissaire industriel, M. Roch Malo, notre association se doit de faire entendre sa voix. On se propose de remettre le rapport au ministre des Affaires municipales et à celui de l'Industrie et du Commerce, MM. Pierre Laporte et Gérard-D. Lévesque."

Le problème qui semble exister à l'heure actuelle a été soulevé en majeure partie quand un représentant de la Banque Canadienne-Impériale de Commerce, M. F.A.E. Van Bauven, a affirmé que les municipalités ne sont pas réalistes quand elles consentent des prêts aux industries comportant un intérêt de six pour cent seulement alors que le taux du prêt hypothécaire se chiffre par sept et sept et un quart pour cent.

Par ailleurs, au terme de son congrès, l'Association a aussi résolu de s'adresser aux universités québecoises pour que celles-ci incluent à leur programme d'expansion un cours portant sur la formation des commissaires industriels et des délégués industriels régionaux.

Cette invitation aux universités du Québec sera accompagnée d'un document précisant la fonction de commissaire industriel et la formation que l'on attend des candidats.

D'ailleurs, l'Association a aussi décidé de former un comité qui sera chargé de définir le statut de commissaire industriel.

Pour sa part, l'Association ontarienne des commissaires industriels a déjà décidé de faire une telle étude. Ainsi, les deux groupements s'échangeront les informations qu'ils auront recueillies.

Pour les cultivateurs

Québec propose à Ottawa de doubler le montant des dédommagements

QUEBEC (PC)—Le ministère québécois de l'Agriculture et de la Colonisation a présenté au gouvernement canadien une requête en vue de doubler le montant des dédommagements aux agriculteurs québécois éleveurs de bestiaux qui ont souffert d'intempéries en 1965.

Selon la proposition québécoise, ce programme d'assistance, qui se chiffre déjà par $15 millions, atteindrait $30 millions, à être assurés à parts égales par les ministères québécois et canadien de l'Agriculture.

Un porte-parole du ministère québécois de l'Agriculture et de Colonisation a déclaré vendredi que la nouvelle proposition est motivée par les pluies et la neige de l'automne qui ont endommagé davantage des récoltes qui avaient au printemps subi une sécheresse excessive.

Il a ajouté que la proposition québécoise n'a pas encore été acceptée par les autorités fédérales qui en continuent l'examen.

Par ailleurs, le ministère québécois de l'Agriculture et de la Colonisation a fait savoir qu'une modification a été apportée dans la mesure d'assistance pour 1965 aux éleveurs de bestiaux de la province.

Cette modification permet aux propriétaires de troupeaux herbivores d'utiliser plus d'un coupon d'assistance pour l'achat à la tonne de nourriture. Auparavant, un coupon d'assistance devait servir à l'achat d'une seule tonne de grains, de moulée ou de foin, l'agriculteur payant la différence entre la valeur du coupon et le prix de la tonne de nourriture des bestiaux.

Stationnement interdit la nuit à Gatineau

La Sûreté de Gatineau fait part à la population de cette municipalité qu'à compter de lundi, le 22 novembre, il sera interdit de stationner sur les artères de cette ville entre deux heures et six heures du matin.

Il s'agit de l'application d'un règlement municipal qui a pour but de faciliter le déblaiement de la neige.

Les automobilistes qui refuseront de se conformer à ce règlement se verront apposer une contravention et, si des voitures nuisent aux travaux de déblayage, elles seront remorquées aux frais de leur propriétaire.

La chorale féminine St-Paul sur les ondes, dimanche soir

L'émission radiophonique "Le lys et l'érable", sur les ondes de CKCH, dimanche soir à 6 h. 15, mettra en vedette la chorale féminine Saint-Paul, sous la direction de Mme Paul Régimbald.

Voici le programme de cette émission: 1. "O Canada, mon pays, mes amours"; 2. "L'éternelle voix", paroles et musique d'Albert Larrieux; 3. "Evangéline", oeuvre d'A.-T. Bourque; 4. "Le vieux sapin", oeuvre de l'abbé H. Nadeau; 5. "Dominique", oeuvre de Soeur Sourire.

M. Aurèle Mageau sera au piano d'accompagnement.

L'organisateur de cette émission est M. Edouard Renaud. C'est grâce à la collaboration du poste CKCH et des Sociétés Saint-Jean-Baptiste de Hull et de l'Outaouais-Nord que le programme est mis en ondes.

Les comptables

La journée d'études est contremandée

Par suite de circonstances incontrôlables, l'Institut des comptables agréés du Québec a dû contremander la journée d'études qui devait avoir lieu aujourd'hui, à l'hôtel Duvernay de Hull sur le financement de la petite entreprise.

L'Institut des comptables agréés du Québec devait tenir cette journée d'études conjointement avec l'Association des comptables agréés de l'Ontario et de l'Association des comptables agréés de la ville d'Ottawa.

L'ouest du Québec

Elections à l'Association forestière

VILLE-MARIE (DNC) — Lors d'un récent congrès, tenu à Rouyn, M. Benoit St-Laurent, gérant de Northern Mill Supplies de Noranda, a été élu président de l'Association forestière de l'ouest du Québec, tandis que le poste de vice-président a été confié à M. Normand Perron, secrétaire-trésorier des Entreprises Perron de La Sarre.

En outre, M. Louis-Philippe de Blois, ingénieur-forestier et arpenteur-géomètre, a été nommé président de l'exposition régionale, qui aura lieu à Rouyn, du 3 au 7 août 1966. M. Arthur Bérubé, ingénieur forestier et chef du district de Rouyn-Noranda, au ministère des terres et forêts, agira en qualité de vice-président.

Deux voleurs condamnés à 9 ans de pénitencier

ST-JOSEPH (PC) Gilbert Papineau et Robert Métivier, tous deux âgés de 25 ans et domiciliés à Montréal, ont été condamnés, hier au palais de justice de St-Joseph, dans le comté de Beauce, à neuf années de pénitencier.

En ce qui concerne Papineau, il était accusé de vol à main armée avec violence au montant de $7,500, commis le 25 mai 1965, à la Caisse populaire de St-Gédéon, dans le comté de Frontenac; de vol à main armée au montant de $7,000 commis le 7 juillet 1965, chez Buvunil Glowacki, à Montréal; de vol à main armée avec violence au montant de $1,660 commis le 20 juin 1965, à St-Gédéon, dans le comté de Frontenac, chez Emile et Napoléon Boulanger.

Pour sa part, Métivier a reconnu sa culpabilité aux vols de $1,680 et $7,500, ainsi qu'à un troisième au montant de $1,500, commis le 13 juin 1965, dans la bâtisse de Valère Côté, à Québec.

Au procureur de la défense, Me Paul Laflamme, qui lui faisait remarquer que la Justice avait déjà condamné ses clients aux travaux forcés alors qu'ils n'avaient que 20 ans, le juge Baillargeon a pour sa part fait remarquer qu'ils n'étaient en liberté que depuis deux mois quand ils "se sont de nouveau payé le luxe d'effectuer des vols à main armée".

Avant de rendre sa sentence, le juge Baillargeon a déclaré: "C'est terrible, les crimes commis avec violence". S'adressant aux accu[illegible], il ajouta: "Vous êtes les derniers accusés pour de tels crimes à qui je n'accorde pas le fouet. Le moment est venu que de tels actes cessent".

Condamné à une peine de trois ans

SAINT - JEAN, N.-B. (PC)— Joseph Paul Chapdelaine, 25 ans, de Québec a été condamné hier à trois ans de détention au pénitencier de Dorchester, Nouveau-Brunswick sous l'accusation d'avoir mis de l'argent contrefait en circulation.

Chapdelaine avait été arrêté le 5 novembre dernier à la suite de la découverte de plusieurs faux billets de $20 dans la ville. Dans ses deux comparutions précédentes en Cour, il avait reconnu avoir passé au moins neuf billets de banque contrefaits le jour de son arrestation.

Chapdelaine a invoqué la clémence du tribunal et l'abbé Jean-Jacques Tétrault, de Québec a tenté d'exciter la pitié du juge.

EMMAUS

Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé meubles de toutes sortes etc.

771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28 rue Eddy
HULL

RENE RICHARD
ARCHITECTE
A.D.B.A. - M.A.A.P.Q. - M.O.A.A. - M.I.R.A.C.
85, PRUD'HOMME HULL
TEL. PR. 7-2357

Venez fêter la
STE-CATHERINE
Samedi soir, 27 novembre
CABANE A SUCRE
Chez Brazeau
Rang St-Charles — Papineauville
ORCHESTRE — DANSE
Admission $1.00

"La quincaillerie la plus complète"
KELLY-LEDUC
- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC. ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.
OUVERT SAMEDI JUSUQ'A 6 H.
67 Wellington HULL
777-1641

BINGO
sous-sol église
St-Jean-Bosco
MARDI SOIR 8 H.
24 PARTIES
Gros lot $1,000



MAURICE LACHANCE
Binet & Lachance Enrg.
désire annoncer à nos nombreux clients et amis que nos bureaux sont maintenant situés à l'angle du boul. St-Joseph et Brodeur, Hull.
Consultez-nous pour tous vos besoins d'assurances: vie, maladie, rente, groupe, automobile, incendie, responsabilités et autres risques divers.
MAURICE LACHANCE
ANALYSE D'ASSURANCE
Boul. St-Joseph et Brodeur
HULL, Qué. — 771-3700

Aucun dépôt
AUTOS USAGEES OK



Voyez
ROGER SINCENNES
et vous obtiendrez entière satisfaction
- Jusqu'à 36 mois pour payer
- Assurance gratuite sur les paiements en cas de maladie
- Garantie de 1 an sur certaines voitures portant le sceau OK

GUEST MOTORS (1964) LTD.
72, rue Leduc, Hull — 777-2731

MAUX DE TETE
Votre colonne vertébrale pourrait en être la cause.
Avez-vous essayé la CHIROPRATIQUE?
E.-F. BOUDREAU, D.C.
Chiropraticien — Rayon X
137, rue Notre-Dame, Hull
771-1447



JEAN-PIERRE QUERRY
M. Lucien Pitre, directeur-gérant d'"Immeubles Dussault Inc", annonce la nomination de M. Jean-Pierre Querry, très bien connu dans le domaine de l'Immeuble, au poste de représentant des ventes. Consultez en toute confiance avec Jean-Pierre Querry pour achat ou vente de propriétés, chez "Immeubles Dussault Inc", 33 Laval, Hull — 771-8361
***

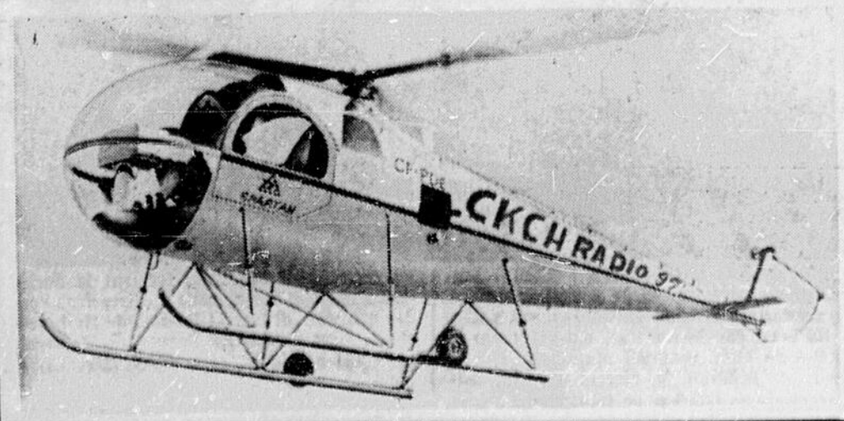
BINGO
LUNDI 22 NOV.
8 H.
sous-sol de l'église
NOTRE-DAME-DE LA-GUADELOUPE
GROS LOT
$1,000
26 PARTIES
BONI POUR ASSIDUITE
ENTREE: 50¢



GAETAN GUENETTE
Rés.: 771-2349 Bur.: 235-7831
Pour votre protection, nous vous suggérons un plan spécial qui protège toute la famille d'un seul coup à un coût minime.
UNION DU CANADA
assurance-vie
SIEGE SOCIAL, 325, rue Dalhousie, Ottawa
Bureau régional: suite 209, édifice Mousseau, 5, rue Laval, Hull, P.Q.

DOMAINE DU LAC GRAND
PECHE — CHASSE — CANOTAGE
SUR L'EXCLUSIF GRAND LAC
Un paradis sur terre à 26 milles de Hull près de Perkins
CHALET CONSTRUIT "CUSTOM BUILT"
ou
LOT SANS CHALET SUR LA PLAGE
tous prêts à construire le chalet de vos rêves.
SPECIAL D'AUTOMNE JUSQU'AU 21 NOVEMBRE — AUCUN PAIEMENT INITIAL, 10 ANS POUR PAYER — PREMIER PAIEMENT AU MOIS DE MAI 1966
Profitez de cette offre dès cette fin de semaine, venez nous rendre visite et prenez avantage de notre terrain de pique-nique.
OUVERT toutes les fins de semaine jusqu'au 21 novembre, samedi et dimanche de 1 h. à 5 h.
DIRECTIONS: Route no 8 jusqu'à East-Templeton, tournez à gauche à la lumière jaune, continuez jusqu'à Perkins et de là suivez nos affiches.
POUR INFORMATIONS:
663-6907

Bientôt à CKCH . . .



DINDE DE 15 LIVRES A GAGNER CHAQUE JOUR
Ecoutez...
CKCH
RADIO 97

M. Aplin raconte l'histoire du YMCA en France

Un homme qui a consacré plus de 20 ans de sa vie au service international du YMCA, a donné une causerie hier midi, sur ses six dernières années passées à Lyon, en France, où, grâce à son sens d'organisation, a été édifié un immeuble au prix de $750,000, pour les jeunes gens.

Il s'agit de M. Lawrence E. D. Aplin, un des 50 secrétaires "fraternels" de l'Association internationale du YMCA. Cet homme s'est rendu, il y a six ans, à la demande expresse du mouvement français YMCA, de Lyon, qui, semble-t-il, avait besoin de capitaux pour la construction d'un nouveau centre YMCA.

M. Larry Aplin a dit avoir été des plus déconcertés lorsqu'il a vu l'aspect misérable et peu sanitaire du centre précédent. C'était une maison pas très grande, dans laquelle logeaient 24 jeunes gens, au premier étage, plus ou moins bien installés dans un dortoir. Au rez-de-chaussée, on découvrait une petite cuisine et une salle à manger. Il n'y avait pas de bain ni de douche et une seule toilette pour une trentaine de gens. Aussi, à ses dires, malgré les cent ans d'existence du mouvement YMCA en France, ce dernier n'était considéré que comme un refuge pour les petits protestants très puritains. Or, maintenant, l'optique tend à changer.

En janvier 1960, M. Aplin chercha à se trouver un comité d'honneur parmi les hauts fonctionnaires de la ville de Lyon afin d'aider financièrement ce projet. C'est ainsi qu'il rencontra des gens tels un M. Pierre Lombard et un M. Jacques Martinet, qui se sont dévoués entièrement pour la cause du YMCA et qui formèrent le présent conseil d'administration.

Lentement, lentement, les capitaux se sont élevés, se sont accumulés, à un tel point qu'on surpassa de plus de avec bain et salle d'aisance, 25 p. 100 l'objectif prévu.

Avec l'aide du service international du YMCA, la ville de Lyon se surprit de voir construire en son sein un édifice très moderne, coûtant $750,000, ayant huit étages, plus de 180 chambres, un restaurant, un bar, une piscine, enfin, un édifice splendide.

M. Larry Aplin, programme sur programme, a établi à Lyon un conseil d'administration très actif. Continuant sa conférence qu'il donnait au centre YMCA d'Ottawa, devant une soixantaine d'hommes d'affaires, il a dit que actuellement les mouvements YMCA sont en pleine effervescence et que la ville de Paris demande son aide afin de rendre à la capitale française un service similaire à ses jeunes gens.

M. Aplin, âgé de 61 ans, est né aux Etats-Unis, à Milwaukee, au Wisconsin. Il a donné 18 ans de sa vie au service des jeunes Américains et depuis 20 ans, un peu partout dans le monde; de 1945 à 1950 en Tchécoslovaquie, ensuite, quelques années au Liban, au Portugal, en Israël et en France.

Il fut présenté par M. Henry Davis, et il a été remercié par M. Stuart.



MLLE ANNE DENAULT, i.l., fille de M. et Mme R.-L. Denault, d'Ottawa, a récemment obtenu son diplôme d'infirmière licenciée de l'école d'infirmière de l'hôpital St. Mary, de Montréal.

On interviendra au besoin, dit Lizotte

QUEBEC (PC)—Le sous - ministre de la Santé, le Dr Laurent Lizotte, a déclaré hier dans la vieille capitale que son ministère aura le devoir d'intervenir s'il en vient à la conclusion que la situation de la chiropraxie dans la province comporte un danger pour la santé publique.

Au cours d'une conférence d'information portant sur le rapport de la commission royale d'enquête sur la chiropraxie, un journaliste a demandé au Dr Lizotte s'il croyait personnellement qu'il y avait danger à l'heure actuelle.

Le Dr Lizotte a aussitôt répliqué "le rapport le dit', c'est-à-dire que le juge Lacroix a écrit:" . . . L'absence de contrôle et de réglementation rend la situation de la chiropraxie et de l'ostéopathie au Québec dangereuse, véritablement inquiétante et inadmissible".

Ensuite, le sous-ministre a tenu à préciser que la décision première qui fera suite au rapport de la commission viendra du Conseil des ministres car c'est le gouvernement lui-même qui a demandé la tenue d'une telle enquête.

Selon le Dr Lizotte, "le rôle du ministère se bornera à étudier le rapport pour ensuite soumettre des suggestions et des recommandations".

A ce sujet, le Dr Lizotte doit lui-même préparer un bref mémoire pour le titulaire du ministère de la Santé, M. Eric Kierans.

L'aide du Canada à l'étranger ne serait pas accrue

On ne s'attend pas que les sommes que le Canada entend consacrer à l'aide à l'étranger au cours du prochain exercice de 1966-1967 soient tellement différentes de celles des deux derniers budgets en ce domaine.

Lors des prévisions budgétaires de 1964-1965 et de 1965-1966, les programmes canadiens d'aide à l'étranger se sont chiffrés par quelque $225,000,000, sommes consistant surtout en prêts aux pays en voie de développement. Le budget de 1965-1966 n'a même pas encore été approuvé par le Parlement qui a connu une élection générale à la suite des vacances d'été.

Le 29 juin, le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, faisait savoir au comité de la Chambre chargé d'étudier l'aide à l'étranger que son gouvernement avait l'intention de porter à $400,000,000 son budget pour 1970. Mais des informateurs ont donné à entendre hier que rien ne refléterait cette générosité accrue lors du prochain exercice le 1er avril.

Bien qu'il ne faille pas prévoir une hausse du budget de l'aide à l'étranger, il est promis de prévoir des changements importants dans la nature même de cette aide. Ainsi, le projet de doter en équipement et en personnel qualifié un hôpital pour enfants et un institut de réadaptation près de Saigon, au Vietnam sud est présentement à l'étude.

Un immeuble est déjà construit à cet effet et le projet consisterait également à former des Vietnamiens compétents à prendre graduellement la relève des techniciens canadiens. Jusqu'à présent, l'aide canadienne au Vietnam a consisté surtout en nourriture et en aide technique. D'autre part, des étudiants vietnamiens fréquentent les universités canadiennes d'expression française dans le cadre de ce programme.

Rapport d'enquête au Québec

Nécessité de reviser les critères de taxation des grandes compagnies

QUEBEC (PC)—La difficulté d'évaluer scientifiquement certains empires industriels met en lumière la nécessité de reviser les critères d'évaluation ou de taxation des grandes compagnies dans le Québec.

C'est là un des points saillants du rapport de la Commission d'enquête instituée par le gouvernement provincial, en mars 1963, pour étudier la situation financière et l'administration de la Commission scolaire de la ville d'Alma, dans la région du Lac-St-Jean.

Le rapport de la commission de trois membres que présidait M. Raymond Morcel et qui a été rendu public hier, conclut que la Commission scolaire d'Alma a été généralement bien administrée au cours de la période allant du 1er juillet 1957 au 30 juin 1963.

La Commission soutient cependant que l'organisme scolaire aurait pu économiser quelque $225,000 annuellement au cours des premières années qui suivirent, en 1961, la fusion avec les commissions scolaires de Naudville, Riverbend et Isle-Maligne.

Cette économie aurait pu être réalisée si la Commission avait pris brutalement les mesures voulues pour assurer un meilleur regroupement des élèves, sans tenir compte des nombreuses objections de la population touchée.

"Même si, dans une certaine mesure, il était normal qu'on prenne un peu de temps à résoudre les problèmes, parfois difficiles, qu'avait fait naître la fusion, sur ce point nous devons reprocher aux commissaires de n'avoir pas fait un effort plus grand pour diminuer le coût des services scolaires, lequel se situait parmi les plus élevés de la province".

Les compagnies "mesquines"

Pour l'exercice financier 1962-63, par exemple, la Commission scolaire d'Alma a dépensé $3,128,307 alors que ses revenus se sont chiffrés par $2,723,817, laissant un déficit de $404,490.

Les commissaires-enquêteurs sont d'opinion que la fusion tant discutée, était pourtant un bienfait pour la population d'Alma et des environs, tant du point de vue académique que financier.

"Mais, souligne le rapport, la crise financière qu'a connue la Commission scolaire au début de 1963 et qui a conduit à l'arrêt de travail de ses enseignants, que l'on ne pouvait payer, aurait pu être évitée si l'attitude mesquine, bien que légale, des compagnies du groupe de l'Aluminum Company of Canada ne lui avait pas imposé de nouvelles charges en la forçant à recourir à des emprunts bancaires.

Tout en usant de leur droit de contester le rôle d'évaluation, ces compagnies auraient dû faire des avances importantes sur le montant de leurs taxes et ainsi manifester une meilleure compréhension de leurs responsabilités sociales.

La commission d'enquête considère comme un abus l'attitude des compagnies qui se sont retranchées derrière une interprétation littérale de la loi.

L'attitude de ces compagnies, ajoute le rapport, devant les difficultés financières de la Commission scolaire n'a pas manqué d'étonner les commissaires-enquêteurs.

"Toute cette pénible histoire pose de manière malheureusement trop claire les nombreuses questions que soulèvent le financement des commissions scolaires, le mode de taxation et d'évaluation, la péréquation régionale ou provinciale, et les dispositions de notre loi scolaire à cet égard".

Le plan diocésain

Les commissaires-enquêteurs disent qu'ils traiteront de ces questions dans la quatrième partie de leur rapport qui sera publiée plus tard.

Les deux premières parties du rapport portaient sur l'administration des commissions des écoles catholiques de Ville Jacques-Cartier et de Verdun.

Revenant à Alma, le rapport dit que les responsables des négociations de la convention collective à l'échelle du diocèse de 1962 à 1964 ont aussi contribué aux difficultés financières de la Commission scolaire.

Les commissaires-enquêteurs estiment à environ $100,000 par an l'économie qui aurait pu résulter d'une meilleure négociation, si on avait accordé au personnel enseignant une hausse moyenne d'environ 13 pour cent au lieu de 22 pour cent.

Bonne en soi, la négociation au niveau d'un diocèse donné peut comporter des désavantages, note le rapport.

"Ceci illustre également l'importance de cette question d'envergure provinciale sur laquelle nous reviendrons dans notre quatrième rapport".

Selon le rapport Morcel, certaines lignes de conduite de la Commission scolaire étaient certes coûteuses et elles ont contribué à accentuer le déséquilibre entre les revenus et les dépenses. Cependant, certaines de ces lignes de conduite étaient conformes à des pratiques alors assez répandues; d'autres procédaient d'un esprit louablement orienté vers le progrès.

Le Père Arrupe se rendra au Moyen-Orient

CITE DU VATICAN (AFP)— Le Père Pedro Arrupe, nouveau préposé général de la compagnie de Jésus se rendra dans le Moyen-Orient et en Afrique entre la fin de décembre et le début de janvier, confirme-t-on à la curie généralice.

Le général, indique-t-on, prendra contact avec les missionnaires de la compagnie qui seront groupés dans différents centres. Le voyage a lieu suivant le voeu formulé lors de la congrégation générale qui s'est réunie pour l'élection du nouveau préposé général au printemps dernier.

Au siège de l'OEA

Un attentat au cocktail Molotov

RIO DE JANEIRO (AFP) — Un cocktail Molotov de faible puissance a été lancé hier matin contre le siège permanent de l'OEA. Il n'y a pas eu de victimes. Quelques dégâts matériels ont été enregistrés.

Le siège permanent de l'OEA est situé à 1000 pieds de l'hôtel Golria où se tient la conférence interaméricaine de Rio. L'explosion du cocktail Molotov n'a nullement affecté les travaux de cette dernière.

L'attentat aurait été perpétré par des éléments terroristes opposés à la réunion des 19 pays membres de l'Organisation américaine, apprend-on dans les couloirs de la conférence.

L'engin, apparemment de fabrication rudimentaire et de taille réduire, a, semble-t-il, été lancé d'une voiture en marche, vers le local du siège permanent de l'OEA, qui était vide au moment de l'explosion. La réunion de la seconde conférence interaméricaine se tient dans le grand hôtel.

La police de l'Etat de Guanabara enquête sur cet attentat, dont les auteurs ont réussi à disparaître par les avenues désertes du quartier résidentiel, sans avoir été aperçus.

Le Concile condamne la bombe atomique

CITE DU VATICAN (AFP) — "Toute action belliqueuse qui tend à la destruction de villes entières avec leurs habitants, sans discrimination, et, à fortiori, qui tend à la destruction totale de vastes régions, est un crime contre Dieu et contre l'homme lui-même, crime qui doit être condamné fermement et sans hésitation." C'est en ces termes sans appel que le schéma XIII condamne l'emploi de la bombe atomique.

De nombreuses considérations viennent encore renforcer cette déclaration. Ces armes scientifiques amèneraient l'anéantissement réciproque des deux adversaires. Les dévastations qu'elles causeraient se prolongeraient longtemps dans les régions touchées. Leur stockage même constitue un grave danger car les nations qui les possèdent seront tentées de s'en servir si elles s'estiment en péril. Enfin les frais exceptionnellement lourds qu'elles nécessitent empêchent les nations riches de venir en aide aux peuples pauvres, accroissant le déséquilibre dans le monde et créant des causes de guerre. On se souvient à ce sujet que Paul VI avait déclaré que les économies qui résulteraient d'une réduction des armements devraient être utilisées au bénéfice des populations affamées.

Aucune nation ne pourra donc désormais utiliser la bombe atomique, même en cas de légitime défense, comme cela a été précédemment le cas, sans tomber sous la condamnation formelle de l'Eglise.

Mais le schéma ne s'en tient pas seulement à la bombe atomique. Il condamne aussi l'emploi de n'importe quelle arme qui conduit au génocide, et ramène les combattants à une barbarie pire encore que celle d'autrefois. L'action subversive, qui est une véritable guerre larvée est également condamnée, ainsi que le terrorisme.

Si la légitime défense est un droit réel, elle ne peut cependant employer n'importe quelle arme.

En conséquence, le Concile souhaite que les organisations internationales munies de pouvoirs importants soient créées afin d'écarter les guerres, de veiller à la justice internationale et de promouvoir le désarmement.

Existe-t-il des possibilités d'entente ?

NATIONS UNIES (AFP) — L'Arabie Séoudite a fait déposer officiellement à la Commission politique des amendements tendant à inviter les cinq puissances nucléaires à tenir des consultations officielles ou officieuses dans les neuf mois à venir pour examiner s'il existerait des possibilités d'accord entre elles sur certains aspects du problème du désarmement.

Les amendements séoudiens, convocation de conférence mondiale du désarmement en 1967 prévoient également la création d'un comité de liaison entre les cinq puissances nucléaires en vue de l'organisation d'une telle conférence, le cas échéant.

Le délégué séoudien, M. Jamil Barrodi, avait présenté ces idées mercredi sous forme de suggestion et avait annoncé qu'il les déposerait comme amendements officiels, s'il recevait des appuis.

En Cour de Campbell's Bay

CAMPBELL'S BAY (DNC) — Trois propriétaires d'hôtels ont dû payer des amendes d'un total de $400 lorsqu'ils ont reconnu leur culpabilité à des accusations d'avoir enfreint les lois des boissons alcooliques du Québec, en Cour de Campbell's Bay, récemment.

Mme Lewes Teslin Miller, propriétaire de l'hôtel Pontiac de Fort William, a payé une amende de $100 pour avoir vendu de la bière sans repas, un dimanche.

John C. Germain, propriétaire du Forest Inn, de Bryson, a payé une amende de $100 pour avoir vendu des boissons alcooliques, un dimanche, après les heures permises par la loi.

Rhéo Laplante, propriétaire du Maple Leaf Inn, de Portage-du-Fort, a été condamné à une amende de $200 pour avoir admis des jeunes gens dans son bar et d'avoir vendu des boissons alcooliques à des personnes qui n'avaient pas l'âge requis de 20 ans.

C'est le juge Avila Labelle qui a imposé ces amendes.

* * *

Un homme de 29 ans, de Fort-Coulonge, Harvey Fortin, devra subir son procès aux prochaines assises criminelles afin de répondre à une accusation de négligence criminelle au volant d'une automobile. Le juge Avila Labelle a décidé, à la suite de l'enquête préliminaire de l'accusé, que la preuve était suffisante pour citer Fortin à son procès.

Selon les témoignages, Fortin conduisait son auto, sur la route numéro 8, près de Waltham, le 12 avril dernier, lorsqu'il est entré dans une voie à sens unique. Les freins n'auraient pas fonctionné correctement. Il n'aurait pu éviter d'entrer en collision avec un camion. Mlle Lise Lepage, de Fort-Coulonge, est morte à la suite de cet accident.

L'accusé a été remis en liberté sous un cautionnement de $500.

Bourget en appelle de sa suspension

QUEBEC (PC) — Me Antoine Bourget, C.R., qui avait été suspendu de ses fonctions de shérif de Québec par Me Claude Wagner, ministre de la Justice, en a appelé de cette décision devant la Commission provinciale de la fonction publique.

Me Bourget, qui agissait comme shérif depuis au moins cinq ans, se prétend lésé dans ses droits, tout en affirmant qu'il ne peut être tenu responsable des évasions qui se produisent à la prison.

On se souvient que Me Wagner avait suspendu Me Bourget à la suite de l'évasion de Clovis Dufresne de la prison de Québec, évasion qui avait aussi été suivie de la suspension du gouverneur de la prison de Québec, M. Gene Létourneau, de l'assistant-gouverneur, M. Aimé Pettigrew et de sept gardiens.

La Commission a siégé hier à huis clos, sous la présidence de Me Charles Dionne, C.R. Un journaliste, qui s'est présenté pour "couvrir" l'événement, a été prié au début de la première séance de bien vouloir se retirer. On a donné comme raison "qu'il n'était pas de l'intérêt public" que la presse soit renseignée sur les délibérations du tribunal aussi longtemps qu'une décision ne sera pas rendue.

Des officiers de la Commission provinciale de la fonction publique, des officiers du ministère de la Justice, notamment M. Maurice Gauthier, directeur des prisons du Québec, et d'autres sont à la table du tribunal.

D'autre part, l'ex-gouverneur de la prison, M. Létourneau, son ex-assistant, M. Pettigrew, l'inspecteur de prison Percy Quart et le sergent d'état-major Georges Gravel, de la SPQ, ont été assignés comme témoins.

Blanchissage pour Western

LONDON (PC) — Les Mustangs de l'université Western ont blanchi les Redmen de McGill 8-0 hier soir, à l'ouverture de la saison dans la Ligue interuniversitaire du Québec et de l'Ontario.

Rich Clark et Pete Kelly ont compté deux buts chacun tandis que Larry Babcock, John Hospodar, Dave Leeson et Jerry Knightley complétaient le total des vainqueurs.



UTILE . . .

et pourtant c'est INDISPENSABLE mais moins cher que vous le pensez

Panier de bureau pour conserver temporairement la correspondance à la portée de la main. Boutons en caoutchouc pour protéger contre les éraflures.

Aussi, autres modèles en broche.

Imprimerie Leclerc LIMITEE

138, rue Maisonneuve, HULL

777-3858

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu)

Dimanche, 21 novembre 1965

21 mars au 19 avril (LE BELIER)



Les perspectives de la journée sont assez médiocres dans l'ensemble. Difficultés et retards sur le plan d'activité coutumières. Un chose vous paraît singulière.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)



Aujourd'hui, chacun semble s'engager sur un chemin différent. Il ne dépendra que de vous pour établir des rapports plus harmonieux.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)



Sensation bizarre dans vos relations avec l'entourage. Ne vous étonnez pas si un mur d'incompréhension semble se dresser entre vous et les gens que vous voyez souvent.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)



Des influences plutôt moyennes et vous aurez tout à faire si vous voulez tirer parti de cette journée. Dans les affaires, résultats à peine moyens.

22 juillet au 21 août (LE LION)



Journée qui vous permettra de mettre vos talents à l'essai et vous pourrez vous attirer des faveurs si vous y mettez l'application voulue.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)



Aujourd'hui, vous serez en bonne forme, raisonnablement optimiste, et le travail que vous aurez à faire vous plaira. Une demande est accordée.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)



Complications diverses dans certaines branches d'activités, peu importantes, mais agaçantes par leur répétion. Une personne joue un grand rôle.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)



Sorte de changement dans votre ambiance habituelle. Les réactions de l'entourage ne sont pas conformes à vos desseins, surtout si vous êtes dans le commerce.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)



Tendances générales à l'optimisme, activités profitables en affaires. Sur le plan social, vous êtes envié par quelques-uns. Vous vous demandez qui a raison.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)



Quelle que soit la nature de vos occupations, elles iront selon votre désir, mais vous occasionneront un surcroit d'efforts. Donnez suite à une idée.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)



Les influences qui opèrent peuvent rendre nerveux vous ou les autres. Comptez sur un partenaire ou un conseiller intelligent pour voir dans son ensemble la situation réelle.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)



Vous êtes énergique et d'humeur à rendre service aux autres. Soyez prudent en assumant les charges des autres personnes.

Lundi, 22 novembre 1965

21 mars au 19 avril (LE BELIER)



Cultivez une attitude sincère avec ceux qui vous entourent. Vous pourriez apprendre quelque chose d'important d'un plus petit que vous.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)



On compte sur vous: sachez être à la hauteur de la confiance que l'on place en vos possibilités. Dans l'ensemble, cette journée est satisfaisante.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)



Les obstacles qui vous retiennent sont plus apparents que réels. Vous réussirez à les vaincre avec de la bonne volonté. Sachez tirer le meilleur parti possible des circonstances.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)



Journée où il ne faudra pas vous montrer inquiet ni chercher à abattre plus de besogne que vous ne le pouvez. Vous voulez aller trop vite.

22 juillet au 21 août (LE LION)



Les influences planétaires de cette journée sont un peu confuses et il vous faudra arrêter et réfléchir avant d'agir. Soyez prudent dans les dépenses.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)



On a confiance en vous et, l'occasion vous sera fournie de donner des preuves de votre valeur. Une impulsion sera difficilement freinée; surveillez-vous.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)



Des aspects bienfaisants annoncent pour vous une journée des plus agréables. La position favorable des astres peut vous apporter des gains intéressants.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)



Les indications données aux personnes du signe précédent vous conviennent également. Vos chances augmentent constamment, et la fin de la journée devrait apporter une belle satisfaction.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)



Un jour particulièrement bon pour les questions routinières, mais il pourrait y avoir des aspects incertains en ce qui concerne les questions affaires et finance.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)



Les aspects annoncent d'excellents résultats dans les entreprises nouvelles. Prenez intérêt à quelque chose d'inusité et aux figures nouvelles.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)



Les indications ne sont pas très favorables et il vous faudra des efforts sérieux pour avancer. Ne vous occupez que de choses essentielles.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)



Essayez aujourd'hui de sauver du temps et des efforts. Il pourrait y avoir une tension dans les questions domestiques et sentimentales si vous négligez quelque chose.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes travailleur, actif et rempli d'optimisme. Grâce à votre sens inné de l'organisation, vous donnez presque toujours un excelent rendement. Vous aimez les voyages, mais vous n'en ferez peu de longs. La spéculation vous fait peur et vous n'aimez pas prendre des risques. L'amour peut jouer un rôle important dans votre vie, mais vous ne le laisserez pas dominer.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes entreprenant, agressif et vous avez des aptitudes de directeur. Une regrettable tendance à vouloir dominer ceux qui vous entourent pourrait vous être préjudiciable. Beaucoup d'imagination et de multiples moyens pour réaliser de belles choses. Sur le plan sentimental, il y aura des conflits d'idées et de brèves ruptures suivies de réconciliations sincères.



APPRENEZ UN METIER REMUNERATEUR AVEC

AVIRON *

☐ Jour ☐ Soir ☐ A domicile

☐ TV ☐ Radio ☐ Mécanique automobile ☐ Diesel ☐ Dessin ☐ Machiniste ☐ Réfrigération ☐ Electricité ☐ Débosselage ☐ Soudure, et autres

Dans le passé les diplômés Aviron ont commencé leur carrière en très peu de temps après leur graduation. Une série de cours débutera le 6 décembre 1965.

INSTITUT TECHNIQUE AVIRON,
MONTREAL: 3035, rue St-Antoine—935-2525
HULL: 777-1435

Envoyez-moi sans obligation votre prospectus gratuit

NOM .....
ADRESSE .....
TEL. ..... Nom du père ..... LD

DEPUIS PLUS DE 25 ANS AU QUEBEC PRES DE 2,000 ELEVES PAR ANNEE

LE DROIT ★★ SPORTS ★★

Shack est toujours le roi des bouffons, mais il est aussi un excellent compteur



DEMONSTRATION SUR LE MAIL — L'instructeur Frank Clair salue de la main les milliers de partisans des Riders qui ont envahi le mail hier à l'heure du souper pour souhaiter bonne chance aux Riders qui jouent à Hamilton aujourd'hui. Clair, le maire Don Reid et Russ Jackson ont adressé la parole. Plusieurs des meilleurs partisans des Riders ont envahi l'estrade, avec leurs enseignes et un tigre, pendu par la queue, représentant les Tiger-Cats dans la défaite.

(Photo Champlain Marcil)

Il n'y a pas si longtemps, Eddie Shack était reconnu comme le "roi des bouffons" dans la ligue Nationale de hockey.

Les amateurs étaient habitués de voir l'ailier des Maple Leafs de Toronto se faire un chemin sur la patinoire et bousculer tout sur son passage, y compris ses propres coéquipiers.

D'ailleurs, personne ne s'attendait à ce qu'il compte dans ses pérégrinations.

Les choses ont changé récemment, car, même s'il continue à tout bousculer sur son passage, il est devenu une menace pour les gardiens de buts tout en s'avérant un des meilleurs joueurs des Leafs.

Shack, qui a compté trois buts en cinq parties depuis son rappel du Rochester, de la ligue Américaine, tentera de récolter son 4è ce soir, lors de la visite du Chicago à Toronto.

Ailleurs, les Rangers de New York seront les visiteurs au Forum de Montréal et Detroit sera à Boston.

Dimanche soir, Toronto se rendra à Chicago, les Canadiens à Boston et Detroit à New York.

Shack, qui a menacé de prendre sa retraite s'il ne revenait pas sous la grande tente, est le premier à reconnaître que son séjour à Rochester lui a été profitable.

"Cette déchéance à Rochester m'a beaucoup aidé, car elle a restauré la confiance que vous ne pouvez vous payer le luxe de perdre dans la LNH. Maintenant, je prends plaisir à jouer."

Shack n'avait récolté que 53 buts en 263 joutes avec les Leafs avant cette saison, ce qui a convaincu Punch Imlach, après cinq saisons, que les Leafs pouvaient se dispenser des services de l'ailier.



Eddie SHACK

En somme, Shack voulait avoir l'opportunité de prouver qu'il appartenait au grand circuit après avoir été envoyé à Rochester. Il semble avoir réussi jusqu'à maintenant.

De plus, les applaudissements à son endroit ne proviennent pas seulement des partisans des Leafs, comme on a pu le constater jeudi soir alors que les Montréalais ont ovationné Shack à plusieurs occasions. En plus de garder sa position, Shack a alors égalé les chances dans le match, tout en inspirant les Leafs à un gain de 3-1 sur les Canadiens.

Shack a été enchanté de cette réception montréalaise et a même révélé avoir reçu du courrier en français de Montréal. Aussi, il l'intention de demander à Marcel Pronovost de lui servir d'interprète.

Situation

Un double gain des Leafs aux dépens des Hawks en fin de semaine leur permettrait d'être dans le plus fort de la course au premier rang du circuit.

Les Hawks et les Canadiens sont présentement en première place avec 15 points chacun, suivis des Rangers avec quatre points de retard et des Leafs avec cinq.

A Montréal, Henri Richard devrait revenir au jeu contre les Rangers à la suite d'une blessure à l'épaule, tandis que Dick Duff sera définitivement absent en raison d'une infection à un orteil.

Le hockey

LIGUE NATIONALE

	G	P	N	P	C	Pts
Chicago	7	2	1	46	23	15
Montreal	6	3	3	44	31	15
New York	4	4	3	37	33	11
Toronto	4	6	2	22	39	10
Détroit	2	5	3	27	33	7
Boston	2	5	2	17	34	6

CE SOIR

New York à Montréal
Chicago à Toronto
Détroit à Boston

DEMAIN SOIR

Montréal à Boston
Toronto à Chicago
Détroit à New York

LIGUE AMERICAINE

DIVISION EST

	G	P	N	P	C	Pts
Québec	12	3	2	84	50	26
Baltimore	7	6	0	42	35	14
Hershey	6	7	1	44	39	13
Providence	5	5	1	27	34	11
Springfield	4	10	0	36	62	8

DIVISION OUEST

Rochester	10	2	1	56	35	21
Pittsburgh	5	7	1	55	51	11
Cleveland	4	6	0	31	31	8
Buffalo	3	10	0	34	57	6

VENDREDI

Hershey 4 Baltimore 2
Providence 1 Rochester 2

Instructeurs pour les midgets demandés à Camp Fortune

Le responsable des instructeurs de ski de la catégorie midget, à Camp Fortune, Rolland Beaudry, est à la recherche d'instructeurs compétents pour la prochaine saison de ski.

Tous ceux qui sont intéressés à enseigner le ski aux jeunes d'âge midget, peuvent communiquer avec M. Beaudry, à 29, rue Cholette, à Hull, en donnant leur nom, adresse, âge, expérience et numéro de téléphone.

L'âge minimum pour les instructeurs de catégorie midget est de 16 ans.

Début du tournoi annuel pour le trophée Lalonde

Le tournoi annuel pour le trophée Lalonde, réservé aux employés du ministère des Travaux publics, commencera le mardi, 7 décembre, au club de curling de l'Association récréative du service civil sur la promenade Riverside. Le trophée a été offert la première fois l'an dernier par le sous-ministre, M. Lucien Lalonde, et il a été gagné par Wilf Ryan et son équipe de la direction du génie (ports et rivières).

Six parties seront disputées chaque mardi soir et 12 équipes, composées chacune de trois hommes et d'une femme, prendront part à un concours dnas lequel chaque équipe rencontrera chacune des autres équipes de la ligue pendant une période de onze semaines.

Le président du comité du tournoi, M. Bill Ward, a déclaré que l'objet du tournoi est de populariser le curling chez les employés du ministère des Travaux publics et qu'on trouvera des débutants dans presque toutes les équipes.

Sport en bref

BOSTON (PA)—Les Red Sox de Boston ont soumis Frank Malzone au repêchage hier afin de lui accorder son congé sans condition, ce qui lui permettrait de conclure un marché personnel pour ses services.

CANADIAN TIRE CORP'N
SILENCIEUX POSES
aux prix les plus modiques
Profitez de votre crédit!

Les alignements

OTTAWA		HAMILTON	
10	O'BILLOVICH	9	ZUGER
11	STEWART	11	COSENTINO
12	JACKSON	14	KROUSE
14	McCARTHY	15	PAGE
15	DeGRAW	16	BETHEA
16	SCOTT	18	GRANT
17	POIRIER	19	CIMBA
20	BLUM	20	McDOUGALL
22	GAINES	22	SUTHERIN
23	DILLARD	23	PATERRA
24	GILBERT	24	COHEE
26	TUCKER	25	ANTHONY
27	CLINE	26	HENLEY
30	BLACK	28	COUNTS
40	SPECHT	29	REYNOLDS
41	LEHMANN	32	KUNTZ
42	SELINGER	39	WAYTE
50	SCOCCIA	44	CEPPETELLI
52	CAIN	48	METRAS
53	SHIRK	50	LOCKLIN
54	COLLINS	52	WALTON
56	SHAW	54	KELLY
60	BROWN	60	NAGURSKI
61	SIEKIERSKI	61	BARROW
62	RACINE	63	DANYCHUK
63	COLLINS	65	MARTINELLO
64	PENTECOST	68	MOSCA
65	BOOTH	70	VITI
74	QUINTER	72	HMIEL
75	WATKINS	73	KARCZ
76	ROBERTS	75	CRISSON
		77	PATTERSON

Dans l'Ouest

CALGARY		WINNIPEG	
10	Keeling	52	Stephenson
12	Day	55	Harris
15	Robinson	56	Paj'kowski
16	Bain	60	Holmes
17	Dupuis	62	Luzzi
20	Danchuk	64	Allbright
21	Atcheson	65	Kramer
22	Coleman	66	Hansen
24	Taylor	67	Suderman
26	Good	70	Furlong
32	Woods	71	Budd
33	Johnson	72	Shaw
45	Krebs	73	Boleski
46	Zickefoose	74	Manning
47	Parsons	76	Harrison
51	Anderson	77	McClurg

Smiths Falls, Brockville et Capitals triomphent; quatre joutes dimanche

Les Bears de Smiths Falls, les Braves de Brockville et les Capitals d'Ottawa ont remporté des victoires, hier soir, lors des trois parties au programme de la Ligue centrale junior "A".

Smiths Falls a défait les Lumber Kings de Pembroke 3-2; Brockville l'a emporté 7-5 sur les Braves de Hawbury et les Capitals d'Ottawa ont écrasé les Rams d'Arnprior au compte de 8-3.

Quatre parties seront présentées dimanche. A Buckingham, les Castors de Hilary Lawlis recevront la visite des Bears de Smiths Falls à 2h. 30; les Royaux de Cornwall visiteront les Lumber Kings à Pembroke; les Braves de Hawkesbury disputeront la victoire aux Braves de Brockville à 2h. 30 et à l'auditorium d'Ottawa, les Johnson Furies recevront la visite des Rams d'Arnprior à 7h. 30.

SMITHS FALLS (Spéciale) — Rod Zaine a compté deux buts, hier soir, pour conduire les Bears à une victoire de 3-2 devant plus de 1,400 personnes à l'aréna local.

Zaine a réussi le premier et le dernier but de la partie. Doug White a complété le pointage. Paddy Driscoll et Jim Cotham ont réussi les filets des perdants.

Mike Brazeau, des Bears, et Terry Quinn, des Lumber Kings, ont écopé de punitions majeures pour s'être battus. Garry Doyle a repoussé 22 rondelles devant la cage du Smiths Falls et Al Denault 30 devant celle du Pembroke.

A Brockville

BROCKVILLE (Spéciale) — Les Braves ont remporté une victoire de 7-5 sur Hawkesbury, hier soir, devant une foule de 1,800 personnes à l'aréna local.

Dennis Plant et Rick Eaton ont compté chacun deux buts pour les vainqueurs. Son Snyder, Tom Easterman et Alex Guerstman ont complété le pointage.

Ian McRae a pris la vedette pour les perdants en comptant quatre des cinq buts de son équipe. Richard Bédard a obtenu l'autre filet.

Brockville menait 3-1 après la période initiale mais Hawkesbury est revenu à la charge au deuxième vingt pour porter le compte 4-4.

Seulement six punitions ont été décernées au cours de la partie. André Fournier, un jeune cerbère de Hull, a brillé dans les filets du Brockville.

A Arnprior

ARNPRIOR (Spéciale) — Les Capitals d'Ottawa ont défait les Rams d'Arnprior 8-3, hier soir, dans une joute marquée de 27 punitions.

Richard Magnusson a dirigé l'attaque des vainqueurs en obtenant le tour du chapeau. Wayne Dunster, Doug Cameron, John McLean, Carol Biagé et Al Dawson ont complété le pointage.

Chris McCallagan, Gord Brenny et John Renwick ont réussi les filets des Rams.

Bruce Myles, Raymond et Carol Biagé, des Capitals, Tom Cloutier, Don Presley et Don Brook ont écopé de punitions majeures pour s'être battus. Wes Peters, du Ottawa, a reçu une punition de match alors qu'il tentait de rétablir l'ordre. Presley a de plus reçu deux mineures.

Ottawa pourrait recevoir 8,500 billets pour la coupe Grey ?

TORONTO (PC)—Tous les 32,655 sièges du stade de l'Exposition nationale seront vendus à l'occasion de la classique de la coupe Grey samedi, le 27 novembre, à Toronto.

Les 2,000 premiers billets, en vue de la finale canadienne entre les représentants de l'est et de l'ouest, ont été distribués à différentes ligues et organisations de football à travers le pays.

Comme la partie est présentée à Toronto, on a alloué 75 pour cent de la balance des billets aux quatre équipes de la CFE et 25 pour cent à celles de la CFO.

Montréal, Ottawa, Hamilton et Toronto reçoivent 4,000 billets chacune, plus 4,500 billets au champion de l'est. Les Argos de Toronto reçoivent aussi 1,660 billets de plus en tant que hôtes du match.

En raison de sa position géographique, Winnipeg se voit allouer 500 billets de plus que les autres équipes de l'ouest.

En somme, il n'y aura pas de vente publique pour le match qui doit commencer à 1h. p.m. et qui sera télédiffusé nationalement par Radio-Canada et CTV.

Wayne Harris est un débutant douteux pour la joute à Calgary

Le secondeur—étoile Wayne Harris était "un débutant plus que douteux" hier alors que les Stampeders de Calgary se préparaient à recevoir les Blue Bombers de Winnipeg aujourd'hui, lors du match décisif de la série finale 2 de 3 dans la CFO.

Harris a aggravé une blessure à l'aine lorsque les Bombers ont égalé les chances 1-1 mercredi soir dernier à Winnipeg. L'importé Ron Payne le remplacera à la défensive s'il ne peut jouer.

Entre-temps, les Bombers, de Bud Grant, ont pratiqué à leur arrivée par avion ici vendredi après-midi.

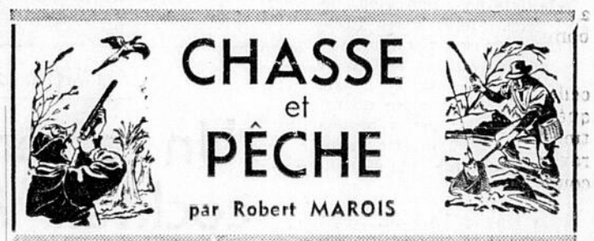
La météo prévoit une température d'environ 35 degrés avec des vents de 15 milles à l'heure.

Avant son départ de Winnipeg, Grant a révélé que tous ses hommes étaient prêts à sauter sur le terrain.

Les Stampeders tenteront d'atteindre la finale canadienne pour la première fois depuis 1949 tandis que les Bombers ont remporté leur dernière coupe Grey aux dépens du Hamilton en 1962.

Jazy réussit les 1,000 mètres en un temps de 2:21

PARIS (AFP)—Au cours de l'émission télévisée "Champions", Michel Jazy, sur la piste couverte de l'Institut National des Sports, a couvert les 1,000 mètres en 2'21" alors que le temps qui lui était imparti était de 2'21" 4-10. Jazy a ainsi abaissé officieusement une nouvelle fois la meilleure performance mondiale à l'intérieur qu'il détient avec 2'20" 6-10.



par Robert MAROIS

Congrès annuel de la Fédération Québecoise de la Faune

La Fédération québecoise de la Faune tiendra son 20e congrès annuel à Québec, du 3 au 5 décembre prochain.

Cette réunion sera l'occasion pour de nombreux fervents de la chasse, de la pêche et d'autres sports en forêt de discuter des problèmes qui les touchent de près et de faire des recommandations au gouvernement du Québec, afin que la pratique des sports en forêt soit facilitée dans la province.

Le thème que s'est fixé la Fédération pour son congrès de 1965 est: La chasse contrôlée et ses effets sur le sport de la chasse au Québec.

Le Dr Alphonse Couturier, ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche adressera la parole aux congressistes lors du banquet de clôture qui aura lieu au Motel des Laurentides; le dimanche midi, 6 décembre.

Ce 20e congrès annuel mettra en lumière le travail effectué par les associations et les clubs de chasse et de pêche dans le domaine de la conservation et de la restauration. M. Stanislas Jean, président de la Fédération, lance une invitation spéciale à tous les apôtres de la conservation à assister à cette assemblée annuelle afin qu'ils puissent faire front commun dans la suggestion de projets pour le futur.

La Fédération québecoise de la faune s'est fixé cinq buts principaux à atteindre, ils sont:

a) l'union et l'affiliation des associations et des clubs de chasse et de pêche dans la province de Québec; l'encouragement à la fondation et à l'organisation de telles associations à travers la province; la collaboration avec les autres sociétés pour la conservation du gibier, du poisson et des autres ressources naturelles;

b) la coopération avec les autorités publiques pour l'établissement d'un programme de conservation et d'aménagement du poisson et du gibier, de façon à obtenir et maintenir l'équilibre requis entre chaque espèce, et assurer le rendement maximum pour le bien public; l'initiation aux recherches scientifiques et éducatives en vue de réaliser un tel programme.

c) l'appuis à l'application de la législation pour la protection de la faune. L'étude de l'application et de l'aménagement de la législation et des règlements de la chasse et de la pêche.

d) l'éducation du public sur la valeur économique et sociale du gibier et du poisson au moyen de conférences, films, littérature et publicité.

e) la publication d'un organe officiel bilingue de la Fédération à l'intention de ses membres.

Vérification surprise

Dimanche dernier M. Aldège Godmaire et 22 de ses hommes ont procédé à la vérification d'environ 2,500 automobiles sur les routes du Pontiac et de la Gatineau. J'ai eu l'occasion d'être témoin du retour au bureau de Hull de cette armée de garde-chasse. La journée a permis aux officiers de protection la saisie de 35 carabines et fusils de tous genres, de même que plusieurs autres objets de braconnage.

M. Godmaire dont l'ardeur au travail est remarquable, ne cacha pas sa satisfaction et son appréciation pour le travail accompli par ses officiers.

Je crois que ceux qui doutent des efforts de ces officiers dans l'accomplissement de leur devoir auraient tout à gagner s'ils visitaient les bureaux de Hull. Je n'en croyais pas mes yeux à la vue des centaines d'armes à feu et des centaines de lumières qui sont maintenant sous clé dans les bureaux du Service de protection.

Malgré un manque évident d'officiers, il est juste de dire que nos garde-chasse font un excellent travail et que l'effet de cette surveillance étroite se fait sentir dans les comtés qui nous concernent. Je suis convaincu que si le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche dotait notre district de quatre ou cinq officiers additionnels, nous pourrions éliminer presque complètement le braconnage qui existe présentement.

Orignaux tués sur la route

M. Philippe Charette, inspecteur en charge de la section de Rouyn du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec nous fait part du fait que 12 orignaux ont été rapportés tués par des véhicules moteurs dans le comté de Rouyn-Noranda à date cette année.

Environ le même nombre d'orignaux ont subi le même sort l'an dernier.

Chasse au chevreuil

Les derniers rapports à nous parvenir sur la chasse au chevreuil indiquent que le district de Hull mène dans ce domaine, ayant au 14 novembre à minuit, enregistré 1,181 chevreuils.

Malgré la mauvaise température de la dernière fin de semaine, un nombre très considérable de chevreuils ont été abattus. Il était remarquable de voir un aussi grand nombre de mâles de grande taille.

Les régions de Val-des-Bois et du lac Cayamant furent particulièrement fructueuses.

Puisqu'il ne reste que deux autres fins de semaines j'en profite pour souhaiter bonne chance à tous ceux qui, comme moi, n'ont pas encore abattu leur chevreuil.

Faiets-vous un ami du garde-chasse en respectant les lois.

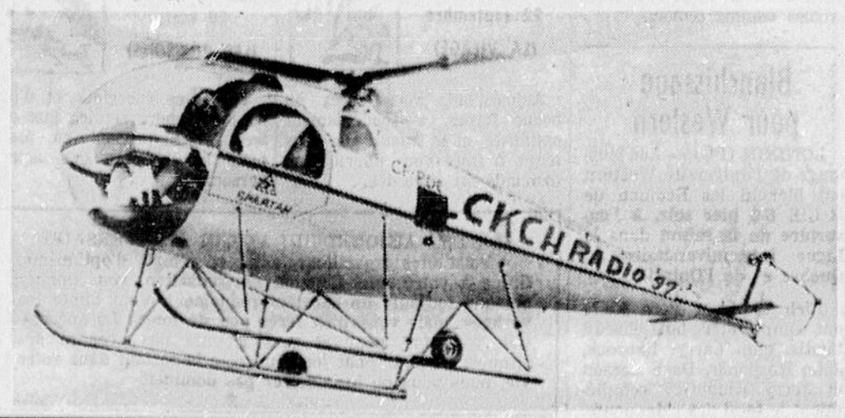
Si
vous n'avez jamais dégusté le dry gin **London Club*** de Melchers, ne l'avouez pas à ceux qui s'y connaissent en dry gin...

*Il n'y a qu'un London Club, le vrai, celui de Melchers.

LONDON CLUB London Dry GIN

LES DISTILLERIES MELCHERS LIMITÉE
Berthierville, Qué.

Bientôt à CKCH . . .



AVIS AUX SPORTIFS
LIGUES — LOISIRS — ETC.
LARIVIERE SPORTS
ENRG.
A OUVERT SES PORTES A
743 boul. St-JOSEPH coin MEUNIER
En plus d'avoir tous les articles de sport, et tous genres de cadeaux pour quilleurs, etc., il est aussi le
SEUL DISTRIBUTEUR DANS HULL DU FAMEUX HOCKEY "SHERBROOKE".
AVIS AUX INTERESSES
VENEZ CONSULTER NOS PRIX et VOUS SEREZ SURPRIS
GRAND TERRAIN DE STATIONNEMENT
771-7003



Panorama sportif

par Robert LABELLE

BONNE CHANCE AUX RIDERS

Si l'enthousiasme des partisans des Riders y est pour quelque chose, les Tiger-Cats feraient mieux de ne pas se présenter sur le terrain du Civic Stadium de Hamilton aujourd'hui car ce sont eux qui vont être dévorés.

On sait que les Riders sont à Hamilton aujourd'hui pour la deuxième partie de la finale de l'Est et qu'ils accusent un retard de cinq points dans cette série de deux joutes au total des points.

C'était une scène à réchauffer le coeur quand, sur le mail, les partisans des Riders, avec en tête le maire Don Reid, ont souhaité bonne chance à tous les joueurs. Le coin Sparks et Metcalfe était bondé de monde, jeunes et moins jeunes, et on sentait une atmosphère de victoire parmi la foule. Tout le monde semblait dire que les Riders allaient dévorer les Tiger-Cats, dire même que la victoire leur sera très facile. Rarement a-t-on vu une foule aussi confiante de voir les leurs triompher.

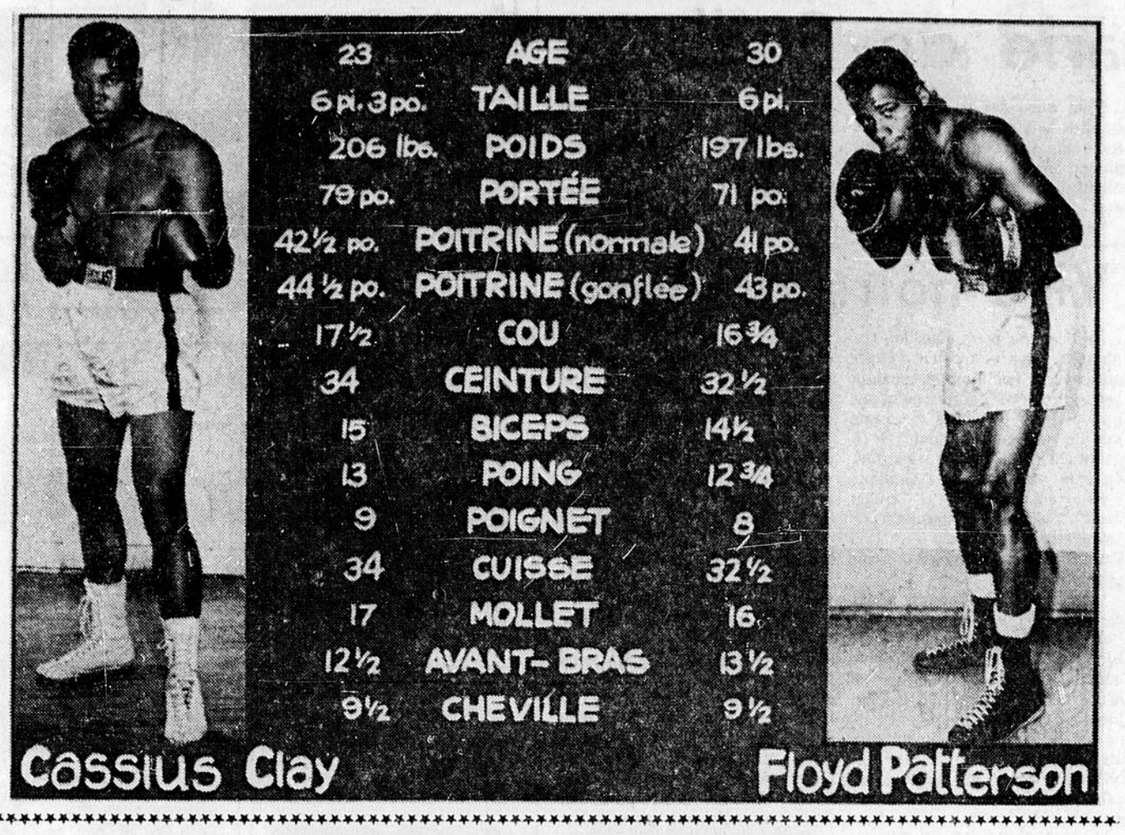
Si cet enthousiasme a réussi à se propager parmi les Riders, ils seront invincibles aujourd'hui. Tous les joueurs, surtout les nouveaux de cette saison, ont été impressionnés par l'immense foule qui a bravé un temps inclément pour leur souhaiter bonne chance à Hamilton.

Cette démonstration publique nous a rappelé celle de 1960 au retour des Riders après leur conquête de la coupe Grey. Espérons que la démonstration se répétera samedi prochain quand les Riders reviendront de Toronto avec, encore une fois, la coupe Grey.

LE COURRIER DU SAMEDI

Punch Imlach a fait quelques réajustements à son alignement et les Leafs ont surpris les Canadiens sur leur propre glace jeudi soir. C'est le retour de M. Eddie Shack qui a fourni l'étincelle nécessaire pour faire démarrer les Leafs. Imlach s'est probablement brisé le coeur en rappelant Shack de Rochester car il n'a jamais été un "ami" d'Eddie, mais ce dernier a le don de soulever, non seulement une foule, mais ses coéquipiers également, et aujourd'hui, il y a plus de "pep" et de vie dans le camp des Leafs... Le banquet aux huitres de l'Institut canadien-français a été couronné d'un immense succès hier soir. C'était le 103e souper annuel et un des meilleurs. L'organisateur Guy Fortier mérite des félicitations... Le congédiement de Jim Trimble à Montréal en a surpris plusieurs, surtout ceux qui ne connaissent pas les copropriétaires Ted Workman et Joe Attwell. Il a fallu sacrifier quelqu'un pour la piètre tenue des Alouettes cette saison et il était plus facile de congédier un homme que trente. Le football canadien subira une grande perte si Trimble le quitte... Les suspensions imposées cette semaine au hockey local sont déplorables, mais elles étaient absolument nécessaires. Il faut mettre une fin à ces attaques sur les arbitres... Le confrère Red Fisher, du Montreal Star, fait une campagne en règle contre Claude Larose, du Canadien. Cette campagne dure depuis déjà quelques semaines et Fisher veut la démotion de Larose aux mineures... Jacques Laperrière et Yvan Cournoyer célébreront des anniversaires de naissance lundi, Laperrière son 23e et Cournoyer, son 22e. Jim Neilson, des Rangers, a célébré son 24e anniversaire jeudi et le petit frère de Bobby, Dennis Hull, son 21e vendredi. Bobby Hull célébrera son 27e anniversaire le 3 janvier prochain. Eddie Johnston aura 30 ans mardi... Le promoteur Howard Darwin s'attend à une foule record lundi soir au Colisée du parc Lansdowne pour la présentation, en circuit fermé, du match Patterson-Clay. "Les billets s'enlèvent comme des petits pains chauds", a déclaré Darwin vendredi soir... John Clifford se prépare à faire de la neige à Camp Fortune. Il espère accueillir les premiers skieurs vers le début de décembre...

Les journalistes reprochent à Clay de se comporter en bouffon



LAS VEGAS (AFP)—Les journalistes américains ont vexé Cassius Clay en lui reprochant de se comporter en bouffon lors de ses séances d'entraînement. Il ne cessait, depuis quelques jours, en effet, de "clowner" son challenger fuyant et terminait sa pitrerie à genoux, les mains jointes en se lamentant: "Viens boxer Floyd, ne te sauves pas comme un lapin, essaie de me frapper un peu et plus fort."

Aussi, Clay, furieux de ce qu'il avait lu dans les journaux, effectua une avant-dernière séance d'entraînement remarquable, mettant à l'épreuve son partenaire d'entraînement favori Cody Jones durant cinq reprises, disputées sur un rythme accéléré.

Ceux qui, comme Joe Louis, prévoient une nette victoire de Clay, donnent tort au champion qui, selon eux, ne prend pas assez de combat au sérieux. "Détrompez vous, rétorqua alors Angelo Dundee, manager de Mohammed Ali, Cassius est conscient que son challenger est dangereux".

Après sa victoire sur Patterson, Clay veut défendre son titre tous les trois mois, le prochain challenger étant Ernie Terrell la prochaine fois. "Avec lui vous pourrez en mettre trois autres dans le ring ce soir-là", hurla Clay.

Patterson

Du côté du camp d'entraînement de Floyd Patterson, c'est le calme le plus complet. Le challenger s'estime prêt, persuadé qu'il vaincra.

"Clay a été envoyé au tapis trois fois dans sa carrière contre Sonny Banks, Doug Jones et Henry Cooper et il y ira sûrement une quatrième fois lundi. Clay dit qu'il a des jambes rapides, moi, j'ai des bras rapides. Sera-ce une course à pied ou un combat de boxe?" interrogea le challenger.

"J'ai toujours affirmé que Floyd était actuellement le seul capable de battre Clay", renchérit Gus D'Aamato, ancien manager de Patterson. "Il a obtenu le plus de K.O. en un seul coup de poing que n'importe qui dans l'histoire de la catégorie. On ne met pas un homme K.O. avec des coups puissants, mais avec du punch, ce qui est différent, et du punch précis" expliqua d'Aamato qui conclut: "Floyd saura exploiter les points faibles de Clay, lequel ne les connaît même pas, car personne n'a pu jusqu'à présent les lui révéler."

Ballon panier des étudiants

L'équipe "B" du Patro St-Vincent a défait, en supplémentaire, l'équipe "A" au compte de 31-26, lors d'une joute régulière de la Ligue escholière de ballon panier. Paul Walker, avec 12 points, a été le meilleur compteur pendant que Jean Gravel brillait pour les perdants avec huit.

Dans l'autre partie, Richard Dinelle a compté 22 points quand l'équipe Mgr Lemieux a défait l'équipe St-Jean-Baptiste de Hull au compte de 26-22.

Les clubs seront à l'oeuvre vendredi soir prochain.

10e match consécutif sans défaite pour Rochester

ROCHESTER (PA) — Les Américains de Rochester ont disputé leur 10e match sans revers hier soir en l'emportants 2-1 sur les Reds de Providence dans la Ligue américaine de hockey.

Jim Pappin et Mike Walton ont profité de punitions aux visiteurs pour compter les deux buts des locaux tandis que Wayne Larkin évitait le blanchissage aux vaincus.

BALTIMORE (PA) — Les Bears de Hershey ont vaincu les Clippers de Baltimore 4-2 dans la Ligue américaine de hockey hier soir.

Myron Stankiewicz a dirigé l'offensive des vainqueurs avec deux buts tandis que Mike Mahoney et Nick Polano complétaient leur total.

Marc Dufour et Ken Schinkel avaient donné une avance de 2-0 aux locaux dans la première période.

Match pour le titre poids mouche mondial

MILAN (AFP) — "Salvatore Burrini, champion du monde des poids mouche déchu par la World Boxing Association, mettra son titre en jeu contre l'Australien Gattellari, comme prévu le 2 décembre à Sydney", a déclaré à la presse M. Umberto Branchini, manager du boxeur italien.

"Il est bon de préciser, a ajouté M. Branchini, que le Japonais Hoyoyuki Ebihara, blessé à une main, n'était pas en mesure de combattre avant le 6 janvier prochain, date à laquelle il rencontrera Burrini à Tokyo, si l'Italien conserve son titre".

On apprend que la fédération italienne de boxe examinera la situation samedi à Rome. D'ores et déjà, on qualifie de "prématurée" la décision de la W.B.A., d'autant plus que l'Italien s'est engagé, s'il conserve son titre contre Gattellari, à rencontrer son challenger officiel, le japonais Ebihara.



JOUEUR LE PLUS UTILE — Les sportifs de Gatineau ont tout récemment clôturé leur saison régulière par un banquet, qui a eu lieu à la salle du Pavillon Bleu de Gatineau. A l'occasion de cette soirée, Yvan Mercier a été nommé le joueur le plus utile à son équipe et a mérité le trophée de l'hôtel Ambassador. Ci-dessus, de gauche à droite, nous voyons Mercier alors qu'il accepte son trophée de M. Normand Racicot. (Photo Champlain Marcil)

L'équipe Josée à l'honneur, ce soir

Tous les joueurs de l'équipe du restaurant Josée seront à l'honneur ce soir lors d'un banquet, qui aura lieu à la salle l'Etoile du Nord, 174, rue St-Louis, Pte-Gatineau.

Cette équipe a terminé en première position durant la saison régulière de la Ligue senior "B" St-Rédempteur. Des coupe-vent seront remis à tous les joueurs et il y aura également distribution de trophées.

Ski à Vorlage en fin de semaine

Le ski est ouvert dans la région.

Steve Saunders, le propriétaire du centre de ski Vorlage, à Wakefield, a déclaré vendredi qu'il y aurait du ski sur la pente douce en fin de semaine, et que le T-Bar serait ouvert, de même que le chalet.

Selon Saunders, il a tombé assez de neige dernièrement pour permettre du ski. Il a roulé la pente douce et il attend les premiers skieurs de la saison aujourd'hui et demain.

Harada-Durkin

TOKYO (AFP)—Le Japonais "Fighting" Harada, champion du monde des poids coqs, et le Britannique Alan Durkin, numéro 5 mondial, ont signé, hier, à Tokyo, le contrat du match qui les opposera le 30 novembre courant, tire en jeu, au Swanky Budokan Hall, de cette ville. Rappelons que le Japonais défendra son titre pour la première fois depuis qu'il l'a conquis le 18 mai 1965 aux dépens du Brésilien Eder Joffre aux points en 15 reprises.

Trophées Julien-Daoust

Serez-vous à l'assemblée générale du 16 décembre?

C'est le 16 décembre prochain qu'aura lieu l'assemblé générale de tous les organismes sportifs et à base de fierté nationale des trophées "Julien-Daoust", à la magnifique salle du conseil Champlain des Chevaliers de Colomb, 212, rue Murray, Ottawa, à 8 h. 30 précises. Des invitations en bonne et due forme ont déjà été envoyées à toutes les organisations, leur demandant de bien vouloir se nommer trois délégués attitrés pour les représenter au Comité général des trophées "Julien-Daoust".

Si, par hasard, vous n'avez pas reçu la vôtre, nous vous saurions gré de neus le faire savoir le plus tôt possible afin de nous permettre de combler la lacune. Vous n'avez qu'à communiquer avec l'animateur Enée Bordeleau, 225, rue Bruyère, Ottawa, ou par téléphone: 234-8144.

Cette soirée du jeudi 16 décembre prochain promet de surpasser la fameuse réunion de l'an dernier alors que plus de 70 associations s'étaient donné rendez-vous. Jamais auparavant avait-on assisté à une manifestation semblable d'enthousiasme et de solidarité chez les nôtres. Si l'on en juge par l'intérêt qui règne présentement dans nos milieux sportifs, l'assemblée du 16 décembre prochain remportera tout le succès désiré.

Afin de se rendre au désir général, les portes de la salle seront ouvertes à 7 h. afin de permettre aux délégués de s'enregistrer et de fraterniser. C'est au cours de cette assemblée qu'aura lieu la distribution des billets de banquet aux têtes dirigeantes des différents organismes.

Carleton défait les Mustangs 4-3; Morrisburg à Hull dimanche à 2 h. 30

Les Maroons de Carleton ont défait les Mustangs de Hull 4-3 et les Combines de Morrisburg ont écrasé le Perth-Smiths Falls 9-2, hier soir, lors des deux parties au programme de la Ligue senior Ottawa-St-Laurent.

Deux parties seront présentées dimanche après-midi. A 2h. 30, les Mustangs recevront la visite des Combines de Morrisburg à l'aréna de Hull tandis que les Météors de Hawkesbury visiteront les Highlanders de Maxville à 2h.

A l'aréna de Bell's Corners, un but du joueur de défense Vincent "Ted" Crête a donné la victoire aux Maroons. Serge Talbot, Normand Charron et Guy Beauregard ont été les autres compteurs.

Jean-Louis Séguin, Raymond Nadeau et Pierre Gagné ont enregistré les filets des Mustangs.

A Morrisburg

MORRISBURG (Spéciale) John Cahill a compté trois buts pour aider les Combines à écraser le Perth-Cmiths Falls 9-2. Red Lowler a réussi deux buts, Ed St-Louis, Melt Tomalty, Don Dexter et Jim Forrest, chacun un.

Jim McClosky et Peter Hughes ont compté les buts des perdants.

Les Combines ont pris les devants 2-0 et ont porté le compte 4-1 à la deuxième période.

Morrisburg a lancé 42 fois sur le gardien de buts adversaire tandis que celui des Combines n'a reçu que 21 rondelles.

GBS GENERAL BEARING SERVICE LIMITEE

Distributeur de ROULEMENTS à BILLES ou à ROULEAUX

— NOUVELLE ADRESSE —

418 ouest, ave Laurier (entre Kent et Lyon) Tél.: 233-1101



AMATEURS DE SKI

CAMP FORTUNE

OFFRE UNE VALEUR INCOMPARABLE



CARTE COMBINEE DE MEMBRE DE L'OTTAWA SKI CLUB ET LAISSEZ-PASSER DE MONTE-PENTES POUR LA SAISON — AVANT LE 1er DECEMBRE

	Laissez-passer de saison	Cartes de membres	Total combiné
Adultes	$45.00	$11.00	$56.00
Couples mariés	81.00	15.00	96.00
Etudiants	36.00	6.00	42.00
Cadets	18.00	3.00	21.00
Plan familial de trois	110.00	21.00	131.00
Autres enfants	15.00	4.00	19.00

DU NOUVEAU A CAMP FORTUNE

Taux quotidiens de monte-pentes réduits pour adultes

	Sam., dim. et congés	Sur semaine	Soir	Cordes
Adultes et étudiants	$3.00	$2.00	$2.00	$2.00
Cadets	$2.00	$2.00	$2.00	$1.00

Tours simples de monte-pente — 4 pour $1.00
Tours simples par corde — 8 pour $1.00

- stationnement gratuit au sommet;
- 10 milles des routes d'accès à Camp Fortune sont entretenues par notre chasse-neige et nos équipes d'entretien de routes;
- les pentes John Clifford et Malcolm McDonlad sont dynamitées et classées, offrant ainsi plus de variétés au skieur moyen;
- la pente Pinault est éclairée par des lampes à la vapeur de mercure;
- le système améliorée de faire de la neige entretient cinq pentes — garantis plus de jours de ski.

Grâce aux améliorations mentionnées ci-dessus et à l'entretien continu des pentes par quatre de nos plus modernes véhicules, Camp Fortune vous offre le ski le meilleur et le plus varié aux prix les plus modiques.

ETAT DE LA NEIGE POUR LE SKI: 827-2323

JOHN CLIFFORD SKI TOWS LTD.

Camp Fortune, Old Chelsea, Qué. 827-1594

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE avec RESERVOIR

INGLIS GLASTEEL

ATTENTION DAMISTES!

Le Grand Maitre National LOUIS GIROUX annonce que la première édition 1966 de

LA REVUE CANADIENNE DU JEU DE DAMES

sera expédiée aux abonnés avant Noël

TAUX D'ABONNEMENT:

Rég. $6 (12 éditions)
$3 (6 mois)

Cette publication est unique au Canada dans son genre et d'intérêt National ET MONDIAL.

Directeur:
LOUIS GIROUX
481, rue Nicolet
Gatineau, P.Q.
Tél. 663-4711 (soir)

Nouvelles heures de Bureau
EASTVIEW
J.A.L. LAFRENIERE r.o.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
166 ch. Montréal — 745-0481
Lundi à vendredi 9h. a.m. à midi
1h. 30 à 5h. 30 p.m.
Lundi-Mercredi-Vendredi soir
7h. p.m. à 9h. p.m.
Samedi 9 h. à 1 h. p.m.

COMBAT POUR LE CHAMPIONNAT MONDIAL DES POIDS-LOURDS



Cassius CLAY champion

contre



Floyd PATTERSON aspirant

Télédiffusion sur grand écran, en circuit fermé
Directement de l'arène — pas de télédiffusion dans les foyers
Le lundi 22 novembre 1965
AU COLISEE DU PARC LANSDOWNE
SEMI-FINALE, A 9 H. 30 P.M. — 10 rounds
THAD SPENCER (6e rang chez les poids-lourds) contre AMOS LINCOLN (10e rang chez les poids-lourds)
COMBAT PRINCIPAL — 10 H. 30 P.M.
Prix: Billets réservés, $4.50 — Près de l'arène, $5.50
Billets en vente: Au Colisée; Comerford's Smoke Shop, 118, rue Bank; hôtel Albion, 1, rue Daly; Darwin Jewellers, 1308, rue Wellington.
Réservations: 728-9611.

LEURS CHEVEUX ONT REPOUSSE!



EN 12 MOIS EN 3 MOIS

Le spécialiste en science capillaire sera ici lundi et démontrera aux hommes et aux femmes comment conserver leurs cheveux et ainsi éviter la calvitie

OTTAWA, Ont. — Des nouvelles méthodes de traitement à la maison pour conserver vos cheveux et en améliorer la croissance seront exposées à Hull, lundi le 22 novembre à l'hôtel Duvernay.

Le spécialiste en science capillaire, M. P. Thibodeau, sera le représentant de la dynamique organisatio nde spécialistes Roberts en cheveux et en cuir chevelu. Les dames et messieurs pourront le consulter personnellement entre 1:00 et 8:00 p.m.

Ce nouveau traitement est ni une "commande par poste" ni une "panacée". Il est adapté à l'individu après un examen personnel et le progrès en est vérifié à des intervalles réguliers par un spécialiste Roberts.

Qui peut-il aider?

Le nouveau traitement Roberts guérira-t-il la calvitie? "Non!" Car nous ne sommes d'aucune aide aux hommes et aux femmes qui sont parfaitement chauves après des années de perte graduelle de cheveux. Mais, si vous avez encore un duvet et si votre cuir chevelu permet encore la pousse des cheveux, vous pouvez au moins conserver et améliorer ce que vous avez. Certains états, tels que la "calvitie locale" disparaissent habituellement si soignés à temps!

Certains états du cuir chevelu qui causent habituellement une chute excessive des cheveux — pellicules, démangeaisons, surplus ou manque d'huile, follicules engorgés de séborrhée — peuvent être corrigés par le traitement Roberts à la maison si soignés à temps.

'N'ATTENDEZ PAS QU'IL SOIT TROP TARD"

La calvitie n'attendra pas que vous soyez décidé; elle continuera à faire ses ravages et vous perdrez vos cheveux jusqu'à ce que vous soyez devenu chauve — à moins que vous ne remettiez votre cuir chevelu en état de guérir, en puissance de faire repousser vos cheveux.

Nous vous examinons gratuitement

Nous désirons appuyer sur le fait que vous n'encourez aucune obligation ni aucuns frai sen venant vous faire examiner.

Vous n'avez d'obligation qu'envers vous-même. Nous n'acceptons pas les cas qui ne répondront pas au traitement.

Satisfaction garantie

Les spécialistes Roberts vous donneront une garantie écrite de satisfaction en 30 jours sinon le traitement ne vous coûtera rien.

Pour un examen gratuit et un exposé de vos problèmes capillaires, demandez au contrôle le numéro de la chambre de M. P. Thibodeau. Il ne prend pas de rendez-vous: venez donc lorsqu'il vous conviendra.

Les examens sont privés.

LE DROIT — LE MONDE DES JEUNES — FIERTE INITIATIVE DESINTERESSEMENT

Bonne fête

20 NOVEMBRE 1965

St-Louis, Lucille, 14 ans, Ottawa
Bernier, Michel, 13 ans, East-Ald.
Legault, Denyse, 9 ans, St-Albert
Martin, Elisabeth, 12 ans, Pain-C.
Clough, Michel, 14 ans, Windsor
Parent, Doris, 15 ans, Windsor
Toupin, Yvon, 9 ans, Earlton
Rivard, Colette, 12 ans, Earlton
Albert, Jacqueline, 12 ans, Curran
Ménard, Nicole, 8 ans, Hanmer
Aubin, Denis, 6 ans, Hanmer
Therrien, Guy, 5 ans, Hanmer

21 NOVEMBRE 1965

Beausoleil, Roberte, 4 ans, Wolf Lake
Carrière, Gilles, 15 ans, Ottawa
Lalonde, Jean, 15 ans, Sudbury
Bertrand, Lucien, 13 ans, Fort-Cou.
Paré, Ronald, 14 ans, Fort-Coulon.
Lafrenière, Carole, 9 ans, Verner
Beausoleil, Roberte, 4 ans, Wolf. L.
Gaudet, Renée, 9 ans, Hanmer
Léveillé, Claire, 5 ans, Earlton

22 NOVEMBRE 1965

Matte, Roger, 11 ans, St-Albert
Thibault, Chantal, 14 ans, Hull
Masciangela, Louise, 12 ans, Sudb.
Campeau, Jacqueline, 15 ans, Curr.
Chénier, Josée, 13 ans, Thurso
Matte, Roger, 10 ans, St-Albert
Léveillé, Raymond, 10 ans, Earlton
Lachapelle, David, 13 ans, Earlton
Bazinet, Monique, 7 ans, Verner
Boulanger, Michel, 12 ans, Maltawa
Lebrun, Gérard, 1 an, Aylmer
Sincennes, Danielle, 8 ans, Hull
Brunet, Fernand, 9 ans, Hanmer
Beaudette, Jacqueline, 7 ans, Hanm.
Gratton, Suzanne, 14 ans, Hanmer
Démoré, Gaétane, 5 ans, Hanmer
Chaumont, Jocelyne, 8 ans, Earlton
Séguin, Michel, 9 ans, Earlton

23 NOVEMBRE 1965

Patry, Rollande, 13 ans, Témisk.
Charbonneau, Claude, 10 ans, Hawk.
Béchard, Marc, 11 ans, Pain-Court
Fredette, Raymond, 13 ans, Blezard
Richer, Marguerite, 8 ans, Pain-C.
Duguay, Diane, 10 ans, Thurso
Chartrand, Richard, 14 ans, Sudbury
Poupart, Diane, 14 ans, Rockland
Aubin, Donald, 15 ans, Hearst
Dionne, Richard, 10 ans, Cartier
Quesnel, Raymonde, 15 ans, Cornw.
Desjardins, Thérèse, 14 ans, Sudb.
Viau, Nicole, 5 ans, Ottawa
Pagé, Micheline, 11 ans, Thurso
Raby, Lili-Ann, 10 ans, Thurso
Matte, Jean-Louis, 14 ans, St-Albert
Beaudry, Suzanne, 8 ans, Verner
Martel, Lucien, 15 ans, St-Albert
Couillard, Fabienne, 2 ans, Cassel.
Filion, Micheline, 11 ans, Hawkes.
Rochette, Philippe, 14 ans, Sudb.
Lafrance, Claire, 2 ans, Ste-C.-de-M.

Belle réunion de la section Sainte-Marie de Sudbury

Le 29 octobre a eu lieu notre première section juvénile. Nous étions très heureux! Nous avons invité les 5e et 6e années pour venir participer avec nous à cette première rencontre officielle.

Comme premier numéro à notre programme le président a récité la prière et tous ensemble nous avons lu le salut au drapeau.

Marcelle Anderson nous a exécuté une polka sur son accordéon! Marcelle a très bien joué! Rhéal Lemay nous a lu une composition française dans laquelle il avait bien réussi. Le titre lui même était plein d'intrigue, "L'enfant retrouvé". Tous les élèves étaient tout yeux et tout oreilles! Un bijou de composition.

De ma part j'ai servi d'introduction au panel qui suivit: "Qu'est-ce que le concile"? Voilà le titre de mon exposé. En résumé, l'Eglise c'est moi, c'est nous tous et faisant partie du corps mystique du Christ nous avions tous un rôle primordial à jouer dans ce concile: prier et agir.

Le clou de la section juvénile fut notre "petit concile." Notre président Gustave Adam représentait le Pape et six de nos élèves, Gisèle, Grégoire, Lise Guillet, Debbie Mychasiw, Fernand Dumais, Gérard Guillet et Normand Rainville étaient les pères conciliaires. Revêtus de la mitre et d'une chape, ils ont discuté sur ce que les jeunes d'aujourd'hui pensent de la nouvelle liturgie. Ce fut très intéressant. Tous nos petits conciliaires étaient d'accord que la messe en français nous faisaient vivre le Seigneur davantage. vraiment ce fut un panel où nous avons tous rencontré le Seigneur. Pour clôturer notre panel nous avons entonné le psaume, "O Seigneur rassemblez dans notre Eglise tous nos frères qui peuplent l'univers". Il fut chanté avec beaucoup de coeur.

Mère directrice et notre institutrice nous ont félicité! Elles ont surtout aimé le thème de notre première section juvénile.

Pour terminer cette rencontre nous avons chanté fièrement et très haut notre hymne national: "O Canada".

Bonjour, oncle Gérald, nous vous reviendrons pour vous rendre compte d'une célébration de la parole que nous aurons durant la semaine des vocations et de notre réunion à la Sainte-Catherine.

Merci. Si vous passez par Sudbury, n'oubliez pas la section Sainte-Marie, à l'école Ste-Marie.

Denise Lanthier, secrétaire, école Sainte-Marie.

Lorsque vous lirez votre rapport, j'aurai déjà eu la joie de vous rencontrer. Merci de l'invitation.

C'est avec des petits conciles comme le vôtre que l'on forme les vrais chrétiens. Je ne puis passer sous silence votre esprit d'initiative et votre enthousiasme.

Vous êtes des semeurs de vérité. Je suis aussi heureux d'apprendre que vous chantez notre hymne national d'une façon magnifique. J'aurai l'occasion de vous saluer dans un billet spécial à mon retour de Sudbury.

Oncle Gérald

Vive notre drapeau

Le drapeau pour nous les Canadiens, c'est une pièce d'étoffe attachée à une hampe, portant les couleurs et l'emblème d'une nation. Pour plusieurs c'est une joie de voir que le Canada a finalement son propre drapeau, quoique quelques exceptions désirent garder l'"Union Jack", drapeau national de Grande-Bretagne ou le "Red Ensign", drapeau naval à trois couleurs, rouge, blanc et bleu.

"Est-ce que le Canada a des couleurs nationales?" La question intrigue plusieurs. Oui! Blanc et rouge, et voilà pourquoi on choisit celles-ci pour le drapeau. Une autre question qui inquiète un grand nombre. "Est-ce que le Canada a son emblème?" Certainement il a son emblème national: une feuille d'érable semblable à celle sur le drapeau.

M. l'Abbé, Jean-Paul Gélinas de Giffard, est l'auteur d'un projet de drapeau national, presque identique à celui choisi par le Parlement canadien.

Le Sénat du Canada, par une résolution, datée le 17e jour de décembre en l'an de grâce, mil neuf cent soixante-quatre, recommande que soit désigné comme drapeau national du Canada, un drapeau rouge. Tel drapeau dont les proportions sont de deux longueurs sur une de largeur, à carré blanc au centre, haut de largeur accablée à la hampe, et portant une seule feuille d'érable rouge ou en terme d'héraldique composée de onze pointes représentant les dix provinces du Canada et les trois nouvelles ajoutées à celles-ci: le Yukon, Keewatin et le Territoire du Nord-Ouest.

Sachez donc maintenant que de et par l'avis de notre Conseil privé pour le Canada nous le désignons et le déclarons comme drapeau national du Canada à compter du 15e jour de février, le nouveau drapeau flotte officiellement sur le Parlement à Ottawa. D'un océan à l'autre de notre grand pays, les Canadiens célèbrent ce moment historique. Aussi à la même heure, l'hymne canadien se fait entendre et le nouveau drapeau est déroulé au centre du rez-de-chaussée et tout travail cessant, les personnes présentes observent une minute de silence.

Notre drapeau est sobre et gracieux comme le Canada.

Par Colette Methé, 8e année, école St-Albert, Sudbury.

Dans l'histoire

Le 22 novembre 1965...

Vasco de Game devenait le premier Européen à contourner le Cap de Bonne Espérance pour ensuite s'engager dans L'Océan Indien il y a 468 ans aujourd'hui — 1497 — alors qu'il avait entrepris un voyage commandé par le monarque portugais. Il fonda un comptoir à Calicut, en Inde, et il rentra au Portugal deux ans plus tard. Un des plus grands des premiers navigateurs et explorateurs, Vasco de Gama a fait deux autres voyages en Inde pour soulager sa colonie naissante de la pression hostile exercée par les indigènes.

1643 — Naissance de Robert Cavelier de LaSalle.

1921 — Signature du second traité anglo-afghan.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1915 — l'armée de Mésopotamie de sir Charles Townshend capturait 800 prisonniers turcs. Les Russes coulaient un navire allemand dans la Baltique.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1940 — la Luftwaffe attaquait la ville de Birmingham tandis que la RAF bombardait une base aérienne allemande en Norvège. Le gouvernement d'Athènes annonçait que le dernier des envahisseurs italiens avait été chassé du territoire grec.

Il a piloté un avion seul à 17 ans

Quel moment merveilleux ce fut pour le jeune Mark Dedman, âgé de 13 ans, lorsqu'en compagnie de sa mère, il vit l'avion piloté par son frère John, décoller, s'élever à 450 pieds, puis disparaître derrière des nuages chargés de pluie.

C'était la première fois que John Redman volait tout seul. C'était aussi le jour de son 17e anniversaire. S'il avait essayé d'effectuer ce vol la veille, il aurait enfreint la loi, car en Grande-Bretagne, personne au dessous de 17 ans n'est autorisé à voler seul en avion.

La veille aussi, il avait plu fortement toute la journée à l'aérodrome de Denham, qui est situé dans le Buckinghamshire, en Angleterre et où John était l'élève du principal instructeur pilote, le capitaine J. Bennett.

Avec l'instructeur à ses côtés devant la double série des commandes, il avait tenté de faire un atterrissage parfait, mais l'avion ayant rebondi sur le sol, il décida de faire un nouvel essai. Sa deuxième tentative fut couronnée de succès.

L'instructeur sortit de l'appareil tandis que le moteur continuait a tourner. "Il est tout seul maintenant", dit le capitaine Bennett.

Mark et sa mère virent le petit avion bondissant sur la piste jusqu'au point de départ, montant en chandelle et disparaissant derrière les nuages. Ils durent attendre cinq minutes avant de le revoir de nouveau. Puis l'appareil descendit pour faire un atterrissage parfait.

On s'imagine la joie qui régna chez la famille Dedman — et quel anniversaire merveilleux ce fut pour John, élève de seconde au lycée de Rickmansworth, dans le Hertfordshire.

A la base de tout cela, il y a l'ambition qu'a John de devenir pilote d'avion de ligne.

Avec son instructeur à ses côtés, il avait déjà fait 15 heures de vol avant d'obtenir son brevet d'élève-pilote qu'il venait juste de recevoir du ministère de l'aviation britannique. Ses parents avaient payé les frais de sa formation, soit environ $600 jusqu'ici.

Il lui faudra encore voler seul pendant 15 heures pour obtenir son brevet de pilote privé, qui lui permettra de prendre un passager à bord.

Ensuite, il pourra aller à l'une des écoles de pilotage de Grande-Bretagne, où les élèves préparent leur brevet de pilote de ligne.

Et un peu plus tard, il devra passer un examen portant sur des données techniques et d'autres épreuves: lecture des instruments, navigation, pilotage, vol de nuit, droit aéronautique et radio-téléphonie avant d'obtenir le brevet de pilote de ligne et de pouvoir s'offrir pour un emploi qui lui apportera une expérience du pilotage des avions de ligne, comme troisième pilote ou comme co-pilote. Après cela, son expérience, sa compétence et ses résultats détermineront le cours de sa carrière.

Un peu de tout

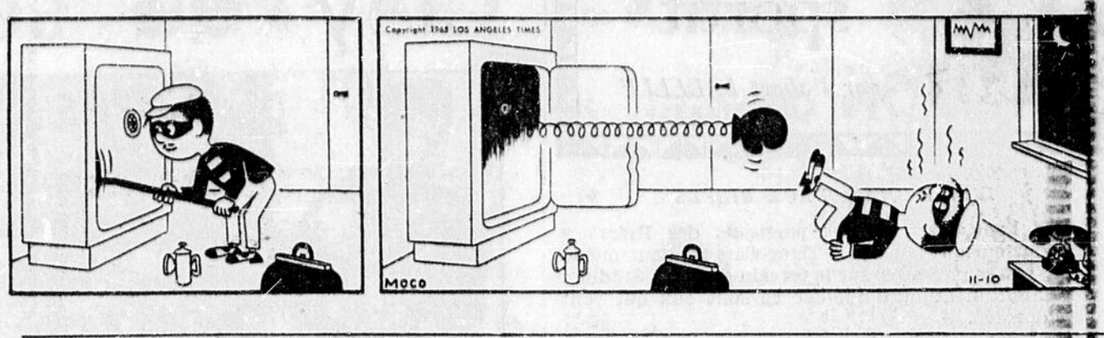
Les Italiens déboursent

Le coût de la vie en Italie a grimpé de 25 pour cent durant les quatre dernières années.

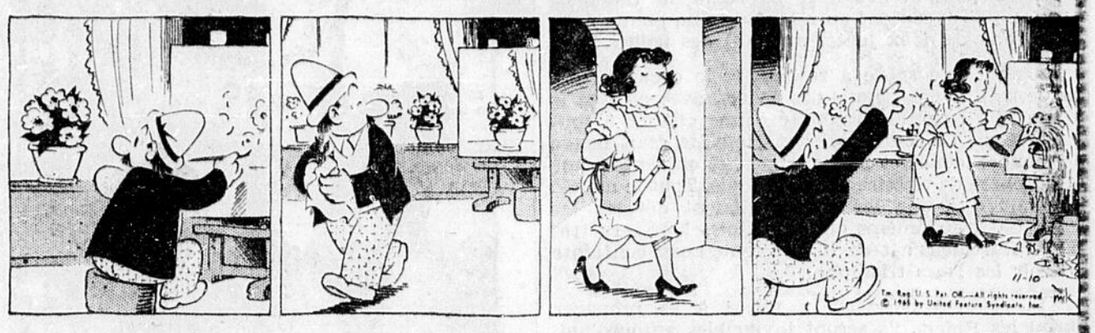
Le coût de la santé

Le ministère de la Santé et du Bien-Etre social est celui auquel le gouvernement canadien accorde la plus grande part de son budget. Durant la présente année fiscale, ce ministère dépensera $2,295,000,000 pour la santé des Canadiens.

MOCO

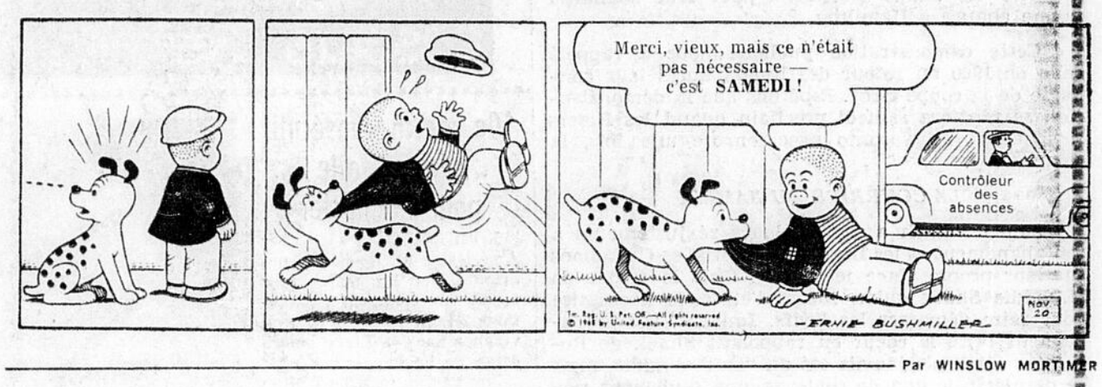


FERDINAND



Par SPRENGER

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



Hé les gosses!



Postez le coupon aujourd'hui et vous recevrez GRATIS le catalogue de plus de 125 JOUETS "MATCHBOX" EN COULEURS

DEMANDEZ À VOTRE PAPA OU MAMAN DE VOUS AIDER À COMPLÉTER CE COUPON

Ce catalogue GRATUIT montre tous les modèles "MATCHBOX" y compris les voitures de course Lotus, Ferrari, Jaguar, Maserati, Ford et Camion de transport; des voitures Rolls Royce, Cadillac, Jaguar, Pontiac, Chevrolet, Ford, Studebaker, Volkswagen. Vous verrez des Camions de toutes sortes, et Autobus, Jeeps, Chariot à déversement, Rouleau-routier, Tracteur et beaucoup d'autres y compris des Modèles d'autrefois et Ensembles-cadeau. Tous les jouets "MATCHBOX" sont des reproductions exactes à l'échelle, fabriqués de métal coulé sous pression pour plus de résistance et colorés de peintures anti-toxiques. Ils sont disponibles chez un marchand de votre localité à compter de 47¢.

R & H PRODUCTS LIMITED Montréal 9, Qué.

R & H PRODUCTS LIMITED
4930, rue Courval, Montréal 9, Qué. OLD

Veuillez m'envoyer le catalogue illustré GRATUIT montrant la gamme complète en couleurs des Jouets "MATCHBOX" avec cases pour enregistrer mes modèles "MATCHBOX".

NOM.....AGE.....
(en MAJUSCULES, s.v.p.)

ADRESSE.....

VILLE.....PROV.....

LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

SAC A MAIN perdu 16 novembre, près gare Union, contenant argent et documents importants. 236-5933, ou Metcalfe 117-s-21. 3-271

PERDU: un enjoliveur de roue en chrome pour voiture Pontiac 1960, mercredi. Récompense. 771-3569. 3-271

TRICYCLE trouvé. — 14 Garneau, Hull. 3-271

TROUVE: Trousseau de clés, centre d'Ottawa, mercredi matin. — 234-2713. 3-271

TROUSSEAU de clefs perdu 16 novembre, entre Osgoode et Académie De-La-Salle. 232-2896. 3-271

VOTRE ANIMAL choyé est peut-être au "foyer" de la Société protectrice des animaux. 728 4664. 3-je. v. s.

TROUVEE: petite filière contenant noms de différentes maisons d'affaires de Québec, Montréal, Renfrew, Ottawa, etc., rue Walker, Wrightville. 777-8335. 3-272

BRACELET de dame (souvenir), valeur sentimentale, perdu le 9 novembre. 827-1483. Récompense. 3-272

GROS CHAT blanc, portant collier bleu, trouvé Parc de la Montagne. 777-3390. 3-273

Agents demandés ..... (4)

VENDEURS demandés pour nouveautés. Comtés de Gatineau et Papineau. S'adresser à Jean Miron, St-Pierre-de-Wakefield, Qué., téléphone 19-s-30. 4-272

A TEMPS plein ou partiel. Distribuez à des clients établis dans votre entourage, 250 produits. 45% de commission. Spéciaux tous les mois. Bons territoires disponibles. Ecrivez immédiatement: Produits Paula, 21 est, St-Paul, Montréal. 4-nov. 4, 20

Hommes demandés ..... (5)

JEUNE vendeur bilingue pour vêtements d'hommes, salaire et commission, semaine de 5 jours, les meilleurs bénéfices aux employés. S'adresser en personne chez Slover Ltd., 61 rue York. 5-273

HOMME, près de Miss Ottawa Motel, quelques jours par semaine, entretien de cour, lavage de vitres. 746-8891. 5-275

HOMME expérimenté dans la réparation de pneus; bilingue; ayant permis de conduire; tous les bénéfices. S'adresser en personne à Commercial Tire, 305 rue York, Ottawa. 5-272

Hommes demandés ..... (5)

PRESSEUR d'expérience pour vêtements. Excellent salaire et autres bénéfices. Demandez M. Mueller, 777-1665. 5-271

2 HOMMES, aides - mécaniciens. S'adresser: Georges Charron, 777-5714. 5-272

CAMIONNEUR et journaliers. Se présenter au chantier, 2475, chemin Sheffield. 745-9437. 5-276

Dessinateurs en électricité
demandés
J. Lunde, Ing.P.
ingénieur-conseil
Composez 725-1011

MINTO
demande des
MENUISIERS
SALAIRES MAXIMUMS
EMPLOI STABLE
S'ADRESSER AU
TIME OFFICE DE
PARKWOOD HILL
Angle prom. Meadowlands et Mulvough Crescent
de 7.30 a.m. à 7 p.m.
5

ENTREPRENEUR DE FINITION
POUR 260 APPARTEMENTS
MINTO
M. VANBEEK
224-2120
5

Hommes demandés ..... (5)

FERBLANTIERS demandés. 745-7195 de 9 à 5. 5-273

VOULEZ-VOUS arrondir votre revenu? Nous avons besoin d'aide à temps partiel. Vous adresser au 163, rue Notre-Dame, Hull. 5-272

HOMME pour travail de laiterie; doit avoir un peu d'instruction; honnête et travaillant; pas d'expérience requise; références; bon salaire. Ecrire Case 239 LE DROIT 5-274

2 BARBIERS d'expérience. $70 garantis. 233-0788. 5-274

CHAUFFEUR - VENDEUR, bilingue, pour camion de crème glacée; 25 ans ou plus; clientèle en gros établie; salaire et commission. — 728-4081. 5-273

DESSINATEUR avec 1 ou 2 années d'expérience, pour firme industrielle. Tél: 746-4663. 5-273

CHAUFFEURS RED LINE
Semaine de 48 heures; assurances-groupe et bénéfices usuels. Vous devez avoir quelques connaissances de l'anglais et détenir un permis de chauffeur d'Ontario. Présentez-vous à 455, ch. Coventry, Ottawa.
5

CONTREMAITRE DE NUIT POUR BOULANGERIE
L'homme désigné doit être capable de faire la pâte douce, pâtisseries danoises et la pâtisserie feuilletée.
DECORATEUR DE GATEAU
sera entraîné pour devenir gérant ou gérant adjoint de la boulangerie.
Tous les bénéfices de la compagnie.
Voir M. KARL BUCK
le mercredi, 24 novembre de 2 heures à 6 heures de l'après-midi au 245, rue Rideau, ou téléphonez au 733-7070, local 56.
5

Machinistes expérimentés
Demandés immédiatement pour postes permanents dans une usine moderne. Excellents salaires, bénéfices. Travail intéressant.
Lawson-McMullen-Victoria Ltd.
1580, rue Michael,
Ottawa 9e
5

L'IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT CANADIEN
demande
DES MECANICIENS DE MACHINES D'IMPRIMERIE (PRINTING MECHANICS)
et
DES MACHINISTES DE PREMIERE CLASSE
pour son atelier principal à Hull, Québec

Concours accessibles aux personnes domiciliées dans le secteur Hull-Ottawa et dans les régions environnantes seulement.

Salaire: Jusqu'à $3.155 l'heure. Semaine de 37 heures et demie.
Fonctions: Sur directives, réparer, rebâtir, déménager et installer des machines d'imprimerie aussi diverses que presses typographiques, des presses lithographiques, machines de reliure et équipement auxiliaire; manufacturer des pièces de rechange; faire des investigations techniques et écrire des rapports.
Qualifications: Les candidats devront avoir complété avec succès leur 10e ou 11e année selon la province; l'on accordera des crédits supplémentaires au candidat qui aura une formation académique ou technique plus avancée; au moins 5 ans d'expérience pour être considéré comme machiniste qualifié et/ou électrique, électronique, sera considéré un grand avantage mais non essentiel; le candidat devra avoir les qualités personnelles appropriées et une bonne santé.

Les entrevues ainsi que les examens seront tenus à l'imprimerie du gouvernement canadien, Hull. Présentez votre demande sur la formule CSC 100F-27 (française) "Demande d'emploi" ou CSC 100-27 (anglaise) que vous pouvez vous procurer soit au bureau de poste le plus rapproché soit au Bureau national de placement et que vous devrez faire parvenir à la Section de formation et de perfectionnement du personnel, Imprimerie du gouvernement canadien, au plus tard le 29 novembre 1965.
5

L'IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT CANADIEN
a besoin
D'OPERATEURS (TRICES) DE VARI-TYPERS
pjour la région Ottawa-Hull

Accessible aux personnes de la région Ottawa-Hull et des régions environnantes.

Salaire: De $2.15 à $2.55 l'heure selon l'expérience. Semaine de 37 heures et demie.

Qualités: Avoir complété avec succès dix ou onze années scolaires selon la province; un minimum de trois années d'expérience comme opérateur de Vari-Typer; doit être compétent en composition de textes, tableaux, formules et organigrammes; qualités personnelles appropriées et bonne santé.

Les entrevues ainsi que les examens seront tenus à l'Imprimerie du gouvernement canadien.

Présentez votre demande sur la formule CSC 100F-27 (française) "Demande d'emploi" ou CSC 100-27 (anglaise) que vous pouvez vous procurer soit au bureau de poste le plus rapproché soit au Bureau national de placement et que vous devrez faire parvenir à la Section de formation du personnel, Imprimerie du gouvernement canadien au plus tard le 29 novembre 1965.
6

BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT
BIBLIOTHECAIRE
(références)
(jusqu'à $7,000 par année)

Bibliothécaire (B.A. et B. es B. sc. B.) demandé pour tâche professionnelle à la Division de la Référence de la Bibliothèque du Parlement. La nomination se fera à l'échelon de la classe Bibliothécaire 1 ou 2, selon les qualifications et l'expérience du candidat. Une bonne connaissance de l'anglais est essentielle, celle du français peut être utile. Les bénéfices d'emploi sont similaires à ceux du Service Civil fédéral. Adressez vos demandes en ayant soin de donner des précisions sur vos qualifications au Service National de Placement, 285, rue Slater, M. L. Delaney, 235-1851.
6

BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT
BIBLIOTHECAIRE
("cataloger")
jusqu'à $6,660 par année

Bibliothécaire (B.A. et B. es B. sc. B.) demandé pour tâche professionnelle à la Division du catalogue de la Bibliothèque du Parlement. La nomination se fera à l'échelon à la classe bibliothécaire 1 ou 2 selon les qualifications et l'expérience du candidat. L'exécution de ces fonctions exige une connaissance du français et de l'anglais. Les bénéfices d'emploi sont similaires à ceux du Service Civil fédéral.

Adressez vos demandes en ayant soin de donner les précisions sur vos qualifications, au Service National de Placement, 385, rue Slater, M. L. Delaney, 235-1851.
6

ETUDIANTS DEMANDES
Etudiants pour solliciter nouveaux abonnés pour le journal "Le Droit" dans Ottawa et Eastview. Travail intéressant et rémunérateur.
Age: 16 ans ou plus.
Qualités requises:
- bonne apparence
- agressif
- aimer à rencontrer le public.

Les candidats choisis travailleront sous la direction de nos gérants divisionnaires.
236-7431
J.-A. LEMAIRE, chef du tirage
de 9 à 5 h.
5

GERANT D'ASSURANCE VIE
demandé par compagnie canadienne opérant d'un océan à l'autre pour sa nouvelle agence française à Montréal. Des candidatures seront bienvenues d'adjoints ou agents vie de carrière, de préférence en dessous de 45 ans, ayant L.U.A.T.C. ou C.L.U. et une bonne expérience de production personnelle. Ecrivez en détail à C.P. 70, Sillery, Québec 6.
5

POSTES D'ESSENCE
OUVERTS DIMANCHE ET
TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M.
DU 21 AU 27 NOVEMBRE

B.A.
BILLINGS BRIDGE BA SERVICE CENTRE, 1358, rue Bank, Plaza Billings Bridge, 733-1882.

POSTE D'ESSENCE CAPITAL DODGE - CHRYSLER, 1554, ave Carling, 729-3111.

B.P.
PIP'S B.P. SERVICE STATION, 519, chemin de Montréal, 745-4120.

ESSO
EDWARDS ESSO SERVICE STATION. 690, rue Bank, près Carling, 234-9594.

HULL
POSTE D'ESSENCE NOTRE-DAME ESSO, angle Notre-Dame et St-Etienne, 777-9061.

SHELL
BOB RAFTER SHELL SERVICE STATION, 1440 Prescott Highway, près chemin Hog's Back, 722-7669.

MARTY QUINN SHELL SERVICE STATION, angle Wellington et Huron, 728-0026.

HOULE SHELL SERVICE STATION, 901, ave Carling, 728-9227.

SUPERTEST
GIBSON'S SUPERTEST SERVICE STATION, 319, ch. Richmond, près Wiona, 729-9211.

HACK'S SUPERTEST SERVICE STATION, 450, rue Rideau, angle Chapel, 233-5934.

PAT DOHERTY'S SUPERTEST SERVICE STATION, 1611, rue Bank, angle Chemin Heron.

TEXACO
PINECREST TEXACO SERVICE STATION, angle ch. Baseline et Pinecrest, 828-3402. Billings Bridge Plaza.

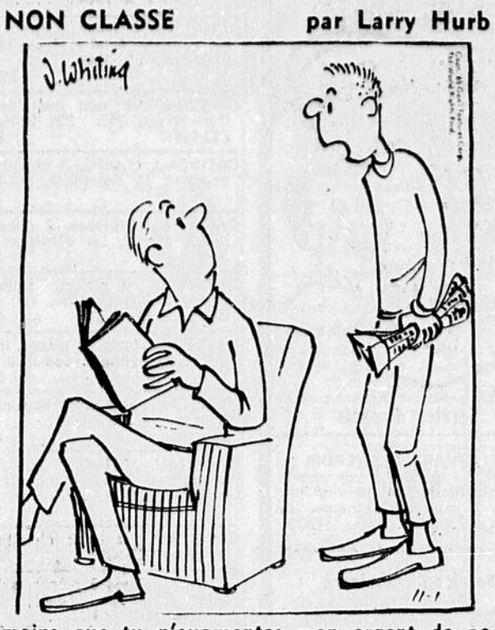
TOP VALU GASMART
TOP VALU SERVICE STATION angle ch. Baseline et ave Woodroffe, 729-9014. Ouvert tous les jours jusqu'à 1 h. 30.

TOP VALU SERVICE STATION angle Queensway et ch. Blair. 745-5279. Ouvert 24 heures.

TOP VALU GASMART Rideau View, centre commercial angle Prince of Wales et ch. Prescott.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

NON CLASSE par Larry Hurb



"A moins que tu n'augmentes mon argent de poche, papa, j'en serai réduit aux expédients, comme par exemple, du travail après la classe !"

Hommes demandés ..... (5)

HOMME avec expérience. S'adresser au Windsor Smoke Shop, 159 Rideau. 5-272

JEUNE garçon pour livraison, le soir. 15 Labelle, Hull. 5-275

HOMME demandé avec auto, pour couvrir plusieurs territoires dans Ontario et Québec. Ecrire pour échantillon à L. Lamarche, C.P. 1571 Québec, Québec 2. 5-273

HOMMES de 21 à 45 ans, comme représentants pour firme de promotion de ventes. Temps plein ou partiel. Pas de ventes. 745-3440. M. Ivans. 5-276

CHAUFFEUR de taxi. 351 McKay, Ottawa. 5-272

UN CONCESSIONNAIRE AUTORISE "REQUIERT"
UN JEUNE HOMME BILINGUE AMBITIEUX
Avec expérience, pour magasin de pièces d'automobiles. Bénéfices ordinaires et bonnes conditions de travail.
APPELEZ: M. A. BEDARD
S.L.B. MOTORS Co.
746-4674
895, boul. St-Laurent.
5

Hommes-femmes demandés (6)

COUTURIER ou couturière d'expérience, à plein temps. Paul Tomaro, tailleur, 137 Hôtel-de-Ville, Hull. 6-273

Hommes-femmes demandés (6)

COMMIS DES TAUX DU TRAFIC
$5,040 — $5,580
Direction de la gestion du trafic
ministère de la Production de défense HULL (P.Q.)

On demande un commis expérimenté dans le domaine des taux du trafic pour travailler, sous la surveillance d'un agent des recherches tarifaires qui s'occupe des tarifs et des classifications de transport, en vue d'appliquer les taux, les itinéraires et les règlements pertinents, et de préparer des données statistiques pour fins d'analyse.

Pour obtenir tout renseignement supplémentaire et des formules de demande, adressez-vous à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL, 122, rue Bank, Ottawa 4 (Ontario). Veuillez mentionner le numéro de concours 65-2510.

Les intéressés doivent s'inscrire au plus tard le 3 DECEMBRE 1965.
6

Femmes demandées (7)

AIDE domestique dans Rockcliffe, près autobus. Chambre privée, téléviseur. Références exigées. 745-7251. 7-273

FEMME fiable, vivra ici, travail de ménage et soin d'enfants. Un peu d'anglais requis. 776-2460. 7-271

JEUNE femme ou fille comme ménagère; 2 enfants, 10-13 ans, à l'école. Logée. $20. 663-6584. 7-272

PRODUITS AVON
DEMANDEES immédiatement, quatre dames mariées, à Hull, voulant gagner de l'argent. Bons profits. 232-8585. 7-272

SERVEUSE de tables, avec expérience seulement. S'adresser: Le Gourmet Restaurant, 277, boul. St-Joseph, Hull. 7-275

FILLE ou femme; ouvrage général; références. 771-2967. 7-271

FILLE ou femme, ouvrage général; pas d'enfant; références; soirées libres. 777-9605. 7-271

FEMME pour prendre charge de maison; 4 enfants. Logée. Références. 771-4155. 7-273

DAME sérieuse pour partager appartement avec une autre. Case 149, Le Droit. 7-276

SERVANTE demandée pour travail général. Devra coucher ici, chambre et pension, $80 par mois. Enfants à l'école. 684-6395. 7-273

LA CROIX-ROUGE canadienne a besoin d'un chauffeur de transport féminin expérimenté. Doit voyager hors de la ville. Age de 22 à 35 ans. S'adresser à 634, rue Bronson. 7-271

JEUNE fille pour travaux domestiques. 771-5340. 7-276

GATINEAU, dame, âge moyen, pour venir prendre soin enfant 2 ans, légers travaux ménagers et cuisine. Très bon salaire à personne disponible et compétente; résidence facultative. 663-3311. 7-271

DAME âge moyen pour garder 3 enfants et légers travaux. Logera ici ou non. 663-2187. 7-276

SERVEUSE de tables, bilingue. — 745-7083. 7-273

PERSONNE ayant commerce, désire jeune fille sérieuse ou dame seule pour soin un enfant, entretien de maison. Jour 663-7063; — 663-4972 soir. 7-272

CUISINIERE demandée avec urgence pour école privée de filles. Parc Rockcliffe. Logera ici. 749-7015. 7-272

Personnel de Noël demandé
dans
- Vêtements sport
- Cosmétiques
- Accessoires

Travail à plein temps
Murphy-Gamble Ltd.
7

SECRETAIRES
Une compagnie dont le siège est situé à Ottawa a besoin de secrétaires bilingues et expérimentées. Les candidates doivent avoir environ cinq ans d'expérience dans les domaines du secrétariat et de l'administration et, de préférence, être bilingues. Salaires proportionnels à l'expérience et aux titres et qualités. Conditions de travail excellentes et nombreux avantages complémentaires. Veuillez écrire en mentionnant votre âge et votre expérience à
7
Case 212 Le Droit

Femmes demandées ..... (7)

FILLE ou femme, travaux domestiques, 2 enfants, 5 et 8 ans, âge scolaire. Logée, chambre privée, près autobus; conditions agréables, bon traitement suivant qualifications. 684-3134. 7-273

JEUNE fille, ouvrage général de maison et soin d'enfants; références; $20 par semaine; logée. 746-6959. 7-271

"BARMAIDS", hôtel Ambassador. Expérience non requise. S'adresser entre 6 et 10 p.m. 663-5363. 7-274

COIFFEUSE d'expérience demandée au salon "Des Jacinthes", rue St-Raymond, Wrightville. 777-2947. 7-274

COIFFEUSE avec clientèle, salaire et commission. 776-1015, 9 à 5 h. 776-2802 après 5 h. 7-271

FILLE ou femme, travaux domestiques, enfant 2 ans. Logée si désiré. Ecrire: Case 209, Le Droit. 7-271

COIFFEUSE intéressée à faire argent, le temps des Fêtes. 749-6396. 7-273

AIDE-CUISINIERE demandée avec urgence, pour école privée pour filles. Rockcliffe Park. Logera ici. 749-7015. 7-272

FILLE ou femme au-dessus de 30 ans, demandée pour soin 2 enfants, âge scolaire, et entretien de la maison. Logera ici si désiré. Références. Ecrire: case 151, Le Droit, ou 777-1816 après 6 h. Projet Riviera. 7-272

FEMME demandée, Hull. 777-7136. 7-272

JEUNE fille, ouvrage général; 3 écoliers; expérience. 729-6489. 7-272

FILLE, travail général de maison. Logée si désiré; bon salaire. 237-2461. 7-273

MERES ou GRANDS-MERES
Vous songez à retourner travailler à temps partiel? Shaffer's ont des vacances pour des vendeuses à temps partiel dans leur rayon pour enfants.
PRESENTEZ-VOUS A
M. MONETTE
Shaffer's Ltd.
147, RUE RIDEAU
7

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
Secrétaire de l'administrateur senior
Traitement
jusqu'à $4,860

La compétence et l'expérience influenceront le taux de salaire. Un poste est disponible présentement mais on pourra établir une liste de candidats adéquats.

FONCTIONS:

Agir à titre de secrétaire de l'administrateur senior; prendre et transcrire de la dictée; préparer des rapports et des mémos; recevoir les visiteurs, fixer les rendez-vous; répondre aux appels téléphoniques; accomplir le travail ordinaire de bureau et autres fonctions tel que demandé.

COMPETENCE:

Diplôme d'école secondaire; un certain nombre d'années d'expérience en travail de bureau dont quelques-unes à titre de secrétaire d'un administrateur; bonne connaissance pratique des procédés de bureau; aptitudes spéciales en sténographie et dactylographie; initiative, dispositions personnelles et bonne santé.

S'adresser par écrit ou par rendez-vous au: Directeur du personnel, Angle Carling et Bell, Ottawa, Ontario.
7

Pour bébés ..... (8)

PRENDRAIS enfants en pension jour, lundi au vendredi. 771-0810. 8-271

GARDERAIS enfant chez moi, le jour, Hull, 777-0529. 8-273

PRENDRAIS enfants en pension le jour. 66 Delorimier. 777-1479. 8-274

PRENDRAIS enfant en pension, le jour, Parc de la Montagne. 777-0894. 8-271

PRENDRAIS enfants en pension, journée ou semaine. Bon foyer. 777-8056. 8-274

GARDERAIS enfants en pension, 2 ans plus, semaine. Eastview 745-3247. 8-275

PRENDRAIS enfant en pension, semaine ou mois, Wrightville. — 777-8023. 8-275

PRENDRAIS enfants en pension. 777-1705. 8-276

PRENDRAIS enfants en pension, jour ou semaine, salle de jeux. 771-4698. 8-276

Position vacante (9)

VILLE D'OTTAWA
SERVICE DE LA RECREATION ET DES PARCS

On demande immédiatement un directeur pour diriger et enseigner au Centre récréatif de la Côte-de-Sable. Travail du soir, commençant immédiatement et jusqu'au mois d'avril 1966.

Les candidats doivent être domiciliés à Ottawa.

S'ADRESSER AU:
Service du personnel
Pièce 406, 4e étage,
Hôtel de ville
111, promenade Sussex,
Ottawa (Ontario).
9

Instituteurs demandés ... (10)

LA COMMISSION SCOLAIRE DES ECOLES SEPAREES DE NORTH BAY
DEMANDE
INSTITUTEUR ou INSTITUTRICE
pour une première et deuxième année
pour commencer le 3 janvier 1966
s'adresser
M. A.-L. Pelletier, adm.
424 ouest, 2ième avenue
North Bay, Ont.
10

INSTITUTEUR avec brevet d'enseignement de la province d'Ontario, demandé immédiatement pour enseigner 4ième année, tous les bénéfices, bonne échelle de salaire, adresser demande à M. Gérald Poulin, sec.-trés., C.P. 514, Orléans. 10-273

INSTITUTEURS ET INSTITUTRICES DIPLOMES
ECOLE INDUSTRIELLE ST-JOSEPH D'ALFRED
Echelle de salaire des écoles publiques.
S'adresser au secrétaire-trésorier,
714, rue Luc,
Ottawa 7, Ont.
10

L'ECOLE SECONDAIRE D'EASTVIEW
requiert, à compter de JANVIER, les services à plein temps d'un
PROFESSEUR DE FRANÇAIS
ECHELLE
groupe 1 — $5,000 à $ 8,700
groupe 2 — $5,300 à $ 9,000
groupe 3 — $6,000 à $10,200
groupe 4 — $6,400 à $10,700
On vous prie d'adresser votre demande écrite:
Le secrétaire-tresorier
Ecole secondaire d'Eastview
345, rue Olmstead,
Eastview, Ontario
Pour demandes de renseignements et pour rendez-vous, on vous prie de composer 746-3113 et de demander le directeur M. E. Mageau.

PROFESSEUR SUPPLEANTS
On demande aussi aux professeurs intéressés à faire de la SUPPLEANCE d'indiquer: leur compétence académique la (les) matière(s) de leur choix, leur disponibilité, leur numéro de téléphone.
10

Emplois demandés ..... (11)

FERAIS couture, réparations de tous genres. Mme Lucienne Letang, 771-2381. 11-272

TIREUR de joints de gyproc, ouvrage garanti. 663-7338. 11-sam.

FERAIS ouvrage à la journée, 9h. à 5h.; $1.25 l'heure. 663-4720. 11-273

HOMME ferait lavage de murs et plafonds. Ouvrage garanti. 771-7622. 11-273

FEMME ferait ouvrage domestique $1 l'heure. 771-3178. 11-272

Chambres et pension demandées ..... (14)

JEUNE ingénieur de langue anglaise demande chambre et pension de préférence dans l'ouest de la ville. Désire apprendre le français couramment. Ecrire à case 228, Le Droit. 14-272

Propriétés demandées .. (15A)

ETES-VOUS INTERESSE à vendre votre propriété? Pour un service rapide et courtois consultez la Maison Conrad Sigouin Ltée, courtier, 126 Hôtel-de-Ville, Hull, 771-6266. 15A-300

Divers demandés ..... (21)

PEAUX de chevreuil, nous offrons les meilleurs prix. 377, rue Murray, Manotick 692-3074. 21-278

PIANO demandé immédiatement tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749-8421. 21-300

PIANO, tout format, comptant. — 777-3001 après 6 h. 21-j.n.o.

NOUS ACHETONS dactylotypes de toutes marques. Roy Typewriter, 777-5225. — 76, rue Eddy. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 231-4788. 21-300

MERE seule avec famille nombreuse demande linge et meubles usagés. 777-2079. 21-272

Logements à louer .... (22)

UN MOIS GRATUIT
APPARTEMENT neuf, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, laveuse, sécheuse, stationnement gratuit; près Place Cartier, école, église. $110 et $120. 777-6985. 22-

AYLMER, 29 Centre, 3 chambres à coucher, salon, vivoir, garage, terrain paysagé, $95. 684-6636. 22-271

Imprimerie nationale de Hull
APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement hors-rue; libre. 728-4748. 22-287

APPARTEMENT BIEN SITUE, chauffé, 4 pièces, rue Notre-Dame, près hôtel de ville; libre 1er décembre, $70. 777-6953. 22-280

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, 2 chambres à coucher, rue Vaudreuil. Hull. $75. Libre. 771-4356. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, $80. Logis 5 pièces, $55. 746-8201 22-282

APPARTEMENT, basse-ville, chauffé, 2 chambres à coucher, $70. 234-4708. 22-277

APPARTEMENT, 2e étage, 3 pièces $60; chauffé. 143 Laurier, Hull, face au parc. Adultes. 771-1868. 22-j. v. s.

POURQUOI PAYER UN LOYER ?
PAS D'ACOMPTE
Oui, c'est la vérité
Emménagez dans votre propre
MAISON TREND
toute nouvelle
comprenant
abri d'auto, terrain paysagé,
frais légaux, le tout
sans acompte.
Incroyable mais vrai!
Légères mensualités,
taxes comprises, adaptées
à votre budget.
684-5361
entre 2 h. et 9 h. p.m.
22

Rubriques

Fiançailles ..... (1)
Mariages ..... (2)
Perdu-Trouvé ..... (3)
Agents demandés ..... (4)
Hommes demandés ..... (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Femmes demandées ..... (7)
Pour bébés ..... (8)
Position vacante ..... (9)
Instituteurs demandés ..... (10)
Emplois demandés ..... (11)
Logements demandés ..... (12)
Chambres demandées ..... (13)
Chambres et pensions demandées ..... (14)
Bureaux demandés ..... (15)
Propriétés demandées ..... (15A)
Commerces demandés ..... (16)
Fermes demandés ..... (17)
Terrains demandés ..... (17A)
Entrepôts demandés ..... (18)
Garages demandés ..... (19)
Automobiles demandées ..... (20)
Divers demandés ..... (21)
Logement à louer ..... (22)
Appartements meublés ..... (22A)
Chambres à louer ..... (23)
Chambres et pension ..... (24)
Bureaux à louer ..... (25)
Commerces à louer ..... (26)
Garages à louer ..... (27)
Fermes à louer ..... (28)
Entrepôts à louer ..... (28A)
Chalets à louer ..... (29)
Chalets demandés ..... (29A)
Divers à louer ..... (30)
Autos à louer ..... (30A)
A louer ou à échanger ..... (31)
Propriétés à vendre ..... (32)
Terrains à vendre ..... (32A)
Commerces à vendre ..... (33)
Ferme à vendre ..... (34)
Chalets à vendre ..... (35)
Villégiature ..... (35A)
Automobiles à vendre ..... (36)
Roulottes à vendre ..... (36A)
Terrain pour roulottes ..... (36B)
Divers à vendre ..... (37)
Marché alimentaire ..... (37B)
Accessoires d'automobiles ..... (38)
Bateaux et accessoires ..... (39)
Animaux ..... (40)
Assurances ..... (41)
Argent disponible ..... (42)
Amusements ..... (51)
Avis divers ..... (52)
Avis légaux ..... (53)
Directeurs de funérailles ..... (54)
Fleuristes ..... (55)
Monuments ..... (56)
Messes-Services anniversaires ..... (57)
In Memoriam ..... (58)
Remerciements ..... (59)

LE DROIT NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS



Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et unit. Pièces, service. G-300

MENUISERIE et REPARATIONS tous genres; estimations gratuites. Jean Levasseur, projet Riviera, 777-2564. G-271

Planchers

G. PROVOST ENRG.
BOIS FRANC, sablé et fini plastique. — Réparations, finition salles de jeux, etc. 771-8406.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Rénovation — Décoration

R.A.B. CONSTRUCTION LTEE, Hull, 777-5923, spécialiste en rénovation ou décoration. Salles de jeux, logis additionnels. Vos conditions sont nos conditions. Ouvrage garanti. G-275

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

réparations et décoration

RENOVATION et réparations de tous genres. Estimations gratuites. 777-3412; 776-2056. Du Barry Construction. G

Réparation et service

NETTOYAGE de fournaises à l'huile et carburateurs, par experts. 777-0477. G-274

POUR PEINTURAGE, joints de gyproc, tous genres de réparations. 777-5948. G-276

Vente et service

AUTO-NEIGE "Moto Ski"; pas d'acompte; jusqu'à 3 ans pour payer. Migneault Frères, 218 Jacques-Cartier, Gatineau. — 663-2043 — 663-5885. G-275

MAASS BROTHERS LIMITED
22, avenue Irving, Ottawa
MACHINISTES réparations générales. Nous pouvons donner un service rapide. Nous sommes à cinq minutes de Hull. G-287

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull 771-3653

Télévision-réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti, 140 Eddy, Hull. 771-1988 G-300

Occasion d'affaires

LAURENTIAN TRADING POST, — 1925 Bank. Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m. 733-1572. G-sam

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres. antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Portes — Fenêtres

SPECIAL D'HIVER — pour $3 par mois, achetez directement de la manufacture, 2 portes en aluminum, 1½" (ou fenêtres). Garantie de 5 ans. 777-5923. G-275

Logements à louer ..... (22)

Moderne, 1 chambre à coucher $85
APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décoré, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus, meublé $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 771-7684. 22-281

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains, chauffé, $70; stationnement. 777-4024. 22-274

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, salle de bains. $73. 749-0181. 22-275

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, $60. 72 St-Rédempteur. 771-9484. 22-275

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé. 157 Dollard, Hull. 22-275

APPARTEMENT, 2e étage, 4 pièces, chauffé, centre de Hull, près église. 777-5187. 22-272

APPARTEMENT non chauffé, (bas) 5 pièces, 1er décembre. Bassesville. 235-4465. 22-271

APPARTEMENT chauffé (haut), 2 chambres à coucher, entrée privée, stationnement. Adultes. Rue Laurier, Hull, face au nouveau pont. 777-7994. 22-274

APPARTEMENT, haut, moderne, $60. 771-2056. 22-271

APPARTEMENT chauffé, rue Notre-Dame, face Hôtel-de-Ville, deux chambres à coucher. 777-9679. 22-274

APPARTEMENT 1 chambre à coucher; chauffage électrique; garage. 777-3957. 22-274

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, stationnement. $70. 746-4563. 22-273

APPARTEMENT 3 pièces et salle de bains, chauffé, $65. 777-1912. 22-273

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé; poêle, réfrigérateur. 777-5791. 22-273

APPARTEMENTS, Ottawa, Eastview; 3 logis chauffés, non chauffés. 234-0646. 22-276

APPARTEMENTS, $30; $50. 233-5435. 22-271

APPARTEMENT neuf, chauffé, cinq pièces. Adultes. Centre de Hull, près autobus. 771-4731. 22-276

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, tuiles, stationnement, Hull. 777-7439. 22-276

APPARTEMENT deux pièces, $65. Chauffé, éclairé, meublé si désiré. 1er décembre. 129 Friel. 234-3257. 22-271

PRES BOULEVARD TACHE
APPARTEMENTS modernes, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, accessoires électrique, stationnement; $75 à $95. S'adresser au concierge, 28, rue St-Louis, Hull ou 776-1243. 22-276

APPARTEMENT 5 pièces, nouvellement décoré, équipé, chauffé. Clarence près Dalhousie. $75, libre. 235-3582, soir 236-5269 22-273

APPARTEMENT 1 chambre, poêle, réfrigérateur, sous-sol, $72. — 749-7686. 22-291

APPARTEMENT (3e). Adultes. Entrée privée; grandes commodités. 777-1768. 22-286

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, $90. 184 Murray. 22-272

VILLA DE CHAMPLAIN
rue Lanctôt
PARC DE LA MONTAGNE
Magnifiques maisonnettes, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, entrée pavée, possession immédiate. $110 par mois.
Ouvertes pour inspection samedi et dimanche 2 p.m. à 5 p.m. en tout autre temps, sur rendez-vous.
234-3228
777-6859
22

APPARTEMENT chauffé, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, salle de lavage, cuisinière, stationnement. Duplex près Place Cartier. $120. 771-4118. 22-272

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, stationnement, $100. 66 Brodeur. 771-8894. 22-272

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, rez-de-chaussée. 458 Hilson, 236-9141. 22-272

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $85. Rue Cléroux, 771-9714. 22-290

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, novembre gratuit. 109, rue Guigues. 22-272

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains privée; chauffé. Adultes. 1er décembre. 777-9164. 22-285

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, pour couple. $75. 225 Deschamps, Eastview. 22-279

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, éclairé; poêle, réfrigérateur fournis. $90. Libre. 745-2058. 22-285

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, Wrightville. $75. 777-7670. 22-276

AYLMER, maison 2 chambres à coucher. 777-1681; 777-5881. 22-j.n.o.

AYLMER, rue Principale, appartement 3 pièces, $45. 777-0702. 22-280

AYLMER, logis 3 chambres à coucher. 684-3158. 22-274

BASSE-VILLE, logis 6 pièces, non chauffé. 15 décembre. 236-3025. 22-272

BEL appartement, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains complète, eau chaude, courant 220, tuiles. 1er décembre. S'adresser: 5 Rochon, Wrightville. 22-274

3 CHAMBRES A COUCHER
BUNGALOW neuf situé au projet Riviera. S'adresser: 49 Vendôme. 777-7203. 22-276

CYRVILLE, chemin Pagé, 5 grandes pièces; chauffé. 746-0372. 22-272

1 CHAMBRE, équipé, buanderie, stationnement, rue Bruyère. $85. 235-3537. 22-j.n.o.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, $75. Rue King Edward, près St-André. 234-2596. 22-271

Un de nos locataires recevra
1 ANNEE DE LOYER GRATUIT!
ou
9 MOIS DE LOYER GRATUIT!
ou
6 MOIS DE LOYER GRATUIT!
Appartements modernes de une chambre à coucher
TWIN TOWER
Rues Gilmour et Bank
232-0266 232-3946
Meubles sur demande
22

Près de
rue Rideau et du
pont Cummings,
à 14 coins de rue
des édifices du
parlement
APPARTEMENTS
SELKIRK
Garçonnières à compter de $77
1 chambre à coucher à compter de $82
2 chambres à coucher à compter de $112
MEUBLES SI DESIRE
Jouissez du confort et de raisonnables et économiques l'aisance, grâce à des loyers aux appartements Selkirk
LE JOUR, 10-9
WEEK-ENDS, 10-5
Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview
749-7755
22

$75 CHAUFFE, demi-sous-sol; occupation immédiate. Pointe-Gatineau, 15 Rodolphe, 2 chambres à coucher, grande cuisine, salon, stationnement. S'adresser sur les lieux ou 771-4500; 777-6383. 22-276

COTE-DE-SABLE, grand logis, 1 chambre à coucher, cuisinière, réfrigérateur; stationnement gratuit; frais peinture, possession immédiate, $85. 233-1168; soir: 731-6502. 22-j.n.o.

DUPLEX, haut, 3 pièces, chauffé, éclairé; stationnement. Adultes. 728-5570. 22-271

DUPLEX, 3 pièces, haut, chauffé, éclairé, $60. 29 Rose, Ottawa, app. 1. 22-273

DUPLEX (haut), 6 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, balcons. 233-9690. 22-276

EASTVIEW, logis (bas), 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, $70. 252 Shakespeare. 22-272

EASTVIEW, 2 pièces, chauffé, $40. 749-4152; 733-5297. 22-274

EASTVIEW, appartement moderne, 3 chambres à coucher; cuisinière et sécheuse, $115. 745-4598. 22-276

EASTVIEW, logis de 2 et 3 pièces, chauffé, $45 et $55. 749-1966 22-279

EASTVIEW, moderne, chauffé et éclairé, $65. Deux filles. 749-1013. 22-271

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement. $85. Après 6 heures 749-3116. 22-272

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, moderne; poêle, réfrigérateur. — $70; $75. 746-1167. 22-273

EASTVIEW (haut) duplex, 3 chambres à coucher, éclairé, $65. — 746-0963. 22-275

EASTVIEW, chauffé, 1 chambre à coucher, libre. $65. 663-4684. 22-274

GATINEAU, moderne, 3 pièces, stationnement. $60. 1er décembre. 771-8750. 22-279

GATINEAU, 3 chambres à coucher, 1er décembre, $105. 745-4384 après 6 p.m. 22-285

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, $50. 777-5176. 22-289

GATINEAU, côté de maison. — 82 Glaude; 2 chambres à coucher, 5 pièces, $40. 663-5545. 22-275

GATINEAU, 2 logis, libres 1er décembre. 1 et 2 chambres à coucher; central. Jour 663-7063; 663-4972 soir. 22-272

GATINEAU, 298 Gauthier, 3 pièces, chauffé, tuiles. $50. 22-273

Le Chanteclair
290, rue Nelson
angle Laurier
vous offre le summum de luxe en fait d'appartements à 1 chambre à coucher.
- *Tapis plinthe à plinthe dans chaque pièce*
- *Thermostats autonomes pour réglage au goût de la température*
- *Parfaitement insonorisés*
- *Tous les accessoires, tentures comprises*
- *Stationnement chauffé, à l'intérieur*
- *Gérant bilingue, à demeure*
- *Bien d'autres commodités, dont une piscine intérieure chauffée, salle de réceptions, bar, salles de lavage, etc.*

Pour renseignements complémentaires au sujet de cette maison propre et moderne de 100 appartements, composez
232-1214

La plus récente mode de vie ultra-moderne...
LE "CENTENAIRE"
Conçu pour vous servir à souhait par une vie de luxe dans une agréable région résidentielle à Hull, suplombant les collines de la Gatineau et les édifices du Parlement.
EN VEDETTE: ● SPACIEUSE PISCINE ● SERVICE D'AUTOBUS A LA PORTE ● COMMODITES DE BUANDERIE ● CORRIDORS RECOUVERTS DE TAPIS ● STATIONNEMENT GRATIS AVEC PRISE POUR AUTO ● ASCENSEURS ● CABLEVISION ● BAIN SAUNA ● CONTROLE INDIVIDUEL DE LA CHALEUR.
Ainsi que plusieurs magnifiques commodités trop nombreuses pour être énumérées.
$75
RESERVEZ VOTRE SUITE DES A PRESENT POUR OCCUPATION IMMEDIATE OU A VENIR
EMPLACEMENT: ANGLE ST-JOSEPH, ISABELLE et MUTCHMORE, VIREZ SUR MUTCHMORE JUSQU'AU CENTENAIRE.
777-6223
22

A LOUER — LOGIS SEMI-DETACHE
A
VILLA CARTIER-MACDONALD
DANS HULL, COMPRENANT :
- 4 chambres à coucher
- Foyer naturel
- Salle à manger
- Garage
- Bain Sauna
- Piscine chauffée
- Excellent transport d'autobus

LE TOUT POUR
$125
PAR MOIS
Suivez le boulevard St-Joseph jusqu'à l'angle Isabelle et Mutchmore, ensuite tournez sur Mutchmore jusqu'à notre projet de location ou composez
777-6223
22

THE BRITTANY
pour les personnes exigeantes
1 chambre à coucher $110
meublé $135
230, promenade Brittany
Queensway-est au boul. St-Laurent boul. St-Laurent nord jusqu'à la promenade Brittany.
749-5643
22

HAUTE QUALITE
LOYERS RAISONNABLES
PRES DE RUE RIDEAU
Spacieux appartements de 1 et 2 chambres à coucher de
$96.00
meublés sur demande
161 AUGUSTA
233-3611 — 232-9709
Angle Rideau et Augusta
22

$75; 2 chambres à coucher, fournaise fournie; accepterais 2 enfants. 777-1474 après 6 p.m. 22-273

LOGIS 3 pièces, 20 Ste-Hélène, Hull. 771-2373. 22-273

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé. 5 Demontigny, Wrightville. 777-4100. 22-273

LOGIS 3 pièces, $65. Chauffé, stationnement gratuit. 777-5547. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé. 745-3715. 22-273

LOGIS (haut) 5 pièces, chauffé, $63. Rue York. 234-1700 22-271

LOGIS 3 pièces, 195 Notre-Dame, Hull, entre 6 et 9, soir. 22-272

LOGIS une chambre à coucher, chauffé. 151, boul. Labrosse, Gatineau. 663-5316. 22-274

LOGIS, bas, 4 pièces, central. 52 Wright. 777-6136. 22-286

LOGIS moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, concierge, laveuse, sécheuse, $90. Hull, 777-0681. 22-279

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé; stationnement. 777-8750. 22-279

LOGIS 3 pièces, haut, chauffé, éclairé, $60. 29 Rose, Ottawa, app. 1. 22-273

LOGIS (bas), 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, $70. 252 Shakespeare. 22-272

LOGIS, 2 pièces, chauffé, $40. 749-4152; 733-5297. 22-274

LOGIS, appartement moderne, 3 chambres à coucher; cuisinière et sécheuse, $115. 745-4598. 22-276

LOGIS, logis de 2 et 3 pièces, chauffé, $45 et $55. 749-1966 22-279

LOGIS, moderne, chauffé et éclairé, $65. Deux filles. 749-1013. 22-271

LOGIS, appartement, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement. $85. Après 6 heures 749-3116. 22-272

LOGIS, 1 chambre à coucher, moderne; poêle, réfrigérateur. — $70; $75. 746-1167. 22-273

LOGIS (haut) duplex, 3 chambres à coucher, éclairé, $65. — 746-0963. 22-275

LOGIS, chauffé, 1 chambre à coucher, libre. $65. 663-4684. 22-274

LOGIS, moderne, 3 pièces, stationnement. $60. 1er décembre. 771-8750. 22-279

LOGIS, 3 chambres à coucher, 1er décembre, $105. 745-4384 après 6 p.m. 22-285

LOGIS, logis moderne, 3 pièces, $50. 777-5176. 22-289

LOGIS, côté de maison. — 82 Glaude; 2 chambres à coucher, 5 pièces, $40. 663-5545. 22-275

LOGIS, 2 logis, libres 1er décembre. 1 et 2 chambres à coucher; central. Jour 663-7063; 663-4972 soir. 22-272

LOGIS, 298 Gauthier, 3 pièces, chauffé, tuiles. $50. 22-273

LOGIS, 3 pièces, très moderne, chauffé, éclairé si désiré. 367 Raymond, 663-3063. 22-j.n.o.

GARÇONNIERE non meublée, entrée privée, $50. 225 St-Patrice. 233-6998. 22-275

GATINEAU, chauffé, 3 chambres à coucher. 15 décembre. 663-3651. 22-272

GATINEAU, 4 pièces, 2 chambres, tuiles, garage. 1er décembre. 663-3075. 22-272

GATINEAU, 3 pièces, salle de bains, tuiles; chauffé, eau chaude. 663-4937. 22-272

GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé, éclairé (haut). 663-3270. 22-272

GATINEAU, 5 pièces, eau chaude fournie, $45. 663-6069. 22-272

GATINEAU, 221 Oak, haut, une chambre à coucher; chauffé, décembre. $65. 663-6954. 22-278

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher. 663-3082. 22-273

GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains complète; (bas); tuiles; chauffé. $60. 663-5182. 22-273

GATINEAU, grand logis neuf, $100. Chauffé eau chaude; 3 chambres à coucher, salle de lavage. 1er décembre. 663-3501. 22-274

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 663-4522. 22-294

GATINEAU, bungalow 3 chambres à coucher. 1er décembre. 663-2224. 22-276

GATINEAU, logis 5 pièces, 3e étage, chauffé, très propre. $55. — 663-3510. 22-276

GATINEAU, bas, chauffé, 2 chambres à coucher. 771-2373. 22-276

GATINEAU, 2 pièces; chauffé, $35. 527 Watt. Jour: 771-5829; soir: 771-1278. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher. 663-4780. 22-274

GATINEAU, 7 pièces plus salle de bains. $55. 663-6036. 22-274

GARÇONNIERE, 2 pièces, entrée privée, chauffée, éclairée, $50. Stationnement. 334 Lévis, Eastview. 749-5882. 22-274

3 GRANDES pièces, propre, central. $55. 771-8445. 22-280

GARÇONNIERE, sous-sol, chauffée, éclairée, $55. 1er décembre, — Wrightville 777-2282. 22-273

GARÇONNIERE chauffée, non meublée, $45. 269 Clarence, app. 9. Ottawa. 22-284

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA — REALTORS
9 à 5 — 232-2691
AVENUE DALY, attrayant logis, 1 chambre à coucher, cuisine équipée, balcon, $85.
7 MINUTES du Parlement, attrayant logis, 1 chambre à coucher, dans un édifice moderne, cuisine équipée, lessiveuse gratuite. 232-4994.
BASSE-VILLE, grand logis, 3 chambres à coucher, 3e étage. $75. — 232-8480. 22-273

GRANDE maison, 145, rue Augusta, 5 chambres à coucher, fraîchement rénovée; chauffage à l'huile, garage. $105. Fred Fairfield, 232-3781. 22-288

HAUT, rénové, 2 chambres à coucher, tuile, stationnement, 777-1893. 22-j.n.o.

HULL (haut) 2 chambres à coucher, eau chaude; libre. 777-6880. 22-272

84 ISABELLE, maison neuve, très moderne, 3 chambres à coucher, cuisine, dînette, foyer, abri d'auto; $140. Pour rendez-vous: — 771-1434. 22-j.n.o.

HULL (bas) appartement 4 pièces. 777-1211. 22-272

HULL, 2 chambres à coucher, cuisinières électriques; chauffés; $65 à $75. 777-4106. 22-286

HULL, logis libre, 3 pièces (bas). $45. Central, très propre. 777-4195 22-274

HULL, logis 4 pièces, $55. Rue Charlevoix. 777-5176. 22-274

LIBRE, petit appartement moderne, Hull, $85. 232-4069. 22-276

LOGIS une chambre à coucher, chauffé. 151, boul. Labrosse, Gatineau. 663-5316. 22-274

LOGIS, bas, 4 pièces, central. 52 Wright. 777-6136. 22-286

LOGIS moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, concierge, laveuse, sécheuse, $90. Hull, 777-0681. 22-279

LOGIS 3 pièces, 195 Notre-Dame, Hull, entre 6 et 9, soir. 22-272

LOGIS 3 pièces, 20 Ste-Hélène, Hull. 771-2373. 22-273

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé. 5 Demontigny, Wrightville. 777-4100. 22-273

LOGIS 3 pièces, $65. Chauffé, stationnement gratuit. 777-5547. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé. 745-3715. 22-273

LOGIS (haut) 5 pièces, chauffé, $63. Rue York. 234-1700 22-271

LOGIS $65; 2 chambres à coucher, fournaise fournie; accepterais 2 enfants. 777-1474 après 6 p.m. 22-273

Logements à louer ..... (22)

LOGIS à louer. S'adresser 53 Laval, Hull. 777-1357. 22-271

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, $80. Adultes. 11 Laurier, Hull. 777-9343. 22-274

LOGIS, chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains. $60. Après 7 h., 36 Bourget, Hull. 22-274

LOGIS dans Hull, 2 chambres à coucher, eau chaude. 777-9473. 22-274

LOGIS chauffé, 3 pièces, libre, Pointe-Gatineau, 777-7074. 22-291

LOGIS à louer. 777-7156. 22-273

LOGIS nouvellement rénové. 3 pièces, chauffé, courant 220, libre. 777-5048 22-271

LOGIS 3 pièces, près Imprimerie nationale, $50. 771-4976. 22-272

LOGIS, 3 chambres à coucher, salle de bains. 777-0986. 22-275

LOGIS 3 pièces, 4 Parker, Lucerne. $30. 776-2656 entre 4 et 7, soir. 22-277

LOGIS rénové, 3 chambres à coucher, chauffé, 1er décembre. $85. 777-2696. 22-276

LOGIS 3 chambres à coucher, $60. Rue Clarence. 749-3893. 22-275

LOGIS 2 pièces, entrée privée; chauffé au gaz. $40. Hull 684-4917. 22-275

LOGIS 3 pièces, eau chaude. S'adresser: 82 St-Florent, Hull. 22-275

LOGIS neuf, sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé, entrée et stationnement privés. 1er décembre. 771-8818. 18 Richard, Hull. 22-275

LOGIS moderne, (haut), 5 pièces, chauffé, $70. 29 Chauveau; soir, 771-1396. 22-272

LOGIS 4 pièces, non chauffé, $45. Boul. St-Joseph. Après 4 h. 777-6870. 22-275

LOGIS chauffé, 3 pièces. 777-6715. 22-272

LOGIS 2 chambres, salon, cuisine, eau chaude. 15 Langevin, Ottawa. 749-9567. 22-275

2 LOGIS, 1 chambre à coucher, $60 et $50. 771-3803. 22-275

LOGIS moderne, 3 pièces, chauffé. 771-4019. 289 Notre-Dame, Hull. 22-272

LOGIS 3 pièces, haut. Accepterais jeunes enfants. 777-1358. 22-272

LOGIS (haut) 3 pièces, chauffé, libre; adultes. 663-2223 6 à 7. 22-272

LOGIS 3 pièces, chauffé, garage, Gatineau. 663-5147; soir: 663-3995. 22-272

LOGIS moderne (bas), 2 chambres à coucher, $75. 1er décembre. 777-6414. S'adresser 139 Joffre, Hull. 22-272

MAISON à louer, 7 chambres à coucher, salon, cuisine, stationnement; décembre gratuit. 212 St-Patrice, 771-7474 avant 5h.; soir: 771-4877. 22-274

MAISON 2 chambres à coucher, $55. 352 Clarence. 233-6620. 22-274

MAISON, garage, grand jardin. 250, chemin Boyer, Orléans. 224-1992. 22-272

MAISON seule, 3 pièces, 1 ou 2 personnes; garage. Deschênes, 777-1187. 22-275

MAISON, 8 pièces, joliment décorée, $120, rue Nelson. 749-7945. 22-272

ORLEANS, 3 chambres, salon, salle à manger, moderne, très grand, chauffé, sécheuse, près école, $90 et $85. 746-4315. 22-278

ORLEANS, 2 chambres à coucher, haut, chauffé, baignoire, eau chaude. $65. 746-4315. 22-290

PETIT logis à louer. 109 Leduc. 777-9119; 771-2496. 22-280

2 PIECES, salle de bains complète, chauffé, $45. 777-1168. 22-287

POINTE-GATINEAU, logis haut, 5 pièces, très propre. Libre. 771-8293. 22-278

POINTE-GATINEAU, petit logis 3 pièces, 1er décembre 777-5729. 22-290

POINTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, chauffé, eau chaude et cuisinière fournies. 771-1660. 22-290

POINTE-GATINEAU, logis 4 pièces, $40. 663-6311. 22-276

PTE-GATINEAU, (sous-sol), chauffé, 3 pièces, tuile; un enfant accepté: $57; libre 1er décembre. 771-9294. 22-282

POINTE-GATINEAU, logis 6 pièces, eau chaude. 771-5394. 22-273

POINTE-GATINEAU, 5 pièces, logis moderne, très propre, chauffé, salle de lavage. 771-4155. 22-274

POINTE-GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, place tranquille. 776-1856. 22-273

POINTE-GATINEAU, logis 5 pièces, $42. — 156 Jacques-Cartier. 22-272

PTE-GATINEAU, logis 2 pièces, salle de bains complète, chauffé, entrée privée. 777-7965. 22-272

POINTE-GATINEAU, logis moderne, 4 pièces, chauffé. Libre. 771-4679 22-275

POSSESSION immédiate, Wrightville, près église, école, centre commercial, appartement de trois chambres à coucher, chauffé, $100 par mois. — Edgar Chénier, courtier. 777-1198. 22-j.n.o.

POUR couple seul, 3 pièces; 1er décembre. Hull, 771-9283. 22-272

POUR ADULTES seulement: logis 3 pièces, salle de bains complète, chauffé eau chaude, $65. 38 Sherbrooke, Hull. 22-276

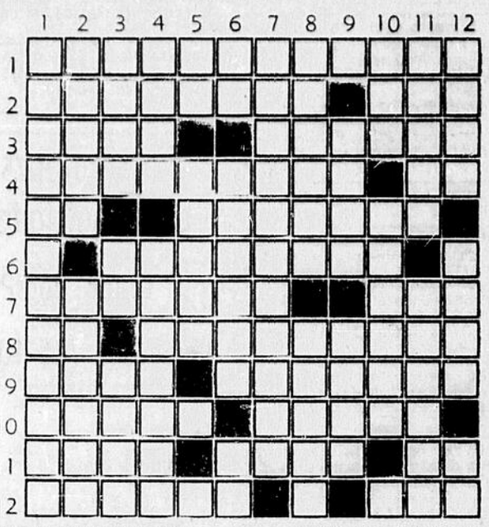
RUE CRICHTON, côté de maison, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie. 1er décembre. $85. 749-0517. 22-274

RUE ST-JEAN-BOSCO, près promenade, moderne, chauffé, (2e), 2 chambres à coucher, propre, $80. 1er décembre. 777-6204; 771-3383. 22-275

STE-ROSE, logis 3 pièces, chauffé, éclairé, tuile; 663-6290. 22-271

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2343 —



HORIZONTALEMENT
1—Qui ne s'épuise pas.
2—Composition littéraire assez courte, entre le conte et le roman. — Planche de bois.
3—Paysage pittoresque. — Impatienta.
4—Haut en couleur. — Petit ruisseau.
5—De la gamme. — Atelier où l'on râpe le bois pour faire de la pâte à papier.
6—Faire administrer par l'Etat.
7—Bras de manivelle articulé sur la tête de bielle d'un moteur à piston. — Enlève.
8—Conjonction. — Remettre dans le fourreau.
9—Très foncé. — Arrivera par hasard.
10—Couchis de fascines (pl). — Ville d'Allemagne.
11—Escarpé. — Pare. — Préfixe.
12—Massif et col des Alpes. — Volonté.

VERTICALEMENT
1—Fis des contrats, des procès-verbaux.
2—Note égale au quart de la ronde. — Tout ce qui sert à la toilette des femmes.
3—Jupe en gaze des danseuses. — Dans. — New Delhi est sa capitale.
4—Marque l'accompagnement. — Epouvante.
5—De la gamme. — Sel de l'acide urique.
6—Mère d'Apollon et de Diane. — Pronom.
7—Voiture-lit.
8—Filets de pêche. — Peine.
9—Exister. — Fille d'Eurytos.
10—Poisson, voisin de la perche. — Raillerie.
11—Unité monétaire anglaise. — Oter le lustre.
12—Fils d'Isaac. — D'un auxiliaire. — Venu en vie.

SOLUTION DU PROBLEME No 2342

■ **Horizontalement:** 1. Barguigneuse; 2. Orienteur — At; 3. Saluées — Alla; 4. LL — Te-Deum; 5. Epéiste — Ivre; 6. TNT — Sacrer; 7. Tc — Mai; 8. Exploiter; 9. Mas — Cotir; 10. En — Iso — Io — Il; 11. Ne — Revient; 12. Tâtées — Est.

■ **Verticalement:** 1. Bosselement; 2. Ara — Ane; 3. Rillettes; 4. Geuilincz — Ira; 5. Une — St — Set; 6. Ite — Alcôve; 7. Gestes — Oô — Ie; 8. Nu — Amitiés; 9. Eradication; 10. Lévrier — Té; 11. Salure; 12. Etamera — Plat.

Logements à louer ..... (22)

RUE GAGNON, salon, cuisine, une chambre à coucher, non chauffé. $35.
RUE EDDY, salon, salle à manger, cuisine, 2 chambres à coucher; chauffé. $80.
RUE PRINCIPALE, salon, cuisine, grande chambre à coucher, balcon vitré, chauffé. $70.
RUE ST-LAURENT, très grand logis, non chauffé, $75.
RUE PRINCIPALE, appartement genre "pent-house", chauffé, très moderne. $80.
RUE PRINCIPALE, rez-de-chaussée pour bureau, salon de coiffure; très moderne.
RUE HOTEL-DE-VILLE, 2 chambres à coucher, très moderne. $95.
GUARANTY TRUST
114, rue Principale, Hull
9 h. a.m. à 5 h. p.m.
du lundi au vendredi
771-6655
22-276

VAL-TETREAU, quatre pièces, neuf, $100; chauffé; libre 1er décembre. 771-2590. 22-271

109, RUE LAURIER, Hull, 5 pièces et salle de bains. $65. 771-5751. 22-273

RUE BUTTERNUT, Wychwood — Maison style suisse, 1 chambre à coucher, chauffage électrique, 684-6023; après 6 h. 777-5140. 22-273

TEMPLETON, 2 chambres à coucher, sur chemin Riverside. Maison libre 1er décembre. 663-2984. 22-276

VAL-TETREAU, logis propre, une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. $70.
HULL, appartement moderne, trois chambres à coucher, $120.
LIMBOUR, bungalow de qualité, garage double, $115.
ST-RAYMOND, appartements neufs, laveuse automatique, 2 chambres à coucher. $90; $95.
ANDRE TESSIER LTEE
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph
771-5867; Mme Girard: 771-1714
22-272

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, $45. 771-1108. 22-273

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
291, ave Carling
BUREAU DE LOCATION
La Commission offre les propriétés suivantes à louer :
Dans la partie ouest de la ceinture de verdure, a Crystal Bay, 33, rue Hastings, bungalow moderne genre ranch avec garage, faisant face à la rivière Outaouais et aux Collines de la Gatineau, comprenant un grand vivoir avec foyer, salle de séjour et salle à dîner lambrissées, 3 chambres à coucher, les accessoires de la salle de bains sont colorés, une cuisine moderne, salle de service au sous-sol, patio de dalles, grand et attrayant terrain sur le bord de l'eau. Disponible immédiatement, $135 — Côte G.N.O.A. 8-6
Dans la partie ouest de la ceinture de verdure, à Crystal Bay, 29, rue Hastings, bungalow moderne en stuc, sur la rivière Outaouais, comprenant 1 grand vivoir avec foyer de pierre, salle à dîner, 3 chambres à coucher, cuisine moderne, salle de séjour, salle de travail, salle de service, pas de sous-sol, patio et passage couvert, disponible immédiatement. $125 — Cote G.N.O.A. 6-7-3.
A Rothwell Heights près de N.R.C. Rebecca Crescent, bungalow moderne, garage double, vivoir avec foyer de pierre et salle à dîner, 4 chambres à coucher, cuisine moderne, salle de maquillage, salle de bains de 4 pièces avec accessoires colorés, salle de jeu et salle de service. Sous-sol partiel, grand terrain de coin, disponible immédiatement. $150 — Cote 0-550.
Pour plus de renseignements appelez 236-0211, poste 353.
22-272

Logements à louer ..... (22)

WEST END, duplex, 5 chambres à coucher, $110; locataire peut sous-louer un appartement; 1er décembre. 728-8550. 22-275

WRIGHTVILLE, apartement chauffé, éclairé, $75; enfant accepté. 233-2234. 22-273

WRIGHTVILLE, près hôpital, 2 chambres à coucher, accessoires électriques, stationnement disponible. 771-3722 après 6 p.m. 22-275

WRIGHTVILLE, boul. Moussette, logis chauffé, 3 pièces, salle de bains complète, garage. $75. 771-4139. 22-272

WRIGHTVILLE, à proximité Place Cartier, appartement spacieux, moderne, haut, chauffé, adultes; 2 chambres à coucher, 2 balcons; entrée privée, $87. 777-8547. 22-272

WRIGHTVILLE, 194 Fontaine, appartement 2 chambres à coucher, appareils électriques, très confortable, libre 1er décembre. 684-6023; après 6 h. 777-5140. 22-273

WRIGHTVILLE, 2 chambres à coucher, 41, boul. St-Joseph. 771-7935. 22-271

WRIGHTVILLE, logis chauffé, une chambre à coucher, $65. 777-1110 22-280

WRIGHTVILLE, quartier résidentiel, appartement neuf, chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, $85. Adultes. 777-4407. 22-274

WRIGHTVILLE, logis très propre, idéal pour jeunes mariés. — 55 Sherbrooke, 771-3402. 22-274

WRIGHTVILLE — Logis moderne, chauffé, 1 chambre à coucher; stationnement. $75. 777-4618. 22-275

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, non chauffé, courant 220. 4 Caron, 777-1930. 22-276

WRIGHTVILLE, appartement chauffé, réfrigérateur, poêle, 2 chambres à coucher, rez-dechaussée, $100. 777-0797. 22-276

WRIGHTVILLE, appartement chauffé, 2 chambres, salon, cuisine, (2e), $85. 771-9345. 22-276

Appartements meublés .. (22A)

PRES Hôpital général, 1 chambre à coucher, meublé ou non, chauffé, éclairé. 236-3363. 22A-273

GARÇONNIERE, cuisinette, salle de bains privée. $90. 257 Daly. 232-7735. 22A-j.n.o.

EASTVIEW, logis meublé, chauffé, $75. Libre. 749-1161. 22A-279

MAISON meublée à louer, 1 chambre à coucher, sur le chemin d'Aylmer, arrêt d'autobus, du 15 novembre au 1er avril, loyer raisonnable; le soir 232-4809. 22A-274

MAISON privée, entièrement meublée. S'adresser: 19 Guertin, Hull. 22A-276

APPARTEMENT 3 pièces, meublé, chauffé, rue Millar. $75. 777-9111. **22A-276**

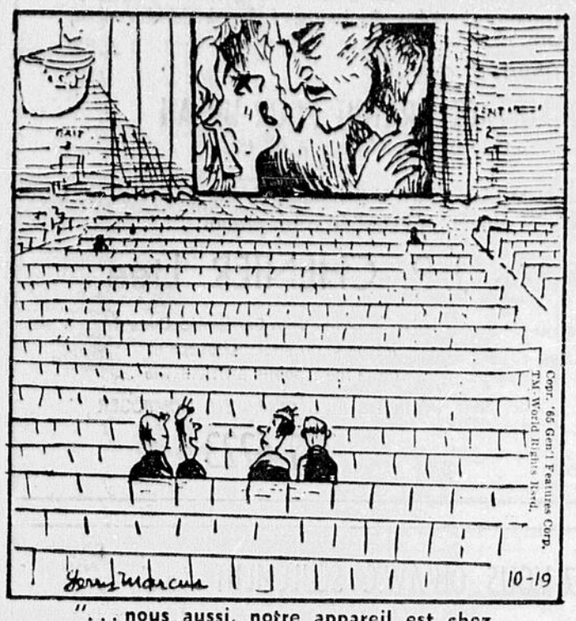
Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRES, 1 et 2 personnes, téléphone, réfrigérateur, lavage, tous privilèges, stationnement, près

LE DROIT

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

RIONS UN PEU



"... nous aussi, notre appareil est chez le dépanneur !"

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRES meublées, $30 à $50. 219 Daly. 232-7735. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, pour jeune fille qui travaille. Privilèges. 777-6489. 23-288

CHAMBRE, privilèges, stationnement, 771-6170. 61 Demontigny, Hull. 23-289

CHAMBRE meublée. 150 Glynn. 746-1536. 23-272

CHAMBRE meublée, permis de cuisson. 771-9046. 23-271

CHAMBRE pour monsieur, foyer tranquille; stationnement. 236-2872. 23-274

CHAMBRE-VIVOIR et cuisine meublées dans New Edinburg. 234-6986. 23-271

CHAMBRE, lit simple. 771-3597. 23-274

GRANDE chambre avant, propre, poêle, réfrigérateur; entrée privée. 236-2718. 23-274

RUE NOTRE-DAME, grande chambre, permis de cuisson. 771-4998. 23-273

FEMMES, 2 chambres, entrée, cuisine, salle de bains partagées. Maison moderne, près autobus et centre commercial. 374 Richelieu, Eastview. 749-1037. 23-279

CHAMBRE meublée, jeune fille, près hôpital. 777-9223. 23-272

POINTE-GATINEAU, chambre meublée, entrée et salle de bains privées, téléviseur. 777-5644. 23-272

CHAMBRE meublée, foyer tranquille. 777-7420. 23-272

CHAMBRE meublée; privilège de cuisine. 777-0469. 23-272

GILMOUR près Elgin, pour monsieur; privilège de cuisine, $28. 236-5524 soir. 23-272

CHAMBRE meublée, entrée semi-privée; homme. 771-8691. 23-274

EASTVIEW, grande chambre meublée, propre. Résidentiel. Cuisson légère. 746-6784. 23-274

RUE BESSERER, grande chambre meublée, pour homme. 233-2197. 23-274

CHAMBRE pour homme seulement. Hull. 777-3337. 23-273

CHAMBRE meublée, en avant, fille seulement, entrée privée, rue Eddy, Hull. 777-5179. 23-271

CHAMBRE, privilèges, stationnement. 746-6195. 432 Côté, après 2 heures. 23-275

CHAMBRE à louer, stationnement, centre de Hull. 771-5190. 23-271

CHAMBRE meublée, pour dame sérieuse. 54 Eddy, app. 2, 777-1444. 23-272

GRANDE chambre, bien meublée. 306 Besserer, 235-3598 après 4 p.m. 23-272

CHAMBRE meublée, lit simple; entrée privée; cuisine partagée. — 663-4932. 23-275

GRANDE chambre meublée pour monsieur; belle résidence; références. 32, boul. Taché, 777-9605. 23-271

GRANDE chambre dans maison moderne, entrée privée, près autobus. 777-6276. 23-276

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRE, pension, lavage, $15. 43½ Charron, Wrightville, 777-1376 24-275

BELLES chambres avec repas préparés à la maison. Stationnement. Arrondissement central. 233-6962. 24-272

CHAMBRE, pension pour hommes, $14 par semaine. Central. 233-9768. 24-276

CHAMBRES et pension pour hommes. Centre de Hull. 771-2275. 24-280

CHAMBRE et pension pour hommes, près Rideau. 235-6132. 24-272

CHAMBRE et pension, très bons repas. 777-3389 après 6 h. 24-272

CHAMBRE et pension, 19 Michaud, Pointe-Gatineau. 771-8015. 24-272

CHAMBRE et pension, près Place Cartier, privilèges salon et téléviseur. 771-8749. 24-272

HULL, chambre et pension pour jeune homme; maison tranquille. 777-7496. 24-272

CHAMBRE et pension, eau courante, stationnement; entrée privée, Wrightville. 777-5780. 24-280

CHAMBRE et pension, excellents repas. 55 Lois. 771-6715. 24-271

CHAMBRE, pension pour fille modeste, près hôpital. 157 Fontaine. 771-2905. 24-273

RUE MILLAR, chambre et pension, homme, près autobus. 777-8361. 24-273

EASTVIEW, chambre et pension pour 2 personnes; bon chez-soi. 746-8030. 24-273

CHAMBRE et pension, avenue Beechwood. Stationnement. 749-6202. 24-273

Chambres et pension (24)

GRATIS: chambre et pension, étudiante préférée en échange gardienne pour enfants, 3 soirs par semaine. Mère travaille. 733-0571. 24-271

CHAMBRE et pension pour dame d'âge mûr. 776-1654. 24-276

CHAMBRE et pension pour homme. 17 Champlain, Hull. 777-3429. 24-276

CHAMBRE et pension pour homme. Wrightville. 777-6759. 24-276

CHAMBRE et pension pour homme. J. Régimbald, 102 Leduc, Hull 24-276

WRIGHTVILLE, chambre et pension; stationnement. 777-4967. 24-274

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-282

GATINEAU, chambre et pension pour homme, bon foyer. 663-4723. 24-271

CHAMBRE et pension pour jeune homme, Gatineau, 663-7218. 24-274

POUR jeune homme, excellente pension, endroit tranquille. 777-6078. 24-275

Appartement à partager (24A)

GARCONNIERE à partager; accepterais garde-malade ou institutrice. 235-1553. 24A-274

Bureaux à louer ..... (25)

HULL, centre de la ville, 192 Principale, 400 pieds carrés approximativement; rez-de-chaussée; entrée privée; planches murales exquises; libre 1er octobre; aussi: 250 pieds carrés au 1er étage. 771-7321; le soir: 684-3481. 25-300

MAGASINS et bureaux, rues Rideau et Dalhousie; le jour seulement 232-1566. 25-j.n.o.

AU CENTRE de Hull, 1,500 pieds carrés; tuile, tapis, air climatisé, stationnement. 771-7411. 25-300

MAGASIN sous-sol moderne ou bureau. Occupation immédiate; trois espaces différents pour accommoder selon besoin. Entrée privée. S'adresser: gérant du Magasin Beamish, 89, chemin de Montréal. 25-276

Commerces à louer .... (26)

LOCAL pour commerce ou bureau, 390 Notre-Dame, Gatineau. 663-5240. 26-19, 20, 25, 26, 27 N.

Garages à louer ..... (27)

PLACE de stationnement, prise pour auto. 11 Friel, 234-6095. 27-272

Fermes à louer ..... (28)

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

291, AVENUE CARLING, OTTAWA

OFFRE DES FERMES A LOUER:

FERME mixte ou d'élevage de boeufs de 99 acres, terre-glaise, petite maison à panneaux et granges, sur le chemin Corktown, anciennement la ferme Wesley Young, $900.00 par année.

JARDIN maraîcher de 25 acres, maison et granges sur chemin 4th Line près du chemin Kemp Side, anciennement la ferme Jean-B. Lévesque, $1,000 par année.

JARDIN maraîcher de 10 acres, maison et granges, chemin Renaud, anciennement la ferme Albert Lévesque, $900.00 par année.

PETITE ferme de 2 acres, maison à panneaux de 4 chambres à coucher, grand hangar en blocs de ciment cendrés, chemin Russell, anciennement la ferme William Manson, $1,080 par année.

LES PERSONNES INTERESSEES devront visiter les propriétés, chacune ayant une affiche identificatrice et écrire à la Commission en donnant les renseignements quant à l'expérience de ferme et la propriété désirée. Prière de donner le nom de la propriété. 28

Divers à louer ..... (30)

SALON DE LA MARIEE

LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30j n.o.

ROBES mariées, filles d'honneur, bouquetières, graduation. Salon Rêve de la Mariée, 108 St-Joseph 771-9162. 30-j.n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières et de soirées, faites sur mesures. A vendre ou à louer si désiré. 771-0882. 30-290

A louer ou à échanger .. (31)

LOCATION de téléviseurs; nous louons avec option d'achat. Nous reprenons votre appareil en échange. 234-8929. 31-j.n.o.

A vendre ou échanger ... (31A)

MAISON, 4 chambres à coucher, 47 Kent. 771-5507. 31A-279

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

BEL AIR HEIGHTS, bungalow trois chambres à coucher, plus salle de jeux et chambre additionnelle au sous-sol. Hypothèque 6%, paiements mensuels, taxes comprises $115. Libre janvier; école française à proximité. $18,000. 729-2777. 32-290 Ont.

1451 WOODWARD, bungalow trois chambres à coucher, près Westgate, école et église françaises. Hypothèque 5½%. 728-1459. 32-273 Ont.

VENTE PRIVEE: Orléans, bungalow 3 chambres à coucher. Terrain 100x200. 746-4307 après 7 h. 32-292 Ont.

EASTVIEW, Marier et Ethel, angle de valeur: duplex et simple, $12,500. George Howith Realtor, Insurance. 749-9971. 32-j.n.o., Ont.

LOUIS TITLEY LTEE

IMMEUBLES
RUE RIDEAU — 233-1168
Chemin Montréal — 745-6801

OVERBROOK — bungalow en brique, très spacieux, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, offert à $15,900. Léo Dubuc, 749-5517.

COTE-DE-SABLE — rue Wilbrod, triplex en stuc, 1 logis meublé, offert à $13,900. Noël Potvin, 234-3426.

RUE MISS OTTAWA, près des Recherches Nationales, grand "ranch", bungalow en pierre, 4 chambres à coucher. Mme Major vous donnera tous les détails à 749-1336.

AUCUN ACOMPTE

EASTVIEW, bungalow en stuc, 2 chambres à coucher, salle de jeux, $13,500, $105 par mois, Mme Major, 749-1336.

CONFIEZ-NOUS tous vos problèmes d'assurance.
R. QUESNEL — 749-6177
R. LAVIGNE — 749-7778
32-300-Ont.

PIGEON & LAVOIE

Ltée — 569 McArthur
745-1521
Courtage

CHEMIN McARTHUR — 3 logis en brique de 3 chambres à coucher, $27,000, à compte $6,000. A. Richard, 233-5343.

EASTVIEW — 145 Ste-Cécile — Très jolie propriété de 2 étages. Terrain 40' x 100'. Passage privé. Salon, salle à dîner, solarium chauffé, 3 grandes chambres à coucher, salle de bains. Prix $16,500. R. LeBon, 233-6531.

SERVICE RAPIDE

OTTAWA-EST — 21 Belgrave — $16,500 — A proximité des plages Brantwood et Brighton. Propriété de 2 étages en brique. Foyer dans salon, 3 chambres à coucher. Fournaise neuve (air chaud, huile). R. LeBon, 233-6531.

DUPLEX $15,000, rue Longpré, Eastview. Un logis de 3 chambres à coucher, garage et cour clôturée. Logis au sous-sol loué $70 par mois. H. Malouin, 745-7351.

PLACEMENT intéressant — Propriété commerciale chemin Montréal, Eastview. Revenus annuels $17,900. Pour détails appeler H. Malouin, 745-7351.

ETUDE COMPLETE DE TOUTES PROPRIETES

99 CARRUTHERS — comprend très grand logis avec foyer, salle à manger, salle de récréation. Revenus très appréciables des 2 autres logis. I. Latrémouille, 733-2958.

MOTEL — 31 unités, logis et restaurant, terrain 350' x 150'. Possession mai 1966 si nécessaire. I. Latrémouille, 733-2958.

APPELEZ-NOUS ET DORMEZ TRANQUILLE

32

ALTA VISTA

7 maisons de modèles tout nouveaux sont maintenant ouvertes pour votre inspection, avenue Arizona, près du chemin Heron.

733-1738

CAPITAL QUALITY HOMES LTD.

32

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

EASTVIEW — Joli bungalow sur rue Montfort, très propre, garage et cour clôturée. $14,900. Guénette, 745-6429.

$1,000 COMPTANT, Alta Vista, 1½ 1tage, grande cuisine, $14,000. Guénette, 745-6429.

COTE-DE-SABLE — brique, 16 chambres, toutes bien louées, lot 66 x 100, comptant à discuter. Bons termes, revenu $607 mensuel. Gauvin, 745-6145.

EASTVIEW — 7 logis, eau chaude, plâtre, revenu $480 mensuel, 2 garages, aucune hypothèque. Gauvin, 745-6145.

$1,500 EN ACOMPTE, triplex à Eastview, tout loué, à $65, $85 et $95, aubaine $19,800. Labranche, 745-3753.

$1,000 EN ACOMPTE — Eastview, maison de 2 étages, 3 chambres à coucher, très propre, garage neuf avec entrée pavée, $13,900, Labranche, 745-3753.

EPICERIE, rue St. Patrick, chiffre d'affaires $50,000. Prendrais un trois logis ou un duplex en échange. Simard, 749-1966.

120, RUE ALICE — 7 logis, brique et plâtre, 6 de 2 chambres à coucher, tous loués pour 1 an, Simard, 749-1966.

32-Ont.

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

DEVONS vendre à $11,900, bungalow de 3 ans, en brique, Pte-Gatineau, 771-0728. 32-274

CONSTRUCTION neuve, bungalow 5 chambres à coucher, 2 au sous-sol, avec toilette, 1 finie de planches murales, trottoir, pavé, vue panoramique, extras. 14, rue Meilleur. 771-7246. 32-273-Qué.

BUNGALOW-DUPLEX neuf, face hôpital Sacré-Coeur; au 1er étage grand logis de 3 chambres à coucher, foyer, en plus revenu de $160 par mois. Aubaine à $26,000; termes. 777-1020. 32-271-Qué.

LE COIN DES SUGGESTIONS

Pour TOUS

POUR LA PLUS BELLE porcelaine, verrerie, les plus beaux cadeaux, voyez-nous d'abord. C. A. Paradis Co., 92½, rue Rideau. 233-9940.

FRANK PULLMAN, rue Springfield. Vêtements pour dames et pour hommes. — 11 Springfield, 749-8383.

SHERMAN'S MUSICLAND d'Ottawa, votre centre complet de divertissements au foyer en fait d'emplettes de Noël. Des radios à transistors, des appareils stéréophoniques et à haute fidélité, des tourne-disques, des disques longs jeux et magnétophones vous y sont offerts. Magasin bien situé au 151, rue Sparks, à l'angle de O'Connor, 236-9181.

Jouets et cadeaux tout genre
L. BELANGER
209 Cumberland — 234-8888

MISE DE COTE sans frais. — Décorations de Noël. — Salle d'exposition ouverte tous les jours. Stationnement facile. — Une visite vous convaincra.

Pour PAPA

BASIL CHARLEBOIS, mercerie pour hommes, 22, rue Eddy, Hull. 777-6492. Chemises Forsyth, complets Progress Grand Clothes. — Cadeau idéal pour papa. G

Pour votre MENU

GATEAUX de qualité, gâteaux de Noël, Boulangerie Rideau, 384 Rideau. 236-1019.

Pour TOUS

PET & HOBBY CENTRE, 236-1882, Assortiment complet de poissons tropicaux, aquariums, serins, articles pour animaux choyés, pour bricoleurs. 287 Bank, près de Somerset.

Un cadeau fort apprécié !

UN ABONNEMENT AU JOURNAL LE DROIT

Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.

LE DROIT
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.
Téléphone
236-7431
Local 82

Pour vos DISQUES

LE PLUS GRAND CHOIX de disques Hi-Fi et Stéréos à Ottawa: The Treble Clef. Tourne-disques, instruments musicaux et musique en feuilles, certificats - cadeaux, empaquetage des longs-jeux gratuit sur demande. 177, rue Sparks, 236-9603. — Aussi 68, rue Rideau, 233-5685.

DISQUES pour toutes occasions Centre de Musique, 61 Eddy, 771-3672. G

Pour ELLE

CARTES DE NOEL, boîtes de chocolat, parfums (Chanel no 5). Pharmacie Morissette, 275, chemin de Montréal. 746-8103.

PHARMACIE O'SULLIVAN, cartes de Noël, parfums, chocolats. 390 Rideau. 236-0789.

BEL ASSORTIMENT de manteaux, jaquettes, étoles de fourrures. Pilon Fourrures, 209 chemin de Montréal, Eastview. 746-4681.

VETEMENTS SPORTS, 38 à 46. ½ points, modèles exclusifs, jeunes, 12½ à 32½. My Fair Lady, 174 Bank. 232-2056.

PARFUMS FRANÇAIS, vaporisateurs importés, articles de toilette, etc. Beesly's, rue Queen, coin Bank. 235-7644.

Pour vos FLEURS

WESTBORO FLOWERS: Georgette Matte, 339, chemin de Richmond. 728-6200 ou 728-9961.

ARRANGEMENTS FLORAUX, centres de tables. Cécile Paquette, fleuriste, 324 Rideau. 235-1456. R

DITES-LE avec des fleurs ou une belle plante de la maison Proulx Ltd., 233-7793.

Pour le SPORTIF

SKIEURS — SKIEURS

POUR VOS ACHATS de skis, vêtements pour skieurs, bottines, etc., consultez-nous. Nous avons un des plus beaux choix dans la région, de tous les prix, pour toutes les grandeurs. Tommy & Lefebvre Ltd., 495 Bank 236-9731.

Pour le SPORTIF

ECHANGE DE PATINS

TOUTES LES POINTURES, patins neufs et usagés. Byshe, Roe & Company, 223, rue Bank 232-2464.

Pour le bricoleur

VISITEZ le coin du Bricoleur (Hobbyland), 93, rue O'Connor, à l'angle de Slater. Des cadeaux de bon goût. Marques de renom — voitures de courses électriques, "Scalextric, Eldon, Cox" — trains de modèle HO, "Tri-Ang, Athearn, Tyco". Avions modèles, trousses de voiture. Soldats de collectionneurs, jouets et jeux de qualité. Ventes et entretien. Matériaux d'artisanat pour la confection de chandelles et les décorations de Noël. Stationnement rue Slater. Hobbyland. Un seul magasin. 234-7274. Ouvert le vendredi soir. Un seul magasin. 234-7274. Ouvert le vendredi soir.

Pour votre BEAUTE

SALON CAROL, Ted Arsenault, prop., expert coiffeur et plus de vingt ans au service de la clientèle de la capitale. 213 Rideau. 236-4655.

La coiffure, c'est l'élégance
2 COIFFEUSES competentes sont à votre disposition au "Salon Lily", 312 Maisonneuve. 771-9360. G

SALON LOUISE, 70-A St-Raymond, 777-5041. Trois coiffeuses expérimentées. G

SPECIAUX

SALON "DES JACINTHES", 75 St-Raymond, Wrightville, vous offre des permanentes à prix avantageux, jusqu'au 1er décembre. Pour rendez-vous, appeler 777-2947, jour ou soir.

Pour l'AUTO

LIVRETS-CADEAUX de Jiffy Car Wash: — billets pour lavages d'autos. 3 pour $5.25; 6 pour $10. — 385, rue Rideau. R

LES CERTIFICATS-CADEAUX de King Neptune Car Wash font des cadeaux de Noël idéals. 1675, ave Carling.

SUPERSONIC CAR WASH, 77 Maisonneuve, Hull. Livrets de coupons, $5 et $9.50. G

DONNEZ des certificats-primes de MINUTE CAR WASH pour un lavage, un cirage, etc. 236-7329.

Pour CAMERAS

SERIE COMPLETE de caméras et d'appareils photographiques. Toutes les lampes à projection pour projecteurs de diapositives et de films. Pharmacie Throop, Centre commercial Westgate. Ouvert tous les soirs

DAVIS CAMERALAND, 147, rue Sparks. 232-0808. Gamme complète d'appareils photographiques, de projecteurs et d'accessoires photographiques de marques réputées. Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h.

jusqu'à 9 h. 722-4277.

POUR VOS CADEAUX de Noël, appareils et nécessaires photographiques: Visitez Cameracraft dans son luxueux et moderne local du 275, rue Rideau 235-1300.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

MAISON à vendre, $3,500. Congélateur, $250; trois mois d'usage. 663-4022. 32-274 Qué.

VENTE PRIVEE

MAISON de 8 logis neufs, tous loués. Revenu annuel brut $10,000. Près Place Cartier, Hull. Jour 235-7203; soir 777-6985. 32-j.n.o., Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

DENYSE LEGAULT Courtier

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow à sacrifier ou à louer; 3 chambres à coucher, très propre. 777-2684. 32-Qué.

AYLMER, duplex. Termes faciles. 777-1681; 777-5881. 32-j.n.o. Qué.

CONRAD SIGOUIN Ltée

COURTIER, REALTOR — 126 HOTEL-DE-VILLE

771-6266

553 DESJARDINS, projet Chénier, Aylmer — Bungalow pierre et stuc, construit en 1961. Salon avec foyer. $101 par mois. Possession immédiate.

MAISON DE LUXE, 4 ch. à coucher, salle familiale, tapis neuf mur à mur, salle de jeux, salle d'étude, lot panoramique, garage double. Venez la visiter.

GARAGE, CENTRE DE HULL — Possession immédiate, prix d'aubaine. Seulement $13,000. Léger comptant.

POSSESSION IMMEDIATE — Bungalow de 1300' carrés, près du Collège d'Youville, 7 pièces. Excellente construction. Léger comptant.

APPELEZ UN DE NOS REPRESENTANTS

H. Marsolais, 777-3494 — Val. Chénier, 771-7697
R. Bellemare, 776-2319 — F. Dion, 771-6010

TESSIER

courtiers en immeubles

771-5867
ANDRE TESSIER LTEE
236, boul. St-Joseph
Hull, P.Q.

RIEVERA, bungalow 5 pièces, salle de jeu avec bar, seulement $2,500 d'acompte requis. G. TESSIER, 776-2233

GATINEAU, près hôtel Ambassador, récemment bâti, triplex fini brique et pierre, logis de 5 pièces, espace pour machine automatique, bon financement, seulement $4,000.00 à compte. G. TESSIER, 776-2233

MAISON DE GUERRE, grosse, 123 Fontaine, sur terrain de 50 x 100, aubaine pour personne intéressée à rénover la construction. $7,500.00 comptant. C. GIROUX, 771-1101

24, GENEST, PARC DE LA MONTAGNE, résidence très bien entretenue dans un quartier de choix. Magnifique terrain privé. Pour plus de détails communiquer avec Mme L. GIRARD, 771-1714.

HULL, commerce de quincaillerie, chiffre d'affaires très prospère, bon placement pour personne ambitieuse, stationnement. Il faut vendre cause de maladie. Pour plus de détails communiquer avec Mme J. PARADIS, 684-6644.

"ROYAUME DE LA TRANQUILLITE", Chalet et grand terrain, Lac Danford (54 milles de Hull). J. CYR, 777-6743

2 MAISONS L'UNE A COTE DE L'AUTRE, financées par une seule hypothèque au 104-106, rue Jeanne-d'Arc près de Richelieu, maison à 2 étages et bungalow. Bonnes conditions et bons termes. A. GUENETTE, 771-4561

A 2 PAS DU CENTRE COMMERCIAL CARTIER, près église et écoles, rue Dompierre, triplex en stuc — $19,700.00 — acompte $4,000.00, paiement mensuel de $150.00 capital et intérêt. Revenu $220.00 par mois. Milieu d'un entretien parfait. A. TESSIER, 771-3886

TRUST GENERAL DU CANADA

120, RUE PRINCIPALE — 771-3227
B. BARRETTE, après 5 h. — 684-6362

PROFESSIONNELS OU HOMMES D'AFFAIRES! Nous avons la propriété pour vous. L'intérieur comporte 5 chambres, un fumoir, salle à manger, garage double (porte avec oeil magique). Lot 100' x 100'. Pour plus de détails appelez-nous.

AU PARC CHAMPLAIN — Beau choix de lots d'une acre avec beaux arbres. Le futur Rockcliffe de notre région. Prix de $5,900.00 à $7,000.00.

CLAUDE TESSIER INC.

Courtier-Realtor — 162 Hôtel-de-Ville, Hull

771-7333

5 MARIE-BERNARD, Pte-Gatineau, bungalow construction récente, magnifique intérieur, salle à manger, sous-sol fini, foyer, tapis, autres extras. Seulement $14,400. Acompte $1,500. F. MATHIEU, 771-2773

GATINEAU, rue Glaude, triplex, stuc, 3 et 6 pièces, chauffage central. Revenu mensuel $155. Chauffé par locataires. $10,500. Acompte $1,500. U. CLEMENT, 771-7334

365 BOUL. ST-JOSEPH, site idéal pour bureau ou commerce. Situé près Centre Cartier. Chauffage central, 6 pièces. Beau terrain, zone commerciale. $21,000. Termes. J. LAFLAMME, 771-7334

SPACIEUX BUNGALOW, 81 Brady, garage attenant, foyer en pierre, salle à dîner, planchers en chêne. Tapis, sous-sol fini, $25,000. Acompte $4,000. C. TESSIER, 771-6372

17 RAOUL, Pte-Gatineau, joli bungalow, brique, 1963, 5 spacieuses pièces. Prix très intéressant. Mensualités $95 tout compris. A. DUPUIS, 663-3474

118 BINET, bungalow, stuc, chauffage central, 5 pièces, sous-sol fini. Acompte $2,000. A. CHARRON, 777-7174

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

WRIGHTVILLE, 3-logis, genre split-level; revenu $3,720; stationnement pavé; acompte $3,000. — 771-9983. 32-275-Qué.

MAISON 2 étages, Wrightville, nouvellement décorée, avec revenu; système central, tuiles, stores vénitiens, garage. $14,800; à compte $4,800. 46 Jogues. 32-284 Qué.

URGENT: vente forcée due à un transfert: maison bâtie en 1959, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer, terrain 120x100; 100x50. Vente directe sans agent. Jardin Papineau, Gatineau. 663-6655. 32-276 Qué.

AYLMER, rue Queen, maisons neuves, en brique, 3 et 4 chambres à coucher, abri d'auto, conditions faciles. 684-4811; 684-6925. 32-j.n.o. Qué.

RENE CHENIER

COURTIER
771-2992
703, BOULEVARD ST-JOSEPH
Edmond Wielgo — 771-5646

RUE CHARRON — Bungalow neuf de 3 chambres à coucher, foyer, abri d'auto, terrain paysagé, acompte $3,000.

VAL-TETREAU, boulevard Brunet — Appartement de 6 unités, en brique, très propre, construction récente, revenu $570 par mois, acompte $10,000, solde en une seule hypothèque.

RUE PAPINEAU — Commerce de barbier, équipé, 3 chaises, établi depuis 20 ans, avec triplex de 1 et 2 chambres à coucher, très propre, acompte $10,000; solde une seule hypothèque. Edmond Wielgo, 771-5646.

RUE CHAMPLAIN — Triplex de 2 et 5 chambres, chauffage eau chaude, garage, revenu de $230, pour seulement $15,000. Edmond Wielgo, 771-5646. 32-300-Qué.

IMMEUBLE REGIONAL 771-7411

Courtiers Ltée, 16 Langevin

RUE BOUCHER, Wrightville, bungalow, tapis et tuile, garage, cave finie, termes.

WRIGHTVILLE — rue Joffre, duplex, logis de 2 et 3 chambres, revenu $185, petit acompte.

WRIGHTVILLE — rue Bourque, triplex, stuc, logis de 1 et 3 chambres, conditions faciles.

POINTE-GATINEAU — 5 logis modernes, revenu $380, terrain 90 x 125, bonnes conditions d'achat.

TERRAIN

POINTE-GATINEAU — rue Smith, 30 lots 60 x 90 avec services, idéal pour construction.

O. W. YOUNG

Courtier
9, rue Boulay — 777-0914

RUE CHOUINARD — Semi-bungalow de 3 chambres à coucher, neuf, $12,400. Seulement $626 acompte. (Rabais travaux d'hiver compris) $105 par mois, intérêts, capital et taxes.

RUE ST-ONGE — Bungalow de 3 chambres à coucher, construit il y a 3 ans, $14,700.

CHEMIN PINK — 35 acres, $700 chacune, deux milles de Hull, termes.

BOUL. RIEL — Terrain pour construction résidentielle, 60 x 100, $3,250 et $3,450. Termes.

RUE ST-ONGE — Bungalow style "ranch", 3 chambres à coucher, foyer, abri d'auto, salle de jeux, terrain 100 x 100, $18,000.

BOUL. ST-JOSEPH — Bungalow sur terrain commercial, 50 x 100, $15,000.

RUE CHARRON — Bungalow duplex, 1 logis de 3 chambres, l'autre de 2 chambres. Libre dans 90 jours. $21,500. 32-273-Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

MAISON 4 chambres à coucher, rue Church, Hull. 771-9905. 32-286 Qué.

VENTE PRIVEE: duplex, Pointe-Gatineau. $1,000 à compte; revenu mensuel $150. 771-7622. 32-276 Qué.

BUNGALOW, 2 chambres à coucher. 663-3919 soir seulement. 32-273-Qué.

STE-ROSE-DE-LIMA, maison; pas d'acompte. $4,000. 663-7165. 32-271 Qué.

IMMEUBLES JACQUES

Courtier-Realtor
58 Lois, Hull
777-3868 — Soir 776-1629

HULL, 50, rue Marengère, 6 logis neufs. $46,000. Acompte à discuter.

15 RUE WRIGHT, duplex $9,500. acompte à discuter.

STE-ROSE, joli bungalow neuf, acompte $1,000. Prix $13,000.

POINTE-GATINEAU, 93 St-Jean-Baptiste, 2 chambres à coucher, sur terrain 40 x 150 longeant la rivière. $5,500. 32-Qué.

J.-R. DESCHENES

COURTIER — REALTOR
771-2605

2 TERRAINS — 1 ache chacun, rue des Pommiers, près boul. Gamelin.

CHENEVILLE, Qué. — Commerce de ferronnerie avec bâtisse. Prix $12,000 inventaire compris.

RUE D'ORSONNENS — Bungalow en brique de 6 pièces, système de chauffage eau chaude. Prix demandé, $14,410. Acompte $2,000. Balance termes. 32-300

JULIEN GROULX

COURTIER
EN IMMEUBLES
REALTOR

162 Hôtel-de-Ville 777-9850
Julien GROULX 777-0674

RUE MONTCALM, bâtisse à revenu, 56 x 140, incluant magasin, bureaux, entrepôt. Terrain de stationnement, chauffage eau chaude, revenu annuel environ $15,000. Prix de vente $125,000, acompte à discuter.

DUSSAULT

PRETS HYPOTHECAIRES
"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
33, Laval, Hull — 771-3211
SOIR 777-6075 — 777-3983

WRIGHTVILLE, 173, rue Durocher — Maison de 6 pièces, 2 salles de bains, et une salle de toilette supplémentaire au sous-sol. Cette propriété est très propre et vous y trouverez beaucoup de commodités que l'on ne rencontre pas dans une propriété à un prix aussi bas que $15,900. J. P. Querry, 776-2990.

PARC DE LA MONTAGNE — Pour aussi bas que $800, obtenez un bungalow en brique de $1,050 pieds carrés, 3 grandes chambres à coucher pour $12,000. Une hypothèque dont paiements mensuels, taxes incluses, sont de $106. Voyez 111, rue Isabelle. J. P. Querry, 776-2990.

275, BOUL. RIEL — Très beau bungalow, comprenant salle à divers, bonne grande cuisine, 3 chambres à coucher, sous-sol fini en plus d'une quatrième chambre supplémentaire. Ce bungalow au prix demandé n'a pas son égal. René Landry, 777-6075.

CENTRE DE HULL — Zone commerciale, duplex en brique, très propre, avec 2 logis de 5 pièces, chauffage central, situé tout près des écoles, églises, etc. René Landry, 777-6075. 32-Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

MAISON neuve, 210, boul. Riel. 771-3421. 32-273

GRANDE maison, 4 chambres à coucher, grand salon et grande cuisine; très basses taxes. 777-2184, soir. 32-275 Qué.

OUVERTS POUR INSPECTION

CEDAR — Maison coloniale de luxe, 2 étages, 4 chambres à coucher, brique et aluminium; 1½ salle de bains, foyer, plancher en chêne; garage et entrée complètement asphaltés. $17,700.

3 CHAMBRES à coucher, bungalow de brique, foyer, plancher en chêne, abri d'auto, entrée asphaltée. $15,885. Résidentiel; tous les services.

DIRECTION: Route 8 jusqu'à Gatineau, tourner à gauche sur Main au feu de circulation jusqu'au haut de la côte. Ouvert de 2 à 8. (Cercle M.) Construction Ltd., 663-5798. 32-272, Qué.

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198

PAROISSE Sacré-Coeur, épicerie-boucherie licenciée; excellent chiffre d'affaires; une aubaine à $7,500.

IL FAUT VENDRE; un acompte de $1,000 achète ce bungalow récemment construit, 3 chambres à coucher. Mme T. Gandy, 771-2927.

BOUL. SACRE-COEUR, maison de rapport, revenu alléchant; acompte $2,000. Edgar Chénier, 777-1198. 32-300-Qué.

JACQUES TOMARO

courtier en immeubles
244, boul. St-Joseph, Hull
771-5280 — 663-4528
ZOEL LEBLANC

198 CARON — bungalow très bien situé dans un site résidentiel, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, foyer naturel. Prix à discuter. Hypothèque à 5½%.

6 MONTPETIT — triplex avec revenu de $265 par mois. Idéal pour un premier placement. Prix $22,000. Acompte à discuter.

RUE ST-JEAN, bungalow, 3 chambres à coucher, seulement $500 acompte.

RUE LEGAULT — bungalow en brique avec abri d'auto, très grand terrain, $13,900.

Commerces à vendre .... (33)

MAGASIN vêtements pour dames, établi depuis 39 ans; bon chiffre d'affaires, bonne clientèle établie. Cause de vente: désire se retirer d'affaires. Option louer ou acheter. Pour renseignements: 175 Laurier, Maniwaki, tél: 449-3684. 33-278

SALON DE BARBIER à vendre, rue Bank. 233-0788. 33-274

MAGASIN de mercerie pour dames, central, Hull. Ecrire: Case 207, Le Droit. 33-272

PETIT COMMERCE à vendre. Bonne offre acceptée. 777-9749. 33-275

Chalets à vendre ..... (35)

CHALET, lac McGregor, idéal pour sports d'hiver. 777-3005. 35-275

Automobiles à vendre ... (36)

1960 CONSUL décapotable, propre comme neuve, mécanisme parfait. $295. 771-1445. 36-j.n.o.

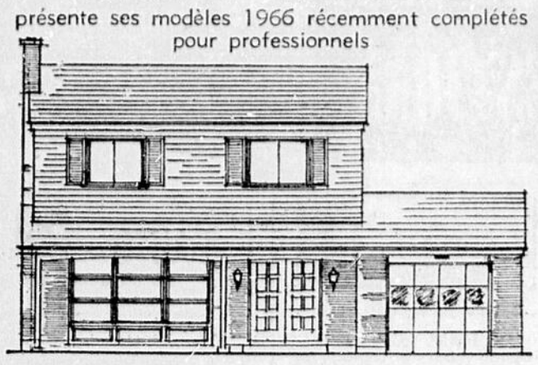
METEOR 1959, $395. 771-4976. 36-272

PONTIAC 1959 familiale, 4 portières, très bon état, radio, pneus à flancs blancs; pneus à neige; bons paiements mensuels acceptés; plaques X-29110. 722-8317; après 9h.: 771-8695. 36-272

Les nouveaux projets domiciliaires de la région outaouaise

"CIRCLE M" CONSTRUTION

présente ses modèles 1966 récemment complétés pour professionnels



En montre deux modèles avec spacieuse cuisine, foyer, salle à manger, détachée, planchers en chêne, brique de qualité, boudoir de toilette double, terrain 60x100 gazonné et entrée pavée.

- Commandez dès maintenant et bénéficiez du rabais de $500 pour construction d'hiver
- Choix de lots
- Termes à discuter
- Autres modèles ici
- A quelques minutes du centre d'Ottawa par le pont neuf

Directions: route 8 jusqu'à Gatineau, tournez à gauche au feu de circulation rue Principale jusqu'au sommet de la colline, ensuite tournez à gauche à Hillcrest et à droite sur Hilltop Crescent.

JACQUES TOMARO

COURTIER EN IMMEUBLES

Zoël Leblanc, agent — 771-5280 — 663-4528

À votre choix, vous trouverez emplacement, modernisme, modèles divers, commodités

Visitez les sites de nos annonceurs pour vous en rendre compte!

GRANDE OUVERTURE

Projet

GUY VILLENEUVE Ltée

MAISON MODELE OUVERTE

Vous serez émerveillé à la vue de tant d'originalité et de nouveauté en fait de construction moderne. Terrains de choix en quantité.

DIRECTIONS: Prenez le boul. St-Joseph jusqu'à Cameron ensuite suivez les affiches.

771-0334

$50

Oui, en effet seulement $50 d'acompte pour 4 chambres à coucher, fumoir, 2 salles de bains, foyer à combustible, garage attenant.

ET CONSIDEREZ CECI:

D'ACOMPTE — CHAUFFAGE GRATUIT POUR UN AN

SEULEMENT 10 AUTRES A CE PRIX

Vous vous devez de visiter VILLA CARTIER-MacDONALD où vous trouverez mieux que n'importe où ailleurs, plus pour votre argent.

CONSTRUITES PAR J.-P. CHENIER Ltée

Ouvertes pour inspection le samedi et le dimanche de 1 h. à 6 h.

La semaine de 1 h. à 9 h. du soir

Sise au projet Villa Cartier-MacDonald à l'angle du boul. St-Joseph et de la rue Isabelle à Wrightville

POUR DETAILS COMPLETS COMPOSER

777-6223

DOMAINE RENAUD

Construit par G. Bélanger Const. Ltée et Lowell Gauthier Const. Enrg.

Près des écoles et église dans la belle ville de Gatineau.

- **Seulement à 10 minutes du centre d'Ottawa**
- **L'endroit où vous obtenez le plus pour votre argent.**

LOCALITE QUALITE EXCLUSIVITE

Vous pouvez devenir propriétaire de la maison de vos rêves sur un lot de votre choix de 60 x 100 ou plus.

PROFITEZ DE L'OCTROI FEDERAL DE $500

PAIEMENT INITIAL COMPLET $400

Sans 2e hypothèque.

50 MODELES AU CHOIX

Venez vérifier dès cette fin de semaine.

Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h.

Samedi et dimanche de 12.30 à 5 h.

DIRECTIONS: Prenez la route 8, filez 2 milles passé le pont de Pointe-Gatineau, tournez à gauche à la lumière de circulation, rue Principale, Gatineau, et rendez-vous au coin de Principale et St-René pour le bureau des ventes du Domaine Renaud.

663-6907 **663-3340**

PROJET ST-RENÉ

construit par Gatineau Construction

Acompte complet $425

OUI, c'est tout ce qu'il vous en coûtera pour posséder une jolie maison familiale au PROJET ST-RENE.

Une seule visite à notre bureau des ventes vous convaincra que nous avons la maison idéale et tout à fait pratique pour vous.

CONFORT COMMODITE

PRIX IMBATTABLES

Nous sommes en mesure de vous faire visiter tout un assortiment de modèles.

Pour plus d'informations appelez-nous à

663-5381

DIRECTIONS: route no 8 filez passé Pte-Gatineau jusqu'au Gasmart ensuite tournez à gauche au premier chemin et suivez les affiches PROJET ST-RENE.

SAVIEZ-VOUS. QU'AVEC SEULEMENT $230.00 accompte

Incluant tous les frais, même les frais de notaires, vous pouvez devenir propriétaire d'un bungalow ultra-moderne construit par un entrepreneur réputé par la qualité de ses maisons, dans le secteur sélect de

PTE-GATINEAU

PLACE MAISONNEUVE

La Cie des Maisons Modèles vous fait cette offre extraordinaire pour vous faciliter l'achat d'une maison

Prix à partir de

$12,230.00

2 NOUVELLES MAISONS MODELES EN MONTRE

Directions: Route no 8 (boul. Gréber) environ 1,000 pieds dépassé le 2e feu de circulation après le pont, tournez à droite sur le boul. du Progrès.

LA CIE DES MAISONS MODÈLES Ltée

95, boul. GREBER, PTE-GATINEAU

771-8432 771-1981 663-2810

Profitez du rabais pour travaux d'hiver.

◆

La subvention gouvernementale vous facilite l'achat d'une maison neuve dans un district résidentiel où votre famille vivra dans la sérénité et la joie.

BISSON Construction Ltée offre un . . .

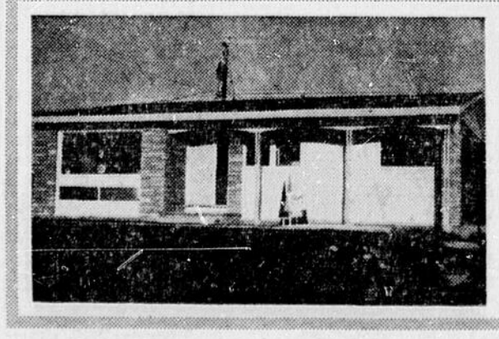
RABAIS DE $1500.00

sur les modèles 1965 situés sur le site enchanteur

CÔTE du NORD

Pour faire place aux nouveaux modèles 1966, nous offrons nos maisons modèles actuelles avec un rabais de $1,500. Plusieurs extras sont inclus dans ces maisons. Occupation immédiate sur tous les modèles.

6 MODELES A CHOISIR



EXEMPLES DE PRIX:

	Original:	Nouveaux prix:
Prix de vente	$17,486	$15,986
Hypothèque	$14,739	$14,739
A compte	$ 2,747	$1,247

RABAIS $1,500

MAISONS MODELES OUVERTES:
Sur semaine, 1 h. p.m. à 9 p.m.
Sur fin de semaine, 1 h. p.m. à 6 p.m.

DIRECTIONS: Traversez le pont des Chaudières, tournez à gauche sur le boul. Taché, à droite au manège militaire, prenez la promenade du Lac des Fées et suivez les affiches de "Côte du Nord".

771-5854

BISSON Construction Ltée

Le constructeur domiciliaire de Hull

$82.00

PAR MOIS

TAXES INCLUSES

Si éligible à la ristourne provinciale.

Vous procure un bungalow neuf en brique

A

Riviera

Taxes municipales et scolaires **$168.00** par année incluses dans vos paiments.

PRIX A PARTIR DE

$12,675.00

6 MAISONS MODELES A VISITER

DIRECTIONS: Prenez le pont Cartier-Macdonald, suivez la route 8, après avoir traversé le pont de Pointe-Gatineau, tournez à gauche au premier feu de circulation et suivez le bord de la rivière Gatineau jusqu'à nos annonces. RIVIERA: situé sur un site élevé à 10 minutes et seulement 4 milles du centre d'Ottawa, possède déjà un centre commercial, écoles, terrain de jeux, etc.

POUR RENSEIGNEMENTS:

771-6694

BEAUDRY CONSTRUCTION

LTEE

Automobiles à vendre ... (36)

1958 CHEVROLET sedan, plaques 30216-A, propre sur toute la ligne; a besoin de revision de soupapes. Prix global seulement $295; conditions faciles. General Utility Sales, 367, chemin de Richmond, 729-8047. 36-272

1958 CHEVROLET, 4 portières, 6 cylindres, repeinte, radio. 777-7676. 36-272

FORD 1961, ordinaire, 6, radio, propre, comme neuve; 1 proprio; cause décès, $995. 776-2192. 36-j.n.o.

1954 PLYMOUTH Savoy, pneus et batterie neufs; intérieur impeccable; excellent état. $275. 663-3057 36-272

1957 DODGE complète, toit rigide, pour pièces, moteur compris, $75. Après 6 h. 827-1063. 36-273

1964 CHEVROLET Impala, 4 portières, toit rigide, 6 cylindres, transmission automatique, radio, pneus à flanc blanc. $2,395. 771-6780. 36-271

ENVOY 1960, familiale, très bon état, plein prix $195; plaques X-26544. 722-9913; après 9h.: 771-8695. 36-272

METEOR 1959, familiale, bon état. 684-3131. 52 Papineau, Deschênes. 36-276

VOLKSWAGEN 1960, de luxe, mécanisme parfait, nouvellement peinturée, radio allemand; $450 — 777-1731. 36-276

PONTIAC 1955, V-8, automatique, très propre — Pontiac 1956, 6, ordinaire, $79 chacune. 776-2192. 36-j.n.o.

1963 ACADIAN automatique, radio, automobile de madame; comme neuve. 771-9591 ou 663-6911. 36-275

FORD 1960, peinture neuve, très bon état, $525. 663-2135 après 5h. 36-277

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER
PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

Vous réaliserez de grosses économies sur ce modèle 1965 presque neuf
de chez
"Le gros vendeur"
BÉLISLE
'65, '65, '65, nous les avons chez Bélisle

1965 OLDSMOBILE 98 toit rigide, 4 portières, tous les servos, plus plusieurs autres accessoires de luxe, 12,500 milles, ce modèle de luxe sera vôtre avec des économies substantielles, solde de garantie d'auto neuve. Maricules L-20695.

BÉLISLE
AUTOMOBILES
Concessionnaires Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
Le soir: 749-5948
749-5941
36

La grande vente spectaculaire
de
GUEST MOTORS
se continue
ECONOMISEZ DES $ CENTAINES $ DE DOLLARS
Pneus d'hiver gratuits avec chaque auto usagée OK

1961 CORVAIR 500, sedan, 4 portières, transmission power glide. Matricules J-82943. Etait $1395. Prix de vente $1245
1961 VAUXHALL Cresta sedan. Matricules 65752-A. Etait $995. Prix de vente $895
1964 CORVAIR sedan, transmission powerglide. Matricules 9R2641. Etait $2195. Prix de vente $1950
1961 OLDSMOBILE Super 88 sedan, 4 portières, radio, transmission "hydromatic", servo-direction-freins. Matricules 54719-A. Etait $1595. Prix de vente $1495

Les résidants d'Ontario ne paient pas la taxe de vente du Québec
GUEST
MOTORS 1964 LTEE
CHEVROLET - OLDSMOBILE
72 Leduc, Hull
4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy
777-2735
36

Automobiles à vendre ... (36)

RENAULT 1961, $150. 771-4976. 36-272

METEOR Rideau 1956, propre, comme neuve, 4 pneus neufs, $145. 771-1445. 36-j.n.o.

PONTIAC 1955, 2 portières automatique, 777-4181. 36-271

CAMION 5 tonnes, à bascule. S'adresser 176 Papineau, Hull. 36-274

FORD 1961, propre, 6, ordinaire, mécanisme parfait, radio, $975 ou meilleure offre. 771-1445. 36-j.n.o.

SPECIAL. Sacrifice, 1961 Pontiac, régulière. $550. 1827, chemin Baseline. 728-9760. 36-272

METEOR 1959, sedan, 8 automatique, transmission et moteur remis à neuf; $500; cause départ. 771-3048. 36-272

AUBAINES
$575 — Oldsmobile 1959, 4 portières, toit rigide, équipée, belle peinture. J-80933.
$675 — Rambler 1962, radio, très économique, comme neuve. — 63377-A.
$895 — Pontiac 1961, 2 portières, 6 cylindres. 27620.
$795 — Ford 1960, décapotable, V-8 automatique, servo-direction, radio. J-93994.
$675 — Chevrolet 1959, 6 cylindres, automatique; comme neuve. — J-83267.
20 AUTRES aubaines semblables vous attendent — André, 397 St-Patrice. 36-275

GALAXIE 500, 1965, toit rigide, V-8 automatique, servo-freins, servo-direction, radio, $2,900. 771-2056. 36-275

AUTOMOBILES 1956 à 1963 à vendre ou échanger pour Ski-Doo ou automobiles. 771-9591. 36-275

DODGE 1960 4 portières, toit rigide, 8 automatique, propre comme neuve, 32,000 milles; cause décès; $1,095 ou meilleure offre. — 771-1445. 36-j.n.o.

RENAULT 1962, autobus familial, excellent état; presque neuf; dois vendre. 663-7066. 36-275

1955 DODGE. Meilleure offre acceptée. 76 Frontenac, Hull. 36-274

1960 CORVAIR, 4 portières, bon état, 37,000 milles. Un propriétaire. $645. 746-1528 après 5 h. 36-271

1958 PONTIAC Laurentien, V-8 automatique. $325. 233-0841. 36-271

1959 CHEVROLET Bel Air, 4 portières, radio, automatique, bon état, $465. 233-6936. 36-271

IMPALA 1961, noire, 2 portières, bon état. 771-6067. 36-271

BUICK 1956 et 1955, propres, mécanisme parfait; $145 chacune. 776-2192. 36-j.n.o.

FORD 1961, $425. 771-4976. 36-272

CONSUL 1960, radio, chaufferette, bon état. 749-2181. 36-273

BUICK 1959, moteur et mécanisme en excellent état. 663-7066. 36-275

1960 PLYMOUTH Belvedere. Meilleure offre. 777-2800. 36-273

1960 METEOR ordinaire, 6 cylindres. Après 6 h. 776-2213. 36-273

1965 CHEVELLE familiale de diplomate, 6 automatique, radio, avec chaufferette, pneus à neiges; état immaculé. Votre offre au-delà de $2,000. 749-6517. 36-271

METEOR 1955, V-8 automatique, décapotable, $175. 776-2192. 36-j.n.o.

1964 BEL AIR sedan, 6 cylindres, automatique, plusieurs "extras", 733-4108. 36-273

1956 PONTIAC, mécanisme parfait. $145, 771-1445. 36-j.n.o.

1957 PLYMOUTH, 8 automatique, intérieur et extérieur propres, comme neuve, $195 ou meilleure offre, 771-1445. 36-j.n.o.

RAMBLER 1961, $525. 771-4976. 36-272

1960 CHEVROLET, 4 portières, automatique, radio, pneus à neige. $750. 663-3218. 36-272

AVANT D'ACHETER VOYEZ
notre vaste choix de voitures usagées de qualité
Les prix les plus bas
Personne ne vend meilleur marché...
PERCEY CARRIERE AUTOMOBILES
44, ch. de MONTREAL
749-9166 749-5927
36

1964 PONTIAC Custom Sport décapotable, V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, console et levier de vitesse au plancher, fini rouge romain avec toit noir et intérieur rouge assorti, pneus à flancs blancs, enjoliveurs de roues hors-série. Matricules 2827A $2875
TURPIN
PONTIAC-BUICK LTD.
424, ch. de RICHMOND 728-1901
36

1961
CORVAIR
livraison demi-tonne, radio, très bon état. Matricules V-31789. Une vraie aubaine $995
S.L.B. MOTORS Co.
895 boul. St-Laurent
746-4674
36

Divers à vendre ... (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

ATTENTION! Moustiquaires pour chalets d'été à vendre chez F. Thibault Ltée, 63, rue St-Florent, Hull. 771-6247 37-j.n.o.

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110.

ARMOIRE de cuisine, en arborite. 777-3192. 37-272

CUISINIERE électrique, 30 pouces, comme neuve, avec rôtisserie — 684-4394. 37-269

ACCORDEONS D'OCCASIONS
HOHNER Atlantic de luxe. Régulier $795 pour $365. Aussi Hohner Atlantic, régulier $525 pour $295. Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près du Queensway. 745-7071. 37-j.n.o

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-j.n.o.

LOUEZ UN T.V. NEUF
A LA JOURNEE, semaine, au mois ou à l'année; aussi magnétophone. Richer & Snow, 771-9805. 37-300

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

CARROSSE de bébé, très propre. 771-5440. 37-271

CHANTS, disques français, musique de chorale; instruments. Music Centre, 241 Rideau. 37-271

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

A VENDRE
AUTO-NEIGE "Moto-Ski", gagnant du championnat international; 3 ans pour payer, sans acompte. — 745-6063. 37-300

CAPE DE VISON neuve de Chine. Sacrifice, $35. 745-7102. 37-j.n.o.

CHESTERFIELD 3 morceaux, $99. 9 Augusta, haut, après 6 p.m. 37-271

CHAPEAU de vison canadien, $15. Bon état. 777-8987. 37-273

2 CHAISES, meuble d'entrée, deux sécheuses aluminium, portes accordéon. 771-0281. 37-273

COUPONS tissus, lainage, brocart, nylon à chaussettes, nécessaire à chapeaux, matériaux à rembourrage; jute, velours. 430 Rideau, angle Chapel. 234-9363. 37-278

CONGELATEUR Belwood, 21 pieds cubes. 663-4936. 37-273

ORGUES D'OCCASIONS
BALDWIN (61) $995. Baldwin (61) tout équipée $1,195. Baldwin (51) Tempo made, $1,650. Hammond (M-3) $995. Hammond (M-3), $1,135. Hammond (PR-201) cabinet, $395. Wurlitzer $925. Thomas $695. Estey, orgue à boutons $325. Un orgue seulement, Conn, démonstrateur, $1,350. Accordéons comme neufs. Leslie cabinet $545. Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

ENSEMBLE de bague-anneau, or blanc, 40 points, fiançailles. 18 Lois, Hull. 37-271

EQUIPEMENT complet d'épicerie à vendre: comptoirs, tablettes ajustables, etc. Claude Racine, Casselman, Ont. 764-2999. 37-j.n.o.

GATINEAU, laveuse automatique, rangette, dessus chromé, bon état. 663-4932. 37-271

LIT d'enfant, 36", avec matelas imperméable, comme neufs, $35. 10 Dufferin, Hull. 37-273

LIT DOUBLE, moderne, tête bibliothèque, avec matelas sommier neuf. 771-4896. 37-272

LESSIVEUSE "Simplicity", comme neuve. $100. 232-2261. 37-272

MACHINE à laver Westinghouse, $25. — 315 Champlain, Hull. 37-273

MACHINE à laver Kenmore, ordinaire. 771-8992. 37-273

MANTEAU, 16, collet de fourrure; rangette, presque neufs. 777-0986. 37-273

MANTEAUX, costumes, robes, gilets, blouses, 14. Radio, armoires. 235-2014. 37-271

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatiques, fait boutonnières, broderie, etc., reprise de finance, valeur régulier $249.50, solde au complet $91.20 Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MEUBLES style scandinave, au prix du gros plus 10 p. 100 — 725-3155. 37-271

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

NYLON pour pantoufles, Sheer Nylon, 1 Champlain, Hull. 771-1217. 37-272

CLOTURES DE FERMES, BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, chemin Bayview, Ottawa, Ontario.
729-5111
37

Robes de noces
Régulier: $59.95 à $119.95
"VENTE"
$25 à $50
Grandeur: 7 ans à 15 ans.
SHAFFERS LTD.
2ième étage
37

ACIER
VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction ET TOUTES LES FORMES et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111
37

Divers (à vendre) ... (37)

ORGUE Lowrey, 2 claviers, pédales de base. $500. Comme neuf. — 777-8885. 37-273

10 PAIRES de skis, $3 la paire en montant; 10 paires de bottines de ski. 98 Eddy, entre 6 et 7 p.m. 37-272

PIANOS à queue ou droits, complètement remis à neuf. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-j.n.o

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur, 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, 729-5111. 37-300

POELE, séchoir, réfrigérateur mis à neuf. 236-0826, 8 à 5 h. 30. 37-272

2 PNEUS à neige complets, 670-15 $25. 771-3033. 37-275

REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc; solde au complet $56.93. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

ROBE de mariée, guipure, avec manteau de velours long, ainsi que diadème. 663-2776. 37-272

ROBES de mariées, 8 à 14 ans; bas prix. 771-3404 après 5 p.m. 37-272

ROBE de mariée, 9 ans. 777-2967. 37-273

REFRIGERATEURS à gaz: 6, 8, 10 et 12 pieds cubes. 776-2713, Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 37-j.n.o.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull, 777-5225. 37

CE SOIR LOUEZ UN TV portatif sur une table ou console. Aussi stéréo console haute fidélité. 100% du loyer applicable sur l'achat. Quebec TV Rentals, 776-1318. Rue St-Laurent, Hull. 37-300

SECHEUSE à gaz presque neuve. 776-2559. 209½ Laval, Hull. 37-271

SOLDE de vêtements de vente de feu, 15 Duhamel, Val-Tétreau. — 777-4957. 37-272

TABLEAUX à l'huile, cadeaux appréciés, à prix raisonnable. Furent exposés au Shopper's City. 236-5157. 37-274

TAPIS, mobilier de cuisine, buffet, mouton brun, etc. 777-4445. 37-275

TAPIS, poêle électrique, $25 chacun; 2 pneus à neige, $7 paire. Berceuse. 236-5157. 37-271

TELEVISEUR à vendre, $25. — 40 Nicolet, Hull. 37-272

TUBES fluorescents 8' avec accessoires, $10; châssis d'aluminium 35¼x59 et 61½, avec vitres, $10; 1,000 tuiles à plancher en vinyle d'amiante, 5 cents chacune; poutres d'acier, plaques d'acier, barres à joints, tuyaux. La plus grande quantité de marchandises et assortiment de couleurs de ferronnerie dans Ottawa. Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale. 825-3161 ou 825-2711. 37-j.n.o

VESTON de ski en nylon, fillette, 10-12. 771-4173. 32-272

Marché alimentaire ... (37B)

BONNES "chips Fiesta"; livraison à domicile. 777-7324, M. Trottier. 37B-274

Accessoires d'automobiles (38)

HOUSSES pour Dodge 1958, Custom Royal, 4 portières, non usagées, moitié prix. Aussi moteur et transmission automatique. — 663-2776. 38-272

Bateaux et accessoires (39)

MODELES 1965, moteurs hors bord Johnson en montre. Mise de côté et crédit disponibles. Green Valley Lumber, 300 chemin Montréal 746-4633. 39-j.n.o.

Animaux ... (40)

DACHSHUND, 4 femelles, 2 mâles, 7 semaines, noir et "tan", excellent pedigree, enregistrés et inoculés, 233-4202, soir 733-8945. 40-273

BERGER allemand à vendre. 663-7180. 40-271

Argent disponible ... (42)

1ère ET 2e HYPOTHEQUES, Ottawa, Eastview et les environs, sur propriétés rurales et urbaines. — Nelson Cadieux, jour 236-0595; soir: 235-8555. — James William Company Ltd. 42-277

ARGENT privé à prêter. Service rapide. 771-9932. M. P. Lafrenière. 42-285

PRETS PRIVES maintenant disponibles pour 1ère et 2e hypothèques. Taux peu élevés, légers paiements mensuels. Pour consolider vos dettes, rénover votre maison, etc. Appelez M. Reinhart. 771-7613. 42-291

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431 — 777-8054. 42-j.n.o.

ARGENT
pour tous genres de propriétés
1ère et 2ième hypothèques
Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
courtier — 16 Langevin, Hull
771-7411
42

2es hypothèques de
90%
SUR MAISONS D'HABITATION
Privilèges de paiements d'avance. Pas de boni ou frais dissimulés. Procurez-vous aujourd'hui l'argent dont vous avez besoin. Obtenez une brochure gratuite en écrivant ou en téléphonant à
C.A.C. Realty Limited
396, rue Cooper (près Bank)
235-5154
42

Argent disponible ... (42)

ARGENT privé à prêter. Service rapide. Regal Investment Reg. Ont. 729-8511. 42-285

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 100. 235-9125; le soir, 745-2701; 235-9125. 42-j.n.o.

SERVICE IMMEDIAT Argent prêter 1ère et 2e hypothèque. Taux bas Paiement mensuel facile Service confidentiel Petit ou gros montant Appelez Claude Tessier Inc 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

ARGENT à prêter, 1ère ou 2e hypothèque. Demander G. Tessier, André Tessier, courtier, 236, boul. St-Joseph. 771-5867. 42-300

Argent demandé ... (43)

AI BESOIN $8,000 sur 1ère hypothèque pour bâtir un 4-logis, projets divers approuvés à Templeton-Est. 663-3628; 663-2135. 43-275

Personnel ... (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. 233-1191. 44

POUR DOULEURS rhumatismales arthritiques, névrites, Ihuna Bel sam Remedies, 397 Bank, CE 2-6388. 44-s

POUR MASSAGES, bains à vapeur, lampes, dans Ottawa, voyez Thea Health Studio, 233-3730 — 206 ouest, Laurier. 44-288

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

Professionnels ... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-j.n.o.

Avis légaux ... (53)

VILLE D'OTTAWA
Département de la trésorerie
Service des achats
"Impression de contraventions"
"Matériel d'éclairage extérieur"
"Fourniture et pose de tuyaux d'aération"

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, à l'hôtel de ville d'Ottawa et dans des enveloppes portant la mention: "Soumission pour l'impression de contraventions" ou, selon le cas échéant, seront reçues par le secrétaire jusqu'à 4 heures de l'après-midi, heure normale de l'Est, le 29 novembre 1965.

On pourra se procurer les bordereaux de soumission et les renseignements pertinents en s'adressant au bureau du Coordonnateur des achats, département de la trésorerie, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario).

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. Hastey
Le 18 novembre 1965.

AVIS AUX CREANCIERS ET AUTRES

RELATIVEMENT A LA SUCCESSION d'Albina Marleau, ci-

SION D'ALBINA MARLEAU, CI-DEVANT DE LA VILLE D'OTTAWA, COMTE DE CARLETON, CELIBATAIRE, DECEDEE.

TOUTES LES PERSONNES qui posséderaient quelque créance contre la succession de ladite Albina Marleau, qui décéda le ou vers le 29e jour d'avril 1958, sont priées, par les présentes, d'en déposer les preuves détaillées chez le soussigné au plus tard le 31e jour de décembre 1965 car après cette date la succession sera partagée entre les ayants droit en ne tenant compte que des réclamations dont le soussigné aura été avisé et ce dernier ne pourra être tenu responsable de toute réclamation dont il n'aurait pas été avisé.

DONNE à Ottawa ce 20e jour de novembre 1965.

JEAN-CHARLES AUBIN
Exécuteur testamentaire
a/s Lafleur, Aubin, Beaulne et Gauthier
45, rue Rideau,
Ottawa 2e (Ontario)
procureurs de l'exécuteur testamentaire.

Avis légaux ... (53)

APPEL DE SOUMISSIONS

Des soumissions seront reçues, par le soussigné, jusqu'au lundi, 22 novembre 1965, à 5 heures p.m., pour l'achat d'un autobus scolaire, de 8 cylindres, avec carrosserie Blue Bird, d'une capacité de 66 places.

Pour tout autre renseignement ou spécification, prière de communiquer avec le soussigné.

La commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

La Commission Scolaire no 15, Gloucester,
a/s Gérald POULIN, sec.-trés., C.P. 514, Orléans, Ont.
Tél.: 745-1037

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Secrétaire, ministère des Travaux publics du Canada, pièce b 326, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa 8, et portant la mention "SOUMISSION POUR IMPRIMERIE NATIONALE, CENTRE DE TRAITEMENT DES DONNEES, QUARTIER GENERAL DES FORCES CANADIENNES, HULL (P.Q.)", seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (H.N.E.), le MERCREDI, 15 DECEMBRE 1965.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $50.00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise de: L'architecte régional, édifice City Centre, 880, rue Wellington, Ottawa, (Ont.); et on peut les consulter à pièce C-705, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa, (Ont.), au bureau de poste à Hull (P.Q.) et au bureau du "Builders' Exchange" à Ottawa (Ont.).

Le dépôt sera remis dès que les documents seront renvoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER,
secrétaire.

Société de logement de l'Ontario
Soumissions d'aménagement demandées pour 15 unités de "logements d'Ontario" situés dans la ville d'Arnprior (Ontario)

Ces unités de logement sont soit déjà construites ou en voie de construction ou encore au stade d'élaboration et sur des terrains appartenant au soumissionnaire ou sur lesquels il exerce une option ou encore sur des terrains fédéraux-provinciaux mis à sa disposition à ces fins.

Les formulaires de soumission, le cahier des charges et les renseignements afférents s'obtiennent aux bureaux de la Société, pièce 502, 950, rue Yonge, Toronto 5e (Ontario).

Les soumissions cachetées seront reçues par le directeur-gérant de la Société de logement d'Ontario jusqu'à 2 heures de l'après-midi, le jeudi 6 janvier 1966. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

La Société de logement de l'Ontario, 950 Yonge, Toronto 5e.

VILLE D'OTTAWA
VENTE PAR LE TRESORIER DE TERRAINS POUR ARRERAGES DE TAXES

La vente différée de propriétés pour arrérages de taxes municipales non acquittées jusqu'au 31 décembre 1964 aura lieu le mercredi 24 novembre 1965, à 10 h. 30 du matin, à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex.

Avis est par les présentes donné que si le prix offert pour n'importe lequel des terrains au cours de cette vente, est inférieur aux arrérages de taxes, aux intérêts et aux frais ou que si aucune offre n'est présentée, la ville se portera acquéreur de ces terrains pour le montant en souffrance.

Le directeur des finances,
J. H. LOWTHER
Donné à Ottawa ce 12e jour de novembre 1965.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné dans des enveloppes fournies par l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et portant la mention "SOUMISSION POUR CONTRAT No 618" concernant
LA CONDUITE SOUTERRAINE D'AMENEE D'EAU AU MUR CENTRAL DE L'ECLUSE 6 — PROJET D'AMELIORATION ET DE JUMELAGE DES ECLUSES DU CANAL DE WELLAND
seront reçues au bureau de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e, jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure normale de l'Est, le jeudi 2 décembre 1965.

On pourra obtenir les plans, devis, formule de soumission, conditions de travail et formule de contrat en s'adressant au bureau de l'ingénieur en chef, 5250, rue Ferrier, Montréal 9e (P.Q.), ou au secrétaire, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e (Ont.), ou au directeur des travaux, Jumelage des écluses du canal de Welland, 508, avenue Glendale, St. Catharines (Ont.), contre le versement de cent dollars ($100), montant qui sera remboursé sur remise en bon état des documents susmentionnés dans les trente jours de la date fixée ci-dessus pour la réception des soumissions. Le dépôt sera confisqué si les documents ne sont pas renvoyés dans le délai susmentionné.

Le soumissionnaire devra fournir, en conformité des conditions de la formule de soumission, soit un dépôt afférent à la soumission, d'un montant représentant au moins dix pour cent (10 p. 100) du montant de la soumission, soit une garantie de soumission, d'un montant représentant 10 p. 100 de la soumission, comme condition suspensive de la passation d'un contrat en bonne et due forme, selon le modèle qui fait partie des documents relatifs à la soumission, et satisfaire l'Administration quant au cautionnement exigé.

Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées suivant les indications qui précèdent.

L'Administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

Le secrétaire,
L. E. BELAND
ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
OTTAWA, le 18 novembre 1965

Nécrologie

FUNERAILLES LUNDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
ROBITAILLE M. Paul-Emile	Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 260, rue Besserer, Ottawa, à 7 h. 30. Service religieux en l'église St-Georges, à 8 h.
DAIGNAULT Mme Albert (née Doris Gamble)	Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 260, rue Besserer, Ottawa, à 7 h. 40. Service religieux en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Eastview, à 8 h.
LANDRY Mme Lucien (née Jacqueline Charron)	Maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, à 9 h. 30. Service religieux en l'église St-Alexandre, Limbour, Qué., à 10 h.
DUBE Mme John (née Marie Belliveau)	Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview, à 8 h. 45. Service religieux en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, à 9 h.
DAZE M. Mathias	Maison funéraire Emond, 81, rue St-Laurent, Hull, à 7 h. 50. Service religieux en l'église Ste-Bernadette, Hull, à 8 h.
CHENIER M. Roger	Maison funéraire Lamarre & Fils, Alfred, Ont., à 9 h. 45. Service religieux en l'église d'Alfred, Ont., à 10 h.
BEAUPARLANT M. Romeo	Maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, à 8 h. 25. Service religieux en l'église Notre-Dame-de-Grâce, à 8 h. 30.
DESCHENES M. J.-Arthur	Maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, à 7 h. 40. Service religieux en l'église Notre-Dame-de-Grâce, à 7 h. 45.

LACHAPELLE — Dans un hôpital local, le vendredi 19 novembre 1965 est décédée à l'âge de 65 ans, Lidia Lemens, du 19 St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau, épouse de feu Calixte Lachapelle. Elle laisse trois fils: René, Maurice, Timmins; Jean-Paul, Pointe-Gatineau; cinq filles: Mlle Pearl, Gatineau; Mmes Ray Wickens (Dolorèse), George Babinchuck (Laurette), Toronto; Jean-Paul Rochon (Nora), Hull; Philias Bertrand (Annette), Pointe-Gatineau; quatre frères: Barthelemy, Antoine, René, Joseph; deux soeurs: Mmes Emile Gauthier, Raymond Gauthier, tous de Lac Ste-Marie, et 21 petits-enfants. Départ du salon Beauchamp Ltée, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau, le lundi 22 novembre; service en l'église du St-Nom-de-Marie, Lac Ste-Marie. Inhumation au cimetière paroissial. 60-271

DUBE — Le jeudi 18 novembre 1965 est décédée à l'âge de 100 ans, Marie Belliveau, épouse de feu John Dubé. Elle laisse deux fils, John, Cyrville; Joseph; une fille, Mme Richard Bingham (Marie), Ottawa; 22 petits-enfants et 49 arrière-petits-enfants. Départ du salon Racine et Robert Ltée, 300 Olmstead, Eastview, le lundi 22 novembre à 8 h. 45; service à 9 h. en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-271

BEAUPARLANT — Le vendredi 19 novembre 1965, dans un hôpital local, est décédé Roméo Beauparlant, du 96 Laval, Hull, époux de Cécile Périard, à l'âge de 63 ans et trois mois. Outre son épouse, il laisse cinq fils: Claude, Montréal; Pierre, Richard, Guy et Gilles, tous de Hull; 12 filles: Mme Wilfrid Labelle (Carmen), Eastview; Mme Lucien Thérien (Rita), Mme Raymond Fauvelle (Lise), Mme Roger Gauthier (Ghislaine), Mme Jacques Saumier (Micheline), Mme André Sirois (Francine), Mlles Odette, Nicole, Andrée, Denise, Ginette, Carole, toutes de Hull; quatre frères: Romulus, Rosario, Aldoria, Olivier, tous de Hull; deux soeurs: Mme Gilberte Philippe, Ottawa, Mme Adrien Labelle (Thérèse), Pointe-Gatineau, et 18 petits-enfants. La dépouille repose au salon Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull. Départ à 8 h. 25 pour service lundi à 8 h. 30 en l'église Notre-Dame-de-Grâce. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-271

RICHARD — Mme Robert Richard (Hermance Meloche), du 288 Maple, Gatineau, est décédée dans un hôpital local le 18 novembre, à l'âge de 52 ans. Outre son époux elle laisse deux filles, Carole et Rachel, à la maison; quatre frères: Eugène, Hull; Aldéric, Rockland; Léo, Pointe-Gatineau; Alphonse, Montréal; une soeur, Mme Gérard Dubé (Marie), Hull, et plusieurs neveux et nièces. Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau, le lundi 22 novembre à 7 h. 45; service à 8 h. en l'église St-Jean-Marie-Vianney, Gatineau. Inhumation au cimetière St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau. 60-271

Avis légaux ... (53)

CONSEIL DES PORTS NATIONAUX
ELEVATEUR DE PRESCOTT
DEMANDE DE SOUMISSIONS

OBJET
1. Le Conseil demande des soumissions pour l'achat des CRIBLURES DE REBUT (POUSSIERE) EN VRAC durant la période commençant le 1er janvier 1966 et se terminant le 31 décembre 1966.
RECEPTION DES SOUMISSIONS
2. Les soumissions cachetées, établies en triple exemplaire, adressées au soussigné et portant la mention SOUMISSION POUR L'ACHAT DES CRIBLURES DE REBUT (POUSSIERE) EN VRAC A L'ELEVATEUR DE PRESCOTT seront reçues au bureau du secrétaire, Conseil des ports nationaux, bureau 524, immeuble Humson, 180, rue Elgin, Ottawa, jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure normale de l'Est, le 12 décembre 1965.
FORMULE DE SOUMISSION
3. On peut se procurer des formules de soumission en s'adressant au soussigné ou au directeur de l'élévateur du Conseil, à Prescott (Ont.).
EXAMEN DES CONDITIONS DE LIVRAISON
4. Les soumissionnaires sont priés d'examiner les installations et de juger eux-mêmes des difficultés que comporte la livraison et, à cette fin, ils devront s'entendre avec le directeur de l'élévateur, à Prescott, en vue d'une visite sur les lieux.
PRIX DE LA SOUMISSION
5. Le prix coté dans la soumission sera un prix unitaire par tonne de 2,000 livres aux réservoirs ou compartiments de ramassage ou autres lieux désignés par le directeur de l'élévateur.
DEPOT DE GARANTIE
6. (1) Chaque soumission devra être accompagnée d'un dépôt de garantie sous forme de CHEQUE VISE au montant de deux cents dollars ($200) tiré sur une banque à charte du Canada et établi à l'ordre du Conseil des ports nationaux.
(RETOUR)
(2) Ce dépôt sera retourné aux soumissionnaires dont les soumissions ne seront pas acceptées.
ACCEPTATION
7. La soumission acceptée ne sera pas nécessairement la plus basse et il se peut qu'aucune soumission ne soit acceptée.

Le secrétaire,
Roger SAINT-JEAN
Ottawa, le 19 novembre 1965.

DAZE — M. Mathias Dazé est décédé à l'hôpital des V

Au Concile oecuménique

Résultats des derniers scrutins

CITE DU VATICAN (AFP)— Les résultats des derniers scrutins sur le schéma XIII ("l'Eglise et le monde d'aujourd'hui") scrutins qui avaient eu lieu mercredi, ont été publiés au début de l'après-midi par le service de presse du Concile. Les différents paragraphes du chapitre V de ce schéma, qui traitaient de la paix et de la guerre, et dont les parties essentielles ont été publiées avant hier, ont été adoptées à des majorités dépassant très largement les deux tiers requis. Les placet ont varié de 2,081 à 2126 tandis que les non placet recueillaient de 43 à 144 voix seulement. Le vote de l'ensemble du chapitre, vote dans lequel les Pères pouvaient encore exprimer des demandes d'amendements, a donné, après pointage, les résultats suivants: votants 2227, placet 1656, non placet 45, placet juxta modum 523, nuls 3. Là encore, les deux tiers sont dépassés et le texte ne subira que des modifications mineures, essentiellement de forme, avant d'être, au cours des derniers jours du Concile, soumis au vote final.

Liberte religieuse

Les Pères ont entendu vendredi matin un rapport de Mgr de Smedt, évêque de Bruges, sur le schéma de la "liberté religieuse" avant de passer au vote sur les derniers amendements. Le rapporteur a indiqué que, malgré un certain nombre de demandes en ce sens, la Commission n'avait pas voulu supprimer le chapitre concernant les fondements scripturaires de la liberté religieuse, estimant qu'ils étaient justifiés.

Par contre pour des raisons oecuméniques, un passage disant que tout homme avait le devoir d'embrasser la religion catholique une fois qu'il l'avait reconnue pour vraie, a été modifié. La formule nouvelle dit que l'homme doit rechercher la vérité en ce qui concerne Dieu et son Eglise, et une fois cette verité reconnue, il a le devoir d'y adhérer.

A propos du "prosélytisme" celui-ci est défini comme "un abus du droit d'exprimer ses convictions religieuses contre les convictions des autres. Un autre amendement précise que "les parents ont le droit de choisir l'école de leurs enfants en vertu de leurs convictions religieuses".

Autres amendements

Enfin d'autres amendements stipulent que la notion du "bien public", comporte la liberté religieuse, et en conséquence les autorités doivent faire respecter cette liberté religieuse.

De même c'est le bien commun qui constitue la seule limite de la liberté religieuse, les fidèles d'une religion ne devant pas, par l'exercice de leur culte, attenter à la liberte religieuse des autres ou porter atteinte à la morale et à l'ordre public.

Là encore le vote par paragraphe a donné de très larges majorités et le vote sur l'ensemble du schéma, qui cette fois ne comportait plus la possibilité de déposer des amendements a donné les résultats suivants: votants: 2216, placet 1954, non placet 249 nuls 13.

L'indépendance de la Guyane britannique sera proclamée en mai 1966

LONDRES (PC) — Une autre colonie, la Guyane britannique, deviendra indépendante, le 26 mai prochain, a annoncé aujourd'hui le secrétaire aux Colonies, M. Anthony Greenwood.

La Guyane britannique compte 600,000 habitants.

Une conférence sur l'accession de cette colonie à l'indépendance se déroule présentement à Georgetown, la capitale, depuis le 2 novembre. Elle aurait pratiquement terminé ses travaux.

Le projet de constitution élaboré par les deux partis de la coalition gouvernementale: le CNP, congrès national du peuple, et le groupe force unie, a été mis au point. On regrette seulement, tant à Londres qu'à Georgetown, que le leader de l'opposition, le Dr Cheddi Jagan, chef du PPP, parti progressiste du peuple, ait refusé de participer aux délibérations.

Seule colonie britannique en Amérique du Sud, la Guyane, qui bénéficiait du statut d'autonomie depuis août 1961, aurait obtenu son indépendance dès 1962, si de très graves troubles, qui avaient éclaté sur ce territoire n'avaient contraint Londres à surseoir à cette décision. En effet, en février 1962, des émeutes sanglantes avaient éclaté à Georgetown qui avaient obligé le gouvernement britannique à envoyer sur place plusieurs centaines de soldats pour rétablir l'ordre. Il apparaissait alors que le Dr Jagan, premier ministre depuis les élections de 1957, après avoir exercé le pouvoir pendant quelques mois en 1953 et avoir été démis de ses fonctions pour complot communiste, n'était pas parvenu à l'intégration des deux ethnies qui constituent la population du territoire: les Hindous, auxquels appartient M. Jagan, et les Noirs.

Aux élections de décembre 1964, le Dr Jagan était d'ailleurs battu. Son parti n'obtenait que 24 sièges contre 31 aux deux partis de l'opposition. Il devait se retirer. Et M. Forbes Burnham, leader du CNP constituait le nouveau gouvernement qui vient de mener à bonne fin, avec les autorités britanniques, le statut d'indépendance du pays. L'économie de la Guyane repose essentiellement sur les produits du sol et des mines. Elle exporte son sucre vers le Commonwealth et est un des plus gros exportateurs de bauxite du monde.

Un visa maintenant requis pour visiter la Rhodésie

LONDRES (AFP) — Un visa sera dorénavant obligatoire pour les étrangers désireux de se rendre en Rhodésie. C'est ce qu'a annoncé hier le porte-parole du Foreign Office qui a indiqué que tous les accords passés par la Grande-Bretagne avec d'autres pays abolissant les visas étaient maintenant suspendus en ce qui concerne la Rhodésie. Les ressortissants étrangers résidant en Grande-Bretagne devront s'adresser, pour leur part, au Bureau britannique des passeports.

Le porte-parole du Foreign Office a toutefois souligné qu'il était impossible de garantir que les visas délivrés par les autorités de Londres seront reconnus par le "régime illégal" de Salisbury.

On indique, d'autre part, à Whitehall que la Grande-Bretagne ne saurait accepter la thèse égyptienne selon laquelle la République arabie unie se trouve "en état de guerre avec la Rhodésie" et est par conséquent en droit d'interdire le passage par le canal de Suez des produits en provenance de la Rhodésie.

Le porte-parole du Foreign Office a souligné que le gouvernement britannique n'avait pas été officiellement informé de la décision de la RAU d'interdire ce passage et a fait remarquer que les comptes rendus des déclarations faites à ce sujet par le président Nasser n'étaient pas clairs.

De source autorisée, on déclare toutefois que toute déclaration par laquelle un pays quelconque se déclare en état de guerre avec la Rhodésie serait dépourvue de sens à moins que le pays en question ne désire signifier qu'il est en état de guerre avec le Royaume-Uni: les relations constitutionnelles entre la Rhodésie et le gouvernement britannique restent en effet inchangées à la suite de la déclaration illégale d'indépendance. Il s'ensuit qu'il n'existe pas d'"Etat rhodésien" contre lequel une déclaration de guerre puisse être faite. On souligne, d'autre part, au Foreign Office que la question de la liberté de navigation dans le canal de Suez constitue un problème international au sujet duquel l'attitude de la Grande-Bretagne est bien connue.

Américains et Nord-Vietnamiens

Il y aurait eu trois tentatives de négociations durant l'année

SAIGON (AFP)—Le gouvernement vietnamien a été informé au cours des derniers 12 mois de trois tentatives de contacts entre Américains et Nord-Vietnamiens, apprend-on de sources sûres à Saïgon. Chaque fois, ajoute - t - on, le gouvernement vietnamien n'a eu aucune objection à une prise de contact en même temps qu'il recevait l'assurance des autorités américaines qu'il s'agissait de sondages et non pas de discussions ou de négociations. Le gouvernement de Saïgon a, chaque fois, pris soin de faire savoir qu'il ne voulait nullement être impliqué dans de telles initiatives.

Ces trois tentatives de prises de contact ont été les suivantes:

— En novembre 1964 par l'intermédiaire du secrétaire général des Nations unies. Les émissaires américains et Nord-Vietnamiens, on le sait, devaient se réunir à Rangoon.

— En mai 1965 un peu après l'interruption des bombardements aériens au nord, qui prit place entre le 12 et le 18 mai, le gouvernement français transmit une proposition indiquant le désir de Hanoï d'établir un contact.

— Enfin on croit savoir qu'en octobre dernier les représentants des ambassades des Etats-Unis et du Nord - Vietnam au Caire, ont, pendant plusieurs jours, eu des contacts indirects par l'intermédiaire du ministère des Affaires étrangères égyptien.

La France

La première tentative de novembre dernier survint pendant la période des élections américaines, alors que les Etats-Unis n'avaient pas encore formulé une politique précise à l'égard du Sud - Vietnam. De source proche de l'ambassade des Etats-Unis on indique que la situation au Sud - Vietnam était alors chancelante sur le plan politique et militaire. Le gouvernement des Etats - Unis aurait préféré ignorer cette invitation nord - vietnamienne de peur que la moindre fuite ne fasse s'effondrer le régime sud-vietnamien et ne fasse sombrer le pays dans un chaos dont profiterait le Front national de libération.

La tentative de contact par l'intermédiaire de la France, ajoute-t-on dans ces mêmes milieux, fit l'objet d'une demande d'éclaircissement des autorités américaines auprès du Quai d'Orsay. On indique que lorsqu'il apparut toutefois que l'initiative nord - vietnamienne de contact reprenait comme conditions préalables les quatre points de M. Pham Van Dong, les Etats-Unis décidèrent de ne pas y donner suite.

A cette époque la politique américaine avait été définie par le président Johnson, les plans militaires américains étaent en voe de réalisation et les Etats-Unis, désormais dans une position générale plus favorable au Vietnam, estimaient qu'ils pourraient engager des discussions sur des bases plus favorables.

Avis légaux ..... (53)

VILLE D'OTTAWA
Département de l'urbanisme et des travaux publics
EGOUTS PLUVIAUX

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, à l'hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, (Ontario) jusqu'à 4 heures de l'après-midi (heure normale de l'Est), LE LUNDI 29 NOVEMBRE 1965, pour la construction d'égouts pluviaux dans le quartier Gloucester, soit:

dans le chemin Eastlane, de l'avenue Billings au chemin Crestview, 485 pieds de tuyau de 12 pouces de diamètre;

dans le chemin Crestview, du chemin Eastlane à l'avenue Fairbanks, 825 pieds de tuyau de 18 pouces de diamètre, 274 pieds de tuyau de 21 pouces de diamètre.

On pourra se procurer les bleus de l'ouvrage, le cahier des charges, les renseignements afférents et les bordereaux de soumission en s'adressant au service des égouts, pièce 702 et moyennant un dépôt de vingt-cinq dollars ($25) en espèces ou sous forme de chèque visé établi à l'ordre de la ville d'Ottawa, ledit dépôt devant être remis à la pièce 701, 7e étage, au département de l'urbanisme et des travaux publics, à l'hôtel de ville, premenade Sussex ,Ottawa (Ontario).

Le dépôt sera remboursé à condition que les documents de soumission soient retournés en bon état dans les 30 jours de la date fixée pour le dépouillement des soumissions.

On ne tiendra compte que des soumissions où l'entrepreneur aura fait mention d'un nom d'au moins un employé détenteur d'un certificat perpétuel de compétence en dynamitage, délivré par le directeur de l'urbanisme et des travaux publics de la ville d'Ottawa, ledit nom devant faire partie intégralement de la soumission.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si ellene recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. Hastey

Ottawa,
Le 18 novembre 1965

Avis légaux ..... (53)

CONSEIL DES PORTS NATIONAUX
ELEVATEUR DE PRESCOTT
DEMANDE DE SOUMISSIONS

OBJET
1. Le Conseil demande des soumissions pour l'achat des CRIBLURES DE REBUT (POUSSIERE) EN VRAC durant la période commençant le 1er janvier 1966 et se terminant le 31 décembre 1966.
RECEPTION DES SOUMISSIONS
2. Les soumissions cachetées, établies en triple exemplaire, adressées au soussigné et portant la mention SOUMISSION POUR L'ACHAT DES CRIBLURES DE REBUT (POUSSIERE) EN VRAC A L'ELEVATEUR DE PRESCOTT seront reçues au bureau du secrétaire, Conseil des ports nationaux, bureau 524, immeuble Humson, 180, rue Elgin, Ottawa, jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure normale de l'Est, le 12 décembre 1965.
FORMULE DE SOUMISSION
3. On peut se procurer des formules de soumission en s'adressant au soussigné ou au directeur de l'élévateur du Conseil, à Prescott (Ont.).
EXAMEN DES CONDITIONS DE LIVRAISON
4. Les soumissionnaires sont priés d'examiner les installations et de juger eux-mêmes des difficultés que comporte la livraison et, à cette fin, ils devront s'entendre avec le directeur de l'élévateur, à Prescott, en vue d'une visite sur les lieux.
PRIX DE LA SOUMISSION
5. Le prix coté dans la soumission sera un prix unitaire par tonne de 2,000 livres aux réservoirs ou compartiments de ramassage ou autres lieux désignés par le directeur de l'élévateur.
DEPOT DE GARANTIE
6. (1) Chaque soumission devra être accompagnée d'un dépôt de garantie sous forme de CHEQUE VISE au montant de deux cents dollars ($200) tiré sur une banque à charte du Canada et établi à l'ordre du Conseil des ports nationaux.
(RETOUR)
(2) Ce dépôt sera retourné aux soumissionnaires dont les soumissions ne seront pas acceptées.
ACCEPTATION
7. La soumission acceptée ne sera pas nécessairement la plus basse et il se peut qu'aucune soumission ne soit acceptée.

Le secrétaire,
Roger SAINT-JEAN

Ottawa, le 19 novembre 1965.

AUGUSTE
MARTINEAU
ARCHITECTE
72, RUE QUEEN, OTTAWA
192, rue PRINCIPALE—HULL

746-8111 — 746-8112
290, chemin de Montréal, Eastview, Ontario
JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES
Comptables agréés
JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH-H. CLOUTIER, C.A.

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com. C.A.
Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
303 Kendall, (suite 20) EASTVIEW, Ont.
745-1515—6

ADOLPHE BRUNET
NOTAIRE
ASSURANCES GENERALES
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ROCKLAND, Ont. Tél.: 762-4715

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE — ASSURANCE
7.00 p.m. à 9 p.m. Mercredi ORLEANS, Ont.
Tél.: (Bur.) 762-4450
(Rés.) 762-4444
ROCKLAND, Ont.

PATENAUDE & PREFONTAINE et Cie
COMPTABLES AGREES
282 est, Principale, HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer, OTTAWA 233-3115
31, 2e Rue, CORNWALL WE. 2-3793

O. MAHEU & FILS LTEE
POUR VOS ACCESSOIRES ELECTRIQUES — MEUBLES — TAPIS
Signalez 236-4989
Nous représentons les meilleurs manufacturiers et nous vous offrons les plus bas prix.


Jules Gauthier, D.C.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
ALLERGIES — SINUSITE URTICAIRE
265, ch. de Montréal Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647


PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE
dans OTTAWA

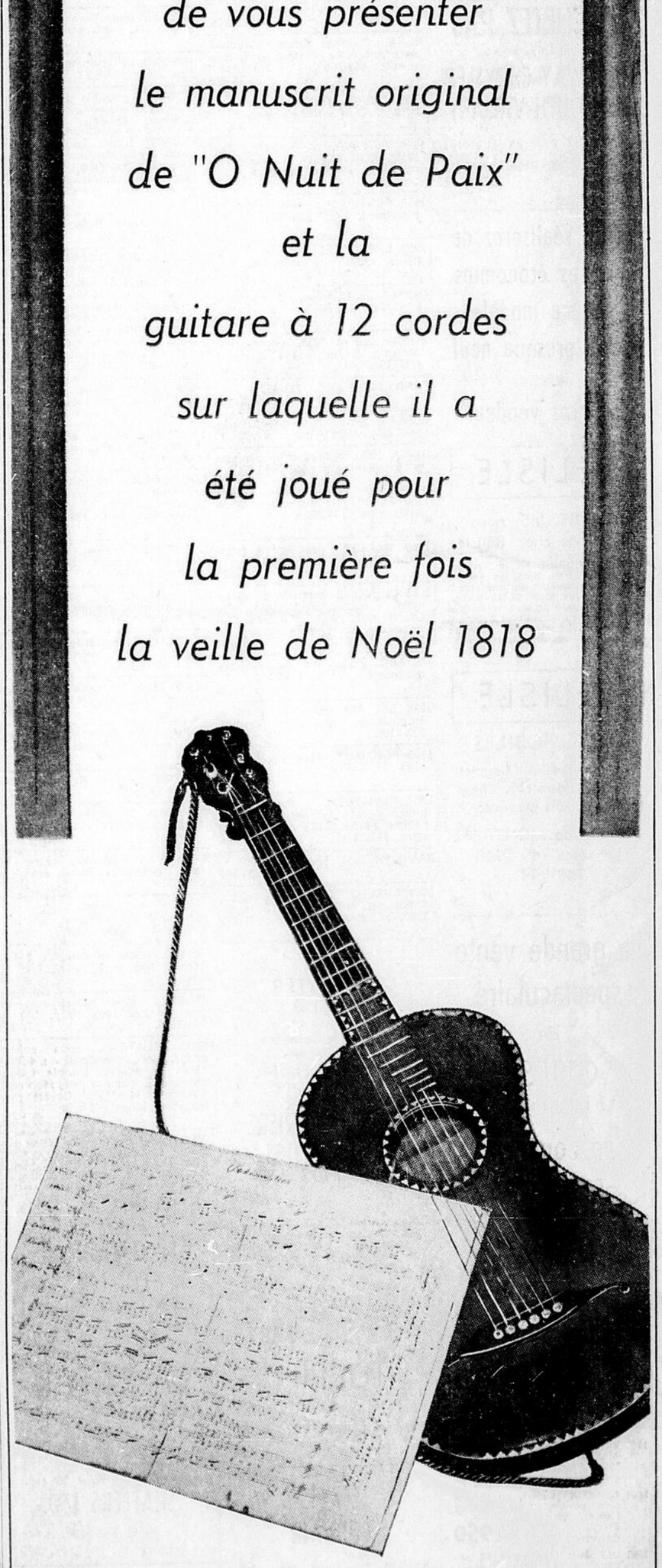
PHARMACIE MOLOT — Midi à 9h. p.m. — McArthur Plaza 745-1596 — LIVRAISON GRATUITE

PHARMACIE STEVENSON — Midi à 9 h. p.m. — 350, rue Elgin 232-7366 — PAR TOUTE LA VILLE

DANS HULL

PHARMACIE UNION — 11.00 a.m. à 9.00 p.m. — 99, rue Principale, HULL 777-3851

En coopération avec l'ambassade d'Autriche
A. J. Freiman Ltd.
ont l'honneur de vous présenter le manuscrit original de "O Nuit de Paix" et la guitare à 12 cordes sur laquelle il a été joué pour la première fois la veille de Noël 1818



Vous êtes invité à venir voir le manuscrit original du cantique que la tradition occidentale considère comme LE "cantique de Noël". Ce cantique simple a été chanté pour la première fois en Autriche, la veille de Noël 1818, par le vicaire de la paroisse St-Nicholas d'Oberndorf et le maitre d'école Franz Gruber accompagnés par une guitare à douze cordes. De cette petite église, ce cantique tant aimé s'est répandu de par le monde.

Entrée de la rue Rideau chez Freiman, en ville